

フルブライト・カルコン合同シンポジウム報告書

Report of the Fulbright/CULCON Joint Symposium

# 日・米ソフトパワー： 地球的課題への取り組み

Japan & US Soft Power :  
Addressing Global Challenges



共催: 日米文化教育交流会議(カルコン)、フルブライト・ジャパン(日米教育委員会)、国際交流基金、日米友好基金  
協力: 外務省、文部科学省、米国大使館  
後援: 社団法人日本経済団体連合会

Co-Organized by: US-Japan Conference on Cultural and Educational Interchange (CULCON), Fulbright Japan (Japan-US Educational Commission),  
The Japan Foundation, Japan-US Friendship Commission

In Cooperation with: Japanese Ministry of Foreign Affairs; Japanese Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology; US Embassy, Tokyo  
Supported by: Nippon Keidanren (Japan Business Federation)

フルブライト・カルコン合同シンポジウム報告書

Report of the Fulbright/CULCON Joint Symposium

# 日・米ソフトパワー： 地球的課題への取り組み

Japan & US Soft Power :  
Addressing Global Challenges

**2009/6/12 (Fri.) 9:00-17:30**

会 場：経団連会館 東京都千代田区大手町1-3-2

Venue: Keidanren Kaikan, 1-3-2 Otemachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

共催：日米文化教育交流会議（カルコン）、フルブライト・ジャパン（日米教育委員会）、国際交流基金、日米友好基金

協力：外務省、文部科学省、米国大使館

後援：社団法人日本経済団体連合会

Co-Organized by: US-Japan Conference on Cultural and Educational Interchange (CULCON), Fulbright Japan (Japan-US Educational Commission),  
The Japan Foundation, Japan-US Friendship Commission

In Cooperation with: Japanese Ministry of Foreign Affairs; Japanese Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology; US Embassy, Tokyo

Supported by: Nippon Keidanren (Japan Business Federation)

# 目次 / Table of Contents



- 004 ■ 序文 / Preface
- 008 ■ プログラム / Program
- 011 ■ シンポジウム目的 / Symposium Objectives
- 013 ■ シンポジウム記録 / Symposium Transcript

## 【和文 / Japanese】

- 014 主催者挨拶
- 016 来賓挨拶
- 018 基調講演
- 023 セッションI「ソフトパワーの源泉」
- 038 セッションII「ソフトパワーの行使」
- 048 ランチ・セッション「経済関係の転換期」
- 058 セッションIII「将来へ向けて」
- 073 最終セッション
  - 質疑応答
  - 特別コメント
- 083 閉会の辞

## 【English / 英文】

- 086 Opening Remarks
- 089 Welcome Addresses
- 091 Keynote Addresses
- 096 Session I: Sources of Soft Power
- 112 Session II: Projection of Soft Power
- 123 Luncheon Session: Economic Relations at a Turning Point
- 133 Session III: Looking Forward
- 150 Concluding Session
  - Q&A
  - Concluding Remarks
- 161 Closing Remarks
  
- 163 ■ 巻末資料 / Appendices
  - 164 ・ モデレーター・パネリスト略歴 / Biography of Moderators & Panelists
  - 173 ・ 共催団体概要 / Descriptions of Co-Organizers
  - 175 ・ シンポジウム当日の様様 / Scenes from the Symposium

フルブライト・ジャパン（日米教育委員会）は、日米文化教育交流会議（カルコン）と連携し、2009年6月12日東京において、フルブライト・カルコン合同シンポジウム「日・米ソフトパワー：地域的課題への取り組み」を開催致しましたことを光栄に思います。日本と米国からのみならず、アジア太平洋地域の国々からもフルブライターにご参加いただき、また、何名かの発表者やスピーカーも、フルブライターでした。このシンポジウムは、J. ウィリアム・フルブライト上院議員が定義したフルブライト交流計画の目的である「相互理解を深める」ということに、大きく貢献したと確信しております。

講演者やパネリストとして、とても素晴らしい方々にお集まりいただきました。ソフトパワー／スマートパワーという概念の提唱者である、ハーバード大学ジョセフ・ナイ教授が基調講演を行なったことにより、その後のセッションの論点が明確になりました。次に講演された小宮山教授の説得力あるご発言により、21世紀に我々が直面しているチャレンジについて、さらに理解が深まりました。

パネリストの方々による素晴らしいディスカッションを聞いているうちに、日米両国は、様々な分野における人物交流をさらに活発にし、新しい世代へと引き継いでいかなければならないと、非常に強く感じました。過去50年以上にわたる二国の安全保障の協力関係は、平和と安定をもたらし、両国の人々の交流を深めました。この機運を失うことなく、次の世代でさらに発展させなければなりません。日本と米国は、社会の中核となる活動の多くの面、一経済、科学技術、医療、エネルギー、スポーツ、文化、エンターテインメントなど、で深くつながっているからです。

もちろん、21世紀に我々が直面しているチャレンジやチャンスは、これまでの日米間の協力関係なしには対応できません。文化や思考の違いにかかわらず、お互いを理解し協働することに努めてまいりましょう。我々の時代のチャレンジに新しい考え方を取り入れることにより、さらに結束できるはずです。

このシンポジウムは、始まりであり、また再確認でもありました。過去の世代のアメリカ人と日本人が、言葉や文化の違いを超えて、協働してきた努力についての再確認をしました。そして、私たちやその次の世代が、その努力を引き継ぎ、さらに世界的なレベルまで引き上げることができるかが、いま試されています。日米が協力すれば、異なる国々がどのように協働できるのか、そして、直面するチャレンジに立ち向かうことができるのかを、世界へ示すことができるでしょう。

フルブライト・ジャパンを代表して、当シンポジウムの成功へご尽力くださった方々へ厚く御礼申し上げます。特に、皇太子徳仁親王殿下の御臨席という栄を賜り、さらに名誉あるシンポジウムとなりましたことに、深く感謝いたします。

ロナルド・J・ポスト

フルブライト・ジャパン（日米教育委員会）委員長  
駐日米国大使館臨時首席公使

Fulbright Japan is proud to have joined with US-Japan CULCON in sponsoring the Fulbright/CULCON Symposium on “Japan & US Soft Power: Addressing Global Challenges” on June 12, 2009, in Tokyo. US and Japanese Fulbright scholars including several from other Asia-Pacific nations attended the Symposium. Several of the presenters and keynoters were themselves Fulbrighters. Certainly the symposium contributed to “enhancing mutual understanding,” the objective of the Fulbright Program as defined by Senator J. William Fulbright.

The caliber of the speakers and panelists was exceedingly high. Of course, having the father of the Soft Power/Smart Power concept, Professor Joseph Nye of Harvard University, lead off our discussions gave what followed a clear focus. Professor Komiyama’s cogent remarks grounded us in the 21<sup>st</sup> Century challenges.

As I listened to the brilliant discussion of the various panels, I felt very strongly that the US and Japan need to increase exchanges across many professional fields and to extend them to new generations. Our security alliance over the past 50 years has provided the peace and stability that enabled us to create synergy between the peoples of our two nations. We must maintain that momentum and deepen it in future generations. Japan and the US are intertwined in many of the core activities of our societies: economic prosperity; science and technology; medicine; energy; sports; culture; and entertainment.

Indeed, the challenges and opportunities of the 21<sup>st</sup> Century will require the kind of collaboration that Japanese and Americans have exemplified. Despite our different cultural perspectives and ways of thinking, we will strive to understand and work with each other and will be stronger because we bring new thinking to the challenges of our time.

This Symposium was a beginning and a reaffirmation. We reaffirmed the efforts of previous generations of Americans and Japanese who overcame the linguistic and cultural differences to work together. We challenged ourselves and succeeding generations to begin to make that same effort and to take that work to a global level. Together Japan and the United States can show the world how nations can work together and meet the challenges that face us.

On behalf of Fulbright Japan, I would like to thank all those who contributed to the success of this Symposium. We are especially grateful to His Imperial Highness Crown Prince Naruhito for having graced our deliberations.

Ronald J. Post

Chair, Fulbright Japan

Acting Deputy Chief of Mission, US Embassy, Tokyo

カルコン（日米文化教育交流会議）は、2009年6月12日東京にて開催されましたフルブライト・カルコン合同シンポジウム「日・米ソフトパワー：地球的課題への取り組み」の成果を報告書として発表できることを大変嬉しく思います。フルブライト・ジャパン（日米教育委員会）との初めての合同シンポジウムでは、多くの著名なパネリストの方々による活発な討議がなされ、成功裏に終えることができました。また本シンポジウムには、日米の経済界、政府関係者、メディア、学界からの有識者をはじめ、フルブライターの方々など約300名のご出席を賜りました。

本シンポジウムの開催に当たりましては、多くの方々に多大なご尽力を賜りました。パネリスト、モデレーター、フルブライト・ジャパン（日米教育委員会）、国際交流基金、日米友好基金、外務省、文部科学省、米国大使館、日本経済団体連合会の皆様には心から御礼申し上げます。また皇太子殿下に御臨席賜りましたことを、深く感謝申し上げます。

本日のシンポジウムは、実に多大な活気と有意義な対話を引き起こしました。そして今後も引き続き、この機運を維持していく必要があります。カルコンは、本シンポジウムの成果を政府や民間セクターによる具体的行動のための跳躍台として活かすよう努めていきます。具体的行動を起こす機会を探るため、カルコンでは草の根交流とJET、知的交流、芸術・文化交流、教育、そしてEPA（経済連携協定）といった分野で分科会を設立しました。各分科会は本日のシンポジウムの成果を踏まえ、さらにそれぞれの分科会で検討し、日米両国政府や民間セクターが協力し、知的、教育ならびに文化的関係の強化への具体的提言を行なうために活かしていきます。

本報告書にある活発な議論が良い刺激を与え、皆様のお役にたつことを願っております。

榎原稔

ティエリー・ポルテ

日本側カルコン委員長  
三菱商事株式会社相談役

米側カルコン委員長  
J.C. Flowers & Co. LLC営業担当共同経営者

CULCON (US-Japan Conference on Cultural and Educational Interchange) is pleased to present the transcript of the Fulbright-CULCON Joint Symposium “Japan & US Soft Power: Addressing Global Challenges” which took place on June 12th, 2009 in Tokyo. The first joint Symposium held by the Fulbright Japan and CULCON was a great success in bringing together a highly distinguished and diverse group of speakers to a discussion of a topic of great significance. More than 300 participants, including Japanese and US leaders in business, policy, media, academia and many Fulbrighters attended this symposium.

We would like to take this opportunity to thank all of those who have made this symposium such a success. Our panelists, moderators, Fulbright Japan, the Japan Foundation, the Japan-US Friendship Commission, the Ministry of Foreign Affairs of Japan, the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology of Japan, the United States Embassy Tokyo, and Nippon Keidanren all played essential roles. We would like to especially thank His Imperial Highness the Crown Prince, who honored us with his presence.

The Symposium generated a tremendous amount of energy and productive discourse. Now we need to keep the momentum going. CULCON is committed to using the Symposium discussions as a springboard for concrete action in both the public and private sectors. CULCON has established the following subcommittees to look for opportunities for concrete action: Grassroots and JET exchanges, Think Tanks and University Networks, Arts and Cultural Exchanges, Education for Sustainable Development and an Economic Partnership Agreement. These subcommittees will consider the Symposium results and use them to refine their recommendations on how the governments and the private sectors of both countries might work in concert to realize the tangible strengthening of our intellectual, educational and cultural relations.

We hope you are inspired by the lively debate that plays out over the following pages.

Minoru Makihara

Japan CULCON Chair  
Senior Corporate Advisor & Former Chairman  
Mitsubishi Corporation

Thierry Porté

US CULCON Chair  
Operating Partner  
J.C. Flowers & Co., LLC

## ■ 主催者挨拶

榎原稔 (日本側カルコン委員長、三菱商事株式会社相談役)

ロナルド・ポスト (フルブライト・ジャパン (日米教育委員会) 委員長、駐日米国大使館臨時首席公使)

## ■ Opening Remarks

Minoru Makihara (Japan CULCON Chair / Senior Corporate Advisor and Former Chairman, Mitsubishi Corporation)

Ronald J. Post (Fulbright Japan Chair / Acting Deputy Chief of Mission, US Embassy, Tokyo)

## ■ 来賓挨拶

麻生太郎 (内閣総理大臣) 【柴山昌彦外務大臣政務官によるメッセージ代読】

ジェームズ・ズムワルト (駐日米国大使館臨時代理大使)

## ■ Welcome Addresses

Taro Aso (Prime Minister of Japan)

[Message Read by Masahiko Shibayama, Parliamentary Vice-Minister for Foreign Affairs]

James Zumwalt (Charge d'Affaires ad. interim, US Embassy, Tokyo)

## ■ 基調講演

ジョセフ・ナイ (ハーバード大学教授、戦略国際問題研究所CSIS理事、元国家情報会議NIC議長)

【ビデオ・メッセージ】

小宮山宏 (三菱総合研究所理事長、東京大学総長顧問)

## ■ Keynote Addresses

Joseph S. Nye, Jr. (Professor, Harvard University / Trustee, CSIS / Former Chairman, The National Intelligence Council)[Video Message]

Hiroshi Komiyama (Chairman of the Institute, Mitsubishi Research Institute, Inc. / President Emeritus, The University of Tokyo)

## ■ セッションI「ソフトパワーの源泉」

モデレーター: 藤澤秀敏 (日本放送協会解説委員長)

パネリスト: リチャード・アーミテージ (アーミテージ・インターナショナル代表)

ジェラルド・カーティス (コロンビア大学政治学教授)

五百旗頭真 (防衛大学校長)

久保文明 (東京大学大学院法学政治学研究科教授)

## ■ Session I : Sources of Soft Power

Moderator: Hidetoshi Fujisawa (Chief Commentator & Program Host, NHK)

Panelists: Richard L. Armitage (President, Armitage International)

Gerald L. Curtis (Burgess Professor of Political Science, Columbia University)

Makoto Iokibe (President, National Defense Academy of Japan)

Fumiaki Kubo (A. Barton Hepburn Professor of American Government and History, Graduate Schools for Law and Politics, The University of Tokyo)



■ セッションII「ソフトパワーの行使」

モデレーター：沼田貞昭（独立行政法人国際交流基金日米センター所長）

パネリスト： ラスト・デミング（ジョンズ・ホプキンス大学日本研究非常勤教授）

マイケル・グリーン（戦略国際問題研究所上級顧問・ジャパンチェア、ジョージタウン大学国際関係学部准教授）

阿川尚之（慶應義塾大学総合政策学部長・教授）

船橋洋一（朝日新聞社主筆）

■ Session II: Projection of Soft Power

Moderator: Sadaaki Numata (Executive Director, The Japan Foundation Center for Global Partnership)

Panelists: Rust Deming (Adjunct Professor, Japan Studies, John Hopkins University)

Michael Green (Japan Chair and Senior Adviser CSIS / Associate Professor of International Relations, Georgetown University)

Naoyuki Agawa (Professor, Dean, Faculty of Policy Management, Keio University)

Yoichi Funabashi (Editor in Chief, *The Asahi Shimbun*)

■ ランチ・セッション「経済関係の転換期」

モデレーター：榎原稔（三菱商事株式会社相談役）

スピーカー： 行天豊雄（財団法人国際通貨研究所理事長、三菱東京UFJ銀行特別顧問）

ロバート・フェルドマン（モルガン・スタンレー証券株式会社マネージングディレクター）

■ Luncheon Session: Economic Relations at a Turning Point

Moderator: Minoru Makihara (Senior Corporate Advisor and Former Chairman Mitsubishi Corporation)

Speaker: Toyoo Gyohten (President, Institute for International Monetary Affairs / Senior Advisor, The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.)

Robert Feldman (Managing Director, Morgan Stanley Japan Securities Co., Ltd.)

■ セッションIII「将来へ向けて」

モデレーター：スーザン・ファー（ハーバード大学日本政治学部教授）

パネリスト： ジョー・アール（ジャパン・ソサエティ バイス・プレジデント兼ギャラリーディレクター）

ヴェリナ・ヒューストン（南カリフォルニア大学演劇学部教授）

ロバート・ペッカネン（ワシントン大学ジャクソン国際スクール日本研究学科長、准教授）

黒川清（政策研究大学院大学教授）

山本正（財団法人日本国際交流センター理事長）

渡辺靖（慶應義塾大学環境情報学部教授）

■ Session III: Looking Forward

Moderator: Susan J. Pharr (Edwin O. Reischauer Professor of Japanese Politics, Department of Government, Harvard University)

Panelists: Joe Earle (Vice President & Gallery Director, Japan Society)

Velina Houston (Professor of Theatre, University of Southern California)

Robert Pekkanen (Professor, Henry M. Jackson School of International Studies, University of Washington)

Kiyoshi Kurokawa (Professor, National Graduate Institute for Policy Studies)

Tadashi Yamamoto (President, The Japan Center for International Exchange)

Yasushi Watanabe (Professor, Faculty of Environment and Information Studies, Graduate School of Media and Governance, Keio University)

---

■ 最終セッション【質疑応答・特別コメント】

モデレーター：今井義典（日本放送協会副会長）

パネリスト(セッションI～IIIモデレーター): 藤澤秀敏、沼田貞昭、榎原稔、スーザン・ファー

特別コメント：小倉和夫（独立行政法人国際交流基金理事長）

■ Concluding Session: Q&A, Concluding Remarks

Moderator:Yoshinori Imai (Executive Vice President, NHK)

Panelists(Moderators of Session I - III): Hidetoshi Fujisawa, Sadaaki Numata, Minoru Makihara, Susan J. Pharr

Concluding Remarks: Kazuo Ogoura (President, The Japan Foundation)

---

■ 閉会の辞            ティエリー・ポルテ（米国側カルコン委員長、ジェイ・シー・フラワーズ営業担当共同経営者）

■ Closing Remarks

Thierry Porté (US CULCON Chair / Operating Partner, J.C. Flowers & Co., LLC)

## 目的

本シンポジウムは日米両国の政策責任者、両国民、またアジア諸国や世界の関係者へ下記のメッセージを発信することを目的とします。

- 1) 相異なる歴史と文化を有しつつも、価値観を共有し、世界一、二の経済大国である日米両国は、アジア太平洋地域における平和、安定、繁栄をもたらす主導的な役割を共に担うべき立場にあり、世界においても同様な役割を果たすことが求められる。日本は、この地域において不可欠なリーダー、パートナーとして自らの役割を認識し、具体的行動に移して行くべきである。一方、米国は、他国との協調を重んじ、この地域および世界に対してグローバルな公共財を提供していくべきである。
- 2) カルコン報告書『日米関係の再定義』が提言するように、日米両国における関心の低下に伴い、知的交流、文化・教育交流に向けられるリソースは減少傾向にあり、この分野でのインフラストラクチャーの弱体化が懸念される。我々は、この流れを是正し、日米関係を再構築する必要がある。
- 3) 国際的金融・経済秩序が試練に曝されている状況の下で米国新政権が発足した。日米両国は、これを機会と捉え、前述の危機感を念頭に、双方のソフトパワーを駆使してアジア太平洋地域および世界諸国の利益に資する具体的行動を推進すべきである。

## Objectives

The symposium should impart the following key messages to policy-makers and the public in Japan and the United States as well as to other interested parties in Asia:

- (1) Japan and the United States, sharing common values despite different cultural and historical backgrounds and as the world's largest economies, are uniquely placed to play together a leading role to bring about peace, stability and prosperity in the Asia-Pacific region. They can contribute similarly to the world. Japan should recognize its own role as an indispensable leader and partner in the region and act accordingly. The United States should, in concert with others, provide global public good to the region and the world.
- (2) As noted in the CULCON Report "Re-defining the Japan-US Relationship", the declining level of resources and interest directed to Japan-US intellectual, cultural and educational exchanges and the weakening of the infrastructure in this sphere are sources of mutual concern. We need to rebuild this relationship.
- (3) The start of the new US administration amidst the recent challenges to the international financial and economic order provides an excellent opportunity for Japan and the United States to translate the above sense of urgency into concrete actions, harnessing Japanese and American soft power, for the benefit of the Asia-Pacific region and the world.



【和文 / Japanese】



## シンポジウム記録

- 014 主催者挨拶
- 016 来賓挨拶
- 018 基調講演
- 023 セッションI「ソフトパワーの源泉」
- 038 セッションII「ソフトパワーの行使」
- 048 ランチ・セッション「経済関係の転換期」
- 058 セッションIII「将来へ向けて」
- 073 最終セッション
  - 質疑応答
  - 特別コメント
- 083 閉会の辞

## 榎原 稔

日本側カルコン委員長、三菱商事株式会社相談役

皆様、おはようございます。ご紹介いただきました榎原でございます。本日はご多忙の中、皆様にお集まりいただき本当にありがとうございます。シンポジウムの共催者であるカルコンを代表してご挨拶申し上げます。

カルコンは1961年、当時の池田総理とケネディ大統領の共同声明に基づき、日米両国の有識者間で文化・教育交流に関する諸問題を討議し、交流の増進と相互理解の向上に向けて提言並びに勧告を行なうことを目的として発足いたしました。以来、日米合同の会議を2年ごとに相互に開催、昨年6月は第23回合同会議を東京で開催いたしました。

カルコンが発足した当時と、現在の日米両国を取り巻く環境は大きく変化しております。貿易摩擦問題が日米関係の中で最大の関心事であった頃と比べ、日米間の交流は相対的に希薄化し、一部ではジャパンパッシングとまで言われるようになりました。大学間の交流の実態においても日本と米国の学生交流は米国の中国、あるいは韓国との学生交流に比べ著しく減少をしております。このような日米関係の現状への危機意識からカルコンとして改めて日米関係を分析し、将来への提言を報告書「Re-defining the Japan-US Relationship (日米関係の再定義)」として取りまとめさせていただきました。

この報告書は日米関係の重要性を再認識するとともに、各分野のリーダー層に対し日米関係強化という大きな枠組みの中で各々の活動の質と量を高める手段を講じるよう注意を喚起し、また国際社会が抱える環境、格差、貧困、災害復興、支援などの課題に対し、日米がともにリーダーシップを発揮する必要性に触れております。本報告書は採択後、直ちに日米の両首脳、当時日本は福田首相、米国はブッシュ大統領へ提出され、現在も日米カルコン委員は採択された報告書に沿ってアクションプランの実施に向けて活動を続けております。

カルコンは日米関係の新たな方向性を示すとともに、6つの分科会を設置し、具体的アクションプログラム策定に取り組んでおります。教育の分野では日米の若者の言語教育、コミュニケーション能力向上のためのプログラムの推進。知的交流では政策対話機会の増大、両国間の有識者ネットワーク拡大などを提言しております。芸術文化交流においてはネットワークの形成・支援、草の根交流では全米の日米協会への支援や各州の日系米国人と日本双方の若手リーダー間の交流促進を促しております。さらに現在、未曾有の経済危機下において、日米両国が世界のリーダーとして経済連携を強化し、日米の民間部門に対して企業の社会貢献活動の一環としての文化・知的交流活動への支援を求めています。

また6つ目の分科会として新たな企画として2009年にハイレベル・シンポジウムを開催することを決め、今日を迎えた次第であります。本シンポジウムはカルコンのアクションプログラムの集大成であると同時に、フルブライト・ジャパン（日米教育委員会）との初めての共催シンポジウムということでもあり、日米がソフトパワーを駆使して世界の平和と発展のためにどう貢献できるかをテーマにさせていただきました。1月に発足した米国の新政権は友好的な多極外交を志向し、また気候変動やエネルギー分野への取り組みに関して高い関心を示しております。これらはまさに日米がともに主導的役割を果たし、世界に貢献できる分野だと考えております。カルコンは日米両国が共通の理念と価値観に基づき、その説得力を発揮し、世界をリードしていけるのかどうかという問題に対して、触媒としての重要な役割を果たせるのではないかと考えております。

本シンポジウムの基調講演者にはソフトパワー・スマートパワーの概念を提唱されましたハーバード大学のジョセフ・ナイ教授よりメッセージをいただき、また日本側の基調講演者には三菱総合研究所理事長であり、東京大学総長顧問でおられる小宮山宏様をお迎えいたしました。各セッションのモデレーター、スピーカーにつきましては、日米を代表する方々にお越しいただいております。本日のシンポジウムを通して各界の方々のお話を伺うとともに、皆様の議論を通じて新たな展望が開けていくことを期待しております。

最後に、シンポジウムの開催に当たりましては多くの方々に多大なご尽力を賜りました。フルブライト・ジャパン（日米教育委員会）、国際交流基金、日米友好基金、ご協力いただいております外務省、文部科学省、米国大使館、そして後援いただきました日本経済団体連合会には心から御礼申し上げます。それでは本シンポジウムに皆様、心から歓迎いたします。有意義な意見交換が行なわれて、その結果、日米の関係という世界で最も重要な2国間関係の推進につながることを期待しております。ご清聴ありがとうございました。

## ロナルド・J・ポスト

フルブライト・ジャパン（日米教育委員会）委員長、駐日米国大使館臨時首席公使

おはようございます。フルブライト・ジャパンはカルコンとこのシンポジウムを共催できますこと、ならびに2008年に採択されたカルコン報告書に掲げられた課題への取り組みに協力できますことを光栄に存じます。本日のスピーカーの何名かの方々、また、会場にお越しの多くの方がフルブライターです。フルブライト留学経験のある、学术界、ビジネス界、芸術、メディア、科学といった各界で活躍中のリーダー達は全世界で約30万人に上ります。フルブライト・ジャパンは57年の歴史を有しておりますが、その間に約6,000人の日本人と約2,300人のアメリカ人がフルブライターとなりました。フルブライト上院議員の構想の素晴らしさとその力というのは、フルブライト交流計画が時を経るにしたがって、より、その存在意義を増していく、という点です。日米間のフルブライト交流計画は、フルブライト留学の体験を通してグローバル社会のリーダーを育成する機会を提供しています。

今日の議題は、日米関係にとってこのような交流が重要であることを指し示すこととなるでしょう。このような交流事業こそ、21世紀に我々が抱えている課題を解決するのに不可欠なものなのです。国際テロリズム、国境・大陸を越えて感染を拡大している疾病、金融危機、気候変動といった現象は、我々に国際協調の必要性を示しているのです。立ち向かわねばならない挑戦やチャンスといったものは、21世紀と20世紀では異なることがはっきりとしてきています。国家間で競い合っている領域もありますが、その一方で国際協調という領域でこそ、この21世紀に我々が直面している問題に挑戦できるのです。

そして、日本と米国のほかには、この国際協調の模範を示せる国家はありません。日本と米国は、文化、観点、取り組み方が異なるにもかかわらず、過去60有余年を通して、協力体制を整えてきました。実際、相通ずる価値観、民主主義的価値観を有しているので、世界諸国に向けて国際協調の場において先導的役割を日米両国は果たすことができるのです。また、こうしたことこそ、我々日米関係を世界で最も重要な関係ならしめるのです。我々は、互いの持つ文化の違いから協調行動が取れなくなってしまうのではなく、むしろ、その違いによって質の高い充実した行動をとることになるのです。

しかしながら、両国は、これまでに達成してきたことをさらに強化し、諸国それぞれの志や利害を尊重しつつ、日米にとり何が国益たるものかを明示できるようなグローバルリーダーを育成すべきでしょう。日米関係をより密なものとするには、日米は包括的な取り組みをしなければなりません。

まず、前の世代により構築された相互理解を、日米双方の新世代、つまり次を引き継ぐ世代に再認識させなければなりません。これは、この新世代の若者たちを夢中にさせているすべてのことと競合して彼らの関心を引かなければならないことに他ならず、また、グローバル社会が直面している課題に彼らの目を向かせるだけでなく、グローバルリーダーとしての能力を育成していくことでもあるのです。これには、異文化社会に生活し、勉学に励み、働くという経験が、この次世代のリーダーには欠かせないものとなることでしょう。

次に、日米間のみならず、他の諸国も加わってくる知的対話の場を設定しなければなりません。それぞれの社会が各々の利害や見地についてきちんと説明でき、また、他国家のそれらについても理解尊重することができなくてはなりません。国際協調が求められる21世紀において、最重要な技量というものは、諸国がそれぞれに持つ見地や利益を総合的に包含する解決策を編み出す能力となることでしょう。ソフトパワーは、我々が対峙している課題に取り組むにあたって、協力体制を構築するのに必要な相互理解を達成するのに役立つことでしょう。このような交流事業こそ、21世紀に我々が抱える課題を解決するのに不可欠なものなのです。ご清聴ありがとうございました。

## 麻生太郎

内閣総理大臣（柴山昌彦外務大臣政務官によるメッセージ代読）

ご参会の皆様、おはようございます。外務大臣政務官の衆議院議員、柴山昌彦でございます。ハードパワーによる問題の解決に限界が見えてくる中で、ソフトパワーを取り上げることは大変有意義なことだと思っております。今日は私は麻生総理からメッセージを預かってまいりましたので、代読をさせていただきます。

「本日、「日・米ソフトパワー：地球的課題への取り組み」のシンポジウムが東京において開催されるに当たりご挨拶を申し上げます。1961年のケネディ大統領と池田首相の合意に基づき設立された長い歴史を持つ日米文化教育交流会議、カルコンがフルブライト・ジャパンと共催でこのような規模のシンポジウムを開催するのは初めてのことと伺っています。日米の多様なパートナーがこうして協力し合い、知的交流に貢献することを大変喜ばしく思います。

日米両国は共通の価値観と利益を基盤としつつ、国際社会が直面する様々な問題に対し協調して対応していくパートナーです。2月末にワシントンでオバマ大統領と会談した際にも、日米同盟を一層強化していくことで一致するとともに、2国間及びアジア太平洋地域、さらには国際社会が直面する金融・国際経済、気候変動・エネルギーといった新たな、そしてグローバルな課題にともに取り組んでいくことを確認いたしました。

本日のシンポジウムでは、日米がそれぞれのソフトパワーを用いて、いかにこれらの問題に取り組んでいくかにつき議論すると伺っております。本シンポジウムの議論を経て日米両国の各界代表の皆様より有意義な提言がなされることを期待しております。2009年6月12日、内閣総理大臣麻生太郎」。

ありがとうございました。

## ジェームズ・ズムワルト

駐日米国大使館臨時代理大使

ご来賓の皆様、おはようございます。本日、日米関係のいくつかの重要な課題について議論がなされるこのシンポジウムの開会に当たり参加することができまして光栄です。現在、日米関係は重要な歴史的な段階にあります。今年は横浜、長崎、そして函館が開港150周年を迎えています。これは日本の港が開かれたことにより人々や理念の双方向の交流が始まったわけですが、今やその交流は計りがたいほどの規模に成長しています。

来年はもう1つの大きな節目、日米の安全保障条約の同盟の50周年目を迎えます。この同盟が戦後時代を通じて日米関係の基盤となり、安定と平和の環境を築き、経済成長と繁栄を両国の国民ならびに東アジア地域全体にもたらしています。

ワシントンの新しい指導者たちは日本との2国間関係の重要性を理解しています。オバマ大統領、クリントン国務長官は2人ともに日米関係がアメリカの外交政策の基礎であり続けると述べています。クリントン国務長官が東京を2月に訪問した際には彼女の行動が日米関係がアメリカのアジア政策において依然として中心にあることを強調しました。アメリカと日本はクリントン長官が指摘したように、民主的な統治制度、法の支配、言論と報道の自由、健全な自由市場経済の原則、人権といった共通の価値観を共有し、分かち合っています。これらの共通の価値観、そして信念により、地球規模で広範に渡る2国間協力が可能となります。

今日ここにお集まりの皆様のご多くは日米関係を育て、そして将来も活力と重要性を保つように育てていらっしゃいます。当然のことながら、新たなグローバルな課題に対応するため、市民そして世界中の隣人の市民の関与を求め続けなければなりません。

1973年、私は高校の交換留学生として始めて日本に参りました。何千人ものアメリカ人、そして日本人が私的な友人関係を結んでいることが2国間の結びつきを支え、それらがこれからも2国間の関係を支えていくであろうと私は強く信じています。教育的、文化的交流がフルブライトプログラム、またJET、語学指導を行なう外国人青年誘致事業や数多くの民間の青年、学生交流プログラムによって行なわれ、これは将来への2国間関係への投資を意味しています。現在、私たちが投資を行なうことによって、つまりこのシンポジウムのような機会を活用し日米関係の基本的な強みをさらに強化し、現代の環境においてその2国間関係を活用する新たな方法を探ることが次の世代への日米関係を支え続けることとなります。

今日のシンポジウムの中心的な存在であり、またこの重要なイベントで日米間の重要な課題を取り上げたカルコン、フルブライトのリーダーシップを賞賛申し上げたいと思います。疑いなく刺激的になるであろう今日1日の始まりに当たり、皆様に幸運をお祈りいたします。今日の議論から得られる結論についてお聞きするのを楽しみにしております。

(司会) 本日は米国教育省アーン・ダンカン長官より、このシンポジウムのためにメッセージをいただきました。この場を借りてお礼申し上げます。



## ジョセフ・ナイ

ハーバード大学教授、戦略国際問題研究所 CSIS 理事、元国家情報会議 NIC 議長

### 〈ビデオ・メッセージ〉

フルブライト・カルコン合同シンポジウムで講演させていただくことを大変嬉しく思います。重要なテーマが取り上げられ、多くの親しい友人が参加なさっているの、私も出席したかったのですが、それがかなわず残念に思います。先約があり、どうしても出席できませんでした。皆様にご挨拶申し上げ、会議の成功を心からお祈りします。

ソフトパワーについては、まずパワーという言葉の意味を再確認すべきでしょう。パワーとは単純に自らが望む結果を得られるように他の人に影響を与える能力です。3つの方法があります。人を脅迫して強制する方法（ムチ）、人に報酬を与えて誘う方法（アメ）、あるいは自らが望む結果を他の人にも望むように仕向ける方法（ソフトパワー）です。人を十分ひきつけることができれば、アメとムチは節約できます。

次にソフトパワーの源泉について考えてみましょう。ソフトパワーの源泉とは、魅力的な国の文化や価値観、あるいは人に正当とみなされる政策などがあります。ソフトパワーは色々な異なる源泉を持ち得ますが、日本はソフトパワーを行使するにふさわしい非常にいい位置づけにあります。日本は伝統的な文化、魅力的なポップカルチャーも持っています。日本の多くの価値観、安定した社会などは大変魅力的です。日本の政策は常に幅の広い、正当性に基づいています。さらに今日のような情報化時代におけるパワーの役割を考えた場合、ソフトパワーはますます重要になってくるでしょう。これも日本の相対的な強みとなるでしょう。

アメリカについていえばオバマ大統領の就任演説から言葉を引用させていただきます。「アメリカのパワーは慎重にそれを使うことで力を増し、アメリカの安全保障は目的の正しさや他の国の手本となる振る舞い、謙虚さや自制心からなることを私は知っている」。またヒラリー・クリントン女史は国務長官として承認を得るための議会の公聴会で次のように述べました。「アメリカは独自で最も差し迫った問題を解決することはできず、世界もアメリカ抜きで問題を解決することはできない。いわゆるスマートパワー、我々の手にある全てのツールを使いこなさなければならない。」

ソフトパワーで全ての問題が解決できないことは十分認識しなければなりません。金正日はハリウッド映画のファンだと言われていますが、だからといって核兵器開発プログラムを打ち切るわけではありません。他方、ソフトパワーの方がハードパワーよりも効果的な分野があります。例えば民主主義と人権の推進、これは銃を突きつけて獲得できるものではありません。

だからこそ、リチャード・アーミテージ氏と私は2007年に米国戦略国際問題研究所（CSIS）に設置された共和党、民主党の超党派の委員会を立ち上げ、ソフトパワーとハードパワーを組み合わせたスマートな戦略が必要であることを主張し、スマートパワーという言葉を使い始めたのです。これがスマートパワーの意味であり、クリントン国務長官もそういう意味でこの言葉を使っていたと思います。

また、アーミテージ氏と私が作成した報告書で述べているもう1つの点は、グローバルな公共財がますます重要になるということです。公共財は自国のみならず他国のためにもなるものです。1つ例を挙げれば国連平和維持活動を挙げることができるでしょう。またグローバルな金融制度の安定、グローバルな気候変動問題に対する対策などもあげられます。

このグローバルな公共財の分野においては日米そして第3国も新たな協力を行なうことが可能だと私は考えます。来年50周年を祝う日米安全保障同盟を考えるときには、伝統的な安全保障問題を思い浮かべます。北朝鮮とその短気な行動の問題、核兵器とミサイル技術の開発問題などが伝統的な安全保障の観点から我々が気にかけてきた問題です。その重要性は薄まっておりません。もう1つの例として中国の台頭。しばしば過去の歴史において新しい大国が台頭したとき、不安感を募り、不安定化につながり、それが問題を起こしてきたという経緯があります。アメリカと日本が我々の同盟で達成しなければいけないことは、東アジアの安定を維持することです。そのためには伝統的な安全保障の分野においても緊密

な協力を継続しなければなりません。東アジアの安定というのは主要大国であるアメリカ、日本、中国の間で良好な三角形の関係が保てるかどうかにかかっていると私は述べてきました。この三角形の各辺の関係が良好であることが重要です。しかしこの三角形というのは必ずしも正三角形ではありません。日本とアメリカは、両国にとって重要である安全保障同盟を結んでおり、今後とも維持したいと強く願っているため、この2国を結ぶ辺が最も緊密です。安全保障同盟により東アジアにおける安定がもたらされ、この安定こそがまさに東アジアの繁栄の土台となり礎となっているのです。その意味では伝統的な安全保障同盟は東アジアの繁栄という公共財にも貢献しています。

しかし、日米同盟の新しい次元にも焦点を当てたいと思います。これは我々の関係、あるいは安全保障の非伝統的な領域と言えるでしょう。例えばグローバルな気候変動、エネルギーと環境といった課題です。この分野においては日本がしばしばリード役を果たしてきました。伝統的な安全保障という意味での同盟においては、アメリカは軍事超大国である一方、日本の自衛隊はかなりの能力を持っていますが、憲法そして歴史上の理由からあえて軍事超大国にならないことを選択されています。その意味では伝統的な安全保障同盟にはある程度の不平等性があります。一部不平を述べる向きもありますが、他方それを変えようとするのは現状を維持するよりずっと高くつくであります。しかし、新しい安全保障の課題、例えば気候変動などの公共財を取り上げたときに、日米関係は同盟関係としてもっとバランスがとれています。一部の分野、例えばエネルギー効率性では日本がリード役を果たしていて、日本の創造性と技術はまさに先導役を果たし模範となっています。

この日米同盟の新しい次元で我々が求めるべきことは、アメリカと日本がグローバルな公共財を提供する上でいかに協力できるかということです。既に申し上げたように、アーミテージ氏と私がCSISのためにまとめた報告書においてグローバルな公共財が今後ますます重要になると述べております。例えば開発、貧困撲滅の分野において日本はODA、政府開発援助のプログラムで主要な役割を果たしておられます。既に触れたエネルギー、環境の問題において日本はやはりリード役を果たしています。したがって日本はこれらの分野の活躍をさらに補足するために国連平和維持活動において重要な役割を果たせれば、グローバルな公共財にさらに大きく貢献できるでしょう。私の意見では、これこそがまさに日本が望めば日米同盟の中での成長分野になり得ると思います。アメリカ、日本と中国が例えば3国間で協力するような状況というのを想定することができます。例えばグローバルな気候変動の問題に対処したらどうでしょうか。グローバルな気候変動の脅威というのは大変深刻であり、今日の最大の二酸化炭素の排出国はもはやアメリカではなく、総量ペースで見ると中国なのです。1年ほど前に中国は世界の二酸化炭素の超大国となってしまったのです。

これは日本やアメリカにとってほとんど新しいタイプの安全保障の脅威として非常に危険な影響があるのではないかという指摘もあります。しかしそのような観点から見ても打つ手はありません。中国はほぼ毎週のペースで新しい石炭火力発電所を建設し、石炭は中国が主権を持つ領土内に存在していて使用権を持っています。その排出が日本、アメリカ、さらにバングラデッシュのような国に対してダメージがあったとしても、どう対応できるのでしょうか。

どう対処するかということを考えたとき、協同戦略という答えが浮かびます。日本とアメリカが技術とスキルを使って中国と協力して、中国国内の石炭燃焼をよりきれいなものとすることができれば、これは中国にとっていいことであり、日米両国にとってもいいことです。このような協力的な枠組みの中にまさに将来、我々が協調すべき日米同盟の新しい次元の例があると思います。しかしながらこれは伝統的な安全保障の概念を置き換えるものでは決してありません。別の言い方をすれば、スマートパワーの戦略が必要です。我々は伝統的な安全保障同盟を維持するためのハードパワーと新しい課題に対処するためのソフトパワーの双方が必要なのです。そうすることによって皆にとって望ましい解決案に他の国をどんどんひきつけなければなりません。これこそがヒラリー・クリントン国務長官が演説で述べていた種類のスマートパワーです。

私が主張したいのは今日の状況のもとでは本日のシンポジウムはタイムリーであり、非常に重要性が高

ということですが、それは、世界の第1位、第2位の経済大国が現下の経済危機のもとで内向きになってしまい協力しなければ、世界全体そして日米両国の状況はさらに悪化してしまうということを認識すべきだからです。アメリカと日本が公共財を提供する上でお互いに協力して、これが日米同盟の中での重要な部分になり、このことを両国が達成することができれば、日米のみならず第3国にとっても、日米のソフトパワーまた世界全体にとってもいい結果になるのです。

だからこそこのシンポジウムは良いテーマを取り上げてタイムリーだと申し上げます。この問題の議論が進むことを期待しています。感謝を申し上げますとともに、出席できないことを残念に思います。ご幸運をお祈りしております。

## 小宮山宏

三菱総合研究所理事長、東京大学総長顧問

おはようございます。21世紀は人類にとって文明の持続的発展が最大のテーマです。その中でアジアの役割というのが極めて重要です。私の本日のスピーチではもう少し21世紀というのを全体的に俯瞰して、21世紀のパラダイム、現在の経済危機の基本構造、危機を克服するための新しい産業の創出、日本の役割、最後に日米協力の現代的意義という順でお話をさせていただきます。

現在の経済危機の背景としては先進国における需要の飽和が重要であると思います。先進国では人々は家、自動車、家電製品といった物を既に持っています。したがって基本的に需要は買い替えです。一方、途上国には物を欲しい人たちがたくさんおられて、潜在的な需要があります。米国は特殊な国で先進国でありますけれども、多くの人々が途上国からやってくるために途上国的な潜在需要も持っています。こうした状況で、まだ購買力が十分についていない人々の需要を金融によって過剰に掘り起こした。その結果、経済がクラッシュしたというのが米国経済危機の背景にありました。

中国に代表される途上国には潜在的な需要があります。ですから既に経済的にも立ち直りの兆しが見えてきております。一方で需要の飽和という本質的な課題を抱える先進国はより大きな困難に遭遇しているというのが現状でありましょう。

今後、途上国の潜在需要が顕在化し、世界経済をけん引することになると思います。しかし、21世紀の持続的発展を考えるならば、先進国の需要が極めて重要です。それは新しい産業が立ち上がるのかどうか、そういう問題であります。

新しい産業が生まれるとすれば、それは21世紀の新しい状況がもたらすものでしょう。私は21世紀のパラダイムは「小さくなった地球・高齢化する社会・爆発する知識」この3つが重要であると考えています。

第1に地球は膨張した人類の活動量に対して相対的に小さくなっています。地球温暖化問題はその象徴的な現象です。温暖化と化石資源の欠乏とが相まって人類に低炭素化社会の実現を迫っているわけです。第2は高齢化する社会です。米国を除くほとんど全ての先進国は高齢化しています。日本は2006年に既に人口のピークを迎えております。中国は2025年ごろピークを迎え、インドですらも2050年以前だろうというふうに言われています。要するに、21世紀の半ばには地球上のほとんどの地域が高齢化すると考えて良いわけです。第3に20世紀に知識が爆発的に増えました。知識の増大自体はもちろん良いことですが、一方で誰にも全体像が把握できなくなったという問題をもたらしています。現在人類が解決しなければならない問題のほとんどは極めて巨大で複雑な問題です。しかし、その全体像の把握が困難になっているというのが問題です。以上、3つのパラダイムは21世紀が抱える困難であるわけですが、逆にそれが潜在的な需要でもあるわけです。それらに応じた新産業を実現できるのかどうか。それが先進国の内需振興ということでもあります。

本日は小さくなった地球という第1のパラダイムについて、エネルギーと環境の問題に関連した低炭素化を例にして、日本に何ができるかを考えてみたいと思います。

まず最初に、火力発電によって単位の電力である1キロワットアワーの電力を生み出すのに排出してい

る硫黄量の国際比較を見てみたいと思います。日本の排出は、極端に少ないのです。日本は狭い国土で、工場の近くにもたくさん人が住んでいますから、排出による被害が甚大でした。ですから強力な排出の抑制が必要だったのです。

また北九州や四日市、水俣、隅田川などで起きた環境汚染とそこからの回復が日本の全土で起こっております。それによって巨大な産業先進国であるこの国が美しい空や海を取り戻しております。

さらに日本が1トンのセメントを生産するのに消費するエネルギーの経年変化についてですが、1960年から30年の間に半分にまで減らしてきております。これは生産プロセスの改良をしたからです。他国と比べて圧倒的に高効率であります。ジョセフ・ナイさんもおっしゃっていましたが、明らかであります。既にこの日本の値というのは理論的なエネルギー限界の1.6倍まで来ていますので、これ以上減らすのは困難というところまで減らしてきております。これはセメントの例なのですが、他のモノづくりでもほぼ同様な状況にあります。日本は、エネルギー資源のほとんどを輸入に依存しています。したがってエネルギーの価格が高いという状況が、逆にエネルギー効率の高い産業を日本で生み出したわけでもあります。

日本は資源のない小さな国土に大きな人口を抱えた産業先進国です。この困難な状況があったからこそ、日本は環境配慮の行き届いた、エネルギー効率の高い国になったのです。環境配慮の行き届いた、エネルギー効率の高い国。実はこれこそが「小さくなった地球」において21世紀の人類が目指す姿なのでしょう。日本はそれを世界に先駆けて実践しつつあるのです。

逆にこのことは日本のモノづくりでこれ以上の低炭素化が難しいということを示します。それでは日本は一体、低炭素化にむけて何ができるでしょうか。それを国内と国外に分けて考えてみましょう。

次に最終的な消費から見た日本のエネルギー消費の分布について考えてみたいと思います。45%がモノづくり、55%が日々の暮らしで消費されています。モノづくりはセメントとか、鉄、自動車、家電といった産業で、日々の暮らしは家庭、オフィス、輸送です。輸送の主体は自動車です。実は日々の暮らしの分野というのは理論的、技術的、そして経済的にも極めて大きなCO<sub>2</sub>の削減ポテンシャルを持っています。日本はモノづくりの分野でなくて日々の暮らしでCO<sub>2</sub>を減らすことが可能なのです。それを示すために私は自分のことを言って恐縮ですが、私自身の日々の暮らしのエネルギー消費を減らす実験をしています。既に80%減らしました。これには家電製品、ヒートポンプ給湯器、太陽電池といった日本のモノづくりによる高効率な製品が大きな貢献をしています。CO<sub>2</sub>、80%削減。現状技術でもこれは十分に可能です。皆様、米国からの友人もぜひ実践してください。これは強力なソフトパワーになります。

私は低炭素化を進めるための具体的提案をしています。自立国債の提案です。国が国債を発行して、例えば太陽電池を購入します。家庭の屋根に設置します。この太陽電池は国の物ですから電気代は国が取ります。15年すると国債の償還ができ、その後は屋根を貸した人のものになります。太陽電池が無料で手に入り、国の財政も痛みません。なぜこのようなマジックのようなことが可能なのでしょうか。それはここに示したような項目はいずれも回収可能な初期投資だからです。エネルギーのための初期投資をどのようにして推進するか。それが低炭素化の重要な鍵です。

次に日本が国外で何ができるか。世界の低炭素化への貢献について考えてみましょう。現在、中国は世界のセメントの実に50%を生産しています。道路やビルといったインフラをつくっていくわけですから必要な生産です。しかし、日本の技術を導入すれば40%エネルギー消費が減るのです。それを行なうことは中国の責任でしょう。

では一体なぜ日本の企業はこれまで高いエネルギー効率を追求してきたのでしょうか。それは規制によってではなく、フリーマーケットのもとで行なわれてきたわけですから。それは競争力強化のための投資だったわけですから。中国にも省エネ投資を行なってもらう必要があります。中国にとってもその方が有利なのです。高い化石資源を買い続けるよりも、省エネ投資の方が得なのです。必要なのは融資だと思います。私は低炭素化のための国際的な融資の仕組みを強化すべきであると思います。それは中国にとっても良いし、技術を出す国にとっても多少なりとも技術料をいただくでしょうから良いし、人類にとってももちろん良い。ウィン・ウィン・ウィンなわけですから。

まとめに入ります。途上国は成長を、先進国は新たな需要を必要としています。21世紀、人類は「小さくなった地球・高齢化する社会・爆発する知識」という、これまで経験したことのない状況に遭遇しております。本日、ごくその一端をお話しました。低炭素化は一般にグリーングロースと言われておりますが、小さくなった地球に対するグリーングロース。高齢化社会に対するプラチナグロース。爆発する知識に対する知識の構造化。構造化された知識ベースに基づく新しい教育システム。これらが人類の本質的な21世紀の挑戦であります。その挑戦が新産業を生み出すのです。

日本はエネルギーや環境に関してこれまで世界をリードしてまいりました。また、モノづくりが得意です。1つの会社で世界の半分以上のシェアを持っている製品のごく1例をご紹介します。これらはいずれも多くの先端知を集積する必要がある高度なモノづくりであります。こうした高度なモノづくりに関しては日本は傑出した力を持っておりまして、その力というのは新しい産業を創出する挑戦にとって不可欠な武器となるものであります。

日本は高度成長するアジアに位置します。日本で開発した製品や技術、例えば小宮山エコハウスといったようなものはアジアに導入されやすいわけですし、農業や漁業といった食の問題、廃棄物処理・巨大都市構造の問題といった多くの共通の課題を抱えています。要するに、気候や文化等に共通点が多いわけです。

世界と調和するアジアの発展、先進国における需要の創出という、この2つの21世紀人類の最重要の挑戦は日本の積極的な参画によって初めて成功できるのだと私は信じております。それが先進国日本がアジアに位置することの現代的意義なのです。アジアの先進国日本と、世界の最強国家アメリカが一致協力して人類、文明の持続的発展をリードすること、それこそが日米協力の21世紀における意義であると考えております。ご清聴ありがとうございました。

# セッションI「ソフトパワーの源泉」

**モデレーター：** 藤澤秀敏（日本放送協会解説委員長）

**パネリスト：** リチャード・アーミテージ（アーミテージ・インターナショナル代表）

ジェラルド・カーティス（コロンビア大学政治学教授）

五百旗頭真（防衛大学校長）

久保文明（東京大学大学院法学政治学研究科教授）

（藤澤）セッションIを始めたいと思います。このセッションでは日米のソフトパワーの源泉を明確にして、それを日米が連携してソフトパワー、ハードパワーと組み合わせたスマートパワーとしてどう効果的に発揮できるのか、その是非、課題、問題点を探りたいと思います。さらにその場合、世界、そして日米両国にとって大きな存在になった中国との関係をどう位置づけて、どう対応するのか考察したいと思います。この後のセッションでソフトパワー、スマートパワーのより具体的な発揮の仕方と、そのための方策、制度づくりを論議しますので、その土台をつくるというのがこのセッションに課せられた仕事だというふうに思っております。

まず最も簡単で、場合によっては最も難しいかもしれない質問から入りたいと思います。ソフトパワーって何ですか、という質問です。先ほどのナイ教授のお話を聞いていますと非常に説得力がありましたが、では本当にスマートパワー、ソフトパワーって何だろうかという気が残るわけです。ソフトパワーとは何かというふうに、それぞれお考えなのか、お答えいただきたいと思います。

（カーティス）おはようございます。今日、著名な方々とパネルを一緒させていただきまして、そして大勢の大切な旧友ともここで一緒できることを大変うれしく思います。

ソフトパワーについては2つ考え方があってと思います。1つはナイ教授がおっしゃったように、社会の価値観、文化などパワーとして他をひきつける能力から得られるパワーです。日米は主要なソフトパワーの源泉を持っています。一方、最近の傾向としてソフトパワーは強制力のないものすべて、つまり軍事力、経済的な制裁でなければ全部ソフトと考える向きがあるのですが、そうするとつかみどころのない概念となってしまいます。

狭義のソフトパワー、つまり人をひきつける力というふうに考えるならば、1点申し上げたいと思います。それは自然に起きるものではないということです。努力して培わなければなりません。アメリカはソフトパワーを持っていますが、戦後ソフトパワーを広げるために努力をしてきました。米国政府はガリオア、フルブライト、ロックフェラー財団、フォード財団などの文化センターを日本中に設け、多くの奨学金プログラムを作りました。聴衆の方々にもこのプログラムの下でアメリカで学習された方もいらっしゃると思います。1ヶ月ほどアメリカに滞在してアメリカという国を見るということをやったと思います。左派であった方々がアメリカへ招待され、これは非常に大きな影響力がありました。しかしながら、これが全て縮小してしまいました。

日本側ではたくさんのソフトパワーの可能性が 있습니다。具体的な点については後で申し上げたいと思うのですが、国際交流基金の予算は他国の同様の文化交流機関と比較するとはるかに小さいです。中国は2010年までに1000のカルチャーセンターを作り、それらを通じて中国語を教える計画をしています。日本もソフトパワーを本当の意味でパワーにするのであれば、努力をしなければなりません。美しい女性は美しいというだけで人をひきつけることができますが、国に関してはソフトパワーを行使したいならば、それなりの投資が必要です。オバマ大統領もクリントン国務長官もそのことを理解しています。ゲイツ国防長官もそれを理解し、もっと文化的交流を推進したいと考えています。ソフトパワーというのは決して簡単なものではない、ということも日本の政府にも理解していただきたいと思います。努力が必要です。現在よりもはるかに大きな努力をしなければなりません。

（アーミテージ）今のカーティス教授のソフトパワーの定義に付け加えることはありませんが、聴衆の皆さま

んに質問したいと思います。特に答えを求めているわけではありませんが、考えていかなければならないことです。日本にとってソフトパワーの目的は何でしょうか。アメリカは大統領選挙においてこの問題を繰り返し議論しました。日本においてソフトパワーの目的は何ですか。世界における日本の役割とは何ですか。長期的にみて緩やかに衰退していくことがわかりながらも、日本の皆様は、単に、その非常に高いGDPのもたらす質の高い生活を今現在楽しまれることだけに満足しておられるのでしょうか。あるいはカーティス教授がおっしゃったように、パワーを行使して世界を積極的に形成していくというおつもりでしょうか。この課題の答えを私は持ち合わせておりません。また日本で真剣に取り上げられたことがないと思いますので、聴衆の皆さんに答えをお任せいたします。

(五百旗頭) ハードの側面とソフトな側面を分けてみるという基本的な考え方は可能です。国力には軍事力だとか経済力、人口等々、色々な要因がありますが、それを味付けし、組み立て、表現して活用する能力、それ全般をソフトパワーというふうに考える視点も意味があるだろうと思います。

今もありましたようにアメリカはなかなかそれに長けている。アメリカの場合、三権のチェック・アンド・バランス(抑制と均衡)、司法・立法・行政それぞれが非常に強くて、強いもの同士がゲームをしながらチェック・アンド・バランスをやります。アメリカの対外的な力の発揮という面でもそれと似ています。力、軍事力的なもの、地政学的な観点、特に軍事能力においては世界の半分ぐらいを独占するほどアメリカは非常に強いです。それから経済的利益に無関心か、そんなことはない。非常に利益の政治も熱心です。加えて民主主義の価値を中心に、価値を重要な側面として表現を与えていく、これも非常に強い。つまり力・利益・価値、この3つの三権分立のようなチェック・アンド・バランスが非常に強くて、それぞれが強くてその時々機会を与えるのです。近年は力の行使という方向へブッシュ時代に傾いたかもしれないですが、復元力があるというのがまたアメリカの非常な強み、特徴であって、今オバマ政権はソフトパワー、スマートパワーということをこの会議に示されるように大事にしている。

日本の場合はどうか。歴史的に明治以降の日本は「富国強兵」というように経済と軍事力です。しかし戦前の場合には軍事力に過度に傾斜した。戦後その反省に立って今度は経済力中心の立国をして大いなる成功を遂げた。今、それについていわば踊り場に来ていると思います。

少し前、中国で反日暴動があって、その頃私は新日中友好21世紀委員会の委員として首脳会談すらできない両国の政治の中で何をやるか。我々の委員会は青少年の交流をやろうということ提起し、合意してスタートいたしました。その第1陣が来日し2週間ほど日本の家庭にホームステイして帰るときに皆さんが感想文を書きます。ほとんどワンパターンです。中国の若者たちが何を言うか。来るまで日本人というのは冷血動物だと思っていたが、一緒してみても、こんなにやさしい、いい人たちだということで、すっかり認識が変わった。今度は留学生としてやっていきたい、これがほとんど定型なのです。

このやさしさというのが国民レベルでの日本のソフトパワーだと思うのです。外交レベルでいえば、戦後、日本はアメリカとの同盟関係を非常に重視して、難しい経済摩擦もあり、色々誇りを傷つけられることもあったかもしれない。しかし関係を非常に大事にするという、ある種の成熟を持ったし、アジアの国々には刺激しないように軍事力もGNP1%以内で、攻撃能力は持たないように、非常に配慮をしながら世界の国々と協調していく外交展開した。これが戦後日本のソフトパワーだと思います。その粋のもとですばらしい商品、文化をつくり、世界に供していくというのが戦後日本のソフトパワーの姿だと思います。

(久保) ソフトパワーはナイさんがおっしゃっていたように、例えば日本がある国にあることをしてもらいたいと思った時に経済力や軍事力を使用しないで日本の文化的な魅力などで思ったことをやってくれることだと思います。しかし、そのような典型的な状況は実はあまりないと思います。

ただ、少し広げて考えると、例えばここにいらっしゃる日本人の方も世界に行くと日本人だということも多くの場合感心し、尊敬してくれて日本はすばらしい、成功した国だ、といった形で高い評価を受けることが多いかと思います。あるいは日本は国連で非常任理事国にたしか10回ほど当選しているかと思いますが

が、それは担当の方の熱心な選挙運動によるものかもしれませんが、それだけではなく一般的な評価もあるのではないかと思います。そのようなところで日本の評価というのが、日本の色々な形での新たな力になっているという部分はあるかと思います。

例えばBBCとメリーランド大学が行なっている調査によりますと、世界に好影響を及ぼしている国として日本が連続して世界1位になっています。これは誇っていいことではないかと思います。あるいはエコノミスト誌が行なった121カ国の平和度指数の調査によると、日本は5位、G8の国では1位になっています。そういう意味で日本のあり方、日本の国としての生き方そのものが評価されている。それは日本の新たな力になると思います。

ただここで付け加えさせていただきますと、ソフトパワーは少し一人歩きしている面もあると思います。アメリカの文化は非常に魅力があるということは確かですが、恐らく逆の限界もあって例えば軍事力に圧倒的に長けている。しかしそれを批判して、力づくでやろうとしている帝国、エンパイアというふうに見る見方も出てきます。経済的に成功した国ではありますが、豊かであるとそれだけで人から搾取しているのではないかと見てしまう人もいます。ハリウッド的な非常に想像力豊かな文化を創造していますが、それは時にイスラムの人たちがそのように見ることがあるように、腐敗した文化ではないかというふうに見てしまうこともあります。

これは別にアメリカを批判しているわけではなく、どの文化でもあるところでは魅力はあっても、それは必ずしも普遍的ではないかもしれないということが言えます。それは日本も気をつけなければいけないことだろうと思います。

アメリカでも、「ハードパワー」というおもしろい本があります。これはナイさんやアーミテージさんとも近いカート・キャンベルさんが書いた本です。非常にソフトパワーが流行っている時期にあえてつけたタイトルだと思うのですが、何でもこういう本を著者たちが出したかという、これはアメリカの文脈で出版された本だと思います。ソフトパワーということの特に民主党の外交専門家の人が使い過ぎるので、それでは選挙に勝てないというアメリカの民主党に対する警告であります。たまたま2008年は共和党がかなり外交安保で失敗したので勝てましたけれども、もう少しアメリカの民主党もハードパワーを語る必要があるという問題意識だろうと思います。ですからアメリカでもそういう議論はあります。

日本はソフトパワーの塊みたいな面があるわけですが、日本はある意味でソフトパワーの議論を無批判的に受け入れ過ぎる面があるのかもしれませんが。アメリカでも新しい学説に多くの学者が飛びつく傾向がありますので、特に学会でこの議論が流行る傾向があるわけです。しかしハードパワーの側面も忘れてはいけないと思います。日本の場合についても、日本のイメージの中には明治維新から独立を確保したというような部分も日本の評価についてあると思います。それはやはりハードパワーで達成した部分があります。逆に今後、日本のことを考える場合にも、例えばPKOや自衛隊を出すという点ではハードパワーかと思いますが、それをもっと使った方が日本のソフトパワーを増すことにもつながっていくと思います。ハードパワーとの相互連関の中で考えていくということも必要なのではないかと思います。

(アーミテージ) ソフトという言葉が強調され過ぎていて、パワーという言葉に十分注意を払っていないと思います。人を惹きつけようが、強制であろうが、我々にとって望ましいことをさせるようにしているわけです。そのためソフトの部分ではなくパワーの部分に強調すべきだと思います。聴衆の皆さんをがっかりさせるかもしれませんが、我々は人道主義者だからソフトパワーやスマートパワーを行使しようとしているのではないのです。世界をより良くしたいという気持ちはありますが、スマートパワー、ソフトパワー、ハードパワーを行使する理由というのは冷静な計算の上で国家の安全を守りたいからです。そのような視点から見る必要があると思います。別に慈善団体ではないのです。カーティス教授がおっしゃった日本政府の予算というのはアメリカでもそのような観点で取り上げられているように、国家安全保障・防衛予算としてみなすべきです。



(カーティス) 2点申し上げたいと思います。先ほど言われたとおり、安全保障の予算と見なされるべきです。私は国家防衛教育法に基づく奨学金を得たため、コロンビア大学で日本語を学びました。これは若いアメリカ人に外国語を学ばせることが国家防衛につながるというジョン・F・ケネディの発想に基づき投資が決定されたのです。国益になるのは何かという点を考える必要があります。

私が申し上げたいポイントは、人気があるということとパワーを有していることを混同してはいけないということです。皆さん驚かれるかもしれませんが、日本は非常にポピュラーな国で広く尊敬されています。ただ、パワーは持っていない。人気は必ずしもパワーになるわけではないわけです。例えば南アジア、アフリカ、中東などの途上国に行くと、日本は特定のイメージがあります。それはハードパワーに基づくソフトパワーです。1905年、日露戦争で日本はロシアに勝ち、非西欧の国として初めて近代化し、植民地化されず強力な国になったわけです。日本はそういう意味で尊敬をされています。これはパワーを行使する潜在的な素地を提供しています。経済援助、文化交流を生かし、これを拡張するならば世界の多くの地域において日本の影響力とパワーも拡大していくはずですよ。

アメリカにおいて日本は非常にポピュラーです。コロンビア大学で教えていますが、日本に対する関心は学生の間で決して低下していません。ただ、私どもは国際的な大学で日本に関心を持っている多くの学生は外国人の学生であるという事実はありますが、日本は非常に人気の高い国で人々は関心を持っています。

しかしながらパワーではない。その歴史、文化、伝統的な芸術、Jポップスからのそのパワーの素地はあるわけですが、それは日本が世界で非常に大きな力を行使し、役割を果たすことと等しいわけではありません。

アメリカにおいては、アメリカの繁栄、生活様式、個人の自由などが非常に魅力的でした。しかし過去10年の間、非常に大きなダメージを受けたわけです。オバマ大統領は今までのマイナスのソフトパワー、ダメージを逆転させようと思っているわけです。カイロでの彼のスピーチのポイントは何かであったでしょう。それはアメリカの価値観というのは、その地域の人たちのものと相容れるものであるということ、これをイスラム世界に対して説得を試みたのです。

アーミテージさんと私は同じことを言っているのだと思います。私どもの社会の魅力と、私どもが世界に対して自分の利益にかなうようなこと、世界が必要なことをさせるというパワーと混同してはならない。それと等しいものではないということです。ハードとソフトの間ではっきりとした境界を引くべきではありません。愚かなハードパワーもあり、賢いハードパワーもあるわけです。両方の成功例を見てきたわけです。効果のないソフトパワーもあり、ソフトの魅力を本当のパワーにしていくこともできます。ハードかソフトかということは一見したところよりはかなり複雑なのです。

(五百旗頭) 大事なことは、自分の持っている特徴のいいところを伸ばすということと、弱点については補強しなければいけない時がある。戦後日本は日米安保もあって経済力を中心の協調的なあり方で成功を取ったわけです。そうした生き方の強みを発揮するということは非常に大事で、ナイさん、それから特に小宮山先生が説明されたのは、まさにそれを具体的に展開する、環境エネルギーの問題で日本が大きな役割を果たせるという構図を示していただいた、そういう強みをしっかり発揮するというのが大事です。日本はODAについても余り上から説教するやり方ではなくて、色々な異なる文化社会の中に片ひざをつけて、手を取って協力をするというアプローチができる。そういう強みを生かすべきです。PKOは冷戦後始めたばかりですけども、自衛隊は各地に展開すると、その地域でものすごく評判がいい。世界の軍隊にこういうのがあるのか、それは住民の必要なことを色々お世話するわけです。機関銃で撃つというのではなくて、人々の生活を支えるということを大事にしていて、そのことがその地域で非常に評判を持っている。そうしたことは日本の戦後の生き方の強さを伸ばすことだ。

同時に弱点を補強しなければいけない面もある。それは久保さん、アーミテージさん、カーティスさんからも指摘されたところと共通するのですけれども、パワーであるとか、あるいはハードというものなしに、

ソフトパワーというのは宙に浮かんで、無から有ができるわけではない。

現在の地球環境問題が非常に大事だけれども、しかし我々の地域では北朝鮮のように極めてリアルに核ミサイルで日本を撃てるぞ、と言って露骨に脅す国があるわけです。私の歴史家として見るところ、ここ数年間、北朝鮮の暴発の危険性が最も高まる時期だと思います。彼らは瀬戸際ゲームを楽しんでいて、きわどいところまで行きながら最後は独裁者が抑えて、カーターと握手をしたり、利益を取るだけ取って制裁されずに済むというふうなことを楽しんできた。北朝鮮側からすれば成功しているのだと思うのです。

しかし最後のところで止めるというのは独裁者が非常に冴えているときはできますが、毫碌してきたら、それはできなくなる。また独裁者がいなくなって集団指導になるときわどいところでのストップができなくなります。今そういう局面が近づいているのだと思うのです。

できなくなるから、危ないことをしなければいいのですが、成功した型があるものですから、そのパターンは変えられない。そのことから来る破綻の危険性が近づいている。彼らは破滅に至るかもしれないけれども、暴発ということは韓国や日本にとって悲惨な結果を伴うかもしれない。それに対しての備えを持っておくということは必要だという意味で、その面の補強も重要だと思います。

(藤澤) ソフトパワーの発揮で日米が協力、連携してやるということを正当化する論理、根拠は何なのか。どういう分野で日米は最も効果的に協力できるのか。この点について議論を進めたいと思います。

(アーミテージ) 日米が協力する根拠についてナイ教授が既に説明されておられますけれども、50周年を迎えようとしている日米の安全保障同盟が挙げられます。第2次世界大戦時代を除く、1850年代の横浜、長崎港の開港以来、日米両国は相互に刺激する形で常に協力してきました。今までの議論の中で今回のシンポジウムがタイムリーだというご指摘がありました。これはアメリカと日本は現在、中国と水面下で激しい競争を行なっています。それは現下の経済危機を最も迅速かつ効果的に脱出できる国はどこかということ争っています。アメリカと日本が経済危機を中国よりも早く脱却できなければ、権威主義的な指令型の中国の経済のモデルがこの地域において魅力的に写るでしょう。しかし他方、アメリカと日本が早く脱却できれば、アメリカと日本のモデルが模範的で最も魅力的とみなされるでしょう。今こそ両国はすべてのパワーを駆使することによって競争に勝たなければなりません。この域内の友好国とともにやっつけていかなければいけません。

(藤澤) 正当化の理由として日米の同盟関係というものを挙げられたわけですが、その他に挙げるとすれば、例えば同盟のためには共通の利益だとか価値を共有することもあると思うのですけれども、この面からいかがですか。

(久保) 日米安保条約というのは法的な根拠であるわけですが、安保と関係ない分野で日本とアメリカが協力するとこともあり得るかと思います。その場合には協力のための協力とか、ソフトパワーは何となくいいから、かっこいいから協力するというのではなく、日米両国のかかなり冷徹な国益の計算が合致するから協力することが、結果的に一番長続きする協力であろうと感じています。

北朝鮮の問題がありますので、これはまさに安全保障条約あるいは日米の関係の中で今最も重要な問題であって、五百旗頭先生がおっしゃったようにしっかり協力する必要があると思います。

少し広げると、例えばオバマ政権が外交で最優先項目として取り組んでいるアフガニスタンやパキスタンも若干含まれますけれども、テロとの戦いで日本がある程度支援する。やはり日本のためにもなる、という日本の考え方がないと長続きしないだろうと思います。

地球環境問題とかで協力することは可能ですが、何となく協力するのではなく、何のために、それぞれにとって利益があるからということを考える必要があるかと思います。そういう意味ではアフリカ支援などに関しては日本もオバマ政権も関心を持っています。狭義の安全保障を超えたところではこのような分

野での協力も可能ではないかなと思います。日米が仲良しだから協力するというだけで考えていくのは余り適切ではないではないと思います。

(カーティス) 非常に単純なポイントに戻りますが、日米はたくさんの共通の利害を持ち、そのため協力する理由がたくさんあります。共通の利害の1つとして、この地域での平和と安全を維持するということがあげられますが、これはハードパワーの潜在的な行使を含むのです。共通の利害があるばかりでなく、私どもは共通の利害を実現する能力があるわけです。私どもの力を合わせるなら、グローバルな地球温暖化、環境保護・保全、パンデミックの阻止、省エネという領域は日本もアメリカも非常にすぐれた技術を持っています。私どもの力を合わせていく必要があるし、それができると思います。

主な問題は中国との対応についてです。私の見解では中国がこの経済危機から日米よりも早く脱し、回復を遂げると考えます。アジアの貿易投資はアジア中心になってくるでしょう。日本はより一層、中国との関係に依存するようになるでしょう。重要なことは、アメリカがこの進化する状況の中でプレイヤーとして残るということです。中国経済の回復は必ずしも中国の権威主義的な政治がアピールを持つということにはつながらないと思います。そういう危険性はないと思います。しかしながら中国をどうやって関与させ、取り込むかということを考えなければなりません。中国との関係はゼロサムゲームではなく、ウィン・ウインの状況にしなければならないのです。

数週間前、北京にいた際に環境や気候変動の問題について話をしてきました。中米共同のプロジェクトは水、その他の資源・環境の対応という意味でいろいろ進んでいます。しかしながら私が見る限りにおいて3国間のプログラムというもので力を合わせた、この3国のニーズ、知識を合わせたようなものがない。こういうのがソフトパワーの行使であるわけです。日中米がその力を合わせて非常に有意義な形で協力し、CO<sub>2</sub>の排出のような中国の問題でありながら、中国で収まらない地域的・グローバルな問題に取り組むべきです。私たちが協力できる領域が多くあるわけです。

(五百旗頭) カーティスさんの意見に同意します。北朝鮮はここ数年大きな問題ですけれども長期的に見れば中国の台頭というのがいかに重要か。歴史上のある新しい力の勃興というのが戦乱的な事態をしばしばもたらしてきた。今の中国は19世紀のビスマルク時代に似ていると思います。ドイツの力が高まったのをビスマルクは自覚していて、自覚するがゆえに平和外交をやって、二重保障外交を展開した。今の胡錦濤政権も中国の台頭は平和的であると言い、そして和詣社会をつくり、協調的な近隣の環境ということを重視ということで、聡明な路線を取っています。

しかしカイザーがビスマルクを罷免した後、我々は力があるのだ、強いのだ、なぜ使わないのかという気運になったとき、第1次大戦への流れは避けがなくなった。もしこの経済危機への対応の中で、中国に内向きのナショナリズムが非常に高まったりする場合に同じ危険があります。

ドイツや日本の19世紀の勃興の時に劣らず力を高めていたのがアメリカです。アメリカはそれまで中心的存在であったイギリスの招待を受ける形で秩序、維持者の中に入り込んだわけです。挑戦者に対して一緒に戦うという形をとった。21世紀の巨大な台頭国である中国が力による挑戦の方向へ傾くのか。10年間で3倍に軍事力を高める、そのあり方というのは心配であります。

しかし大局的には中国がアメリカや日本の招きを受けて、秩序構成者として移行していくということができかどうかは実は人類史的な重要問題だと思います。そういう意味で私はアメリカと中国と日本の3カ国の協力枠組みというのを持つべきだと思います。

1年余り前、ワシントンの日米シンポジウムでそれを言ったところ、アメリカ側のメンバーから大変批判を受けました。日米同盟を軽く見るのか、というふうなお叱りを受けました。しかしこのたびナイさんも、カーティスさんもそうではなくて中国をエンゲージしてお利口にさせていって、大事にしながら誘導していくという姿勢が共有されているということを変えたいと思います、これこそが重要な問題だと思っています。

(アーミテージ) カーティス教授と私は、今日の対中国の日米の競争の性格について見方が違っているかもしれません。しかし、これは皆さんも同じ意見を持っていらっしゃると思いますが、中国と協力的な関係を持ちたいという点では一致しています。これは部分的には我々の手にかかっていますが、部分的に中国にもかかっています。中国の再台頭というのは今までの歴史上のドイツやアメリカの台頭と同じぐらい重要な出来事になるでしょう。

しかし三角形の関係については、同意しません。ナイ教授がおっしゃったようにこれは正三角形ではないのです。2つの辺は長く、1つの辺が短いのです。短い辺は日米間の近い関係です。もう1辺は少し離れたところに位置する中国です。

最後にパネリストの方全員にご賛同いただけると思うのですが、昨年ドイツ国防長官は、アメリカはアジアに携わっていき、アジアに所属する国家であることを、シャングリラではっきり言いました。地図をご覧くださいただければ分かりますが、アリューシャン列島とグアムがあり、アメリカがアジアに属することは理にかなっているのです。今後もアジアの国として権限を持ち続け、責任も持ち続けます。

(久保) アメリカの中でも必ずしも政党による違いではないかもしれませんが、外交政策の違いはかなりあるのではないかと思います。日本では民主党政権が今年成立しそうだという時に、民主党政権だったら日米関係が荒れて大変だと心配する人が随分多かったような気がします。必ずしも現段階ではそれほど心配するに当たらないと思います。むしろ民主党政権の方が途上国での貧困問題、女性の自立、子供の貧困、パンデミック、国連を含む国際組織の強化、核の削減などに比較的取り組む傾向があると思います。それは日本の外交が本来やりたがっていることでもあるので、日本の外交が親和性があると言えるのではないかと思います。現在、日本とアメリカが協力する環境はいい条件になっていると言えると思います。

中国についても恐らくアメリカの中でやはり相当な意見の違いがあって、中国をエンゲージできると考える人たちもいますけれども、国内体制の問題が基本で深い関係を持つことはすべきでないというふうに考える人も多いように感じます。

アメリカの中では日本については恐らく民主党、共和党の違いは余りなくて、日米安保条約の重要性とかについて政党の違いで全く評価しない人がいるということはないと思います。中国についてはアメリカの政治の世界の中で大きな違いがあるのだと思います。それはそれなりの理由があって、中国の体質ということになるのだと思います。私はアメリカと中国の関係というのは日本とアメリカの関係とは質的に違ったものにとどまるのではないかという感じはしております。

(藤澤) ソフトパワーとは何か、日米がどのような分野で連携していけるかといったことについて議論していただきました。ここまでの議論を聞かれて会場からのご質問を受けたいと思います。

(ヘーデン) ガベン・アンダーソンのデブラ・ヘーデンと申します。このような課題に対して日米がソフトパワーを行使する上での、効果的なコミュニケーションの重要性について伺いたいと思います。昨日の日本の15%の排出量削減へのコメントに対する国際的な反応に驚きました。正しく伝わっておらず誤解が生じているのかもしれませんが、小宮山先生がおっしゃったように日本の場合はそもそものスタート地点がずっと高く、アメリカの40%削減に相当すると思うのですけれども、ご意見をぜひ伺いたいと思います。

(アーミテージ) 日本とアメリカに対する2つの批判を提示したいと思います。パブリック・ディプロマシーということに関していえば、アメリカはしばしば非難されがちです。それに値する場合がありますが、声高に単に持論を述べることと、外交を混同することがあるのです。声高に述べれば述べるほど、理解が得られると勘違いしているのです。もっと人の意見に耳を傾けた方が効果的なコミュニケーションがあると思います。

しかし日本に対する批判というのはアメリカに対する批判と逆で、日本は余りにも長くにわたって己を主張せずにいました。1980年代、90年代に日本がODAの抛出国第一位であった時代、またアメリカの議会で色々揉めていた時に、日本がこれだけの国際的な貢献をしていることを外交団にアメリカ議会に訴えていただくのに大変苦労しました。その意味では日米双方とも、全く逆の視点からではありますが、パブリック・ディプロマシーについて考え、改善しなければいけないでしょう。

(門司) 外務省でパブリック・ディプロマシーを担当しております門司と申します。昨年の夏まで駐イラク大使を務めました。自衛隊のイラクでの人道復興支援活動、大規模災害における救援活動というものはハードパワーである軍事力のソフトパワー的使用であると思います。五百旗頭先生のおっしゃられたように、自衛隊はその目的もそうですけれども、やり方も非常にソフトであった。アーミテージさんに質問なのでありますが、スマートパワー自体がある程度軍事力偏重に対する反省という面からも出てきたということであるとすれば、軍事力だけではなく文化といった2つの異なった力の場合によってうまく適切に使い分けていくという考え方が一般的だと思いますが、例えば今の軍事力のソフトパワー的使用、あるいは技術というものを環境や省エネ、さらには介護に用いるといったように、ソフトとパワーというものが明確に分けられない、密接不可分な形で使われることがあります。その点は先ほどカーティス教授からも話がありました。今アメリカでスマートパワーという時には、このソフトとハードとの関係をどのようにとらえられているのでしょうか。

(アーミテージ) ハードパワーはナイ教授が言ったように望ましい結果をもたらすために強制するということです。ボブ・ゲイツ国防長官さえ何度も述べているように、民主主義の元においてはソフトパワーが先行されるべきであり、強制は最も望ましくない結果だと思います。国防総省こそよく理解していると思うのですが、外交力はある程度武力の裏づけがなければ効果を発揮することができず、また軍事力による国際的な努力も長い目で見た場合同じように効果的ではないのです。ソフトパワー、ハードパワーは必ずしも明確に区別することができない相互補完的なものだと思うのです。

私が最近主張していること、実はそれほど反応を得ていないのですが、日米が共同で海軍力を使って人道的な医療援助などをインドネシアに対して展開したいというふうを考えています。彼らはこのような分野での日本のパワーの行使を期待しており、生活のあらゆる側面に日本に関わって欲しいと考えているのです。2005年、津波の災害復興で日米が共同で協力したように、今後も協力するべきです。

(金原) 経団連の国際経済本部長をしております金原と申します。カーティスさんとアーミテージさんにお答えいただきたいのですが、日本の隣国を見ますと私の理解ではソフトパワーを余り重視しない国が多いのではと思います。具体的には北朝鮮、中国、ロシアといった3カ国にソフトパワーを働きかけるといった場合にどういう分野がどのような形であり得るのか。既に関係についてはカーティス教授からご指摘があったと思いますが、それ以外の分野で日米が協力してこの3カ国でどのような形のソフトパワーが有効であるとお考えになるのか、国別にできればお答えいただければと思います。

(藤澤) 書面からも北朝鮮、イラン、それからテロに対して果たしてソフトパワーは役立つのかというご質問も来ております。

(カーティス) 中国に関しましてはすでに説明したとおり、環境やエネルギー問題といったソフトまたは非強制的な領域で色々できることがあるのです。北朝鮮に関しては、ソフトパワーをどう定義しようとも、インパクトを与えるのはかなり難しいです。

問題は、定義をソフトまたはハードにしたとしても、どのようにパワーを行使するかということです。個人的にはスマートパワーという概念からは、得られるものはあまりないと思います。それよりもパワーをい

かにスマートな形で行使をするかが問題だと思います。例えば効果のない制裁措置はスマートパワーの行使ではありません。これは単に自国にとって心地よい政策なのです。多くの経済制裁は、良い政治的な目的を自国内で果たすからこそ実施されているのです。例えば、過去4～5年に実施された日本の一方的な北朝鮮への制裁を見てください。何かを達成したという根拠が何一つありません。制裁の効果を望むのであれば、全ての国々が共同して実施する必要があります。このような例をみると日米だけでなく、多国間の協力が必要なのではないかという疑問が出てきます。オバマ大統領はまさにそれを訴えてきたのでしょう。

実現するのは難しいですが、今、国連での北朝鮮問題の進展を見ていますと、合理的なアプローチがとられていると思います。ソフトパワーが北朝鮮のような時代を錯誤しているような政権にどのような効果を与えるかということに関して答えは持ち合わせていません。アメリカのNGOが食料や援助を届けることが北朝鮮にインパクトがあったかどうかといえば、少し新鮮な空気を吹き込み、情報も届けたらと思ういます。ただ世界には色々な問題があって、ハードパワーに代わる選択肢を用いることができない場合があります。そこでどういうふうに賢くそれを行行使するか、という問題になるわけです。

スマートパワーというのは必ずしもハードとソフトを組み合わせるということではなくて、パワーの行使に当たって、目標が達成される可能性を高くする形でこれを使うということなのです。北朝鮮について余り時間を割くことはできませんが、ソフトパワーの会議では北朝鮮の出てくる幕はないと思います。

(藤澤) 北朝鮮についてご興味があると思いますので、アーミテージさんに伺いたいと思います。ペンタゴンやホワイトハウス周辺では今どんどん核戦力を強め、強硬姿勢を取り続ける北朝鮮の意図をどういうふうに捉えているのか。それに対するアメリカの政策がどういう形で形成されつつあるのか、この点について伺いたいと思います。

(アーミテージ) まず北朝鮮以外の中国、ロシアといった隣国に行行使する最も効果的なソフトパワーとは何か、ということについて具体的に答えたいと思います。中国、ロシアからの日本への留学生と話をし、日本の自由なライフスタイルが非常に魅力的だったというふうに彼らが語っているのを聞き、最も効果的なのは日本との交流だと思ったのです。

日本の北東の隣国、特にその中でも北朝鮮は必ずしもソフトパワーに対して友好的とは言えるでしょう。しかし、韓国は李明博大統領のもとで日本との関係について見方を変えています。訪米しブッシュ大統領と会見後すぐに来日し、韓国の国民に対しても李明博大統領は日本との関係に関して違う見方をしているということを訴えています。彼は個人的に私に言いました。

国防総省が北朝鮮の展開についてどう捉えているかということですが、ゲイツ長官とオバマ大統領の発言ぶりですと、アメリカの政策は不可逆なものであり、検証可能な非核化を朝鮮半島に実現するということを高い目標として掲げています。しかし、金正日政権のもとでは北朝鮮は核兵器の問題を交渉の材料としない、とワシントンでは考えています。金正日は簡単に核兵器を放棄することはない、と2002年に私はその結論に至りました。金正日自身はそれより少し前にそう決断したと思います。国防総省は北朝鮮の緊急事態に備えて軍事的に対応することを怠らないよう、オバマ大統領より指示されています。日本の自衛隊ならびに当然ながら韓国軍にそのような助言をしています。国防総省では軍事的な選択は望ましくないとっており、行使しなければいけないとしたら非常に残念であると考えています。しかしながら、日本・韓国が攻撃を受けるようなことがあれば、必ず行使されます。

(藤澤) 核の問題は交渉の材料にはしない、テーブルには乗せないということであれば、北朝鮮がこのまま強硬な姿勢を続けて核兵器の整備を続けると、アメリカとしてどういう対応が考えられるのでしょうか。

(アーミテージ) アメリカが今までやったことで最も効果を発揮したのは、アジアデルタ銀行問題などにみられる金融取引の凍結です。しかし残念ながら北朝鮮はアメリカの前政権の最後の1年間に迂回することができたのです。金融制裁はかなりの効果があったわけで、北朝鮮と取引のある銀行は日本の銀行も含めて、私としてはぜひ金融取引については締め付けるべきだと思います。日本でも北朝鮮と取引している銀行が存在しているのです。周知の事実であり、日本政府も判っていることだと思いますが、今回は日本政府は金融制裁について本気だと思います。

2番目に、私が「失業中」の共和党員でなければ議論するところですが、アメリカ軍が北東アジアでもっと強い立場に立つべきだと思います。つまり、北朝鮮が誤った行為をすれば、むしろ軍事的に劣った状況に追い込まれることを悟らせるべきです。

(カーティス) 北朝鮮が核を放棄するという点に関して楽観視する人はいないと思います。我々が中国との関係をどう構築するかというのが鍵です。中国の対北朝鮮の見解は変わり、中国も北東アジアにおける核拡散について憂慮していると思います。もしアメリカが北朝鮮の核兵器の保有は受け入れないと言いながら受け入れることになったり、また、日本で核兵器を持つということが深刻に議論されたり、韓国でも同様のことが起きる可能性についてですが、さらに、北朝鮮が核物質、ミサイルを国家以外のグループに対してそれらを輸出しているということを中国は非常に恐れています。オバマ政権は新しい国際的な秩序を協力や対話に基づいてつくろうと言っていますが、まさに試練の時なのです。日米韓が中国とうまく協力し、もし北朝鮮が今の路線を歩むならば、彼ら自身が苦しむということをはっきり知らしめなければなりません。

中国が北朝鮮に対して持つ安全保障上の懸念は的を得ている、ということに私たちは向き合わなければならなくなるでしょう。北朝鮮を不安定にするということは非常に多くの問題、つまり国境を越えて難民が流入し、アメリカ軍と軍事同盟を結ぶ国家として朝鮮半島が統一され、アメリカ軍が中朝国境に駐留するようになるといったことです。北朝鮮に対してプレッシャーをかけていくという問題ばかりでなく、北朝鮮が崩壊した場合にどのように北東アジアに政治的な秩序を構築するか、という話を議論していく必要があります。軍事力を北朝鮮にとって脅威あるところに展開させるだけでは不十分なのです。私たちはすでに独自で何かをやるというような状況ではなく、同盟国、中国と協力し、この非常に危険で困難な状況を克服するよう努力する必要があります。

(アーミテージ) カーティス教授が言っているのは外交官がやるべき仕事なのです。日米韓の外交官は彼らの仕事であるため中国にどうやってアプローチしたらいいか、当然こういったことを考えていると思います。中国にとっては北朝鮮問題は正当な安全保障の脅威だと思うのです。もし北朝鮮政権に不穏な動きがあって我々が関与するようなことになった場合、我々がどの程度まで関与するのか中国は最低限知る必要があります。それはもっともなことであり、もし外交官がちゃんとそのようなことをしていなかったら、恥ずべきことだと思います。

(ウルフ) 日本でビジネスマンをやっていますアイラ・ウルフと申します。アーミテージさんと五百旗頭さんへの質問です。ここ最近、台湾と中国の関係が改善しています。アメリカと日本がそれをサポートし、前進させるために何かできるでしょうか。

(アーミテージ) 第1にアメリカに関していえば、我々はヒポクラテスの原理に従い有害なことをしないようにしなければいけないと思います。第2に台湾が中華人民共和国に近づけば近づくほど、日本とアメリカの国益には反すると思います。さらに日米両国とも誇りを持って台湾における民主主義の発展に貢献してきたので、中台間において民主主義が生まれたことによって融和が行なわれるということであれば日本とアメリカは誇りに思うべきだと思います。馬英九政権は経済の発展と繁栄を公約して当選し、それを達

成する唯一の方法というのは台湾が経済的に見て中国本土との関係を強める、また逆も強めることであるため今後も長続きすると思います。

(藤澤) 現在の日米関係を見てみますと、かつての親密さというものがないように思います。日本側にはアメリカは日本に十分かつ正当な関心と配慮を払っていないのではないかとこの不満があり、一方アメリカには日本が大国としての責任を十分果たす意思と行動がどうも欠けているのではないかとこの不満があります。お互いへの期待感と現実とのずれから来る不満やフラストレーション、それが進んだ諦めの気持ちというものも一部生まれてきているように思います。日米関係の今の現状をどう捉えられるか。なぜもっと安定した関係、信頼関係が築けないのでしょうか。

(久保) 今の日米関係ですが、信頼関係はあるのではないかと思います。1980年代の終わりから90年代の最初、貿易摩擦が激しかった頃、関心は強かったが関係がよかったかというところでもありません。いい関係と強い関心というのは両立しないのかもしれない。

ただ世論調査を見ても、アメリカ人の60%ぐらいが日本を信頼しているというふうに言っています。あるいはブッシュ政権の時の日米関係というのも、最後北朝鮮問題などで日本側が少し失望した面があったのかもしれませんが、悪いとは言えないと思います。関心の強さと信頼関係の有無については分けて考えてみる必要があるのかもしれない。

今の関係は全体としてはあまり悪くないと思うのですが、ただ問題がないかというところもいくつかあります。例えばカルコンの問題意識としてはまさにアメリカ側の日本に対する政策的な関心が弱くなり、シンクタンクなどで日本に対する関心が弱くなってしまっているのではないかとこの問題があります。

例えば日本の場合、より相互に信頼できる関係になろうとすれば集団的自衛権の問題とかもいずれ問題になり得るという感じはします。恐らく冷戦の時にはこれは起こらなかったわけで、アメリカが攻撃された場合について日本は考える必要はそれほどなかったと思うのです。むしろテロの時代の方が、この問題について考える必要性は大きいのではないかと思います。9・11で起きたことは実際に日本の同盟国であるアメリカが攻撃されたということです。その時日本はどうすればいいのか。条約上、日本はアメリカを助けて戦う義務はないということになります。憲法解釈上は集団的自衛権の問題ですけれども、それもできないということになるかと思うのです。今後ないことを祈りますけれども、似たようなテロ事件が起きた時に、アメリカにとってやはり日本は同盟国ではないかという問題はずっと残り、日本が「できません」という態度をとり続けるということが日本とアメリカの長期的な関係にとって問題になることは十分あり得るのではないかと心配はしています。

(藤澤) 集団的自衛権の行使について日本は権利を有していますが、憲法解釈上実施できないとしているわけです。これはどこまで日米のスマートパワーの連携、協力の面で障害となるのでしょうか。

(アーミテージ) 長年来言ってきたのですけれども、集団的自衛権を禁止することは日米同盟のもとでの協力に対して障害になります。これは1つの事実としてアメリカ側から指摘しているのですが、これはあくまで日本の決定だということもわかっています。憲法、そして内閣法制局による憲法の解釈に関しては、アメリカでも直面しなければならない議論があります。アメリカでは今後、最高裁判事の指名があり7月には公聴会があるのですがその議論というのは、憲法は1787年当時と厳格に解釈されるべきだという一派、もう一派は憲法というのは「生きている文書」として解釈するべきだという議論です。トーマス・ジェファーソンはその意見を求められて、「憲法というのは生きた文書で、どんどん移り変わっていくのだ」と言ったのです。そうでなければ「子供時代の洋服を着せられた大人のようなものだ」と言ったのです。憲法が施行されてから時代は大きく変化しているということを受け止める必要があります。

さらに一アメリカ国民として強く支持したいのは、参議院が海賊対策に関する法案について海上自衛



隊が日本の人命と財産のみならず他国の財産、人命も保護するべきだと見解をお持ちということです。こうした海上自衛隊の機能と集団的自衛権の禁止の撤廃というのは全く同じ問題だと思います。

(五百旗頭) 私はブッシュ時代の8年間とこのオバマ政権を通じて「日米関係は成熟段階に入った」と歴史家が後に言えるようになる可能性があると思います。それにアーミテージさんとナイさんは大変貢献された。我々間もなく自民党から民主党への政権交代があるかもしれませんが、どちらが政権を取ろうと外交・安全保障についてはこれを共通に踏まえるべきだというふうなレポートを出して、次の政権がそれを使うことができるかという、恥ずかしいことにできていないのです。

アーミテージさんとナイさんは、クリントンからブッシュに移行するとき、ブッシュからオバマに移行するとき、再度に渡ってアメリカの基本的な国益、安全保障を踏まえた対日政策の重要性ということを超党派の合意をつくられた。これは非常に大きく、久保さんが指摘されましたけれども今までのように民主党、共和党、政権が変わったから揺れるということでない関係を支えられた。

オバマ政権になったらアフガニスタンに行かないとまた叱られる、みたいな意見もありましたけれども、オバマ政権はハード・ソフトと統合したスマートパワーです。非常に幅広くグローバルイシューも大変大事で、その面で日本が貢献したら評価する。パキスタンの問題で日本が国際的な支援会議をホストすれば、それは非常に多とするし、アフガニスタンの警察官の給料を払うということについても大変評価する。軍事的に貢献しなければ不満だというふうな狭い姿勢を取らないのです。非常に幅広く構えているので日本としては自分の強みである良さを出したらいいと、先ほどのような環境やエネルギーの問題を含めて、あるいはODA、PKOをしっかりとやるということがあれば、それはアプリシエートされます。やはり日米で一緒にやるべきは東アジアの新しい秩序を、中国、インドといった勃興したのを組み入れて維持する、このアーキテクチャーというのが決定的に大事で、それを失ったら色々な麗しいお話は夢幻のように崩れかねない。

加藤大使が日米間での知的交流や文化交流の重要性で随分頑張っていただきましたけれども、ソフトパワーを支えるための日本側の財団活動、シンクタンク活動が弱過ぎる。そういう人材をたくさん出して世界の中で発信する力を高めていかなければいけない。そこへの投資が非常に大事なのではないかと思います。

私は最近驚いたのですが、オランダ方式という言葉があるらしいのです。イラクのあの大変な事態の中で、ムサンナ県の治安をオランダは維持していたのです。治安を維持しながら、あそこほど安定して戦乱のなかった地域はない。それはオランダ方式の成功だと、そちらの方からおっしゃるのですけれども、その中身は実はあのサマワで日本が住民たちの生活を支えて非常に高い評価を得たから治安がよかったわけです。日本方式と日本人は言わないのです。オランダ方式とって向こうがそういうふうな手柄にする。日本人はどうしてこう謙虚なのか。先ほどアーミテージさんは日本は余りに声高に言わな過ぎたとおっしゃいましたけれども、自分たちの持っている強さ、いいことをした時になぜそれを表現をもって伝えないのか。そういう能力を高めるための民間社会の強化ということは非常に大事ではないかと思います。

(カーティス) 最初に、日米関係は非常に強力な深いものでもあります。60年間、草の根から政府・ビジネスレベルまでの関係構築のための努力がなされ、大きなインパクトがありました。基本的な日米関係の強さについて心配はないと思います。

2つの点で日米関係の強さに関して問題があると思います。アメリカ政権は日本についていわば満足してしまっています。私はオバマ大統領のファンであり、就任後この4カ月ですばらしい仕事をしてきたと思いますが、私の懸念は日本についてはどうも満足してしまっている側面があると思います。日本との関係に慣れてしまって軽視しているように思えます。日本経済は不況で、政局も混乱しており、首相の名前をやっと覚えたと思ったらもう次の首相に変わっているという状況です。しかし、アメリカそしてワシントンの感触として、日本では余り大きなことは起きないだろう、と考えています。大きな政変が起きようとしていて、さらに北朝鮮の脅威ならびに中国の勃興に影響され安全保障についての姿勢を変えてきているこの時期

に、日本をこれまでのように当たり前のものとして受け入れてしまっていることは非常に危険だと思います。こういう時期にアメリカが日米関係を軽視してしまっはいけないのです。

そういった慢心によるものでもありますが、もう一点、日本を過小評価するという危険性があります。日本は経済的な問題を抱えています、アメリカの経済の問題よりは色々な点で深刻ではありません。銀行制度は健全で企業も競争力があります。経済が回復の途についたならば、自動車、エレクトロニクス、エネルギー効率の高いテクノロジー、環境管理の技術の分野であれ、またグローバルなプレイヤーとして日本の企業が浮上するでしょう。

2番目に日米関係が余りに強力であるから、日本側で日米関係は今までと同じようなルールでやっていくのだろうと日本は思っている問題があります。アメリカが色々な提案をして、日本がどの程度アメリカの望むことに応えるかというアプローチをとってきたわけですが、それはもはや相応しくありません。日本はもっと自主性が必要です。オバマ政権は日本に何を望んでいるのだ、という質問をよく受けますが、その質問は間違っています。オバマ政権に対して日本がどんな日米関係を望むか、なのです。日本の目標は何なのだ。日本は何が成されるべきだと考えているのか。オバマ大統領は同盟国と対話を持ちたいというふうに思っています。アメリカが成したいことをどのように実行するかについての意見だけでなく、何を同盟国は成したいのかについても聞きたいわけで、それに対する答えが日本から出てこないならば、オバマ政権はさらに日本パッシングをするだろうと思います。何の議題も提示できない日本の政治家から何かをひねり出そうといつまでも時間を費やす必要があるのでしょうか。何らかの話し合うべき議題を持ち合わせているのであれば、会話というものが成り立つはずで、日本が何も出してこなければ中国、韓国、ドイツ、その他諸国と対話することになるでしょう。たくさんの時間とエネルギーを割いて、日本から無理をして何か引き出そうということはしません。この関係は非常に強力であります。大きな変化が必要なのです。

(藤澤) 日米関係への力強い激励の言葉を受けました。再度会場からの質問を受け付けたいと思います。

(メザーブ) アメリカ大使館のマイケル・メザーブと申します。40年前にこのシンポジウムを開いていたとしたら、日米のソフトパワーがソ連にどう対峙するか、というテーマになっていたことでしょうか。アーミテージさんがおっしゃったようにソフトパワー、ハードパワーはそれ自体で完結するのではなく、届くべき相手のところに向かわねばならないのです。ソ連への挑戦に対してはカルコンもフルブライトも非常に効果的な代替手段でありました。ポリショイバレエに匹敵するようなバレエができたわけではないのですけれども、私の質問はソフトパワーの文化的要素はどのような役割を果たすかということです。日米両国が魅力に満ちて、高尚な文化があるということには重要な要素があるわけで、これが今の議論に一定の位置づけはもらえるのでしょうか。予算がうまく使われているかどうか、面白くて高尚な文化だからやるのではなくて、現在のグローバルな課題でテロの台頭、アフリカの状況に対して、他国がどう反応し、アメリカと日本の国民が20～30年後の世界の未来をどうつくるか。ソフトパワーは文化的な側面をどうやって推進したらいいのでしょうか。アーミテージさんのご意見をぜひ承りたいと思います。

(アーミテージ) 既に私の部下ではないのに、私に難しい質問をしていますね。ズムワルト臨時代理大使とアメリカ大使館のスタッフの方には日米関係のために日々尽くしてくれて感謝しています。日本に関して言えば、日本は文化的な価値観を持っており、中国、韓国の外の世界では日本は最も尊敬されている国です。その意味ではイエスと言えるでしょう。

アメリカの文化がアフリカやその他の地域において一定の役割を果たし得るかどうかと問うた場合、ひとつの面においてイエスと言います。ヨーロッパの国々や日本と違って、アメリカの場合には文化が大きな成功を収めることができたのです。それは異文化の人たちを社会に吸収して、アメリカの国内で共存し、移民たちはそれぞれの文化の価値観を維持しながら同時にアメリカの国の価値観を取り入れてきました。これがアメリカ文化の特徴であり、ヨーロッパ、もっと言えば世界の他の地域において、特にイスラムの

人たちを受け入れる場合、いい模範になり得ると思います。

(フクシマ) 元フルブライター奨学生で、以前カルコンの副委員長も務めましたグレン・フクシマです。日米関係のソフトパワーの議論のほとんどは、アメリカは十分なハードパワーならびにソフトパワーを持っているけれども効果的に使えない時がある一方、日本はそうした潜在的な力、とりわけソフトパワーを生かしていない、としています。

次のような議論が展開できると思います。ある意味では己の成功の犠牲になっているのかもしれませんが、日本がソフトパワーを行使する必要性を感じていないのは、アメリカに非常に依存できると感じているからではないか。アメリカが日本の面倒を見てくれると思っており、その結果、日本は憲法第9条、集団的自衛権、対アジア戦略、対世界戦略にせよ、深刻に話し合わないでもいいと思っているような気がして仕方ありません。もちろん日米関係が強いのは重要ですが、日本に、国家戦略というものの必要性和その設定の緊急性を感じさせることには逆説的なものを感じます。また、多くのアメリカ人が日本に求めている日米関係は、これまでのように強固な、特に日本側から強く縛られるような関係ではない、といったことについて日本側に深刻に議論させたりすることも、ある意味逆説的だと思います。アメリカはむしろこの2カ国関係から離れつつあるわけです。文句無く最重要たる日米同盟から、アメリカはこの20年の間に離れてきていると思っています。日本はやはりこの日米関係では追う立場だと思います。そこで、もう少し日本がパワーを行使するためには、アメリカとの関係を離れていった方がいいのではないかということです。日本人のパネリストの方にお答えいただけたらと存じます。

(五百旗頭) パラドックスというご指摘の点、非常に鋭いと思います。一方でアーミテージさんの「北朝鮮の日本や韓国に対する攻撃はアメリカへの攻撃と同じである」という言葉がなければ、この地域はもっとパンデミック以上のパニックを起こすと思うのです。それは依然として必要であり活性化しなければいけない。しかしそれに頼るために日本自身の構想力豊かな外交展開、社会構築が乏しい、危機感をもっての動きが少ないというのはそのとおりだと思います。

しかし、冷戦後20年を経て21世紀を迎えた今のアメリカの力は依然強いですが、それ以外の要因というのがかつてなく勢いよく高まっているのです。特にこのアジアの地がその中心にある。その時に我々はイマジナティブな対処、構想を持っていかなければならない。その時期に、アメリカと距離をもった方がいいのではないかというグレンさんの言い方は私は賛成しません。むしろアメリカとの日米同盟はますます大事にしながら、それを1つのでこにしながらも、自らのこのアジア地域での努力、秩序構築への積極的な動きを持たなければいけないと、そういうふうに思います。

(久保) 日米関係は最近是比较的良いですが、通商問題が厳しい時にはかなり険悪な関係になったこともあります。ですからあえて再びそのような関係を持つ必要はないと思います。

クリントン政権時代のホワイトハウスのスポークスパーソンだったマカリーさんは、通商問題で日本が譲歩しないと、安保問題にも波及するというふうに1度発言したことがあったと思いますが、かなり強烈な発言だったと思います。

もう1つ、日本は戦後かなりナイーブな世界観を持ってきたと思います。そのような中で拉致のことが分かり、ミサイルが飛んできたりして、最近世界観が変わりつつあると思います。変化は非常に遅いということは確かかもしれません。1980年ぐらいには日米同盟という言葉を使うと、それだけで結構政局になりかねないということもあったわけですが、今は同盟という言葉を使っても平気です。変化は遅いけれども、長い目で見ると大きな変化が起きていることも確かだと思います。

日米関係そのものを評価することもできると思います。例えば英米関係は自然で特別な同盟というふうに使われますが、日米の場合は必ずしもそうとは言えないと思います。最初にポストさんのお話にもありましたが文化的、人種的、宗教も違います。非常に宗教的な国と世俗的な国という宗教の違いだけでは

なく、かつて戦争したこともあります。オバマ大統領がよく民主党と共和党は争い続けることもできるけど協力もできる、黒人と白人はお互いの非をあげつらうこともできるけど協力することもできる、というレトリックを使います。それで言えば日本とアメリカは今でも文化の違いなどについて相手をネガティブに見たり、戦争の問題とかについて批判し合ったりすることもできるわけですが、まだ改善すべきところはあるものの、克服して様々な違いにも関わらず、このような堅固な同盟関係を築き、それを基盤にして広い分野での関係を築いている。これは長い人類の歴史の中では評価できる関係ではないかと感じます。

(藤澤) ありがとうございます。最後に聞いておりました、2つのことを私自身は感じました。ソフトパワーをハードパワーにうまく取り込んだ形のスマートパワーというのはスマートに使わなければ逆効果であるということが1つです。もう1つ議論を聞いていまして、ある演劇の中で聞いた言葉を思い出しました。その言葉は「人には自分が見たいという未来を実現させる力がある」ということです。このソフトパワーというのはまさにこの力ではないかと思います。ハードパワーと組み合わせて使う必要がある場合もあるでしょうけれども、ソフトパワー自体が力を持って、効果を上げて世界の人々が見たい未来を実現させる、実現できる、そういう力になって欲しいというふうに思います。ソフトパワー的に最後をまとめました。それではセッションIをこれで終わります。

## セッションII「ソフトパワーの行使」

**モデレーター：沼田貞昭**（独立行政法人国際交流基金日米センター所長）

**パネリスト：ラスト・デミング**（ジョンズ・ホプキンス大学日本研究非常勤教授）

**マイケル・グリーン**（戦略国際問題研究所上級顧問・ジャパンチェア、ジョージタウン大学国際関係学部准教授）

**阿川尚之**（慶應義塾大学総合政策学部長・教授）

**船橋洋一**（朝日新聞社主筆）

（沼田）セッションIIを始めさせていただきます。私は国際交流基金日米センター所長の沼田です。日米センターはアメリカとのソフトパワーの行使の一環である知的交流を主にやっております。最初のセッションで随分色々な問題が取り上げられました。ソフトパワーを構成するものは何かという議論は必然的にそれをどう発揮、行使するかという議論に絡んできます。このセッションではセッションIで出た問題を深掘りしていきたいと思います。

大きく分けて4つの問題があるかと思います。1つはアメリカの声が大きいのにに対して日本は声が小さいというような指摘もありましたが、アメリカと日本のソフトパワーの行使に対する態度、アプローチの違いという問題があります。ソフトパワー、ハードパワーにしても国益のために行使するものであり、そのための戦略というものはあるのか否かという点が出て来るかと思えます。それに伴って組織面、制度面、資金面、人材面で何が強くて何が弱いのかという点が出て来るかと思えます。さらに色々なアクターズが絡むわけで、政治家、経済界、メディア、学会、市民社会等のアクターがいるわけです。その方々の役割というのがどういうふうになっているか。

第2は日本とアメリカはどのような分野でソフトパワーを発揮していったら良いのか。日本とアメリカはどのようにどの分野で協力していけるのか。環境や技術とか色々ありましたが、例えば民主主義を広めるというようなことは協力の対象となるのか否かというような議論があるかと思えます。

第3番目に、中国との関係は競争ととらえるのか、協調、協力ととらえてやっていけるのか。ソフトパワーの面で協力するとしたらどういうことが考えられるのかという問題があります。中国、他の北東アジアだけでなく東南アジアの国々は日本やアメリカのソフトパワーというものをどう見ているか。そのような国々のために何をやっていけるかという議論があるかと思えます。

第4点は日本がもっとやるべきだという議論が多かったような気がするのですが、アメリカにもっとこういうことをやってほしいという議論もあり得るのではないかと思います。

最初にアメリカ側のデミングさん、グリーンさんがパワーポイントを使ってお話になり、続いて日本側の方に発言いただきます。その後は自由討論にしていきたいと思えます。

（デミング）まず、日米のソフトパワーで共通している面は何でしょうか。ソフトパワーを行使する上でとても重要なのは価値観を映し出すことです。怖い、と思わせるのではなく、いいなと感覚的に思わせたり、我々の社会や人々の性質についてよい面を前面に出したり、争点よりも挑戦すべき課題を強調する。ここから考えると、日米のソフトパワーの基盤はとても近いものがあります。民主主義的価値観、人権の尊重、法の支配、第2次世界大戦以降、二大救援提供国としての経済援助、国連を始めとする国際組織への忠誠貢献、国際システムへの公共財提供などがあげられます。

アプローチに関しては異なった方法を取ってきました。ウッドロウ・ウィルソン時代以来からアメリカはアメリカの価値観が普遍的に適用されるべきと考え、アメリカは自国を自由の指標とみなし、アメリカが世界をリードするべきだというふう考えてきたわけです。しかしながらこの8年で、アメリカのそうしたイメージは著しく低下してしまいました。オバマ政権によって、説教するのではなく模範となってリードすることで、過去のそうしたアメリカのイメージを取り戻せるのではないだろうか、と思えます。

一方、日本は海外にむけて己の価値観を表立って示すことを歴史的・文化的理由から躊躇してきました。ここで唯一例外なのは、日本はその独特な歴史を背景に、国際的な表舞台で、強く軍備管理、軍縮や

核廃絶を訴えてきたという点です。核兵器廃絶に向けてのプラハでのオバマ大統領のスピーチは、日米の考え方は歩み寄ってきていることを表していますが、それでもなお、アメリカとしては、核による抑止力を維持しなければならないのです。日本では「自由と繁栄の弧」についてオープンに論議されてもいますが、これはまだ議論する余地を多分に含んでいます。日米両国は共通する目標は持っていますが、かなり異なったアプローチを取っています。

人権、民主主義、法の支配などの「価値に基づく」ソフトパワーに関しては、これまでの日本とアメリカではアプローチがかなり違っていました。アメリカは人権支援について非常に積極的に関わっていて毎年報告を出し、外国の内部慣行への批判をしています。米国のNGOはこの分野で非常に積極的に活動しています。日本はもっと静かで、キャパシティビルディング（人材能力開発）に重点を置いています。

言ってみれば、「具体的なソフトパワー」が、成長領域だと思います。これは、口先だけでなく実行することを意味しているのですが、環境、エネルギー、パンデミック、それらについて協調した政策を打ち出したり、これまで議論してきたように金融制度の再構築についても共同作業するということです。日米は様々な分野で模範を示してリードしていくことができます。例えばいわゆる京都議定書後のクリーンエネルギーの枠組み、中国・インドに対する環境問題対策での協力、財政政策ならびに金融制度の再構築に向けてのG-20との協力などもあげられます。

水面下ではすでに多くの共同作業が進んでいます。省庁間でもかなり緊密に協調し、原子力、電気自動車、バッテリーなどの産業界の方も協力が進展しています。しかし、包括的な枠組みがないのです。ジョン・ルース氏が今度、駐日米国大使となるわけですが、シリコン・バレーご出身で今までもグリーンエネルギーなどに関わってきた方ですので、この分野でのリードがとれる良い人選だと思います。

2010年に向けてこのような分野に重点を置くべきですし、今すぐに行動するべきです。年末にはオバマ大統領が来日しますが、日米がこの分野で協力して作業できる数々の具体的な提案をアジェンダとしてまとめることができると思います。これは日米関係にとって有益であり、アジア地域、そして全世界にとっても有益です。実現可能なプログラムやアイデアを2010年のサミットの席において提案するためにも、こうした作業を今実行しなければなりません。日本の政治的弱さを考え合わせたとしても、こうした具体案を提示する機会はあるはずだと思います。官僚はこうした提案をまとめるべきで、政治家は2010年のサミットでそれらを発表する義務が出てくるでしょう。この2010年というのは、日米安全保障条約締結50周年の記念の年でもあり、この機会を逃す手立てはありません。

より長期的課題としては、学生や指導的役割を持つ団体の交流を含む文化交流の枠組みを強化・構築していくということでしょう。まさにカルコン、フルブライトはこの最先端の努力をしているわけであり、サミットのアジェンダのひとつにも成り得ると思います。

最後に、ソフトパワーとその他の領域での協力体制を築く上で、同盟関係を無視することはできません。新たな分野で枠組みをつくっていくことは重要ですが、この基盤となっている同盟関係が弱体化されてしまったならば深刻な問題が生じます。沖縄の基地再編問題や北朝鮮問題、ミサイル防衛、そして集団的自衛権の問題を詰めて前に進まなければいけません。日米の基盤が安定して初めて同盟が機能するのです。

(グリーン) まず冒頭にデミングさんがおっしゃったことを強調したいのですが、ソフトパワーはまさに他者を自らの立場・アジェンダにどうひきつけるかということなのですが、ソフトパワーは決してハードパワーに置き換わるものではありません。ソフトパワーを北朝鮮に関して、あるいは経済問題に関しての厳しい選択を避けるための口実にしてはいけません。さらに気候変動などの超国家的な課題に対してソフトパワーだけでは解決できません。中国との交渉において、我々の政策論議にひきつけることのみで、我々が納得できる結論を導くことができるなど想像できません。超国家的課題に関しても技術提供を申し出つつも圧力をちらつかせるなど、アメとムチも必要となってきます。

以上申し上げた上で考えていきたいのは、どうすれば日米の政治的目的を達成させるためのソフトパ

ワーを行使する戦略を立てられるか。その手段の中には価値観が入っているわけですが、その重要性が高まっているのは二国間のみならず、アジアでも高まっていることが、データからも見受けられます。アメリカと日本のソフトパワーを考える上で、この事実は重要な要素であり、外交政策上も非常に重要です。いくつかデータをご覧ください。

次に、先程アメリカと日本の文化的魅力について質問がありましたが、どうその魅力を高めていくか考察すべきだと思います。世論調査の結果はアジアにおける日米双方の文化のソフトパワーは非常に強力であるという結果になりました。

最後にナショナル・ブランドという概念をご紹介します。韓国の李明博大統領がナショナル・ブランドを検討する大統領委員会を立ち上げ、韓国の世界への影響力を強めることを使命として、韓国の人気についてではなく、世界が韓国に何を期待しているかを明らかにすることを目的としています。これも参考にすることに値するでしょう。

9カ国の何百人もの戦略立案者を対象に戦略国際問題研究所(CSIS)が行なった調査についてご説明したいと思います。細かなことはさておき、指摘したいことが1点ございます。地域の環境を整えていく上で価値観がいかに重要かを検討する際に、どういう規範やアジェンダが東アジアの共同体の構築の礎となるべきか、ということについて9カ国で調査しました。その結果、回答の最初の3つは紛争防止、信頼関係の育成が95%、経済的な枠組みが90%という結果で、驚くに値しませんでした。次の4つの回答は特筆すべきものでした。治世の向上、人権の尊重、自由かつ公平な選挙、内政体制の向上というものでした。これは我々が言うところの普遍的な価値観であり、調査の結果に見えたこれらの回答は、これらの価値観がアジアの価値観と一致したということなのです。日本、韓国、アメリカなどの民主主義国家ではこれは当然なのですけれども、中国においてもエリートの間では過半数が将来は人権とか選挙が重要だと言っています。これらの価値観というのは、我々を分裂させるのではなくて、むしろ我々に有利に働く部分と言えるでしょう。

次にぜひ検討してみたいのがソフトパワーです。シカゴ・カウンスル・オン・グローバル・アフェアーズが今年、アジアの文化・外交・経済という観点からアジアでのソフトパワーの指数を試算してみました。総合的に考えた場合、他の国から見るとすべてのカテゴリーにおいてアメリカがアジアにおいては最もソフトパワーを発揮しています。2位が日本です。文化について、外交的な影響力についてなどが問われていました。この会議においても何回にもわたってアメリカの影響力が過去10年間で衰退したという指摘がありましたが、この調査の結果、それはアジアにおいては当てはまらないということです。左側をご覧くださいと、平均的なアメリカ人は影響力が大体横ばいだと考えています。アメリカのエリートたちは影響力が衰退していると言っています。しかし、アジアのほかの地域を見てみますと過去10年間、アメリカの影響力がアジアでは大幅に伸びていると考えています。またデータからはアメリカが自らの考え、政策を推進する上で効果を発揮しているということが明らかです。国務省の皆さん、ちゃんとしっかり仕事をしているようです。

アメリカを2位としたのは中国だったのです。中国の回答者は、国益を代弁して考え方を推進する能力は中国が1位だとしていました。他の国の回答では、中国は3位か4位としています。こうした現実に基づき、我々は幅広い分野において強い影響力を保持している、という自己認識をすることが大変重要です。しかしながら、日本とアメリカの強い絆にも関わらず、日本の重要度が中国より下につけているということに関して不愉快に思う方もいたようです。ただ日本はアメリカの他の同盟国を上回り、4位ということをお忘れはいけません。またデータから分かるように、中国と比較するとアメリカ人は日本に対して親近感、信頼感を持っています。外務省の調査によると、アメリカにとって最も重要なパートナーは誰かと尋ねられたときに平均的なアメリカ人は日本と言っています。エリートもまだ一応日本人と言っています。

最後にシカゴ・カウンスルが日本のソフトパワーの源泉について尋ねたところ、テクノロジーとイノベーションが首位に立っています。デミングさんやナイ教授がお話されたように気候変動のアジェンダづくりなどに関して使うべきだということです。軍事力は非常に低いのですが、アメリカ人は日本の自衛隊の平和

維持活動に大いに期待しているという結果が出ています。「ショー・ザ・フラッグ(国旗を示せ)」と、自衛隊が日章旗をかざすべきだということは日本のソフトパワーのブランド全体との兼ね合いにおいても需要が高いと言えるでしょう。

結論といたしましては数年前、両国政府の間で援助政策についての戦略調整委員会をつくったのですが、特に日本がリード役を果たすのであれば、日米がよきガバナンスを推進し、また女性のエンパワメント、人権保護やその他に関してアジア地域で高めていく必要があります。

またカルコンはそういう意味で主要な役割を果たし得ると思います。リソースが減少している中で、草の根の文化的・知的交流強化を積極的に推進し、日米関係を強化するべきです。

そして最後に冒頭に申し上げたように日本でもアメリカでも韓国の李明博大統領の例をとってナショナル・ブランドを検討し、我々の影響力を高める要素は何であるか、そして我々は世界からどういう期待がかかっているかということを検討してみたらどうでしょう。

(阿川) 力の行使という概念についてお話したいと思います。このセッションは「ソフトパワーの行使」と題されています。在米日本国大使館広報文化担当公使を2002年から2005年のあいだ務めていたこともあり、大変興味を持ちました。題名を見ても「ソフト」パワーの行使とありますが、同時にソフト「パワーの行使」としてみることもできます。ソフトであれハードであれ、パワーの行使なのです。力の行使というと、攻撃的なパワーの行使を考えがちなので、これはある意味でおもしろいフレーズです。日本の憲法9条により武力(フォース)による威嚇又は行使は禁止されています。この観点からパワーの行使(パワー・プロジェクション)というのは防衛的な意味ではなく、(憲法で禁止されている)攻撃的な武力の行使を意味すると理解されてきました。そういうことで日米の同盟などを通じてパワー・プロジェクションはアメリカ軍に任せ、私ども(自衛隊)はこういうことはしてはならないということを書いてきたわけです。

ソフトなパワーの行使はどうでしょう。ソフトなパワーの行使というのは強制を含むものではありませんので、もちろんこれはよいはずですが、しかしながらパワーの行使といいますが、どのくらい攻撃的な、積極的なソフトパワーの行使が可能であるかという問題が出てきます。アーミテージさん、その他前のパネルの方々、この会議で議論すべきはソフトパワーではなくパワーだとの結論を出されましたが、正しいと思います。そういう意味で私が言いたかったことは、すでに色々な方がご発言なさったわけです。

日本は成功裏にソフトパワーの行使を長年行なってまいりました。実際に日本は過去60年間かけて、この国が非常に攻撃的な軍事国家から平和を愛する国家に変化したことを、他の国に納得してもらうのに成功しました。これは大変いいことなのです。

しかしながら非常に平和志向の国家政策、これは国家利益に基づいていたわけですが、一方で受け身の考え方、消極主義、「パシフィズム」ならぬ、「パシヴィズム」にもつながってきたのであります。この受け身の傾向というのは最近特に若い人たちの間で強まっています。私はこれはいささか心配だと思います。日本は最近、景気後退を経験しているにもかかわらず、おおむね自己満足していて心地よい状態になってしまっており、驚くほど内向きです。

例えば最近の科学技術白書によりますと、日本の科学者、研究者で1年以上海外で勉強する人たちは2000年には7674名だったものが2006年には4163名に減っているとの報告があります。工学の博士号をアメリカで取得する日本の学生は200人ほどですが、韓国、インドですとその5倍ほどが博士号を取得しています。さらに中国は15倍だと言われています。多くの日本の若い人たちが海外、特にアメリカに行って現地で積極的にものごとに関与することを躊躇しているということが現れています。

日本がクールだという現象は、非常に偉大なソフトパワーの源ではあります。しかしながら皮肉なことにこれを促進し海外に広めたのは私たち日本人ではなく、海外の人たちが日本に来て、色々なクールなものを見つけたわけです。このクールな現象というのは、日本が非常に心地よく内向きになっている、安心していられる状況の反映でもあります。これがクールだと海外から思われているということなのです。日本をポップカルチャー、Jポップの国として見てもらうのは構いませんが、それだけの国、アーミテージさ



んがおっしゃったように重要な世界の問題について積極的に携わりたくないという国だと思われたら、危機感を持つべきですし、このパネルの中で話し合っていきたいと思うのです。

様々な方法、資源を使い、この状態を変えようという兆候が、政府を中心に見られます。自衛隊は例えばアフリカのジブチに海上自衛隊のP3哨戒機2機とパイロット、そして50人ほどの陸上自衛隊を派遣しており、2隻の護衛艦と共に海賊に対処しています。日本の軍隊が初めて海外でそういうことを行っているわけで、ハードとソフトの両方のパワーの行使をしたわけです。これは日本力の行使の新しい見方につながるでしょう。イギリスの詩人ジョン・ダンはその詩の中で「私は人類に関わっている」と言いました。究極のところ、ソフトパワーというのは日本人でもアメリカ人でも、個人が他人、他国へ対して取るべき姿勢の問題であると思います。日米とも人類全体に関わり続け、人類全体のために積極的に尽くすべきだと思います。

(船橋) お招きいただきまして光栄です。20年近く前になるのですが、ジョセフ・ナイが冷戦後フォーリン・ポリシーというアメリカの外交紙に「ソフトパワー」という論文を書きまして、その後特に外交・安保面からの冷戦後の日本の国家像・構想を示そうと、山本正さんが私も含めていただいて10人ぐらいの日本研究者のチームをつくりました。我々がそこで考え出したのがグローバル・シビリアン・パワーという概念です。この概念が日本の戦後の歩みを踏まえて、日米同盟・アジアとの関係を踏まえて考えたときに1つの構想としてあり得るのではないかなと考えたわけです。

ソフトパワーという概念はそれ以来、私もずっと考え続けてきたテーマではあるのですが振り返ってみますと半分ぐらいは来たかなと思います。小宮山先生のような方が日本でもあと1000人、1万人、10万人と出れば、これはもう環境で世界に冠たるソフトパワーです。その芽はたくさんあるわけです。また今は緒方貞子さんがリーダーシップをとっていらっしゃるJICAなどのようなODAを踏まえた開発、最近では人道支援、人間の安全保障、難民の定着、紛争後の平和定着など、非常に幅広い概念。日本のODA、開発は軍事的な手段ではなくて、非軍事的手段によってたくさんの方ができるということを確かめてきた20年でもあったと思うのです。

同時にそれがソフトパワーというパワーになったかということになると、かなり疑問であるというふうには思わざるを得ないと思うのです。例えば環境についても、この間日本政府が2020年中期目標を2005年比で15%減だと示しましたが、悪くはありませんけれども日本が引っ張っていき、世界の中で中国もインドも含めて、アメリカも一緒になって、より効果的なシステムをつくる、深くかかわっていくという意思がどうも余り見えないわけです。

JICAにしてもすばらしいのですが、例えばこれだけの経験を積んだJICAのケースがなぜアメリカのビジネススクールのケーススタディのように世界の多くの人々、国々に共有されて、破綻国家、破綻しつつある国家、そういうものを予防する政策・戦略としても使えないのだろうか。なぜもっと共有できていないのだろうか、知られていないのだろうかという思いが痛切にするわけです。

まだまだ日本は十分にソフトパワーになりきれていない。ソフトアセットはたくさんあると思います。しかしパワーにはなりきれていない。それが今の現状ではないかと思います。

アメリカについても注文をつけるというお話でしたから、ではなぜ日米それぞれが十分にソフトパワーになりきれていないのかということを考えてと思います。日本の場合はすばらしいアイデアがあり、人も技術もある。しかし、それを世界と本当に共有して一緒に世界を変えていくのだ、アイデアが世界を変えろという信念が希薄なのではないかなと思います。文化的な問題もあると思います。「隠匿を積む」という言葉もありますから、いいことは私がやった、と言わないことが美德であり美風だと考えられています。

国際政治、国際社会の中ではそこに問題があり自分がこういう考えで変えていく、そしてみんなで解決していかななくてはならない。モノづくりだけでなく、最初からシステムづくり、ルールづくりに加わっていくことであり、それをしないのはリスク・アバース、つまりリスクを取らないということでもあります。リスクを取らない社会、国家は尊敬されない。つまり自分の方からやっぱり名乗りをあげる必要があります、それが足

りないのだろうと思います。

もう1つ、アメリカに依存し過ぎているのだと思います。アメリカが世界国家として、まずは大きい構想ならびに世界のシステム・ルールを示し、日本はその中で何が手伝えるかなと、こういう反射神経になってしまう。しかし、これからの時代はアメリカだけで全部やっていけませんから、それぞれが力を合わせてやる。これが、カーティスさんがさっき強調されていた多角的な世界の構想づくりです。日本は、まず日本としてどういう構想を描くのかということをやらなければならない。特に日本の場合は湾岸戦争のトラウマというのがあり、これが非常にある意味ではいびつな日米同盟に対する見方というのを規定してしまった。これはちょっと残念だったと思います。

しかしオバマ政権になって、それぞれの強みを持ち寄って、パキスタンやアフガニスタンにしても協力していこうではないかという新しい姿勢も出てきた。核軍縮も含めた軍縮もそうです。ですから私はこれからは色々な強みを持ち寄った日米の同盟の強化というのもできるだろう、またすべきだというふうに思っています。

最後に日本の歴史問題、特にアジアとの関係があります。8合目まで登っても歴史問題で不用意な発言、不用意な対応があると、ガタガタと落ちてしまう。その繰り返しです。ですから、それも含めた課題というのが今もある。

アメリカの場合はむしろ、人権にしてもメガホン外交が過ぎる。これは余りプラスにならない。もう1つは一国主義が非常に逆効果になり、特に前政権がそうだったのですがせっかくなにかいいことをやろうとしても一国主義的にやる癖があった。ここにも大きな問題があるのではないかと思います。

最後になりますけれども、同盟力というのをいかに多角的なものに合わせて、これをつくるように使っていくか。これは日米にとってのソフトパワーになると思います。それから今申し上げた相互の補完的な力、これを合わせ技にしていくといいと思います。余り英米同盟のようなものがモデルというふうに強迫観念にとらわれる必要はないわけです。それぞれが相互補完的に強いところを補完していくということが重要です。

最後にナショナリズムを抑制するというのが実は究極のソフトパワーではないかと思います。ヨーロッパのここまで来た歴史を見ても、いかにナショナリズムをそれぞれ抑制する仕組みをつくっていくか、政治意思、政治コンセンサスを確立していくかということが、それぞれの国の大変なソフトパワーに多分なるのだろう。日米同盟はうまく使えばそういう意味ではお互いのソフトパワーを非常に強化するふうに働くと思います。その意味で日米同盟はますます重要になってきているというふうに思います。

(沼田) 共通して出てきている問題として、日本について言えば、ソフトパワーあるいはスマートパワーという場合に何を目標としていったらいいのか。日本とアメリカの間でどういうことを共通の目標として、そのための戦略をどうしていったらいいのかという大きな問題があるかと思います。カルコンの日本側パネルのメンバーでおられる佐藤禎一さんから、「平和の構築、持続可能な社会の樹立とか色々あり、ソフトパワー行使のための共通目標を明確化する必要があると思うけれども、どのようなことが考えられるだろうか」という質問が寄せられております。まず、それについてパネリストの方々、お答えになりたい方いらっしゃいますか。

(グリーン) ソフトパワーというのはツールキットとして国家資産の一つと考えるべきです。戦略を作る場合、目標を立て、目標を達成する上での障害は何か、どういった道具が手元にあるか、どう活用できるかということを考えていきます。ソフトパワーの有用性は時と場合によるのですが、日米間のより広い対話、そして日本とアメリカ国内において包括的な目標と挑戦が何か、環境をどのように構築したいのか、アーミテージさんが日本の聴衆の方々に問いかけていました。アーミテージさんは、副長官であったときに2日間に渡り、いわば「戦略的な対話」を外務省と行なっておられ、集団的な戦略、包括的に何を達成しようとしているか、それぞれが何を貢献するかということを討論されました。ハードパワーが全ての問題

解決に効果的でないのであれば、ソフトパワーをどんなタイミングで、どの場所で活用するか、両国政府ならびに専門家は検討しなければいけないわけです。

(船橋) ハードパワーは恐怖感によって人・国を動かし、ソフトパワーは希望によって人・社会を動かす。そのため日本の場合、ソフトパワー志向と言われて当然だと思います。

ハードパワーの中で特にあまりにも強い経済支配や技術における恐怖もあります。しかしやはり経済・富をつくり、そこで様々な共同作業が生まれ、新しい投資もしていく。アイデアもそこに入ってくる、機会がたくさん生まれ、雇用も生まれる。特に雇用ということ考えた場合、ものすごい希望です。日本の場合、ハードパワーの中の経済の部分はしっかりつくりあげていかないと、ソフトパワーを維持できないと思います。私は今日本で一番心配なのは、憲法9条の解釈などではなく、経済をもう1度立て直すこと、それに尽きるのです。

(デミング) 環境、エネルギー、パンデミックといった課題は、日米ならびに世界にとってソフトパワーによる解決策しかないという時期に来ていると思います。このような課題は各国にとって最優先課題でもあり、現在では日米ともにこの問題に取り組む政治的意思が見られます。日米が共同でやらなければ解決できない、そして我々の社会はその能力、技術も持ち、政治的な意思があるということですから、自然に協力できるタイミングになってきています。アジェンダははっきりとしていますし、新たなアジェンダを探す必要はないと思います。

(阿川) 今グリーンさんが言われたとおり、ソフトパワーがツールキットの一部だとすれば、基本は国益のために何をどう使うかということだと思います。ただ、ハードもソフトも含めて、色々なことが日米の外で一緒にできるということが、最近非常に明らかになってきました。マイクさんが言われた戦略対話もそうですし、グローバル・コモン・アジェンダというのがあります。日米は軍事力の行使についてはすべてを一緒にできない、あるいは同じことをできない。船橋さんがアメリカの一国主義って言われましたけれども、これはやらない、あれはやらないという日本ほど一国主義的な国はないと時々僕は思っています。そのため軍事に関する考え方は時に違うけれども、パンデミックや環境などについてやれることは非常にいっぱいある。

もう1つは、最近の防衛大綱の中にも書いてあるように、そうした直接自国の安全や経済に関係ない世界に関わることをすることが結局はアメリカと日本の安全保障と経済繁栄にもつながるのだという認識が非常にはっきりしてきた。それが、より広い分野での日米協力を進める考え方を生んでいるのかなと思います。

(沼田) ナショナル・ブランドということグリーンさんが言われたのですが、どういうことをイメージしておられるのか。日本側のパネリストの方に伺いたいのは、日本のナショナル・ブランドとして何を考えたら良いか、ということ質問したいと思います。

(グリーン) ナショナル・ブランドとは国がどれぐらい人気があるかということだけではなく、また李明博大統領の委員会は韓国が外国で人気があるかどうか、だけを見るわけではありません。韓国が世界に感銘を与えるためには何をすべきか、韓国が世界においてプレイヤーである、ということを検討しているのです。価値観が1つの例としてあげられ、ハン元外相や他の方がよく言っていますが、普遍的な価値観はアジアの価値観、アメリカの価値観独自なものではなく、韓国が架け橋役をしてその規範を進化させることができると言っています。

もう1つ、自由貿易があります。韓国側はアメリカ、ヨーロッパ、中国、そして日本とも自由貿易協定を締結するのに大変熱心です。色々な要素がありますが、他の国が韓国にどういう役割、影響力を行使す

ることを期待しているのか、人気度ではなくどうすれば韓国として差をつけることができるのかということを検討しているのだと思います。これは決して簡単ではありません。韓国流または韓国文化のやり方というのは、過去何回にも渡って中国の反発を受けています。文化外交、そしてブランドの問題というのは中国からの反発があるため複雑です。このような評価が必要なのです。

(沼田) 阿川さんはワシントン大使館においてパブリック・ディプロマシー担当の公使をしておられたので、この日本のブランドというようなことを考えておられたのではないかと思います、いかがですか。

(阿川) ポピュラーということであれば、私はアメリカで全国各地を歩いて日本のことを話しましたが、いつも非常にポジティブなアクションがあり、日本のことを余り知らない人、専門家でない人も日本に対していいイメージを持っている。それは間違いないという確信を持ちました。

むしろ日本人の方がアメリカに対してより複雑な感情を持っていると感じます。アメリカ人は非常に素直に日本は素敵だ、というふうに言う。それが本当のソフトパワーになっているかどうかは別ですが、そのポテンシャルは大いにあると思います。

ジャパンプップがいい、松井がすごい、ということはありませんけれども、基本的に日本は信用できる。若干不器用で声は小さいかもしれないけれども、1つの仕事をやるにも時間がかかってなかなか決まらなけれども、やることになると一生懸命やる。例えばアメリカ海軍の人でインド洋における海上自衛隊の給油作業を見た人が、日本のリーダーはすばらしいかどうか分からないけれども、兵隊さんにとっては一生懸命にやるというて感心していました。英語でいうと、ディーセンシーとか、トラストワーズイという言葉は、日本のブランドの1つの大きな側面でしょう。

例えばODAに関して我々が内部で言っていたのは、中国はとっても派手にやるかもしれないけれども、私たちは地味にアフリカでやっている。それが何年もたつてトラストになっている。独裁者の銅像なんか我々は建てない、若干地味ではあるかもしれないけれども真っ当なことを50～60年間続けてきた。そんな風にアメリカにいて日本に対する信用を感じました。世界中を見てもそうだと思います。

(沼田) 次は国家としての戦略とかブランドとかいうことを考えるとしても、先立つものがないと動けないという問題があると思います。私自身、パブリック・ディプロマシーの一環を担っていて感じるのでは、例えば外務省のパブリック・ディプロマシー関係の予算は8年連続して減少しているというような現象があるわけです。政府だけではなくて民間の方々も協力していただいて、日本としてのソフトパワーを発揮していくために国民の支持、意識改革というものが必要になると思います。どういう方策が考えられるかという点について質問したいと思います。

(阿川) 在米大使館で自分でやっていて悩んだのは、お金があればもっとできる。それは毎日感じました。広報・文化交流の予算というのはそんなに多くないのですが、私が外務本省の人に言われたのは、他のところはもっと少ない予算でやっており在米大使館の予算というの一番大きい、ということでした。ただお金を倍にすれば倍の効果が出るのか、10倍にすれば10倍よくなるのかということは、はっきりと分かりません。

外務省あるいは外交官としてやるべきことは、日本のメッセージをアメリカ人に伝える道筋をどうやってつけたらいいか、色々な表現の仕方や方法があるということ、他の日本人一般に示すことではないでしょうか。それをわかってもらうために、自分自身がただ読んだり見せたりするだけではなくて、民間の方たちがやりやすくするような方法を構築することはできないだろうか、私は在任中、何回も考えました。民間の人たちとの協力でやるのが非常に大事だと思いました。

(船橋) 予算は余り関係ないと思います。フォーカス、戦略が足りないのです。例えば今、日本のパブリック

ク・ディプロマシーが難しい状況に置かれていますが、例えば歴史の問題をどれほどきちんとアドレスして、取り組んでやったのか余り記憶がないですね。

日本のソフトパワーが本当にどこにあるのかということとをどれだけ明確に認識しているかということだと思います。それは世界にどれだけ日本が付加価値をつけているかということであって、例えば中国の台頭、それに伴う国際秩序形成の非常な難しさ、テロとの長い戦い、グローバリゼーションのような非常に大きい問題がある。その中で例えば日米中の話し合いの枠組みを強化すると、これは日本とアメリカだけにとっただけでなくて世界にとっても非常に重要なことです。長期的に世界を安定させ、国作りを手伝う上で、環境、軍縮、開発も非常に重要です。

また日本の中に今、70万人の在日華人の方が住んでいらっしゃいます。日本で最大のマイノリティは中国の方々あるいは中国系の方々ですが、多くの方々は日本人になられている。日本の大学教授、助教授、1000人ぐらいの方がもう中国系です。大変な資産です。

日本のソフトパワーという時に日本の社会をどれだけ開いて、新しく日本人になった人、あるいは日本人にならなくても一緒に日本で働こう、という人々とどこまで機会を与えて共同作業をするか、こういうのが大変なソフトパワーになるのではないのでしょうか。パブリック・ディプロマシーはそういうところにもう少し焦点を当てて、戦略的な概念に練りこんでいく必要があると思います。

(グリーン) 予算は大事だと思います。予算により日本からのメッセージ発信が可能となり、日本の外交予算を削るようなことがあったら、周囲も気づくと思います。予算増額するべきだと思います。しかし現実的には制約はあると思いますので、船橋さんがおっしゃるように他のソフトパワーを活用する必要があると思います。簡単にシビル・ソサエティを例にあげたいと思います。アメリカのソフトパワーはアメリカのNGOや市民団体に大いに頼っています。日本がNPOに着手することは大変いい方向に向いていると思います。午後ペッカネンさんがお話くださると思いますが、もっと力を日本の市民団体、シビル・ソサエティに与えるべきですし、援助の使い方、JETプログラムの貢献のあり方も検討されるべきです。

(沼田) セッションIからずっと続いて、中国は競争相手あるいは協力できる相手なのかという話があります。日米中がソフトパワーの面で、このようなことをやれば非常に意味があるというようなアイデア、あるいは協力しようと思っても無理というご意見があるかもしれませんが、この点はいかがですか。

(デミング) 日中米3国が協力できて不思議のない分野としては気候変動やグリーンテクノロジーでしょう。中国はご存知のとおり、火力発電所をほぼ毎週1台つくり、恐るべき量のCO<sub>2</sub>を排出しています。これまで中国の環境問題に多大な協力を提供していた日本のODAのプログラムが縮小しています。ですので、3国が協力して中国やインドなどの環境への取り組みを手助けすることが、中国、インドといった対象国だけでなく、その地域全体、世界全体に役立つと思います。

(沼田) 最後の質問です。日本は引っ込み思案で、ソフトパワーなどを世界に発揮していくことは日本人の習性に合っていないのではないかという感じもして来るのですが、これは変わり得るでしょうか。

(阿川) 私は両面あると思います。1つはなかなか日本人がアメリカ人のように、例えばマイク・グリーンさんのように話すというのは難しいということです。しかし、我々が地味めに一生懸命話すというのも評価されているところはあり、スピーカー自身の魅力や話している内容の魅力は、日本風にやっても非常に聴衆の心を打つことがあるわけです。わざとアメリカ式に変えたり、アグレッシブになったりする必要はなく、日本風にやればよいと思います。

ただし、田中明彦さんが言ったように、今の世の中は色々な意味でワード・ポリティクスになっていますので、やはりうまく発信しなければならぬ。例えばアメリカに赴任して最初に私がやらされたのは、

テレビに出るためのトレーニングです。このようにちょっと変えればよくなるようなことを、外交官だけでなく、特に日本の学者にはインプルーブしないとイケないと思います。

(デミング) 日本はかなり変わったと思いますし、これからも変わると思います。私は1969年に初めて来日し、1970年にはワシントンに来た日本の国会議員のお世話をさせていただきました。現在ワシントンにいらっしゃる国会議員は意見を持っています。物見遊山でいらしたのではなく、多くのことをご発言されます。研究者についても同じことが言えます。私どもが望むほど強く、はっきりとは発言はなさらないのですが、驚くほどの成長です。そして今後もさらに成長し続けることでしょう。

(グリーン) 2つ言いたいことがあります。第一に、アメリカ政府の様々な要職についてきた経験に基づいてお話しますが、牛肉問題や米軍基地問題について日本と交渉していた際、日本側の方が声高に叫んでいてアメリカの方が引っ込み思案だったこともあります。ステレオタイプな見方を鵜呑みにしてはいけないと思います。2つ目に、今度の選挙結果がどうであれ、日本では政権が交代するかもしれません。それに伴い市民社会において市民が積極的に参加する討論がなされ、シンクタンクの役割に実のある内容がようやく提供されることになるでしょう。先ほどデミングさんがおっしゃったような成長が今後も続くと思います。

(船橋) 日米中の政府間の協議が決定的に重要になると思います。アメリカ、中国の前で、最も日本にとっての死活的な利害をどういうふうに表示するのか、またどのように自分の思う方向に少しでももっていけるのか。日米中で話し合いをやる時には、その前に日米間で政策協議もする必要があります。お互いの恐怖感、一番の気がかりなところを照らし合らし、中国の色々なリスク等も日米で評価し合って、どこで折り合っていくのか。中国をアコモデートするのか、このようなことについて考える必要があります。これは大変な外交であると同時に、アメリカのそれぞれのパワーがどういう形で組み合わせたら一番中国をアコモデートできて、新しい21世紀の安定した社会にもっていけるか。これは大ドラマですから、その舞台上で日本がしっかりとした役割を果たすということではないかと思います。

(阿川) チェンジということデミングさんがおっしゃったけれども、中国のパブリック・ディプロマシーになくて、日本のパブリック・ディプロマシーにあるのは、日本人同士が意見を1つにしないということだと思います。それは大変強いメッセージで、我々違うことを言える、言い合えるということの強さを、思い切って発揮すべきだと思います。

(沼田) ありがとうございます。時間となりましたので終わらせていただきますが、私はこのセッションを担当するに当たって随分色々な問題があるな、日本のソフトパワーの発揮の将来はどうかと思って余り明るい気持ちではなかったのですが、全く希望がないわけでもない、いくつか努力すべき分野があるし、それにフォーカスを当ててやっていけば、希望は持てるのかなという感じがいたしました。どうもありがとうございました。

**モデレーター： 榎原 稔** (三菱商事株式会社相談役)

**スピーカー： 行天 豊雄** (財団法人国際通貨研究所理事長、三菱東京UFJ銀行特別顧問)

**ロバート・フェルドマン** (モルガン・スタンレー証券株式会社マネージングディレクター)

(榎原) ナイ教授は基調講演でグローバル公共財の重要性について触れました。その1つとして現在は混乱状態にあります。グローバルな金融の安定ということを挙げていました。カルコンが取り上げている1つの課題でもあります。今後の将来を見据えるという意味でも大変著名なお2人をスピーカーにお招きしています。行天豊雄さん、それからロバート・フェルドマンさんです。お二方とも紹介の必要がない著名な方々ですが、お2人ともフルライターであったということをおし添えたいと思います。また行天豊雄さんについては私は非常に強い敬意を抱いている者であり、又行天さんはすでにご存知ですが、行天さんが財務大臣になって下さることを強く願っていました。フェルドマンさんは洞察力に富んだ日本の金融状況、政治状況についての分析をなさっていることでよく知られており、とてもドライなユーモアのセンスの持ち主でもいらっしゃいます。行天さん、フェルドマンさんのご講演、コメントをいただきました後、質疑応答の時間をとりたいと思います。早速、行天さんお願いいたします。

(行天) ご親切なご紹介ありがとうございます。お返しのお言葉を、榎原さんについてもっと肝要なご紹介をすることによって恩返しをしたいのですけれども残念ながら時間がございません。

今回の危機は、いくつかの世界経済の構造的・根本的な問題点と深く関わっています。それがこの危機の極めて重要な側面です。色々な意味で、今回の危機はこれらの問題をあぶりだし、また深刻化させました。今からご説明するように、これらの問題はいずれも今後の日米経済関係にとって極めて重要であり、また直接的な影響を及ぼすものです。問題点は4つあると考えています。

まず、現在の世界的な不均衡の構造が今後、どのように変化すると考えるべきか、また、その変化に日米両国がどう適応すべきか、という点です。米国では長年、家計消費がGDPの70%を占め、経済成長の主要な原動力となってきました。好調な消費を支えてきたのは住宅、株式市場の価格上昇と安易な借入でした。消費は輸入促進につながり、経常収支赤字は増大しました。この傾向は1990年代中盤から特に顕著となり、アメリカの経常赤字はGDPの7%に達し、対外純債務残高は何兆ドルまで累積しました。世界的不均衡が当たり前の光景になったというわけです。多くのエコノミストはこの状況が長く続かないと考え、ドルの暴落を予測しました。しかし、運命の日はありません。それどころか、日本などの輸出国では黒字が増え、経済を押し上げました。黒字国は受け取ったドルを米国債に投資したため、米国の長期金利は低く抑えられ、米国はさらに消費を増やすことができました。一見、理想的な世界に見えました。しかし、今回の経済危機がこの好循環を断ち切りました。米国の家計消費を支えてきた三本柱は全て崩壊しました。すでに米国の家計の貯蓄率は上昇に転じており、消費の減退は避けられません。輸入も減少、つまり対米輸出が落ち込んだということです。公共部門の赤字は今後、増加する見通しですが、米国の対外債務は減少する可能性があります。調整のプロセスによって世界的不均等は少なくとも当面、和らぐ見通しで、これはもちろん歓迎すべきことです。問題は、世界経済がより低い成長率で新たな均衡を取り戻さざるを得ないか、それとも新規の需要を生み出し、それによって高いレベルでより優れた貯蓄投資バランスを実現できるかという点です。その成否は、各国経済が内部調整という痛みを伴うコストを支払ってまでも、新たな成長モデルの開発に努めるかどうかにかかっています。米国では、家計は支出パターンを変えなければなりません。製造業、特に消費財関連ではリストラを断行し、復活させる必要があります。日本については、産業構造を輸出主導型から内需主導型に切り替える必要があります。調整に当たっては、相互努力が必要との認識が不可欠です。黒字国と赤字国が非難合戦をする場ではあってはなりません。

第2に、米国の金融サービス産業の将来像です。米国は今回の危機によって、金融の役割が肥大化しすぎたという重要な教訓を得ました。確かに、潤沢な流動性と高度な金融技術が結びついて多彩で魅力

的な金融商品が開発され、新しい市場と新しい参加者が生まれました。金融の時代が新規の収益源と新たな雇用を生み出したことは事実です。多くの人がニューエコノミー時代の到来を歓迎しました。しかし、後から考えると、そこには過剰なレバレッジ、過剰なリスク・テイク、行き過ぎた拝金主義がありました。金融バブルが弾けた今、企業も家計も負債の返済に苦しんでいます。規制当局は金融業界の監督強化を主張し、政界とメディアは、市民の声を代弁して銀行家や金融関係者の断罪を求めています。多くの金融機関が国有化されるか、国の管理下に入りました。結局、今回の危機によって金融業界の全体像は根底から覆ろうとしています。そうしたなかで、米国はどこに向かおうとしているのでしょうか。事業関係重視型の伝統的な商業銀行業務が主力事業として盛り返す一方、投資銀行やヘッジファンド、プライベートエクイティ・ファンドなどの業態は低迷するのでしょうか。極端な規制緩和へと動いた時計の振り子は明らかに反転しており、今度は極端な規制再強化の方向に振れようとしているのでしょうか。グローバル・バンキングの動向は今後、自国の金融保護主義政策を背景に国内志向を強めていくのでしょうか。金融業界では最低限のモラル基準をどのように再構築できるのでしょうか。それは教育によって実現できるのか、それとも監視や罰則が必要なのでしょうか。

実際のところ、金融肥大化の問題は主に米国の問題です。日本の振り子は、米国の振り子ほど極端な水準にまで達しませんでした。日本では、製造業と金融業のバランスはまだ製造業のほうが大きく、米国とは正反対です。従って日本の金融は、公正で自由な競争を通じてより効率的で収益性の高いものとして成長できるよう、規制緩和を進める必要があります。同時に、グローバル化した世界では、米国の金融に生じたことが日本経済に直ちに影響を与えます。規制の壁を作って自分たちの市場を隔離することはできません。つまり、金融当局はこれまで以上に緊密に協議し、連携していく必要があるということです。健全で効率的な金融産業は、日米両国にとって不可欠な財産なのです。

3番目は、国際的な金融システムは今後、どのように展開していくのか、あるいはもっと具体的に言うと、現在の事実上のドル本位制の未来はどうなるのか、という点です。ドルが当面、世界の基軸通貨であり続けることは明白です。ドルに代わる通貨はないからです。通貨の国際的な価値と影響力は、発行している国の総合的な国力によって決まります。国力には経済、軍事、外交、テクノロジー、文化の力のほか、きわめて重要なものとして理念や価値体系の力が含まれます。また、その通貨の国際金融センターとして機能する市場も必要です。ドルは第二次世界大戦後にポンドからその役割を継承し、「ウォールストリート」は「シティ」に代わって世界の金融センターになりました。今日、ドルに勝る通貨はありません。しかし、懸念されるのは、この10年間で世界における米国の覇権が大きく揺らいだことです。経常収支赤字の増加は世界の不安をかきたてました。地政学的問題、特に中東問題での対応のまずさは、世界のリーダーとしての米国への信認を国内外で大きく傷つけました。一方で、いわゆるBRICsを中心とする一部の新興国は、石油輸出国とともにその経済的、政治的存在感を高めており、グローバルな事案についても主張するようになってきました。米国の金融業界の弱体化はこうした状況に追い討ちをかける形となり、その結果、米国の指導的役割は後退しました。これは世界にとって望ましい状況ではありません。指導者の権威が弱まり始めているのに信頼できる後継者がいない場合、国際的な金融状況はどうしても不安定になりがちです。中国や日本の一部から懸念の声が聞かれるという事実はまさに、いわゆるドルのジレンマに陥っているドル保有大国の側の懸念と苛立ちを反映しています。ドルは今後、強さと信認を取り戻すことができるのか、それとも世界は、万が一にも米国が破たんした場合の事態への準備を始める必要があるのでしょうか。

4番目の問題は、不気味な保護主義の動きをどう阻止し、対抗すべきか、また対抗できるかという点です。世界的な信用収縮と景気後退は、世界中の企業と家計に深刻な打撃を与えています。そうしたなかで有権者と政治家が手を結び、生産、貿易、金融、移民、知的所有権などの広範な分野で保護主義擁護の動きを強めることは十分に考えられます。今ではグローバリゼーションは万能薬といわれるところか、特権階級に利益を与え、恵まれない人々には悪を為す、何か怪しいものとみなされています。しかし、あらゆる通信手段や情報を遮断しない限り、グローバリゼーションを止められないことを理解すべきです。



価値の自然な流れを阻害しようとする保護主義は、世界経済の健全なメカニズムを歪め、全ての人に甚大な被害を与えるでしょう。

日米両国は、主要貿易国として特別な責任を負っています。両国はそれぞれの国内市場で保護主義を防止し、抑制する必要があります。また、協力して世界中の保護主義と戦わなければなりません。ドーハラウンドはまだ消滅していませんが、消滅しかかっており、私たちはこれを蘇らせる必要があります。

最後に、日米関係との関連で、アジアの将来について少し私見を述べさせていただきます。世界は変化しています。現在の危機は、冒頭でも申し上げたようにこの変化をあぶりだし、変化のペースを速めています。なかでも世界的なパワー・バランスの変化が最も重要です。アジアでは、中国が世界の大国として浮上しています。おそらく今後20年から30年で中国はアジアのリーダーとなり、米国と並んで世界の指導的役割を競い合うようになるでしょう。米国にとって最も重要な二国間関係は米中関係になっていくと思われまます。今のところ、中国は米国の指導力を脅かすことはなさそうです。中国はより強力な国になるための時間を稼ぐ必要から、平和と安定を求めているからです。中国は時が味方をしてくれると考えており、だからこそ待つことができます。今回の危機によって中国は自信を深めました。中国は米国の覇権に対する不信感を表明しています。米国基準に飲み込まれることを拒んでいます。

こうしたなかで日本の役割とは、また日米同盟の役割とは何でしょうか。日本は、強力な経済、金融、テクノロジー、文化、軍事分野の力を持つ成熟した民主国家であり、その侵略的意図を心配する必要が最も少ない国です。日本は高齢化社会を支えるため、豊かで安定したアジア市場を必要としています。一方、中国は成長し、発展しています。しかし、まだ中国をアジアのリーダーとして受け入れる時期ではありません。中国は依然として、ナショナリズムに裏打ちされた拡張政策に拘泥しています。中国にはまだアジアを、もっといえば世界を指導できるだけの理念や価値体系がありません。中国はなお、米国が1940年代から50年代にかけて育んできたような、リーダーシップというものの国家的理念をもたない大国です。中国人は、米国流の民主主義や人権、自由の概念は絶対唯一のものではないと主張しますが、では彼らの理念は何かというと、まだ明確に示してはいません。多くのアジアの人々は中国に懸念を抱いています。最終的に域内での中国の指導的役割を認めざるを得ないと考えてはいるものの、中国のリーダーシップが具現化するルールに強い違和感を覚えています。中国がアジアのリーダーになるのであれば、責任ある尊敬されるリーダーでなければなりません。私は多くのアジアの人々が、米国と日本がともに中国の「メンター」、すなわち「良き助言者」になることを望んでいると思います。この仕事ができる国は他にありません。米国の未来にとってアジアの安定と繁栄は不可欠です。米国と中国が21世紀後半にG2といったようなものを形成しようとするなら、米国にとって中国は、ある種の文明の衝突でさえ平和的手段で解決できるような、話のわかる信用できるパートナーでなければなりません。私が強く指摘したいのは、この目標の実現には、日米が共同でソフトパワーを動員することしかないという点です。ジョセフ・ナイ氏がその優れた基調講演で強調されたように、日米両国は自国の文化と価値観の魅力、政策の正当性を実際に示すことにより、中国が豊かで尊敬される世界のパートナーになるためには何がベストかを中国自身に納得させることができるのです。従って、強いスマートパワーを行使できる強力な日本と強力な日米同盟がアジアの未来には最も必要である、というのが私の結論です。

(フェルドマン) 行天さんが財務大臣になられると思われたという榎原さんのコメントを大変興味深くお聞きしておりました。私も行天さんの就任に大きな期待をかけていた一人です。私は行天さんが非ヨーロッパ出身者として初のIMFの専務理事に就任なさることを希望していました。これは今のところまだ実現されていませんが、医学が進歩していますからまだまだ長生きできる希望があり、十分時間があります。頑張ってくださいと申し上げたいと思います。

行天さんは4つの課題を日米間のパートナーシップについて指摘なさいました。大変重要なテーマを指摘なさいまして、お示しになった概略に私も同感です。ここで行天さんがお挙げになったテーマに対する私なりのコメント、考察も加えたいと思います。

現在のグローバルな不均衡問題というのは基本的に成長戦略の非整合性のためと考えています。中国そして日本は輸出主導型の成長戦略をとってきました。この戦略がうまくいくためには輸入国がなければなりません。現時点ではアメリカが輸入国となっています。本当の問題は不均衡があるかどうか、ということではなく、不均衡が破壊的であるかどうか、ということです。私の意見では売り手と買い手の関係がバーテンダーと酔っ払いのような関係に悪化していると思います。過剰消費がアメリカで行なわれていますが、これは裏返してみれば過剰な生産能力が他の国にあるということです。この共依存の状況のために資本が誤った形で配分されており、その結果として経済危機、経済混乱に至っています。現在の状況は残念なものです。しかし、このバーテンダーと酔っ払いとの関係が終わるといことは世界にとってよいことであり、資本の配分という観点からもよいことです。

行天さんが指摘なさった2点目について、そして少し比喩を変えてお話ししたいと思います。金融サービス業界というのは番犬となって資本が誤配分されることに対して吠えなければなりません。FDICのベアー総裁が定義しました、借り手、貸し手、そして規制当局の「破綻」によって、深刻なグローバル危機を招いています。この危機が起こったのは制度の中の1つの部分がうまくいかなかったからではありません。制度の中のそれぞれの要素のインセンティブの整合性がなかったためです。それぞれのプレイヤーはその狭い世界の中では合理性を持っていたと私は考えています。しかし「フリーエコノミクス」という本で示されているとおりに、合理性を持ったプレイヤーの相互作用により非合理的な結果がもたらされているのです。規制を再設計することで必要とされているのは、すべてのプレイヤーが結果として合理的な行動をとるようなインセンティブを設けることです。

このインセンティブという話に行きましたところで、行天氏が指摘なさった3つ目の点、世界金融システムについて触れてみたいと思います。基軸通貨が1つしかないということであれば、基軸通貨発行国にはその特権を乱用するというインセンティブが働きます。これはアメリカだけに限ったことではなく、正常な人間の行為であり有史以来のことと言えるでしょう。国際金融監督体制を敷いて、基軸通貨発行国がその特権を乱用しないように監督しなければなりません。保護主義については行天氏がその潜在的な脅威を指摘なさまして、私もそれに同感ですが、今後の見通しについて私はより楽観的です。グローバルな危機状態でありながらも、ほとんど保護主義的な動きが見られておりません。これは目覚ましいことだと思います。アメリカの国民は、アメリカの自動車産業が苦境に陥っていることを外国人のせいにはしていません。自動車業界が苦境に陥っており破産している企業があるにもかかわらずです。世界は今、非常に統合されており、保護主義の勢いをどの国でも失っているということを私たちは誇りに思うべきだと思います。もちろん自由のためにそして繁栄を享受するためには常に目を光らせていなければならない、それが代償だということです。

経済関係、日米間で転換点を迎えているということについてですが、日米関係、リレーションという言葉はほとんど意味を失っていると思います。これは2国間関係が中心であった時代の言葉であり、関係を幾何学的にとらえるのは単純過ぎると思います。今日は日米中の三角形の話は何回か聞きました。もう三角形の話はやめにいたしましょう。インドという言葉も1度、言及がありましたがインドの人口は中国に匹敵するほどの国です。それ以外にも多くの国があります。多次元的な、多角的なアプローチが必要です。「多次元の多面体」のアプローチが必要です。サッカーボールが五角形と六角形からなっているように、私たちはそのような世界に住んでいるわけです。日米間の「パートナーシップ」という言葉を使うべきです。多面体の文脈でパートナーシップという言葉が正しい言葉なのです。

これは様々なグローバルな問題に及んでいます。先進国でも、大きな途上国の一部でも高齢化が進んでいます。したがって生産性を向上することによってのみしか生活水準を引き上げることができません。小宮山先生にぜひ小宮山ハウスのスライドを送っていただければ世界中でプレゼンテーションをする際、素晴らしいアイデアということで使わせていただきたいと思います。生産性を引き上げるということで私が意味しているのは、そのようなもののことです。そうしなければ生活水準は下がってしまいます。この考え方には私たちのこのシンポジウムでの議論にも隠された意味合いを持っています。内需主導型の成長と

外需主導型の成長を区別することは時代遅れだということです。日本もアメリカも既に高い生活水準を達成しています。両者が協力をし、機会や技術を、例えば中国、インド、中東、そしてアフリカ、それ以外の国々で生活水準を引き上げることを支援するために輸出すれば、どの国境を越えて財やサービスが行き交っているのか、についてはそれほど気に留める必要はないと思います。現時点、日米間のパートナーシップでは転換点を迎えています、その転換点を位置づける上で50年近く前にケネディ大統領が用いた言葉を繰り返したいと思います。「アメリカがあなたのために何ができるかでなく、我々がともに人類の自由のために何ができるのかを問うべきだ」ということです。この多次元の多面体のパートナーシップを位置づける上で、この言葉ほど優れている言葉はないと思います。

(楨原) すばらしいプレゼンテーション、コメントをいただきありがとうございました。参加者の皆様からのご質問を受け付けたいと思いますが、まず1つお聞きします。

私は日米間でのEPAの可能性を追求すべきだということを提唱しております。カルコンにも1つ分科会がありEPAの可能性、そしてこれが文化・教育交流にどのように関係づけられるかということを検討しています。EPAは一夜にしては達成できないということは認識しています。恐らく10年間ほどはかかるでしょう。しかし建設的な意見の交流につながる可能性があると思います。それによってより広範な、範囲の広い対話につながっていくと思います。EPAについてメリット、デメリットをどうお考えでしょう。

(行天) 私は疑問の余地はないと思っています。2国間の関係が協定に参加していない第3カ国に対して追加的な障壁を構築しない限り、EPAが締結されれば日米双方にとって大きな恩恵が提供されるでしょう。この主張というのは他の2国間の貿易同士の取り決めにも適応できる考えだと思います。確かに全体的に見て、より現実的な考え方だと思います。多くの場合、2カ国の間で締結する方がずっと協定は結びやすいからです。結論として申し上げなければならないのは、もし我々が遠い将来であってもこの夢を実現することができるのであれば、これは2国間の協定ではなく、もっと幅の広い協定であるべきだと思います。アジア全体とか、アジア太平洋をカバーするような協定でなければいけません。いずれは世界全体に広げられなければなりません。しかし現実を見た場合、まずは2国間の協定から出発するのが最も現実的だと思います。

(フェルドマン) 私からも質問をしてよろしいでしょうか。時代遅れであり、よりグローバル化、多極化した世界のニーズに答えていないため、G7の改革がかなり話題になっています。これについてどういった提案をなさいますか。日本はG7改革についてどういった提案をするべきでしょうか。

(行天) もしまだ政府の立場であれば、もっと信頼のおけるような権威のあるようなお答えができたのですがG7は、グローバルな経済金融のやり取りということに関していえばその力をかなり失ってしまったと思うのです。皆様にもご賛同いただけると思うのですけれども、今日の世界経済はいわゆるG7の国々だけが支配、先導したりするわけではありません。BRICsや石油輸出国、1次産品輸出国なども活躍しているからです。過去においてはこういった新参者の国々は予想以上に沈黙していたのです。声高に意見を述べるといってもありませんでしたし、より大きな役割を求められるのを避けるため、これらの国々は隠れたパワーを行使する方がいいと考えたからです。世界的な責任を負うことによってそのパワーをリスクにさらされなくなかったわけです。負担を負うことなく実際の恩恵に享受したいという考えだったので。

しかしその立場は今日、変わりました。声高に意見を述べていますし、全面的な責任ではないかもしれませんが責任を負う覚悟もあります。その意味ではG7の拡大、あるいは新たなG20のようなフォーラムをつくることは必然的なプロセスだと思います。問題となるのはG20がベストな形なのか、必ずしもそうではないと私は思っています。G20が究極的な、理想的な国際議論の場とはとらえておりません。個人

的な見解ですが、今はG7があり、G20があります。ある程度まで双方ともそれぞれの任務を果たしていると言えるでしょう。しかしいずれも、本当の意味で究極的なグローバル・コーディネーターの役割を果たしていません。そのためG30など別のグループを作ることは、無駄な努力、時間の無駄になってしまうと思います。既にあるG7はまだまだ主要先進国のグループとして健在であり、世界全体のGDPの50%を占めていますから、独自の役割があります。かたやG20はほとんどの新しい新規参入国が含まれていますので、有意義なフォーラムだと思います。IMFとか世界銀行などの国際機関というのも存在しています。理想的なフォーラムは何かということを検討するのに無駄な努力を費やすよりも、このような国際的な協議の複数のレイヤー、存在しているものを大事にしていくべきだと思います。

責任・負担の共有を世界が認めるということを受け入れて、すべての参加国が尊重するというのであれば、国連がベストのフォーラムとなるでしょう。しかしまだ国連がその理想的な役割を果たすには時期尚早だと思いますので、現在の仕組みというのを受け入れざるを得ません。現在の仕組みの中のそれぞれのフォーラムを最善に使いこなしていかなければいけません。

(横原) ありがとうございます。パネルに登壇している仲間内で議論を進めてしまいましたので、ご参加の方々からのご質問を受け付けたいと思います。

(マッキノン) ニュージーランドのビクトリア大学、マルコム・マッキノンといます。講演者、コメンテーター、お2方に質問です。アジアでの経済的な協議がASEAN+3などの場で行なわれていますけれども、これは日米間、日中米にはどういう影響があるのでしょうか。

(行天) ASEAN+3のフォーラムは特に1997年の前回のアジアの経済危機を受けて、アジア域内の緊密な協力を推進し、究極的なアジア域内の経済統合に向け、重大な役割を果たしてきたと評価しています。アセアン諸国、日本、中国、韓国を含めてアジアの国々は前回の経済危機の発生によって大きな打撃を被りました。そこで学び取った教訓というのはアジアは地域全体として外の力にファイナンス、貿易、投資という意味でも過剰に依存してきたと悟ったのです。アジアの国々としては域内の協力をさらに強化していく必要性を感じました。このASEAN+3というフォーラムは重大な成果というのを分野によっては上げております。ASEAN+3の枠組みから出てきたイニシアティブは数え切れないほどたくさんあります。ものによっては成果を上げたものもあれば、それほど進展がなかったものもありますが、ASEAN+3は全体で見るといい成果を上げていると思います。近々ASEAN+3がさらに実際的に建設的な有益な手段になるということを期待しています。

特にアメリカの方の主張としてはASEAN+3にアメリカが参加していないということを指摘されています。私の印象が間違っているかもしれませんが、今のオバマ政権はASEAN+3に参加していないということにそれほど熱心に議論しておられないようです。過去においては確かにある段階においてはアメリカがとてもセンシティブになっていて、アジアの地域の協力機構から締め出されているのではないかと危惧していた時期もあります。現在はアジアについてはもっと実際的な現実的な見方をアメリカはとりつつあると思います。よりオープンな見方と言えばよろしいでしょうか。アジアのどのような国もアメリカが非常に重要な役割をアジアにおいて果たすことを否定するような国はいないでしょう。もちろんアジアの域内においては一連のいろいろな取り決めが結ばれています。これらのフォーラムが地域の問題を取り上げている限りにおいては、そしてアメリカがアジア地域において果たす重要な役割を1つの前提として作業をしている限りにおいては、アメリカがすべてのそういったフォーラムに参加する必要性というのはいないでしょう。ASEAN+3の存在がマイナスというか、後ろ向きな影響を日米の経済関係にもたらしているということは決してないと思います。

(フェルドマン) 1つ付け加えたいと思います。ベネルクス諸国のようなモデルを考えるべきだと思います。

協力し成功を収め、よりよい経済成果を上げることができたこのモデルがヨーロッパ全域に広がったわけです。理論的に我々が考えるべきモデルというのはロバート・アクセルロッドの「ザ・エボリューション・オブ・コーポレーション」という1984年の本です。これは数学モデルに基づいているのですが、非協力的な大きなグループが、より小さな人口で協力をし合っている人々の優越性のために侵略されてしまう。それがインセンティブとなって非協力的であった人々がよりよく協力をする方法を探るようになるという考え方で

す。ASEAN+3の貿易協定における成功が伝播力があって中国、アメリカや日本にも広がり、協力関係に加わって、それがすべてにとってよりよい結果をもたらすことになることを期待したいと思います。より大きな国々が、小さな国々によるイニシアティブを採択するという意味では数学的にも政治的にもうまくいくと思います。

(フクシマ) グレン・フクシマです。安全保障、そして政治的な次元において日米関係が非常に強固であるということは明らかです。しかしデータを見ると経済面では日本はアジア、なにかんづく中国との関与を拡大しつつあります。そこで行天さんに伺いたいのですが、緊密な安全保障と政治の関係が日米間で存在しながらも、潜在的に敵対関係に変わる可能性はあるのでしょうか。また、他方では日本とアジア、なにかんづく中国の経済関係がどんどん強化されていますが、そこにも緊張関係となる可能性はあるのでしょうか。それから、私自身驚いているのですが、日本とヨーロッパの関係は非常に弱いと思います。私はヨーロッパ系企業に勤めているのでそう感じるのですが、ヨーロッパが日本の経済の将来においてどのような役割を果たし得るか、コメントいただけますか。

(行天) どの2カ国の間でも政治と安全保障の関係のみが発展し、非常に高いレベルにとどまり、経済その他の関係がより低いレベルに衰退するということはあり得ないと思います。しかし、アジアとの経済関係がアメリカとの経済関係を上回っているということ、もはやアメリカが貿易相手国としてナンバーワンでないということです。80年代、90年代に地域のサプライセンターとしてアジアが発展し、このフレームワークの中で日本が他のアジアの国々に輸出しているものは加工されて究極的にはアメリカのマーケットに輸出されることになっています。統計データで見えますと、日本にとってアジアがアメリカと比較するとより大きな貿易相手国になっているかもしれませんが、だからと言って日本の経済のアメリカとの関係が衰退したというわけでは決してありません。日米双方ともこのことはわかっていると思うのです。

現時点において特にアメリカと日本が政治、安全保障と、経済の2つに分かれてしまい、対決に向かうというようなことはないと思います。しかし一言付け加えれば、確かに過去20年間にわたって、日本のアジアの他の国々との関係というのは緊密化しています。私が述べたように貿易と投資がまさにこのアジアと日本の関係の最先端を走っているのですが、日本またアジア側においても、もっと注意を経済以外の問題に対して向けなければいけないという切迫感があります。確かに向こう数十年間にわたってアメリカとアジアの間のバランスを日本の観点から考えると、アジアに向かってシフトすることに疑いの余地はないでしょう。アメリカは今後、日本にとって支配的なあらゆる面でのパートナーの地位にはとどまらないでしょう。日本にとってアメリカは最も重要なパートナーであり続けます。だからと言ってアメリカが果たす役割というのは今までのように支配的、覇権的なものにはとどまらないと思っています。

ヨーロッパの役割ですが、確かにヨーロッパと日本の関係というのは我々が望んでいるほど強化されてきませんでした。私自身はその責任も受け入れる用意があります。日本側としてはそれなりの責任を果たしていく覚悟があるのですが、ヨーロッパもそれなりの責任を果たしていただかないと成り立ちません。ヨーロッパと日本の間の関係を緊密化させていくためには双方の責任というのが必要です。戦後、日本のアメリカとの関係というのは大変特別な関係でした。今や日本のアジアとの関係というのが急上昇しておりますので、単純な算数の問題だと思うのです。ですから全体の数字をアメリカとアジアの分を取り去ると残された部分、ヨーロッパ向けというのはそれほど大きくはなり得なかったという状況だと思うの

です。しかし我々日本人はヨーロッパ製のもの、大好きです。文化、技術あらゆるヨーロッパ製品が大好きです。ヨーロッパの政治動向にも常に注目しています。日本人はヨーロッパとの関係をさらに緊密化したいと真に望んでいると思います。しかし、これは双方の努力が必要です。そのような努力不足を私自身が感じました。ASEM（アジア欧州会議）の日本側のチェアを務めていたとき、賢人会の日本側チェアを務めていたときの経験を踏まえて申し上げております。

（江川）東京大学の江川雅子です。アメリカ政府はこれまで市場経済を重視していましたが、最近、自動車企業を救済するという決定をし、金融システムだけではなく自動車企業を救済したということに驚きましたが、こういった決定についてお伺いしたいと思います。今後、政府が果たすべき経済運営における政府の役割はどういったもののでしょうか。

（フェルドマン）個別のケースについて申し上げることはできませんが、ここで考えるべきはどうすれば現実的であるかということです。他と色々なつながりがある大企業の大規模な破産が実際に起こったとすれば、その企業にとどまらない影響があります。昨年のリーマンの破綻でもそれが分かり、あのような悪夢が念頭にあったからこそ産業セクターにおいて同じようなことを繰り返したくなかったわけです。

いくつか重要なことを指摘しなければならないと思います。このようなことについてどのような対策を取るべきか議会で公聴会が行なわれておりますが、アメリカ国民レベルではアメリカ企業に対する支持が余り見られません。自動車会社の経営幹部を召喚して議会の公聴会を行なっておりますけれども、労働費をトヨタやフォルクスワーゲンのアメリカの工場並みに引き下げなければ信用するつもりにはなれないと議員は言っています。アメリカ企業、日本企業がどういうものであるのかという概念が変わってきていると思います。

雇用というのは経済全体に大きな影響を及ぼします。経済的には合理的なアプローチ、つまり生産性を重視するアプローチをアメリカはとっており、この考え方は勝利だと思います。もちろんまだ調整しなければならない部分があります。例えばアメリカの法制度もいくつかの法的なクライテリア、だれが権利を持っているのか、どういう場合で権利を持っているのかということの考え方に基いて法制度が成り立っているわけで、これについては考え方が違う方がいらっしゃるかもしれませんが、例えば債権者の権利を守るのかどうかという法的な問題が自動車企業の救済の際にはやはり議論されました。実際に決定が行なわれたときにはそれは俎上には載っていなかったのです。もし債権者グループが勝利してしまったら、こういったディールが前に進まなかった。そうすると清算ということになってしまう。法廷闘争では代表されていなかった人々に悪影響を及ぼすような結果になってしまったでしょう。何がフェアなのか、フェアでないのかということの規則を考え、経済の複雑さを考えなければいけないということです。

現在、例えばIMFが直面している問題ですけれども、重要な金融機関をどのように体系的に定義し、その枠内に入るのはどこか、枠外に落ちるのはどこか。その線を確定するのは簡単ではありません。大きなネットワークで重要な濃度は何かという数学の理論があります。ケビン・ベーコンゲームというのをご存知の方はわかるかもしれませんが、ケビン・ベーコンというのは俳優として体系的に重要な俳優だということになった。ケビン・ベーコンがいないと他の俳優たちの間の関係の距離がより離れてしまう。したがってケビン・ベーコンの存在は重要なのだという理論があります。事業会社であっても金融機関であっても体系的に重要な場合には、誰がそのような体系的な重要性を持っているのかどうかということを見極めるルールがなければなりません。アメリカは自動車業界においては少なくとも法的な側面をとれば少し進化している。体系的に何が重要なのかというとらえ方が進化しています。

押し進めてグローバルな自動車業界にとって何が重要でしょうか。賃金が一部の工場で高過ぎるという問題にとどまるものではありません。技術でも大きな変革が見られていますし、原油価格も大きく変わっています。グローバルな自動車業界の変化が必要とされています。途上国はより多くの自動車を輸入して

います。アメリカでの販売台数を途上国の販売台数が上回っていますが、さらに途上国の販売台数は増えていくでしょう。石油の量はそれに追いつくでしょうか。自動車の需要の成長の方が速いかもしれないと言われています。したがって技術的に私たちすべてにとってとても大きな課題です。都市の再設計をしなければなりませんし、鉄道網も再設計し、産業界全体が効率を現在よりもはるかに上回る状況にしなければなりません。自動車業界を哲学的にとらえて資本主義対社会主義という形でとらえようとするれば、それも可能です。しかし私のとらえ方としては経済効率性、これはグローバル化が進んだネットワーク化された世界での経済効率ととらえたいと思います。

(行天) ちょっと違った観点から状況をとらえてみたいと思います。現下の危機の世界経済に対する最も大きな影響というのは、大々的なシフトが民間部門から公的部門に対して起きているということです。それには色々な理由があるのですが、今回の危機の原因の1つは民間部門の過剰債務の累積だったのです。事業社会、金融機関さらに家計においても民間部門のレバレッジ、負債が大き過ぎるということです。現在、調整局面にあるということで、この過剰な債務をすべて公的部分へとシフトしているのです。アメリカ、日本、ヨーロッパなどあらゆる国においても各国政府が経済をてこ入れするために債務を増やしています。すべての政府が非常に債務を積み増しています。中央銀行はリスクのあるような資産、社債や株式をどんどん購入しています。確かに民間部門はある程度まで過剰債務の状況のクリーンアップをする必要があるのですが、その代わりに今や公的部門の債務が増えてしまっているのです。

いずれどうやってこの問題を解決するかというのは向こう数十年間にわたっての世界経済にとって深刻な問題となるでしょう。そのプロセスにおいては金融サービス業界の場合には多くの金融機関が国有化されているか、政府の管理下にあるわけです。また、GM、ジェネラル・モーターズのような金融以外の会社も国有化されてしまったのです。これらの措置というのはかなり国民側から見ると抵抗感が強かったのです。納税者の税金を無駄遣いしているとか。同時に国民の間で強い気持ちがあったのは、民間部門が失敗をしたがために、そして一部の民間が余りにも貪欲であり、経営に失敗し、不正な行為に手を染めていたがために政府に民間を救うためにもっと仕事をしてくれという要求があるわけです。

フェルドマンさんがおっしゃったように、これは市場主導型の自由主義から社会民主主義的な考え方へのシフトだととらえることも可能ですが、しかし、それは単純過ぎる見方だと思います。確かに今や一般市民は政府に対してもっと期待しています。もちろん国民の立場から考えたら、もはや小さな政府を求めているわけではないわけです。これは経済的、政治的な影響ということで向こう数十年間続くでありましょう。

(フェルドマン) 行天さんがおっしゃった問題を解決する方法があると思います。公的債務が膨らんでいることについての解決策です。分子は非常に大きくなっていますが、分母はGDPです。対GDP比で債務が大きいか小さいかという議論をしているのですが、エコノミストとしての私の解決策は分母、GDPがもっと速く成長するようにすればよい、というものです。生産性を高めるということです。みんなが小宮山ハウスを建てれば生産性ももっと高くなります。

オルザグ予算局長が7000億ドルを医療費削減すると提案していますが、これが実際に実現できれば、生活水準を引き上げるのがより簡単になるでしょう。これを日本に当てはめて、日本の医療費と日本経済を調整してみます。ダートマス研究と類似の数値であるならば、毎年17兆円の医療費を日本で削減することができ、それを債務削減に回すことができるのです。生産性こそが解決策です。

(テイラー) ロバート・テイラーと申します。フィリピン出身のフルブライトです。

皆さんが提示された1つの考えは、経済的な効率性、生産性が鍵となる考え方で、それにより我々は一丸になれると同時に、その概念は日米両国が後押しできるソフトパワーの裏に隠れた非常に重要な概念であるということなのでしょう。そしてその消費市場は東南アジア、フィリピンのような国にあるわけです。しかしながら、私が知りたいのは、もしすんなりできることであつたなら、もうすでに実行していた

ことではないか、ということです。言い換えれば、だれかが資金を出して当初の効率化を立ち上げる必要があると思います。損益分岐点が7年後、10年後になるかもしれないということで、中国が石炭火力を諦めるためには効率的な、廉価な石炭に対して競争することができるようなデリバリーシステムを生産チェーンすべてを含めて考えなければならないわけです。統率の取れていないばらばらな動きが多く見受けられるのですが、この地域に対して言うならばジョイントベンチャー的にどうすればその資金を呼び込むことができるのでしょうか。例えば、わざわざ協力する必要もないにもかかわらずフィリピンでは両方の政党が同じようなことをやっています。市場は一夜にして成立しないのですから、市場を発展させるためには、どのようにして資金をシステムに呼び込めばよいのでしょうか。

(フェルドマン) 市場の初期失敗、追随した政治の失敗について話しましょう。例えば第1次石油危機がアメリカを襲った際、合理的な解決策としてエネルギー効率を高め、また省エネを推し進め、核融合エネルギーなどを推進する巨大な技術的プロジェクトを運営すればよかったです。そうはなりません。その後9・11が発生しましたが、アメリカは外国産石油に依存しており、大掛かりな攻撃を受け、対イラク戦争に毎年2000億ドル以上を投じる決定を下しました。その時点での合理的な解決策というのは、軍事的な対応だったのかもしれませんが、私も反論するというわけではありません。しかしながら9・11以前の10年間、アメリカが毎年エネルギー技術開発に2000億ドルを投資していれば、9・11は発生していなかったでしょう。

ですから、国家に先見の明と、私の言うところの恐れ政治ではなく希望の政治を創造できるような政治体制があるかどうかということなのです。人々は簡単に不安を抱きますので、恐れ政治というのは実現しやすいのです。希望の政治はビジョンが必要ですから、より難しいのです。そこが、私たちの陥った落とし穴なのでしょう。私はアメリカではこの問題については民主党、共和党を責めるつもりはありません。どちらも車を運転する人々からの票を取り付けることに注力しているからです。何らかのビジョンと明るい未来への確固たる約束がないのならば、それは実現できないでしょう。その過程には、自動車がいない生活がどんなものかは想像に難くないので、不安も抱くこともあるかもしれません。これは、リーダーシップの欠如、難しい選択だとする人々への国民の不支持の両者でしょう。しかし、より重要な目的のために犠牲を払うように求めれば、国民はそれに従うでしょう。政治体制に従っている程度の意欲しか持ち合わせない政治家は、このような政治要綱を一般大衆に対して示すことはないでしょう。

(横原) ありがとうございます。時間になりましたので、ランチセッションを終わりとさせていただきます。



## セッションⅢ「将来へ向けて」

**モデレーター:** スーザン・ファー (ハーバード大学日本政治学部教授)

**パネリスト:** ジョー・アール (ジャパン・ソサエティ バイス・プレジデント兼ギャラリーディレクター)

**ヴェリナ・ヒューストン** (南カリフォルニア大学演劇学部教授)

**ロバート・ペッカネン** (ワシントン大学ジャクソン国際スクール日本研究学科長、准教授)

**黒川清** (政策研究大学院大学教授)

**山本正** (財団法人日本国際交流センター理事長)

**渡辺靖** (慶應義塾大学環境情報学部教授)

(司会) 皆様、ただいま皇太子殿下が2階席よりご入場されます。拍手でお迎えください。

それでは、これよりセッションⅢを開始いたします。モデレーターはスーザン・ファー様です。

(ファー) 本日出席することができて大変嬉しく思います。また皇太子殿下をお迎えすることができて大変光栄でございます。本日のシンポジウムはかなり広い範囲を対象としてきました。外交について、オバマ大統領のカイロにおける世界のイスラム教徒に向けての演説を初めとする各国の努力について、JICAのような政府開発援助関連のプログラム、JETプログラム、フルブライトプログラムのような様々な広範囲の交流活動にも触れました。本日の出席者にもこのような活動に携わっておられる方が大勢いらっしゃいます。しかしながら、今まで議論の対象とされてきた範囲は非常に広いため、このセッションではソフトパワーの推進に関しての具体的な問題、また日本とアメリカがソフトパワーを推進するに当たって、どういった機会があるかということも取り上げたいと思います。

明示的、暗示的な言及が午後のパネルで聞かれると思うのですが、過去40～50年間、ソフトパワーや関係の強化という観点から日米関係を振り返ってみると、成功物語であったと申し上げたいと思います。個人的な話になりますが、私はアメリカ南部のジョージア州アトランタで育ちました。1960年代の初めに南部の大きなアメリカの大学に通っていましたが、当時大学には日本研究に関するコースは1つもございませんでした。アジアを対象としたコースでさえアジア全体の歴史をテーマとしたもの1つしかありませんでした。これは実に驚くべきことだと思いますが、当時は普通でした。日本の歴史の基本的な用語である「侍」や「将軍」という言葉を私は23歳になって初めて耳にしました。私だけが無知だったわけではないのです。

1960年代に標準的な世論調査がアメリカ人を対象に行なわれたとき、「日本が信頼のおける同盟国、友好国と思うか」という質問に対して、アメリカ人の31%しかイエスと回答しませんでした。大変低い水準と言えるでしょう。今年開催されたギャロップ調査によりますと、その数字は80%に跳ね上がっています。1960年代初めには31%であったのが、今日では80%のアメリカ人が日本を信頼のおける同盟国、友好国とみなしている。これは実に目覚ましい進展であり、本当に集中的な努力の結果もたらされたものです。調査を行なった時にアメリカ人の90%が日本は偉大な伝統と文化を持っていると答えています。数カ月前の調査の結果ですが、日本は力強い経済および高い技術力を持っているというふうにはアメリカ人は見ており、現下の経済危機にもかかわらず、このことは今現在も当てはまると思われています。日本は創造的なポップカルチャーを持ち、平和国家、西洋的・民主主義的国家としてみなされています。

大変興味深いのが、アメリカ人はこのように答えているのにも関わらず、調査において日本は非常に理解しにくい国だと言っています。アメリカ人にとっては理解しにくい国であるにも関わらず、ソフトパワーの努力の結果、このように親近感が感じられているわけです。

どういった努力があったのでしょうか。この成功物語には賞賛に値する対象があると思います。日本のリーダーシップは多くの賞賛に値します。日本の政治家や官僚の方々はイノベティブな方法を取り、国際交流基金、日米センター、日本学術振興会やJETプログラムといったものを過去40年間の間、設立させました。アメリカの指導者も大きな役割を果たしました。カーティス教授がおっしゃった国家防衛教育法に基づく奨学金、つまり西洋の言語以外の語学を勉強することを安全保障問題として捉え、そのよ

うな言語を勉強するための奨学金をアメリカの学生に与えたのです。第2次世界大戦後、フルブライト・プログラムは日米間の知的交流を維持するため大きな役割を果たしました。日本の民間企業もアメリカにおける日本研究に寄与してきました。ハーバード大学の一教授としましては、ハーバードに限らず全米にわたっての各大学において日本の民間企業からの支援を受けたということで感謝しています。アメリカの財団とか慈善家、例えばジョン・ロックフェラーが国際文化会館設立に貢献しました。長い間、サンフランシスコに本部を置き日本にも支部があるアジア財団も、日本の数百人の指導者に米国に滞在する機会を提供してきました。またシビル・ソサエティも大いに貢献しました。山本正さんの日本国際交流センターは一連の交流プログラムを生み、日米の関係の緊密化に寄与したわけです。これは組織的な革新だと言えます。

これはインフラストラクチャーと捉えるべきです。過去40～50年間に渡って素晴らしいインフラストラクチャーをつくってきたわけですが、国が道路、橋、トンネル、空港等のインフラを整備すると同様に、二国間関係に不可欠な知的、教育的、文化的なインフラも築き上げるべきです。国のハードのインフラが崩壊すると同様に、ソフトのインフラに関してもインフラを維持する機関を支援続ける必要があります。

これを背景に本日のセッションのパネルに臨みたいと思います。パネリストの方々が日本とアメリカがこのインフラを維持し、新しいインフラの要求に答えていく上で、どういう問題やどういった機会が存在するかということをはっきりとしたいと思っています。まず黒川教授、お願いします。

(黒川)「将来へ向けて」、それがテーマです。日本は世界第2位の経済国。皆さんは良い教育を受けた優れた知識をお持ちの方々です。フルブライト奨学生やAFSのプログラムで留学をなさった方、若い頃に海外に滞在なさった方もいらっしゃるでしょう。皇太子殿下も2年間オックスフォードで過ごされました。この経験によって今まで日本で教わったこと、日本で慣れてきたことと違う考え方を身につけることになるのです。それが外の世界を見ることの価値だと思います。新しい友人ができ、その新しい友人らと現在に至るまでつながりを持ち続けるのです。

ますます世界の間で相互につながっていきコミュニケーションをとることが中国、韓国や他の地域でもトレンドになっていますが、日本はどうも島国的な要素が残っているようです。単純な統計ですが、何人の日本人がアメリカの学部、大学院で勉強しているでしょうか。2000年には4万5000人の日本人が留学していましたが、去年は3万6000人に減少しています。なぜこのようなことが起きているのでしょうか？またAFSによる高校留学に応募する学生数が、中国、韓国や他の地域からの申請は増加していますが、日本では唯一と言えるほど急速に減っています。さらに70%の出願者は女子です。日本の男子、男性はどこに行ってしまったのでしょうか。

生まれながら島国的な考え方を持っているのではなく、それは環境によって身につけるものなのです。世界を旅し、リーズナブルなホテルに泊まった時、日本からのメッセージをテレビで目にするがありますか？CNN、BBC、BBCワールド、ナショナルジオグラフィック、ディスカバリーチャンネル、中国のCCTVが英語版で2つのチャンネルを始め、さらにアルジャジーラも英語で発信しています。様々な意見の放送が行なわれていますが、日本から何か聞こえてくるでしょうか。最近、日本のNHKも英語のチャンネルを始めましたが、例えば世界遺産などのドキュメンタリーなどの素晴らしい番組が多くあります。なぜそれらを活用しないのでしょうか。NHKの経営陣の方々にそうなさらしたら、ということを実は私、申し上げたのです。ところが、規則でできないのです、とまずこの返事です。日本のスタッフが番組を選んでいる。それは間違っている、日本人以外のグローバルな視聴者を対象としているわけですから、グローバルな専門家に番組を選んでもらったらどうでしょう。日本人が選ぶだけでは困るのです。マインドセットが違う。外部でどのように見ているのかということを考えていないからです。

私は新しいプログラムを提案しています。昨年、アジアユースプログラムを始めました。15歳、16歳のアジア、日本の若者を集め沖縄で1カ月、戦争記念碑、さんご礁を見たりホームステイをしながらともに

過ごします。ブローケンイングリッシュで対話しますが、それで十分です。フェイスブックやメーリングリストなどを使うことによって、これが将来のコンタクトポイントとなっていきます。このプログラムには価値があるので、文部科学省にも今働きかけているところです。

2つ目に新しい予算が今年始まりますが、日本の指導的立場にある30大学に注目してください。指導的立場にある大学という定義はさておき、学部生の10%が日本に留学する学生と交換で、海外に1年間留学するプログラムが開始されました。参加する大学は、海外からの留学生が関心を持った授業を受講できるよう、授業の20-30%を英語で行なう必要があります。1年間休学して、学生がどこかに行くことができるように大学は勧めるべきですが、こういった動きは殆ど見られず、教授がそれを推奨しようとしていません。こういったプログラムを5年、10年をかけて拡大していけば、多くの若者が個人的なグローバル世界のコネクション人脈を築いて戻ってくるでしょう。一緒に勉強した人々、また違った専門分野を持つ人々とのつながりを持つ若者が増えるでしょう。それが将来の日本にとっての強みになると思います。これは日本の将来がかかっているのです。

これに関連して、アメリカの強みについてプリンストン大学の国際関係公共政策学部長のアン・マリー・スローターさんの面白い記事がフォーリン・アフェアーズの今年の1/2月号に出ています。アメリカへの海外留学生は移民が多く、その多くが母国に戻っていくというを書いています。彼らのように2つの文化を持ち合わせている場合、各種の問題について2つの見解を持つことができます。これ自体がアメリカの、特にグローバル世界では強みになってきます。スローターさんは今年2月、国務省の政策企画本部長を担当なさるポストに就かれました。

組織と関係なく個人としてグローバルな考え方を持っている日本人はどの程度いるのでしょうか。自分の組織、ポジションや仕事とは関係ない、独立した個人としての人的なレベルでの友人とどのぐらい多く付き合いがあるのでしょうか。それが日本の将来にとって、また日米関係の将来にとってとても重要です。またこの会議全体を見て感じたことは、パネリストには日本女性の方がいらっしゃいません。それはなぜでしょうか。これはとても日本に典型的なことであり、よろしくないことです。キャシー・松井さんがウーマノミックスという理論を提唱していますが、これが日本の将来のためだと言っています。シニアのポストに意図的に女性を選ばなければならない。それをしなければ日本の将来は私が見たところ、余り幸先のよいものではありません。

(アール) イギリスという第3国の立場から、米国における日本美術・芸術の位置づけについて具体的に申し上げたいと思います。

世界の中でも米国が初めて1世紀前から日本美術などを紹介してきたわけですが、現在も海外では北斎、歌麿以外の日本美術家の名前はあまり知られておりません。海外への紹介という面では多くのことが達成されましたが、まだ先の道のりは長いのです。ギャラリー、ガイドブック、ウェブサイトを見ても日本美術の紹介が少なく、数と質の観点から見ても、日本の美術品がローンで貸し出されている例は非常に少ないわけです。今日具体的に申し上げたいのは、この最後の点についてです。

このような状況になっている理由はいくつかあると思います。第1に近代以前の日本の美術品は短期間のみ展示されていましたが、この展示方法が150年前ぐらいに日本に導入された西洋の美術館のコンセプト、つまり半永久的な展示方法と合わないということが言えます。

2点目に、1860年代、70年代以降の近代日本はすでに日本にある美術品を保護しようとする傾向にある一方で、アメリカは100年に渡り非常に精力的に海外の作品を収集してまいりました。

3点目は船橋さんがおっしゃった点に関連して、日本はリスクが伴うことを容認しない傾向が強くなってきているということです。海外展示物に関しては政府の政策により様々な条件、例えば6カ月以上の展示の禁止、展示箇所は1箇所のみ、42日以上は絵画展示してはならない、日本人の学芸員が展示期間中、現地のコストで滞在しなければならないなど義務付けられています。日本の芸術品、美術品というのは展示時間が短いばかりでなく、貯蔵、取り扱いなどについても色々制約がありますが、短期間の展示が

日本美術を守ってきたわけではありません。日本の彫刻は現在数カ月しか展示できないのですが、伝統的にこういう彫刻は理想的と言えない状況で、非常に長期の間、展示されていたこともあるのです。興味深いことに、最近ではアメリカの官民のコレクターは重要な美術品や重要文化財産に値する日本の作品の1年貸し出しを許可し、学芸員の同行も求めています。これは決して無責任ということではなくて、リスクに関する見方と文化交流の重要性のバランスについて異なった考え方をしているためです。文化交流、これはまさに本日のシンポジウムのテーマでもあるわけです。

4つ目として、美術品市場において日本は非常に秘密主義が強く、部外者が誰が何を所持しているのか把握しにくいことがあげられます。全ての美術品の市場はそうですが、日本は非常に特異的にそうです。日本に関して必要な情報は日本人以外のごく数少ないスペシャリストしか情報を持っていない。

5つ目に、日本が先進国として唯一、政府が一時的な展示品の輸出許可を管理し、展示におけるコンセプトにも関与してくるということがあげられます。先程ランチのスピーチにもありましたが、政府のさらなる関与についての話がありましたが、私の感覚としては世界の先進国とは少し日本の関心が違うということでした。

最後に、非常に緩やかでグローバルな博物館長ネットワークが形成されバーターシステムで美術品交換などを行っているのですが、日本の場合、政府が関与しているので、日本の存在は非常に小さくなっています。個々の個人と機関が長年培ってきた関係のもとにネットワークはできているのですが、日本のメンバーはそこに関与できていないということでもあります。

6つの問題に対して6つの解決策を申し上げたいと思います。展示物や美術品が海外に持ち出される場合、人が海外に行った時と同様、その文化的原点につき説明を行なうだけではなく、対話を促進すべきであります。特にセッティングなどに関して細かく言わず、もう少し気軽にテーマに基づいた展示館に日本の美術品、芸術品を送り出していきたいと思います。

2番目に日本が世界の美術界における地位を向上するためには、美術交流を阻む政策を変えていくべきです。2008年初期に運慶の新しい彫刻が発見され、ニューヨークのオークションで売られた際に日本の宗教団体が買い、日本のメディアは有頂天になりました。この傑作が海外に流出しなかったということで喜んだのです。この彫刻は運慶の16あるうちの1つなのですが、日本の宗教団体ではなく海外の博物館に展示されたならば素晴らしい大使になったと思うのですが、残念ながらこのような議論は一切ありませんでした。ここで話している間も、ある有識者がこの新しい作品の紹介をアメリカの有名なジャーナルに掲載しようと芸術品のX線を撮るのに10週間も待つという事態が、宗教団体の経営陣の管理によって引き起こされています。ミケランジェロやターナーといった名前も世界的にも有名であるのに対して、運慶が日本以外でもあまりにも知られていないのはなぜでしょう。日本の遺産は非常に豊かであるため、海外展示に対する考え方を緩めるべきだと思います。

3番目はリスクについてですが、リスクを回避するのであれば、貸し出しは全くできません。ただ日本の芸術品、美術品などは国内外でも貸し出しがなされています。政策立案者は、国際芸術コミュニティに日本が完全な形で存在することを希望するならば、ある程度のリスクは展示会の場合には仕方がないためリスクを取って貸し出しを行なうべきだと認識していただきたいと思います。シルク、漆、木材や紙の芸術品はとてつもなく繊細ですが、これらの素材は日本独特のものではありません。世界の他国は、同じような素材を使った芸術品の一時的貸し出しを行なっていますが、必ずしもこれは大惨事にはつながっておらず、もう少しリベラルな考え方をしています。

4番目に秘密主義についてです。より自由な日本美術交流のためのネットワーク構築が実現すれば、またソフトパワーがこれによって発揮できるということが認識されるならば、より多くの日本の傑作が世界の各地の美術館などに展示されて、日本に戻されるでしょう。版画は特別なケースですが、日本の最も優秀な美術品の95%が日本にあります。我が国イギリス、またはイタリア・フランスと比べてみてください。

最後に2点について同時に触れますが、海外への日本美術の持ち出しについて中央政府が主要な責任を担うという態度をとる限り、海外における日本美術の理解は進まないでしょう。自由市場での美術品の

貸し出しや展示、直接的関与はないものの政府による厳格な制約などがある以上、日本は国際芸術コミュニティの一員になれません。もしこの現状が続くならば、日本の美術品に対する国際的な認識は他のアジア諸国の芸術品に対する認識に比べると低下していくと思います。

日本が外国と同じような基準で芸術コミュニティと関わりを持ち、貸し出し等をしていただける日が来ることを期待しています。

(渡辺) 中国やインドが大国であるという状態というのは世界史上、決して珍しくはないのですけれども、日本人はしばらく忘れていた感覚だろうと思います。その一方で安全保障と経済の双方で同時にアメリカが大きな修羅場にあるという状態は恐らく戦後の日本が久しぶりに、あるいは初めて目の当たりにする姿かもしれません。

こうした中で日本にとってアメリカをどう理解していくか、アメリカに対して日本をどう理解してもらうかということ、日米関係をマネージしていくという点で知的エンゲージメントをどう深めていくかということについて3点ほど述べさせていただきたいと思います。

まず日本におけるアメリカ理解、アメリカ研究です。アメリカ研究は非常に細分化が進んでおります。それがゆえに総合的理解、全体的理解への意識的努力が学会として必要なのだと思います。特に政界、財界、ジャーナリズム、シンクタンク、市民社会など様々なセクターの実務家とアメリカ研究、アメリカ理解をすり合わせるような場が非常に欠けているのではないかという印象を抱いています。ファー先生がハーバードで運営に携わられておられますUSジャパンプログラムの場合ですと1980年に発足して、今まで約30年、毎週どなたかトップクラスの方を呼んでセミナーを開いて、毎年20～30名の方を研究員として受け入れている。そういったことをアメリカ側で日本研究の分野ですずと行なってきましたが、それに対する日本側でアメリカ研究の分野でそうした制度的な取り組みがなされたのだろうかということ、非常にある種のトレード・ディフィシットがアメリカ側に負っているのではないかというような印象を受けております。

次に、アメリカにおける日本研究です。この点に関してはスーザンやロブ、あるいはオーディエンスの方に後ほどぜひご意見をお伺いしたい点でもあるのですが、よく聞こえてきますのはアメリカにおいて日本研究が縮小し、ある種の苦境に陥っているという話を聞きます。もう少し具体的に言うと中国の研究の方にどんどん人材、リソースが流れていっているということです。日本に関して全体的な理解をできる知日派という人たちを育成していくというのは重要なことです。しかし同時に、かつてのように日本に特化して研究を進めていく、専門を切り開いていくジャパノロジストと言われた人たちよりも、最近は個々の専門分野とか専門領域において日本を、あるいは日本も理解をしていくという方が随分増えているようです。狭い意味での知日派、ジャパノロジストではなくて、より広く様々な形で日本にかかわりを持っている人たちをより大切にしていくという取り組みも必要だと思います。中国やインド研究に人材が流れていくというのは、これはある程度やむを得ない部分もあるのですがそのこと自体を余り嘆くというよりも、むしろ中国やインド専門家に対して日本の立場というのを理解してもらい、日本をインプットしていくというような試みが非常に重要だと思います。日米中、あるいは日米韓といった連携がますます必要な時代にあって、所詮は狭い東アジアの地域で中国や韓国と専門家を取り合いをしても、非常に非生産的なのではないかと思います。実はロバートさんは私がアメリカに留学したときに同じプログラムにおりまして、初めて話したアメリカ人なのです。今、こうやって同じ場にいられることを非常に感慨深く思うわけです。しかし、日本でアメリカのことを研究している人と、アメリカで日本のことを研究している人との接点が、我々の前の世代に比べると我々の代というのはやや少ないのではないかという印象を受けています。何か共同プロジェクトなども行なえればいいなというふうに思っております。

3点目にもう1つのクールジャパンと思っているものですが、ナイ教授によりますとソフトパワーのリソースというのは文化のみならず価値とか政策ということも含まれているとおっしゃっています。五百旗頭先生がおっしゃったように、政権や政党によって外交目標にもズレやブレが生じやすいというのが今の日本のような気がします。その一方で核軍縮、核の不拡散、貧困国支援、東アジア地域の安定、気候変

動への対応、再生可能エネルギーの開発、伝染病の防止といったテーマについては広く日本のナショナルセキュリティにかかわる課題として合意があるように思われます。これは同時に国際社会の課題でもありますし、まさに国益と国際益というのが重なる領域に位置する問題なのだろうと思います。幸運なことにオバマ政権下におけるアメリカの国益とも合致しているわけです。

こうしたテーマに関する日本の経験や取り組みには実は特筆すべきものが多いという印象を抱いております。エネルギー資源に乏しい国としての省エネやエコライフへの取り組み、天然資源に乏しい国としてのリサイクルへの取り組み、公害問題を抱えてきた国としての環境や公共衛生への取り組み、大きな天災や震災を経験してきた国としての復興・平和への取り組み、こうした中で育んできた知恵や工夫というのはポップカルチャーのような華やかさは決してないわけですが、もう1つのクールジャパンを形成するに十分なリソースではないかというふうに抱いております。

例えば国際交流基金が実施してきましたハリケーンカトリーナ災害復興協力のための日米対話プロジェクトやアフガニスタン復興へ向けた陶芸芸術交流というような小規模ですが、その点非常によい例なのではないかと思えます。日本の外務省もイラク国内の各宗派、民族の頭首、国会議員を招聘して広島や長崎を訪問しながら、日本の戦後復興に関する知見を共有し、民主主義について討議する国民融和セミナーというのを開催しています。これはパブリック・ディプロマシーの観点から見ても非常に意義深い。日本が余りにもソフトに語り過ぎることがありましたけれども、もっと強く発信していてもよいのではないかというふうに思えます。文化交流とか知的対話となりますと、慈善事業やすぐコストのことが問題になるわけですが、コストというふうにネガティブにとらえるのではなくて、広い意味での日本のナショナルセキュリティにかかわる投資だとみなすような視点が今こそ強く求められているのではないかというふうに思えます。

最後に1点なのですが、他国ないし他の国際機関と共通の政策目標を持つ場合はパブリック・ディプロマシーの領域においても互いに調整・協力することで狭い国益で動いているという批判を回避して信頼性を高めることができるのだと思います。この意味で、昨年ヨーロッパでは25カ国の文化交流機関が集う欧州連合加盟国文化機関（EUNIC）が創立されたわけですが、非常に注目に値するだろうと思います。日米を中心に連携が深まっていくことを期待したいというふうに思えます。

（ヒューストン）ソフトパワーの手段としての舞台芸術について、特に演劇に焦点を当ててお話ししたいと思います。私は個人的に、そして専門家として日米関係に関心を抱いております。個人的なつながりとしては、母が松山で生まれ育ったことがあげられます。プロフェッショナルとして私が専門としている芸術分野は芝居やオペラであり、違った日米関係の側面を表現するものに注目しています。本日は、次世代の日米関係の協力体制維持において演劇が果たしうる役割についてお話ししたいと思います。

演劇は持続可能な協力関係の枠組みとなり得る重要なものだと思います。現在の演劇分野での交流は日本の歌舞伎や能、アメリカのミュージカル、そしてヨーロッパ中心の時代劇、例えばシェークスピア、ベルト、ピンターやアーサー・ミラーなどの伝統的なものを中心となっています。分野が限られているだけでなく、協力的な交流も海外公演等に限定されています。これはそれぞれのお互いの国の演劇について深く理解していないことの結果でしょう。アメリカ人が日本の演劇と聞くと歌舞伎や能のことしか思いつきません。また日本人が考える西洋の演劇は1970年以前のものであり、ヨーロッパ中心です。このような協力はより広範に現代的な演劇を包括するべきであり、より統合的な参画が必要とされます。また特に現代劇で扱われているような主題を取り上げる必要があります。

舞台芸術というのは人間を関与させる形態の芸術であり、演劇上演後の議論をも含むものです。演劇は対人関係の交流が行なわれるものであり、それは国家を超える活動であります。その1つの協力の例としてすでに行なわれていないUSジャパン・コンテンポラリープレイズ&プレイライツ交流プロジェクトについて紹介したいと思います。日本のセゾン財団が支援をしていて、ミネアポリスのプレーライトセンターとUSジャパンカルチャーネットワークとの共同の取り組みで、日本の翻訳家とアメリカの脚本家との間の

共同作業であり、日米の現代演劇での劇作家の交流がありました。リハーサルは文化の違い、翻訳の違いなどの明確化のために実施され、外国の劇作家が参加する中、翻訳され1行1行台詞の検討が行なわれました。25から30時間のリハーサル後、実際に上演がなされました。6つの演劇を含む2年間のこのプロジェクトの中にはアメリカと日本の現代劇もありました。欠点としてあげられるのは、この演劇がアメリカ地域の演劇に焦点を当てていて、日米関係に注目した特別なフォーカスがなく、演劇を選択する上で多様な社会が代表されていなかったことです。

日本やアメリカの生活を追求するような分野毎での演劇の交流を行なっていく必要があります、日米両国の観点をより広げなければなりません。女性の生活、少数民族、新たに移民として社会に加わった人々などを取り上げた演劇を題材とするべきであり、両国の将来に大きな影響を及ぼすようなテーマを取り上げるべきです。そのような形で国家を超える演劇作品を取り上げることが日米双方にとって恩恵をもたらすこととなります。

協力関係をどのように奨励し、サポートできるでしょうか。過去に行なわれてきた日米コンテンポラリー・プレイズ&プレイライツ交流プログラムは、交流の良い模範となります。私の研究所、南カリフォルニア大学はアメリカの大学の中で海外からの留学生が最も多い大学です。これをさらに一歩進めて国際的な演劇研究所をつくり、特に太平洋圏の演劇を取り上げる、USCグローバル・インスティテュート・オブ・パシフィック・ドラマティック・アートといった研究所をつくりたいと考えています。これは現在検討中ですが、承認されれば南カリフォルニア大学ならびに民間からの寄付金を得て活動を行なうこととなります。取り上げるテーマは日米関係にとどまるものではありませんが、日本とアメリカとのつながりがある演劇が含まれます。地域的あるいはグローバルな重要な問題を探る太平洋圏の国々の演劇を取り上げる、新しい演劇についてスポンサードリーディングを行なうことを私は提案しています。このようなモデルは協力体制を奨励し、環境、貧困、健康、災害、家庭内暴力、移民、民族対立、民族間の協力、子供の福祉などの題材を取り上げることによって豊かな文化的な理解を深めることができます。これらの問題は各国、そして世界にとって重要な題材です。協力活動を通じて多数国間のテーマを取り上げる演劇作品をつくることにつながっていくと考えます。

演劇、劇作家についても厳しく選択を行ない、地域的な観点ではなくグローバルな観点を持っているものを選ぶということを行ないます。そのような研究所は地球的課題へ取り組んでいる他の大学、博物館あるいは公共的な役割を果たしている研究所などで行なうことも可能でしょう。資金源としては従来の公的民間資金源もあり、新たに開拓する資金源もあるでしょう。現時点である資金は歴史的、伝統的そして日本やアメリカの現代劇へ当てられていて、日米間の2国間関係などを捉えているものが余りありません。伝統的な演劇を支えていくことは必要ですが、新しい現代劇も熱心に支えていく必要があります。日米関係を現代の枠組みにおいて捉えることをしなければ、なかなか難しいでしょう。日本やアメリカ、あるいは国家を超える形でアーティストたちが協力をする。グローバルな重要性を持つ主題を追求するということが難しいでしょう。

日米の2国間関係の要になるような研究を行ないたいと考えています。そしてそれぞれの国の社会がこれに貢献することを期待いたします。

(山本) 3番目の男性のスピーカーとして黒川さんにお詫び申し上げたいと思うのですが、このような機会をいただきまして大変嬉しく思っております。それはこの話題がまさに私が45年間、関わってきた国際交流であるからです。特に将来の方向性についてやや懸念をしている点があるため、この機会をいただきまして考えを共有できることを嬉しく思っております。

今日のグローバル化した世界を見ますと2カ国間関係というのはハードパワーのことだけを考慮するならば数十年前に比べて意味が少ないのです。しかしながらそれはグローバルな問題、健康、環境といった問題でリーダーシップを発揮できる国々にとっては新しい国際的な役割が与えられるわけです。その属性、能力を考えますと、このようリーダーシップの役割は特に日本に適切です。そしてこのような問題に

関して日米関係はソフトパワーの協力を拡大することによって広げて進化させることができます。日本は非常に大きなソフトパワーを持っていて、潜在的にパワフルなソフトパワーの協働の行使において役割を果たし得るということが述べられました。しかしながら日本が市民社会の組織を開拓していく必要があり、プロフェッショナルなスタッフ、そして専門知識をさらに開拓していくということが必要なのです。

強調したいのは日米の市民社会のネットワークというのは自然に発生するものではないということです。数年前、JCIE（日本国際交流センター）がこの領域に関して大規模な調査を行ない、フィランソロピー・アンド・レコンシリエーション—フィランソロピーと和解という報告を出しました。この報告によると1945年から1975年の間、アメリカの財団は日本関連の活動に5500万ドルから6000万ドル投資をしています。30年間としては小額の投資かもしれませんが、非常に大きなインパクトを持ったのです。私が申し上げたいのは、日本の知的交流の資金拠出というのは絶対額で縮小してまいりました。これを少なくとも20年前のレベルに引き上げるべきだと考えております。

読売新聞さんが今朝、私の社説の逆側にある論説を掲げてくださりまして、偶然に今日載ったのですが、この資金減少に関して大変残念なことだと思っているということを書きました。あえて責任を追求した場合、政治的なリーダーシップの欠如ということが挙げられるでしょう。

日米関係ならびに日本と世界関係は非常に重要なポイントにあると思います。非政府の土台をつくって新しいパターンの国際関係をつくり、ソフトパワーがもっと重みを持つような関係をつくらなければなりません。市民社会の組織ばかりでなく、企業、専門家の組織、個人もその方向で大きな貢献をすべきでしょう。非政府セクターは非常に重要な役割を果たし得るのですが、日本の市民社会組織というのは大変な困難に直面いたしております。制度的な基盤がなかったり、プロフェッショナルなスタッフが不足をしていたり、グローバルな問題を取り扱うネットワーク、コネクションがなかったりするわけであります。日米間の協力はシンクタンク、NGO、企業分野で強化される必要がありますが、そのためにも市民社会組織の確立が重要です。

政府資金の低下、企業ならびに私の組織にとって非常に重要だったアメリカにおける財団の資金減少について少し触れたいと思います。アメリカの財団は他国にその資金を向けなければならないということであり、日本がこういう活動を支援できないということ信じられない人が多いわけです。これについてもさらに議論していきたいと思います。

重要な点としてはこのような形でみんなが集まり、情報を交換し、懸念している点を共有し、希望も共有して、何ができるかということを考えることが重要だと思います。私は私の組織の困難について文句を言っているばかりではありません。これは議論のたたき台にさせていただきたいと思うからこそ申し上げるわけです。

（ベッカネン）世界各地においてNGO、NPOなどの市民社会組織が爆発的に増えています。これらの組織のグループの数ならびにグループの規模を見ても、スタートが遅かった途上国ばかりでなく先進国でも非常に増えています。

1つの例を申し上げます。1972年ストックホルムで開催された国連人間環境会議には、300にも及ばない数の市民社会組織が参加しました。1992年リオで開催された環境と開発に関する国際連合会議には、1万8000のグループが参加し、公式登録された機関は1400を超えました。将来を見ても、技術促進、通信コストの低下、教育レベルの向上、所得増加などの理由から市民社会組織の参加者が増えていくでしょう。国内の状況を見ると、より高い収入と良い教育を受けた人がより多く市民社会組織に参加するといった偏りが見受けられる。世界各地を見渡すならば、比較的豊かな国がより強い市民社会組織を持っています。市民社会のグループは、さらに多くの市民社会組織を立ち上げ、これは資金によって行ないます。市民社会の組織同士は好みますから、他の市民社会組織に活動継続のためのお金を提供し、モデルの提供ならびに運営方法等についての情報も与えます。

このような増大は国際関係に大きな影響をもたらし、このような超国家的演者により国家権力は縮小し



ていくでしょう。例えば国連会議を見れば分かります。最初の会議のように各国が300の外部のグループと話すのは簡単ですが、1万8000の数になってしまうと耳を傾けざるを得ないのです。扱うのがより難しく、今後このような状況は続くのです。

市民社会にとって安全保障といった国家の行動を変えるのが難しい分野でも、例えば地雷をなくしていく国際組織などがカナダ政府とともに非常に活発に活動をしています。これはこの分野に対する彼らの概念の枠組みがポイントとなります。今まで地雷は防衛のための兵器という考え方がありましたが、今では無差別に人を殺してしまう、戦後にも人の被害者を出すような武器という概念の枠組みを設立します。情報提供による概念の枠組みの変化、例えばカンボジアの負傷者が何人いるかというような数字が出てくると人々の考えも変わってきます。概念の枠組みづくりが変わることが、ソフトパワーにつながるのではないかと思います。

概念の枠組みについて短く話したいと思います。概念の枠組みとは社会科学でしばしば使われる考え方であり、概念モデルで認識や解釈を組織化するものであります。基本的に枠組みを理解する前に、現実が非常に複雑である、ということを理解する必要があります。理解するのが難しいのです。そのため金融危機を理解する場合のように、認識上の近道をして解釈をするわけです。2名の専門家が昼食時にお話いただきましたが、私どもは専門家ではありません。私達は色々な事象が起きるとそれを概念的な枠組みを通じて解釈をします。市民社会は、こういう概念的な枠組みを変えるということができ、国際関係、国内政治にも大きな影響を持ち得るのです。国際市民社会組織、国内市民社会組織、世界各地において非常に増え、影響力も増大し、政治を形成しつつありますが依然、地域毎の偏りがあります。途上国ではそうですが、先進国でもこの問題を抱えています。

グローバルな経済的な、政治的な影響ならびに個々の所得や教育レベルなどとは相反して欧州の市民社会組織の影響力は非常に強力です。日本の市民社会組織は小規模で弱体であり、さらに専門性がありません。

リオまたその他の場所では、誰の声が注目されて聞かれているのでしょうか。気候変動の概念づくりをしているのは誰なのか。今朝、日本の温室効果ガス15%削減をどう解釈すべきかという話が出ました。すでに低いベースから考えているのですが、なぜこのように人々は理解していないのか。これは非常に野心的な削減なのです。これは概念的な枠組みが関連してくるわけです。この削減は野心的なのか、それとも少なすぎるのか。経済レベルを考えると、それに準じた削減目標であるか。こういうものは固定されているわけではありませんが、私どもの解釈に影響を及ぼします。日本の市民社会などが十分に参加していないことから、なぜこういうことに関して話をしないのか、もっと日本はもう少し売り込むべきだという声が出てくるわけです。そういうことからこの点が非常に強調されるわけです。

日本の市民社会組織の声は他国に比べて非常に小さいのです。フェルドマンさんが昼食時に2カ国間の理解でなくて、多面的な多面体としての理解が必要であるというふうにおっしゃいました。ただ多面的な多面体でも今は非常にゆがんでいて、日本の影響力が小さい。途上国の影響力はより小さいわけですが、その理由はそれなりに理解ができます。

ではどのような対策を取ればいいのでしょうか。合理的な対策としては、日本の政策立案者がこれを国益の問題として捉え、日本の見解が十分に市民社会で反映されるということが重要であることを認識し、そのための行動をとることです。

何をすべきでしょうか。まず山本正さんのオフィスのところに行って話を聞きメモを取るべきでしょう。非常に真剣に、非常にいい政策提言をしておられるからです。

残った時間を使っていくつかの領域を指摘してみたいと思います。法律を合理化して、NPOの設立や運営を可能にすることは不可欠です。公共益の基礎的なリフォームなども重要となってきます。アメリカのNPOは経済危機を受けその資金が減ってきておりますが、その拠出は続けています。またより柔軟な労働市場を形成していくべきでしょう。それは若い人材が民間セクターとNPOの間を自由に行き来できるようにすべきだと思います。アメリカのような制度を導入すべきだと思います。

(ファー) すばらしい発表、ありがとうございました。フロアの方からご意見を求める前にいくつかコメントしたいと思います。まず最初に、非常に興味深い考察が黒川教授からなされております。それは非常に珍しい現象で、世界の学生は海外に行っているのに日本人の留学生の数が減っているということです。アメリカでも海外で学ぶことは一種のブームですが、日本の学生は従来のような数で海外に行っていません。これはなぜでしょうか。社会人類学者でおられ、また日本の学生をよく考察されておられる渡辺先生にコメントをお願いしたいと思います。

(渡辺) よくこれは指摘されていることでもあります。外に留学ないし研究しに行くことが日本の中で必ずしも十分に報われるような制度的な仕組みがないということは挙げられると思います。ただ若干皆さんの中で反論があるかもしれませんが、学生と接していますと外へ留学をしたりすることは少ないかもしれませんが、彼らの国際的な問題についての関心や国際的なことを仕事に追っていきたいというような気持ちというのは私が学生だった頃と比べて決して劣っているようにも思えません。

もう1つは、もしかすると私が学生だった時に比べると、例えばアメリカの情報というのはインターネットでアメリカ人と同時か、場合によっては時差の関係でより早く日本にいても入手することができる。だからある程度の情報を得るぐらいであれば、別に日本にいても入手できる。もちろんそれがいいと言っているわけでは必ずしもないのですが、他者理解という点でインターネットが果たしている役割、他者を学ぶというやり方が随分インターネットによって変えられてきているのではないかと、そこは注目するに値すると思います。

(ファー) 渡辺先生自身がおっしゃった、アメリカの大学での日本の関心という観点から何が起きているかについて私のコメント、そして西海岸のワシントン大学にいらっしゃるベッカネン先生からもコメントをお願いしたいと思います。

私の理解は、学生が関心を持つ国や地域における大学市場は現在飽和状態です。政治と宗教の観点からみた中東問題に興味を持つ学生がいます。この地域で米国が果たしている資源ならびに軍事的義務を考えるとこれは当然だと思います。多くの学生は高校でスペイン語を勉強し、その結果、南米諸国に非常に関心を持つ大学生も増えています。ハーバードでは海外への関心は高まっていますが、過去10年では特に日本、中国、インドなどのアジアの大国への関心が非常に高まっています。例えば中国研究は非常に人気があり、中国語を学ぶ学生も大幅に数が増え、夏を利用して中国へ留学する学生も増えています。

しかしながら、この現象は日本研究の減少を意味するものではありません。そのようなことはありません。日本語を学ぼうという学生は1994年からその数は変わっていませんし、3年前と比べると今年ハーバードでの日本語への登録者は25パーセントの増大がありました。我々の目標は何であるべきか。我々の目標は日本に関するコンテンツを他のコースの主流に入れ、他の大学の社会科学、人文科学といった主流に含めるべきか。これが合理的なのか、それともコースとして日本特有のものを導入し、登録数に関して考えるべきか。私はこの両方が必要だと思うのです。日本の経験はそれぞれのコースの中に統合化されるべきだと思います。例えば戦争の記憶に関するコースならば日本、ドイツそして戦争の記憶の問題を抱えている他の国が含まれるべきです。重要な点は、学生がこのようなコースを取る時に日本に関心を持つようになり、より専門的なコースを求めようになるでしょう。学生が日本に関するコースを取ることで、実際日本で勉強したいと思うようになり、さらに日本語などを学びたいと思うようになります。このような理由から両方が必要だと思います。

海外留学に関しては5～6年前までは、ハーバードから年間約20名の学部生を留学生として日本に送っていました。現在では約100名の学生が日本にきています。実は日曜日には、70人が成田空港に到着します。これは、ハーバードが早稲田大学のキャンパスで実施されるハーバードサマースクールジャパンを設立したためです。このプログラム以外にもハーバードの学部生は、夏のインターンシップ、語学留学、

研究のために来日しています。ハーバード大学生の間では研究、就職などのため来日を希望する学生が増えています。同時に、中国での研究や就職を希望する学生も多く、ハーバードはそのような機会を提供できるようにしています。ロバートさん、コメントをお願いします。

(ペッカネン) ワシントン大学では、日本に関する関心は相変わらず非常に高く、言語としてはスペイン語に次いで2番目に関心が高い言語となっています。初年度の日本語を学ぶための80ないし100名の学生の順番待ちリストがある程で、おそらく米国でも2桁あるいは3桁の順番待ちリストがある唯一の大学でしょう。

私が懸念しているのは、先程の概念の枠組みづくりという点に戻るわけですが、多くの大学の同僚、またより広いコミュニティとの対話の中で、中国台頭の意味について色々な見解があるということです。21世紀の地政学の主要な点として日本が学ぶべきことは何であるか。もし中国が興味深いならば、中国について学び日本について学ぶのはやめるべき、と思う人が多くいます。しかしながら、中国が面白いからイタリアの勉強をやめようという人はいないわけです。アジアをゼロサムゲームのように思っている人たちがいます。中国について学ぶ人が増えることによって、他のアジアの国について学ぶ人が減る。非常に混んだ市場の中で、世界では興味深く学びたい場所が多くあります。中国が興味深いから日本はやめようという考え方は、私には理解できません。中国が興味深くなるということは、アジアが興味深くなり、ニュージーランド、ラテンアメリカ、サハラ以南のアフリカは興味深くないかもしれません。中国が台頭すればアジアが台頭するわけですから、その中の日本ももっと興味深くなるはずなのです。日本研究は依然人気がありますが、人々が中国の台頭をどう解釈しているかということに関して私は心配しているわけです。

(ファー) それではフロアの方からご意見を求めたいと思います。ご質問は簡潔にお願いします。

(ローリー) タイのフルブライトに所属しているローリーと申します。ヒューストンさんへの質問です。米国では日本のアニメはよく知られていますが、アジア映画に対する障壁についてどう思いますか。「おくりびと」のような映画はアカデミー賞を受賞しましたが、アメリカではほとんど耳にされていません。美術品のバリアについては分かりますが、映画の障壁は何でしょうか。

(ヒューストン) 障壁が何かということについては分かりませんが、戦略を組み立てるべきであり、このようなイベントを最大限活用できるようにするべきだと思います。「おくりびと」はアメリカで外国映画賞として最優秀賞を受賞しましたが、アニメの短編も日本映画がアカデミー賞を受賞しました。つまり去年は2つの日本映画がアカデミー賞を受賞したわけです。「おくりびと」は日本国外では最も大きな日系人社会があるロサンゼルスで公開されましたが、日系人社会ですら先週プレミアしたということを知らないのです。日本のアーティストがこのような最高峰の映画祭で認識されているにもかかわらず、チャンスが失われていて活用されていないのです。映画関係者がロサンゼルスに来て、アメリカの各都市を訪問し、プレミアに合わせてスピーチを行なっているわけですが、このようなイベントをもっと活用するべきでしょう。来年の3月にはまた別の国の映画がアカデミー賞を受賞して、そちらの方に注目が移ってしまうからです。

1つの障壁の可能性として上げられるのは、先程も話にありましたがアメリカは日本を理解しにくい国だと捉えていることにあるのかもしれませんが。悲しいことに字幕を読むのを好まず、抵抗感はあるようです。このような問題はなかなか変えることはできませんが、私たちにできることはアカデミー賞受賞といったチャンスを活用し、特に若い世代向きにぜひそういった映画を見てもらうように奨励をすることが重要でしょう。例えば映画に関わったアーティストのイベントを開催するなどインセンティブが必要でしょう。

(ファー) これをパブリック・ディプロマシーという考え方にもつなげたいと思います。特に、映画上映に関する予算の負担は大使館や領事館で行なわれる場合があります。このように映画に興味を持ったグルー

プはジャパン・ソサエティや領事館に行って資金を求め、日本映画関連としてレセプションを開催、あるいは監督を招待するというようなことをしますが、そういう予算は非常に削減されています。黒川さん、コメントありますか？

(黒川) インターネットの話が出ましたが、外国に行く意欲がある学生の場合には違います。小学校、中学校で1カ月のホームステイなどを行ない、海外で同じ授業を受ける。これはとても素晴らしい価値があります。インターネットが留学生の減少の理由と関連性があるということであれば、中国、韓国の場合はどうでしょうか。中国、韓国では多くの学生が海外に出ていっています。その場に一緒に居合わせて、一緒に時間を過ごすということが重要なのであり、インターネットはツールに過ぎないのです。特に若い時に現実の世界として経験し、経験を共有するということが重要なのです。

もう1つ、たまたま私はアカデミー賞のアニメ短編の監督とたまたま昨日お話をし司会役を務めておりました。田中耕一さんというノーベル賞受賞者とこの短編アニメの監督の独特の方だったのですけれども、とても面白い方だったのです。アカデミー受賞者の方の対談ということで、本当に面白い方なのですが、ぜひ多くの方に知っていただきたいと思います。ただ日本の弱みというのは個人個人のアーティストや科学者、あるいはどの職業でも個人のレベルでは大変優れているのですが、全体のビジョン、戦略的なアプローチが欠けているのです。リーダーのレベルでとても弱いのです。それが1つ問題だと思います。子供の時、大学の時にも現場で本当の経験をする。それがグローバルな世界で財産になると思います。

(麻生) カルコンのメンバー、麻生と申します。ジョー・アールさんにご質問とご提案です。色々指摘された日本政府の美術品に対する色々な躊躇、慎重過ぎる姿勢は何っていても解決できるのではないか、改善できるはずだという気がします。質問はそれを日本政府にぶつけていらっしゃるのですか、ということです。

1つ提案は、カルコンは政府の方や経済界の方も委員をしており、政府につながっているのですから、カルコンとしてこのテーマを検討し、もう少し日本も緩めることを考えるべきではないか、というプロポーザルを考えていくようにつなげていければ嬉しいなということを思いました。アールさんにはそういう障壁について、なぜ、というのを日本政府に聞いていらっしゃるのかご質問です。

それともう1つ、山本さんや他の方からもお話がありましたが、日本の教育問題としてどうして日本の若者は海外に出なくなったのだろう、どうして予算が削られてしまうのだろう、という問題があり、日本のプレゼンスが落ちていることはビジネスマンも感じています。日本のコミュニケーションスキルなどを上げていこうという政府の優先的な戦略・方針がないことが問題なのです。これもカルコンの強みで、今日最後にリーダーの方がおまとめになると思いますが、教育問題をEPAのグループでも改善していくのだ、ここから始めようよ、というような提案をしています。教育の強化、日本のコミュニケーションスキルの向上について、カルコンとして重要なマターとして討議することを提案していただけるとありがたいと思います。

(アール) このシンポジウムの準備をしている中で読んだのは、日本側の方がおっしゃったのですがカルコンの意義というのはイギリスの文化省のようなものがアメリカにないため、その代替として存在するというのを読みました。このようなフォーラムを設けるのも問題を具体化してよりその政府対政府のレベルで取り扱われるよう仕向けることだと思います。同時に私の発言の後半で申し上げたように問題の1つとして私が思うのは、例えばイギリスでは芸術品・美術品の輸出の観点から見れば、専門の小さなパネルがあり、許可の可否の決定を下すわけです。国外への持ち出しについて大騒ぎになることもあります。しかし、政府の役割は非常に小さいと言われていています。特に海外への持ち出しとなると、各機関の問題となるわけです。多くの場合、資金が問題です。もっと資金があれば、美術品交流や展示会もあるでしょうし、国内外における美術品交流が図られると思います。ただこのようなことは日本側からの熱心な参画

がなく、グローバルなパートナーシップあるいは超国家的な枠組みに日本が参加していないということが言えます。例えば大英博物館やメトロポリタン美術館など大きな組織では、館長が小国家を代表して話すようなことがあります。もちろん資金は多くから集められたものであるためそのようなことはありませんが、より独立した立場を日本の美術館などがとることができればネットワークに参加することができると思います。自発的に交流などが増え、色々な展覧会などが開けると思います。両国間でのビジターの関与が出てくると思います。これは政府だけの問題ではなくて、もっと広い問題だと思います。

(山本) 麻生さんからの私宛てのコメントではありませんが、一言だけ申し上げたいと思います。これほど明らかに日本にとって危機的な状況であるということは、十分に分かっているわけです。例えば日米交流の予算が年々どんどん削られていきます。また議員交流でも、実はアメリカの議員やスタッフで日本に関心のある人は多くいるのですが、サポートするような資金がありません。ここにいる誰しものが何とかしなくてはならないと分かっているながら活動が減少している。日本の国益あるいは国際社会の利益という観点から考えてみても、絶対よくない状況であります。なぜ物事が動かないのか。例えばカルコンという1つの組織をとってももう少し活動的に両国の政府に訴えるなどアクション・オリエンテッドなものできないのかなということをおもうのです。私もこれから長生きしてやらなければならないことが多いと思っておりますが、このような活動を進められる人間をもっと増やす必要があります。そういった人たちが十分な給料を払ってもらえるような状況をつくる必要があると思います。分かりきったことを申し上げて恐縮なのですが、何にもできていないということが一番残念です。

(ファー) 1つ付け加えますが、このシンポジウムと同時にカルコンの5つの分科会が活動を実施しており、1年後に報告を行なう予定です。今日提起された問題もこの提言の中に含まれることと思います。

(シュラケット) 現在日本にいるフルブライトのシュラケットです。ペッカネン先生への質問です。市民社会組織は特権的な人々、国が中心になっていることが多いというお話がありました。これまでソフトパワーは、国が求めるものを手にするための手段として主に語られてきましたが、市民社会組織がソフトパワーの考え方を考える上で、そして超国家的なソーシャルクラスが自らが求めるものを手にするためにソフトパワーをCSOが活用するという可能性はありますか。

(ペッカネン) そのような観点から考えてみたこともないのですが、市民社会組織はそういうことをする手段になるでしょう。国家を超えた組織で、特定のクラスの人たちがある特性の観点を持った人たちとを連携すると考えるならば手段となり得るでしょう。それは国は国境があるためより困難となり、例えばIMF、世界銀行などの他の組織もしないでしょう。今までにも見られるようにこういう共通の理解を確立し、経済関連ではあまりないかもしれませんが、気候変動など国境を超えた共通利益についての色々な定義を科学者間のコミュニティで行なうなど例があげられます。文化的要素にも見られ、他の領域でも可能性は十分にあり、実現されています。

(フェドマン) 北海道にいるフルブライトフェローのデイビッド・フェドマンです。山本さんへの質問です。中国でインターンシップを行なっているハーバードの学生が増えているとファー先生はおっしゃっていました。私が大学にいた2～3年前、日本でのインターンシップを必死に探しましたが、機会が非常に少ないということがわかったのです。これをアメリカと比べますと、大学の私の同級生はアメリカのみならず、海外でもインターンシップの機会を見つけることができたのです。日本でのインターンシップの機会の現況と機会を増やすためのきっかけはあるのでしょうか？

(山本) 私はその機会についての正確な数字は持ち合わせていないのですが、私が感銘を受けているの

は、日本に來たいというアメリカの学生や若い人たちが増えているということです。私が非常に勇気づけられる現象なのですが、残念に思うのは、あなたがおっしゃったようにこのような方がどこに行ったらいいのかわからないということなのです。これは私どもの側の問題だと思いますし、このようなプログラムを実施し、円滑化を図る十分に強力な制度がなく、学生側の関心をつなげていくことができないのです。そういうお答えしか、私は持ち合わせないのです。日本について外国人は関心を持っていないだろう、日本をパッシングして中国に行くだろうというようなある種の悲観論が日本にあるのです。ただそれはそうではなく、議員や議会のスタッフなども日本に注目し始めているわけです。ネガティブ思考をやめ、リソースを十分に活用し日本が国際コミュニティの中でリーダーシップ的な役割を果たしていくチャンスがあるのだというふうに考えるべきだと思うのです。どこから始めていいのかわかりませんが、こういった議論自体が非常に重要だと思っています。このような機会があることを政治家に訴えるべきだと思うのです。私どもは組織化をして対策をとるべきだと言うべきだと思います。今言えることはこのくらいなのですが、あなたがおっしゃったことは、私も心から感じております。私個人では解決できませんが、友人、スタッフに話し、ともに対策を練りたいと思います。

(ファー) インターンシップに対するコメントですが、私達もハーバードで色々努力してきました。例えば本国の教授がホスト国の組織と連絡し、学部生をどのように活用するか、情報共有すべきです。決して簡単なことではありません。忙しい企業にとって学部生をどのように活用するか、考える必要があります。興味深いことに、インターネットの普及は良い効果をもたらしていると思います。学生はテクノロジーの最前線にいるため、非常に価値があるのです。そのため多くの学部生は、NGOなどを初めとする日本の組織の英語ウェブサイト作成の手伝いなどを行なっています。ハーバードに関して言えば100人中、約30人がインターンシップをしています。受け入れ先機関とともに手配し、2ヶ月間の彼らの滞在を企画します。航空運賃や日当も払うため、社宅あるいは文化的な経験もできるホームステイ先の手配のみ、受け入れ先の会社の責任となっています。中国においてはハーバードは現在、50名のインターンシップを企画中です。こういうものは構築できるのですが、エネルギーや努力が必要です。

(小笠原) ジャパンタイムスの小笠原有輝子です。冒頭の発言でファー先生が、現在でも日本の文化、日本語、日本研究について関心があるにも関わらず、日本が最もミステリアスで神秘的な国であるということをおっしゃっておられました。なぜ日本は理解しにくく、日本のミステリーとは何でしょうか。そしてそれは障壁になっているのでしょうか。

(ファー) 日本のミステリーというのは、障壁ではないと思います。別の見方をすると、日本の魅力でもあります。日本に関する多くのことは馴染みのある、明白なものではありません。ハーバードではイギリスに関するコースは歴史分野以外ではありませんが、それは文化的観点からとても馴染みがあるからです。しかし日本は複雑で興味を引かれる国なので人類学、社会学、政治学など様々な学部で講座があります。学生が日本に惹きつけられるきっかけとしてあげられるのは、日本のポップカルチャーだと言えます。彼らはアニメや漫画といったものに圧倒されてしまうのです。ハーバードスクエアでは漫画のお店があります。また多くの学生たちは欧州連合と同じように、地域のアジアの秩序を理解したいと考えているのです。アジア地域の国際関係に興味を持ち、特に日本や中国が北朝鮮などとアジア地域全体の中でどのような位置づけにあるのか、理解したいと考えています。教授という立場から申し上げますと、日本が複雑で努力をしなければ理解できないというオーラがあるというのはすばらしいことだと思います。他にコメントはありますか？

(アール) プロセスの逆側にいる人間は過小評価しがちなのですが、日本語をマスターすることは非常に難しいということを理解すべきだと思います。マスターすればこれは非常に満足できます。こういうのを念

頭に置いておかなければならないと思います。

(黒川) 小学生の頃に誰かの家に1カ月ほどホームステイすれば、もっと日本を気に入るのではないのでしょうか。フルブライトやAFS経験者をご存知かと思いますが、幼少時代を一緒に過ごすということはとても重要だと思います。海外に滞在中に日本のことを色々と聞かれると思いますが、それが日本の歴史や文化について学ぶモチベーションとなるのです。ナショナリストではない愛国心を持つようになるのです。これもまた海外で過ごすことのもう1つの理由です。やる気さえあればできます。社会全体に起業家精神(「進取の気質」)が欠けていると思います。本当にやりたいと思えばたくさんの方がいます。私はハーバードと仕事をするところがあるため最近直接聞いたのですが、学部生での日本人の数はとても少なく2~3人しかいないということです。これはびっくりしました。入学を志願する日本人の学生の数もとても少ないということなのです。これは日本のエスタブリッシュメントに考え方が欠けているということです。教育に投資をする。どういった教育に投資をするのが日本の将来の鍵になるのかということを確認できていません。

(ファー) ハーバードへ来る日本からの学部生の減少は事実です。ハーバードへの応募者は大変少ないです。ハーバードでは日本からの学部生の数を増やしたいと考えています。

(ヒューストン) 若者の世代へ向けて短くお話したいと思います。ロサンゼルスでは日本語学校の生徒の数が減り、中学校では外国語として日本語ではなく中国語に切り替わっているということがあります。そこで日本語学校は日系とは関係がない家族から生徒を集めようと試み、その結果メキシコ系アメリカ人、アフリカ系アメリカ人、ヨーロッパ系アメリカ人の日本語学校の生徒数が増えています。もちろん日系の家族もいますが、日系以外の人たちが日本について学びたいということで学んでいます。もう1つ、ロサンゼルスで日系人以外で人気が高いのが日本の小学校です。幼稚園から5年生まで日本語で学ぶという学校があります。

(ファー) そろそろこのセッションを終了させたいと思います。ありがとうございました。

(司会) これより皇太子殿下がご退場なさいますので、どうぞ拍手でお見送りください。

**モデレーター：今井義典**（日本放送協会副会長）

**パネリスト**（セッションI～IIIモデレーター）：**藤澤秀敏、沼田貞昭、楨原稔、スーザン・ファー**

**特別コメント：小倉和夫**（独立行政法人国際交流基金理事長）

（今井）皆様、お待たせいたしました。私自身もこれほど長い時間シンポジウムに出たのは久しぶりであり、朝の9時からですから、もう7時間半になります。大変多くの方が最後まで残ってくださりまして、ありがとうございます。

ソフトパワーということが今日のテーマであります。ソフトパワーについてこれほど多くの方が多くの分野から参加して、インテンシブに議論をしたことは日本ではもしかすると初めてではないかなという気がいたします。それだけに7時間半の議論を聞いていて、問題が整理できたというよりは、むしろ混乱をしたというのが私の頭の中の状態です。ソフトパワーという言葉は、基調講演をビデオでくださったジョセフ・ナイ教授がコピーライトを持っている言葉であります。20年ほどたってそのコピーライトの権利がほぼ失せて、皆さんが自由に議論ができたということだと思います。

最初にナイ教授がこの言葉が使われたのは1990年、アトランティック・マンスリーの3月号だというふうなインターネットで調べたら出てきました。私は日頃、私どもの仕事をしている人間に「インターネットは信用するな」と言っているの、「違うぞ」というご意見があったらぜひ訂正していただきたいと思っております。それから20年、これほど日本でもソフトパワーの重要性が認識されたことは大変嬉しいことだと思います。

最終セッションですが、これから50分ほどの時間を使って3つのセッションとランチのお話をそれぞれのモデレーターの方から総括をしていただく、あるいは皆さんご自身の発言の時間がほとんどありませんでしたから、お腹の中にいっぱいたまっているものがあると思っておりますのでご発言を少ししていただいて、その後フロアの皆さんから質問を頂戴していこうと考えています。なるべく多くの方に参加していただくようにしたいと思います。欲求不満の塊の4人のモデレーターには4分ずつぐらいお時間を差し上げます。第1セッション担当の藤澤さんからお願いしましょう。

（藤澤）私も混乱したままで余り腹にたまる時間もなく、そのまま混乱をさらけ出すという感じになるかわかりませんがその場合はご容赦ください。セッションIのまとめをさせていただきたいと思っております。ソフトパワー、色々な議論が色々な形に展開しまして北朝鮮なり中国なり、それからハードパワー等も取り上げました。このシンポジウム全体がソフトパワーについてですので、ソフトパワーの部分に限ってまとめをしたいというふうな思います。

ソフトパワーとは何かという議論から始めました。私自身、ソフトパワーという概念についてなかなかはっきりしなかったもので、この質問からさせていただいたのですが結果的にまだ漠然としたままです。一般的な合意点としては軍事力、制裁力、強制力を伴った経済力がハードパワーで、それ以外はすべてソフトパワーであると、もしくはソフトパワーであり得ることが一般的な認識でありました。このセッションIの討議でもその認識に基づいての議論だったのではないかと思います。

様々な要素がソフトパワーにあります。ソフトな資産、ソフトアセットが自動的にソフトパワーになるわけではない、という指摘もありました。ソフトアセットがどうすればソフトパワー、力になるのかということに関しては、ソフトアセットが力であることを認識し、目的を持ってそれを発揮するという、つまり意図、戦略が必要との認識が全体的に共有されたのではないかと思います。ただし、先ほどセッションIIIの議論を聞いていて、ファー教授がハーバード大学のキャンパスにもアニメ、漫画本を売る店があって、ハーバードの学生がたくさん行っているということを聞いた時に、このアニメというソフトアセットが意図、戦略をもってこれをソフトパワーとして使っている、というわけではないと思うのですけれども、結果的にアニメを買って読んで日本ファンになり、日本の勉強を始めて、日本との関係を持つ。日本に来たり、日本とのビジネスをやったり、日本の研究をし、政府に入って日本との交渉をしたりということにつながる



とすれば、ソフトアセットは必ずしもその意思、目的をもって使わなくても段階的にソフトパワーになり得るのではないかという印象を私自身は持ちました。ソフトアセットは結果的にはソフトパワーになるのではないかという考えを私自身は持っています。ただその意思、意図をもって政策的に目的を持ってソフトアセットをソフトパワーとして発揮していくことがより効果的であるということは言うまでもないことだと思います。

ソフトアセットをソフトパワーにする努力が必要であるという認識がセッションIではありました。これについてまとめますとアメリカはフルブライトや色々な形でこれまでもアメリカの民主主義、アメリカ的な自由な生活やアメリカ的価値というものを広めてきて、ソフトアセットをソフトパワーにする努力は継続されてきました。でもブッシュ政権の時にはハードパワーに偏ったために、アメリカのソフトパワー自体への疑念とか警戒感も起きて、ソフトパワーの力そのものが削がれたという面もあるのではないかというふうに思います。一方、日本は多くの資産、ソフトアセットを持っていますが有効に使ってはいないのではないか。ソフトアセットをソフトパワーに使う戦略、意識、指導力、ファンディングが不十分ではないかという指摘もあったかと思えます。

次に日米協力をこのソフトパワーの発揮面でどうやっていくかということが今回の全体のシンポジウムのテーマでもあるのですが、日米協力の正当化する理由、論拠というものは何かという議論もありました。この中では日米協力をソフトパワーの発揮面でやっていくことを正当化する根拠としては日米同盟がまずあるし、日米両国は利益、政治的価値、市場経済等の経済システムも共有している。この協力は自然の流れであるという受け取り方だったのではないかと思います。

ただ、ソフトパワーの発揮は本来はそれぞれの国の国益を達成するためのツール、道具であり、協力は国益がシンクロナイズするところ、補完し合って両国の利益につながるものがさらに増進される分野での協力が基本であり、非常に効果的であるという認識もあったと思えます。

いずれにせよ、ソフトパワー、スマートパワーの日米協力がうまくいくためには安定した日米関係が必要です。そこでパネリストに日米関係の現状について聞きました。お互いに不満はあるにしろ、成熟しているのではないかという見方が日本側パネリストから示されました。アメリカ側からは日米関係の問題点として、日本が日米関係をどう持っていきたいか、日本の自主的な、能動的な姿勢が不十分ではないか、という指摘が出されました。

セッションでは中国も含めた日米中のソフトパワーの協力も話し合われました。特に気候変動の分野などで日米中の協力の可能性というものは大きいという話がありました。ただ日米中のこの関係というものは正三角形ではなくて、日米の間が近く、日中、米中という間が遠い二等辺三角形ではないかという見方が示されました。その理由として価値の共有、政治的なシステムの違いがあります。中国は日米とはそういう面で違っており、協力には限界もあるということも浮かび上がったのではないかと思います。ハードパワー、北朝鮮についての議論がありましたが、これは書面で一部、質問も寄せられておりますので、後の機会にしたいというふうに思います。以上がセッションIのまとめと、私自身の僭越ながら感想というものを入れさせていただきました。

(沼田) セッションIとセッションIIの内容は密接不可分ですので、藤澤さんの言われたことと重複するかと思います。今日色々な議論を聞いて頭に残っているキーワードは戦略、リーダーシップ、アクションという3つの言葉だと思います。

個人的なことを申し上げますと、私は以前に外務省で報道官をやっていたものですから、正に発言をしない日本を代表して発言するという立場に立たされていた苦しみを未だに背負ってきています。セッションの最初にも問題になったのが、アメリカのユニバーサルイズム、アメリカがユニバーサルに自分の価値を世界に広げようとする、それに対して日本は隠徳は美風という言葉にもあるようにそれをなかなかやらない、というアプローチの違いについての話がありました。これは日本のやり方にもメリットはあるのですが、やはり黙っているだけではいけないということなのだろうと思います。しかし私が感じますのは、特に若

い人までも内向きになっているということは実は非常に深刻な問題なのではないかということです。

第2のポイントは、ソフトパワー、パブリック・ディプロマシーというような言葉が最近認識されるようになり、その本当の意味について本日のような議論を通じて考えていくことは非常に良いのではないかと考えています。要するにパブリック・ディプロマシーだけ切り離して考えても余り意味がなくて、国の全体の国益、そしてそのための戦略があり、どういう手段を使うかということを考えて、アクターズをどう動員していくかということ整理して考えていく必要があると思います。そういう観点から私のセッションでもいろいろな問題提起がありました。

3つ目は、日本は国益を自分で意識し、ソフトパワーを発揮し、世界に影響を及ぼそうとしても、日本は余りそういうことをやってないのではないかとというパーセプションがかなりあると思います。しかしパネルでは、そうではなくアジアの色々な国の反応を見ると、日本、アメリカの影響力というものはかなり評価されているという指摘がありました。

ただその関連で、中国というものをどう捉えるかというのが1つの大きな論点としてあったと思います。中国は競争する存在なのか、協力し得る存在なのか、というのが後ほどの経済の問題でも出て来ると思いますし、アメリカの研究者の話においてもあるいは語学にしても中国語を勉強する人が増えると日本語を勉強する人が少なくなるというようなゼロサムゲーム的な捉え方が多いのですが、我々がソフトパワーをもって影響力を行使していく、世界のパブリックグッツ（公共財）のために行使していくということであれば、ゼロサムゲームだけでいくとパブリックグッツにはなかなかつながらないので、そこを具体的にどう考えていくのかというのが非常に今後の大きな問題であるというふうに感じました。

日本がソフトパワーのアセットというものを持っているとしても、それを実際に発揮していこうとしていくに当たって何が足かせとなるかという観点からの議論もありました。例えば歴史問題というのが足かせになっているという指摘もありました。

日本のナショナルブランドというのを考えていくべきだという意見もあり、韓国ではそのためのコミッションがあるという指摘がございました。実はナショナルブランドという言葉の訳が出てこないものですからここではナショナルブランドと言っていますが、アニメなどのイメージが強くなる可能性があります。もし良い訳があったらぜひ教えていただきたいと思います。ただ日本を説明するイメージというものはあるけれども良いのではないかと個人的に感じます。以上です。

(ファー) パネルのディスカッションを聞いて感じたこと、またそれ以外のセッションでの議論に基づくコメントを申し上げたいと思います。

シンポジウムのプレゼンテーションなどを聞き感じたことは、日米ならびに中国などの第3国を含めた様々な地球的課題に対する協力体制がありうるということです。つまり、気候変動、公衆衛生やパンデミックといった問題について共に考えることです。このような問題は、多くの国にとって共通の課題であり、当事者が集まってどのように共通のアプローチがとれるのか、小グループで議論するなど可能ではないかと思っています。あまり議論には出てきませんでしたが、開発援助の協力体制など、日米の開発戦略を考えるべきです。日米は異なったアプローチを取りながら、お互い何か学べるべきです。気候変動や国境を越えた問題など地球的課題はますます重要性を増しています。共通にアジェンダを取り上げていくアプローチが必要で、今まさにそういった時期が来たのではないかと思います。

2点目に、日米両国が余りにもパブリック・ディプロマシーに予算面で力を入れていないということにショックを受けました。ジャパン・パッシングされることを恐れている日本ですが、パブリック・ディプロマシーに当てられている予算が、過去8年間減少し続けていることに驚いています。一方、19世紀後半、各国が自国の成果や文化を万博という場で紹介していたころ、日本は非常に努力し、ソフトパワーの形で日本を外国に示そうとしました。当時、日本は近代化を遂げるために努力していましたが、国家予算のほぼ1%を1873年に開催されたウィーン万博に費やしました。これはまさにパブリック・ディプロマシーです。驚くべきことに、日本は近代化を遂げるために努力していた時期に比べ、現在より多くの国家予算

をパブリック・ディプロマシーに費やしていました。世界にインパクトを与えたいため、このような膨大な予算を当てていたわけです。このような意欲はどこに行ってしまったのでしょうか。これに関連して、現在の米国政権はパブリック・ディプロマシーをより真剣に捉えていることを嬉しく思います。そういった努力が増えることを期待したいと思います。

もう1点、ソフトパワーの分野にも様々な活動がありますが、その中でも交流が最も貴重である、というハードパワーを支持されておられるアーミテージさんのコメントを聞いて大変嬉しく思いました。私も同感です。教師という職業柄このようなことを申し上げるのは不適切かもしれませんが、教室での経験には限界があると思います。現実を見る必要があります。ゲシュタルト的かもしれませんが、全く新しい文化に触れることが私たちの人生の経験の中でも大変に重要な経験であり、教室での経験をはるかに上回るのです。本日参加なさっておられる多くの方々は、一度は同じような経験をされたと思います。最近、マサチューセッツのケンブリッジでイベントがあり、アメリカの最高裁の方が私が日本研究者だということを知って話しかけてきました。初めて日本を訪問されたのですが、これまで訪問した中で日本が一番違った国であり、とても興奮したと語っていました。このような経験を皆、経験されていると思います。日本の学生も海外でこのような文化的経験をする機会があるにも関わらず、関心を抱かないことが気になります。心配でもありますし、彼らにとっても非常に大きなロスです。また山本さんがおっしゃったように交流をサポートする資金が現在では20年前よりも減っているということを知って懸念しています。これを逆転させなければなりません。

ところで、カルコンのアメリカ側で行なっていることをご紹介します。アメリカの学生が日本を訪問したいと考えているのに、あまりにも資金がないということで、ブリッジング・ファンデーションというNPOを設立しました。5年が経ち、その間800人のアメリカ人の学生を日本に派遣して、1年間あるいは1学期日本で勉強する機会を提供しています。このようなことを行なっています。日本側カルコンが日本人の学生向けにこのような活動を行なえるようになれば、大変喜ばしいことです。

また日本の留学生の減少という話題に戻りますが、これは大変大きな問題です。学生が海外で勉強したいと思う動機付けを考えると、日本の大学の役割が重要であります。大学側は学生が海外に行きたいと思うように奨励するべきであり、留学先で取得した単位が日本の大学でも認められるようにする、また海外経験を帰国後に日本の機関、日本の制度で活用できるようにすることが大切です。アメリカの多くの大学は1年間の留学を必須としています。本日参加されておられる日本の大学の教育者の方で、このような風潮を逆転するような取り組みに成功された方がいらっしゃれば、ぜひお聞きしたいと思います。

アールさんのプレゼンテーションで博物館の状況についてのお話がありました。日本の芸術、美術が海外で展示されることによって、どれだけの大きなインパクトを与えるかと思うと、日本政府や日本の主な博物館が貸与政策や方針の見直しを行なうことを願っています。改善が必要です。

最後にNPOの数についてですが、1国にある市民社会組織の数というのはその国の文化による、その国の性格を表していると考えている人がいるようです。しかし私やベッカネン先生の研究によると、これは政府の政策がとても重要なのです。特に数カ国で活動を行なう国際的なNGOに関して言えば、日本は圧倒的に少ないのです。多くの活発な国際NGOが拠点をおく先進国では、かなりの資金の割合が政府からの資金であります。例えば外国のための支援プログラムから資金が出されていて、途上国でのプログラムができるようになっています。政府からの資金を増やすことが、国際的なNGOを増やしていく1つの方法であり、市民レベルでのソフトパワー行使が可能となります。

(榎原) 行天さんからは世界経済ならびにアメリカの金融機関の現状、国際金融機関の将来性、そして保護主義の可能性について、非常にまとまった、明確な分析をいただきました。フェルドマンさんも行天さんのスピーチに基本的に賛同されておられ、又いくつか追加のコメントをいただきました。私が特に上げたいのは、2人のスピーカーの方が述べられた2つの点です。

まず行天さんですが、日米中の三角形の関係について触れられ、中国経済は今後回復するのみなら

ず、日本やそれ以外の域内諸国と比較しても恐らくより強力になっていくであろうということを指摘されました。さらに行天さんは、もしそうならばアメリカと日本はどういう役割を果たすべきか、という事を指摘され、彼の答えは日米がソフトパワーを駆使し、又協力し、中国の助言者としての役割を果たすべきだということでした。これは非常に興味深く、又考え深い事であり、ぜひ私の方からも今後追求させていただきたいと思います。

このような考えに基づき、フェルドマンさんの方からは「日米関係」という従来の言い方は古く、むしろ「日米パートナーシップ」というべきであり、2国間の関係だけを考える時代の域を超えていると指摘がありました。私からは特にこの2つの点を上げさせていただきます。

(今井) ここから15分ぐらいQ&Aのセッションにまいりたいと思います。私の手元にいくつか質問が来ていますが、今出た話題の中の1つの質問をモデレーターの皆さんに当てて、その次にフロアから質問をいただこうと思います。スーザンも触れていましたけれども、ソフトパワーを行使していくのに必要な政府と民間の協力を強める方策は何かないのか。特に日本の場合、予算が少ないが増やす方法はないのかという質問がありました。これについて、モデレーターの中から何かご意見ありますか。

(沼田) 私もその答えを知りたいのですが、やはり政府の意識の中で、パブリック・ディプロマシーというものが国益、そしてその戦略のために非常に重要な位置を占めているという意識が足りないのだろうと思います。どうやって変えていくかという、政治家の意識の問題になりますが、政治家の方々は国内の色々な問題がありますから、そちらを優先するという事になると、こういう種類の予算というのは後回しになっていくということが繰り返されてきていると思うのです。今、政府と申し上げましたけれども、ソフトパワーの発揮というのは政府だけがアクターズではなくて、もっと他のアクターズがたくさんいるわけです。コーポレート・ソーシャル・リスポンシビリティ (CSR) というのもそうだし、ビジネス、NPOとかあるわけです。これは昨年のカルコンのレポートに書いたことなのですが、特に経済界の方々にもこのような種類の活動がCSRの非常に重要な一部を占めるということを意識していただき、色々協力していただきたいということがレポートにあります。そのためには税制上の工夫も必要であるということも書いてあるのです。今後、カルコンも指摘しながら、考えていくべき問題ではないかという感じがします。

(今井) もう1つ質問です。スーザンを除いて他の方が触れた質問ですが、日米中の共同によるソフトパワーの行使は可能なのか。政治理念の相違は問題になるのか。スーザン、お願いします。

(ファー) パンデミックや気候変動のような問題を議論するときには、イデオロギーというのはそれほど重要ではなくなります。むしろ現実的な方法で問題を解決しようとしています。イデオロギーは価値観として俎上に載せられていて決定に影響づけるものですが、地球的課題には現実的な解決策で対応しなければいけないという強い理由があります。協力するための理由となるわけです。そういった意味では、3国間の対話というのはグローバルな問題を議論する時、難しいかもしれませんが可能だと思います。

(沼田) 補足しますけれども渡辺教授のプレゼンテーションの中で災害予防、災害復興の面で日米センターはカトリーナの後、ニューオーリンズの人たちを神戸市に招いて色々対話を行ない、その後、神戸市の関係者が災害予防センターの人とか学者の方々とか、地元のメディアの人たちがその経験を踏まえて今度は地震の可能性が高いサンフランシスコとニューオーリンズに行って対話を行ないました。さらにこのようなプロセスを中国についてもやっていこうということを考えています。例えばそのようなことを通じて、シビルソサエティの協力ということにもなってくるのだろうと思うのですけれども、こういうことを通じての3者間協力というのは可能なのではないかというふうに思っています。

(榎原) 最初のご質問についてですが、政治、政府と一概に言ってもそれと同時に、これは行天さんの話にもありましたが規制緩和というのがどうしても必要だと思います。それでとかく政治がもう少し、例えば資金を供給すべきだということは、目的次第ではそのとおりだと思うのですが、同時に色々な規制が入ってくる可能性が日本の場合には非常に大きいのではないかと思います。そこをはっきり分けて物事を考えないと、おかしいのではないかという気がいたします。

恐らく、オバマ大統領は今、アメリカの金融機関の中で株の買い取りにおいて、所謂銀行の事実上の国有化となるのですが、これに大変苦勞しており、オバマ大統領も最終的にはこれを分けて、出来るだけ自由に競争させようとしているのだと私は思っております。このような考え方がどうも日本ではまだはっきりしていないのではないかと思います。

(藤澤) 日米中の関係で中国を巻き込んでソフトパワーの協力ができるかという問いですが、政治的に価値が違う国とどうやって協力してソフトパワーを発揮していけるのかということです。

私自身の考えでは協力できる分野とできない分野があり、協力できる分野で協力していけばいいのではないかと思います。例えば気候変動の分野で中国と一緒に日米は協力していけるのではないかという意見があり、中国の石炭を炊く火力発電所を二酸化硫黄を少なくするような技術を教え減らし、CO<sub>2</sub>の削減を図るということではできるでしょう。同じ気候変動の分野でも、今度12月にデンマークのコペンハーゲンで開かれますCOP15の会議では、既に中国は先進国に対して、まず先進国が大幅な削減をすべきだという意見を表明しています。中国側としては先進国との間に利害の対立があり、ここでは同じ気候変動の問題でもやっぱり協力できない。協力できる分野でも協力できないイシューもあるため、ケースバイケースでやっていくべきではないかというふうに思います。政治的価値、社会的価値、経済のシステムが違うから協力しないということでは、通用しない状況になっています。つまり中国はそれだけ力をつけて影響力を持ち始めた中で、政治的価値を理由に協力しないということではできない時代になっているので、できる分野で中国を関与して日米中のトライアングルというものを健全な、建設的な方向に持っていくということが重要ではないかと思えます。

(今井) それではフロアから質問を受け付けたいと思います。今日のパネルに登場した18人のパネリストの半数ぐらいの方が会場におられますので、質問があればその方々にもできると思えます。

(五所) 東京大学の五所恵実子です。ファー先生への質問です。先ほど早稲田大学に学生を送っておられるとおっしゃったのですが、東京大学にも将来お送りになるお考えはありますか。

(ファー) 先程小宮山先生とも同じようなお話をしました。東京大学はエール大学と非常に緊密な関係にあります。ハーバードは現在、ハーバード・サマースクールを世界各地に設けることを目指しています。日本の場合には、ハーバードの関係者が4つの大学を訪れました。特にホームステイが可能か、学生寮の有無について興味がありました。4つの大学全てが歓迎してくれましたが、早稲田は特に留学プログラムを実施する上で十分に整った設備がありました。例えば早稲田はハーバード・サマースクールに参加した一人一人にホームステイをアレンジすることができました。もちろん、私どもはたくさん日本の大学との協力を求めています。

(テイラー) フィリピンから来たフルブライトのボブ・テイラーです。ファー先生への質問です。日本の海外留学する学生数が減っているということは興味深いことだと思います。誰もがショックを感じていると思いますが、これの理由を探りたいと思います。私は理由として3つ可能性があるのではないかと思いますので、正しいかどうかコメントをいただきたいと思います。まず、アメリカの教育機関がここに進出しています。アメリカの教育機関はアジアに進出し、大学プログラムを提供し始めています。2つ目に、英

語を学ぶためにアメリカに留学するといった理由が少なくなったのか、もしくは日本では英語を学ぶ他の手段があるのでしょうか。3つ目に東を向くより西を向く傾向が強くなってきたのではないかと。つまり、中国語あるいは中国文化を学びたいという人が増えているという傾向は考えられませんか。

(ファー) この会議に出席するまで、その傾向について知らなかったのですが、ハーバードにおける日本からの留学生の数が減っていることは認識していました。この現象について、ハーバードの事務所でも大変心配しており、なぜそういった現象が起こり、どのように入学を希望するように学生を奨励したらいいかという相談が私どもにもきます。減少している理由については、パネルでもお話がありましたが、学生が適切な時期に日本の労働市場に参入しないと時期を逸してしまうという要因は的確だと思います。もう1つは、アメリカの場合には私学の授業料が日本の大学よりも高いということが上げられるのではないのでしょうか。とても高いのです。日本に留学するハーバードの学生の場合、アメリカの大学が企画したプログラムはやはり授業料がかなり高く、奨学金が必要となります。私たちなど、大学でも寄付金を募るなどをして、アメリカ人の学生が日本で勉強することができるように努力をしています。もし日本側でより多くの資金が提供されるのであれば、少なくとも金融面でのインセンティブのなさということについては解決できるのではないかと思います。小宮山先生を含め、日本の教育者の方に留学生の数の減少についてコメントいただければと思います。

(小宮山) 我々も不思議に思っている問題です。確かに中国に行く人は増えています。ドイツ語の希望者が中国語の希望者を下回ってからもう10年ぐらい経っています。中国語が英語に次いで2番目の言語になっているというような、中国向きの傾向があることは1つあります。

ですがもっと大きい問題は、必ずしも若い人だけではないのではないかと。日本が食べ物もおいしいし、安全、セキュリティ・セーフティがあり、やはり日本が1億3000万という適度なサイズの大きさがあって、日本1国でも今やっていけるというエコノミーになってきていることに大きな問題がある。大人の思考自体がどっちかというドメスティックになっているのではないのでしょうか。だから私は若い人だけに余り傾向を求めない。我々大人がもっと前に出るという姿勢が若者を元気づけるのではないかと思います。本当は私は日本人が小宮山エコハウスなど言わない方が普通だということは知っているのです。特に東京大学の総長がそんなことを言うのは下品だと思っている人もいます。でもやはり、大人がやっぱり前に出ないと、若い人はついてこない。そこがむしろ日本にとって重要なのではないかと私は思っています。

(千野) カルコンのメンバー、産経新聞の千野といいます。小宮山先生の話に一言だけつけ加えさせていただきたいと思います。私の実感では若い人に限って言いますと、例えば留学して帰国した時、あるいは一旦社会人になって外へ出て帰国した時の良い場所が日本に用意されていない、余り開かれてないということが非常に問題ではないかと私は見ております。

(佐藤) フルブライト財団の理事をしている佐藤です。実はセッションIで質問を出したのですが、論点をどうもつかんでいただけなかったのです。今日、私も7時間いてソフトパワーについて私なりに理解したと思います。世界の安全保障にとって、イラン、北朝鮮の核、9/11のテロリズムといった問題が世界の現下の最大の問題だと思います。それに対してソフトパワーでどういうふうに取り組んでいくのか。こういう種類の問題に対してナイさんはどう考えておられるのか。アーミテージさんに実は聞いたかったのですが、セッションIでお答えしていただきたかったです。

(藤澤) セッションIで佐藤様からいただきましたこの書面による質問、一部要約して伝えて明確にご意向が伝わらなかったということで、申し訳ございませんでした。

ご質問に対する答えとしてカーティスさんからソフトパワーは北朝鮮、イラン、対テロに役立つのかとい

うことに関してのお答えがありました。カーティスさんのお考えでは、ソフトパワーですべては解決するわけではなく、ハードパワーでなければ解決できない問題もあることはもちろん事実である。ソフトパワーをハードパワーを使わない理由にするべきではない。いつ、どこで、どのように強制力、つまりハードパワーを使うかは、スマートに使うことが重要であるというようなお答えです。

私自身の考えをちょっと述べさせていただきますと、ソフトパワーが北朝鮮、イラン、対テロに役立たないのかということ、間接的に役立つということは言えるのではないかと思います。ソフトパワーで民主主義とか国際社会の規範を重視する考え、経済的な繁栄、言論の自由、色々なものを広めてこれによる包囲網をつくることによって、間接的に、時間はかかるにしろ、こうした問題に対する効果、北朝鮮やイランを変えたり、テロリズムを減らす可能性はあるのではないかと思います。1つのバックグラウンドをつくるという状況も生み出せるのではないかと思います。

皆様よくご存知のように東欧の改革というものはそれ以前の東欧の人たちが小さなパラボラアンテナで西ヨーロッパの放送を見ていて、要するにその素地ができていたから、1度壁が崩れたり国境の一部が崩れるとどっと西に流れ出して東西の垣根が崩れたということもあります。

私自身、イランの学生から聞いた話ですけれどもイランでは非常に厳しい統制の行なわれている国だと思われがちだけれども、インターネットは自由に使えて外とのコミュニケーション、中でのコミュニケーションもかなり発達していて、イランの学生の間ではインターネットの利用というのが非常に活発で、外部の情報を取る、内部でのコミュニケーションの道具に使うといった形で、やはり社会を変えていることもあります。ソフトパワーが全くある種の問題に役立たないということは言えないのではないかと私自身は考えます。

(今井) イランの大統領選挙は明日ですね。それでは、マイケル。

(グリーン) 私はひげを生やしておりますが、イランの大統領選に出馬しているわけではありません。ハードな安全保障、例えば北朝鮮などに対してどのようにソフトパワーを活用できるのかということをお聞きになられているのだと思います。少なくともアメリカにおいては、安全保障戦略関係者は4つの段階として捉えています。まず第1の段階がリアシュアランス、つまり潜在的な敵に対して良い意図を持っている、よい関係を築きたいという意向があることを示すことです。2つ目は説得、敵対的な関係を持つようとしているのであれば、その意欲をくじこうとすることです。3つ目は抑止、つまりもし軍事力が行使されれば、それに対して軍事力で対応するというを示す。4つ目に敗北、もし軍事力を行使するのであれば敗北させなければいけないことを示す。北朝鮮のようなハードな問題に対応する際、説得・抑止・敗北は非常に軍事的な戦略です。ただし、最初のリアシュアランスの段階ではソフトパワーが何らかの役割を果たすことができると思います。例えば北朝鮮のような難しい問題に対してでも、ソフトパワーが果たせる役割があると思います。それは敵対国であっても、よい関係を持つ可能性があり、良い関係を築きたいという意向をこちらが持っていることを理解して欲しいからです。これが北朝鮮あるいはイランといった難しい問題を取り上げる上で、ソフトパワーが役割を果たせる唯一の分野であると思います。

(今井) ありがとうございます。時間が過ぎておりますので、もう1人だけ質問をお願いします。

(カン) 質問させていただきたいと思います。アメリカのフルブライト教授で韓国で研究しております。皆様と同様北朝鮮の状況に注目しています。1つ、北朝鮮のソフトパワーということで直接関係のある質問があります。1点、追加させていただきたいと思います。ソフトパワーが効果を発揮するためには姿勢に変化の兆しが見られるかどうかということに常に注意を払わなければなりません。

1つだけ事例を挙げさせていただきます。クリントン政権からブッシュ政権への引継ぎにおいて北朝鮮は拉致に関しては解決したいと考えたように見受けられました。事実、日本国民の拉致問題を認めたの

で、これは非常に新しいページが開けるのではないかと思ったのですが、完全に無視されてしまいました。アメリカのマスコミ、例えばニューヨークタイムズやワシントンポスト、その他の何紙か読みますが、どこで読んだか忘れたのですが、北朝鮮が拉致を認めたということを歓迎するコメントが我々の側からは一つもないことは、大きな期待外れでした。もちろん北朝鮮の行為に対して弁解になるわけではないのですが、変化の兆しに対して必ずしも十分な注意を払っていないということを申し上げたかったのです。ソフトパワーを効果的に発揮させたいのであれば油断してはなりません。

(今井) ありがとうございます。この今日のシンポジウムを共催した団体がいくつかございますけれども、カルコン日本側委員長をしているお立場から横原さんに最後のまとめをお願いいたします。

(横原) 本来でしたらこのシンポジウムは閉会していなければいけないのですが、私の後にまだ特別コメントと閉会の辞が残されています。手短かに本日の成果に皆様から心からの謝意を表明したいと思います。今日に至るまで色々心配しておりましたけれども、すべて杞憂だったということが本日になってわかりました。この議論の結果に基づいて残りの5つの分科会が作業に着手いたします。

まだ未完成なのですが、今後ウェブサイトを立てたいと考えております。このシンポジウムの結果、また5つの分科会について何かコメントがあるようでしたら、サイトにアクセス下さい。又来年に向けての様なテーマを取り上げようとしているか、皆様にもお分かりいただけるようにホームページを作成したいと思っております。このウェブサイト宛に色々なご意見を発信していただければと思います。ありがとうございます。

(今井) ここで国際交流基金の小倉和夫理事長に特別コメントをお願いします。

(小倉) 国際交流基金はこの会議のいわば1つの事務局のような役割をさせていただいており、事務局というのは影に隠れているところに意味があるので、余り表に出てきてはいけません。横原委員長からのご命令でもありましたので、感謝の言葉を述べさせていただきたいと思っております。本日は皇太子殿下もご臨席いただき、また麻生総理からもメッセージをいただきましたが横原委員長、ティエリー・ポリテ委員長を初め、カルコンの委員の方々、パネリストの方々、ビジネス、学者の方々、報道関係者、政府の方々、皆さんがこのシンポジウムを成功に導いていただいたのではないかと思います。ありがとうございます。

今日は色々な food for thought、ポイントが議論されましたので、若干消化不良を起こしておられる方もいらっしゃるかと思いますので、フランス語のディジェスティブという言葉があるように消化をよくするための食後酒、つまり intellectual に provocative な、若干辛口的なことを3つだけ申し上げたいと思っております。

1つは、今日のシンポジウムのキーワードの1つは経済的な困難ということでしたが、この日本経団連のビルを拝見していると、困難というのはチャンスであると思えてきます。困難なときは逆にそれを活用して良いことができるのではないかと思います。

中国ももう1つのキーワードでありました。アメリカから見る中国と日本から見る中国とは大きく違ってあるわけでありまして、アメリカが言うところの戦略的パートナーシップというのが一体何を意味するのか、この点がこれからの日米関係にも大きな影響を及ぼすというふうに私は考えております。

次にソフトパワーという言葉ですが、かつて日本のある有識者が「強者は忍び足で歩く」という名言を吐いたことがあります。パワーというのは大国の日本やアメリカが議論しますと、どうしてもパワーを行使する方からの議論となります。しかし、国際交流基金は「交流」をやっている関係から、交流をやる時にはパワーを行使する方と、パワーを行使される方、両方を考えないといけないと考えております。権力の行使というのはパワーを受ける方から見ると100%ソフトということはあり得ない、というふうに私は考えています。

最後に申し上げたいのは、このシンポジウムはカルコンとフルブライトのイニシアティブに基づくもので



あり、これから日米間の文化教育面の交流、色々考えなくてはならない、いくつかの多くの示唆や提案や意見を言っていたと思います。実は日米関係、または日米パートナーシップと言ってもいいのですが、そこには今日の議論を拝聴していて2つ、明らかに違うトレンドがあることを感じます。1つはベースボールやポップカルチャーなど、日米間に人々の信頼感、親近感が深まっている面と、他方は例えば Japan US parliamentary exchange や色々な学生交流などの減少という別の現象が並存して存在しています。

これは一見矛盾するようですが、私は今日の議論を拝聴していて実は1つのコインの両面が表れていることだと思います。日米関係が非常に成熟したものになってきている、日米関係が実は日本人とアメリカ人の手を離れている、極端なことを言いますと世界のものになってきている。地球的課題への取り組みと今日の表題にもありますが、まさにこの言葉がそれを象徴しております。

数字は大事であります、私どもは余り数量、日米関係における貿易や投資の量とか留学生の数だけではなく、日米関係のクオリティを考えなくてはいけないと思います。これが非常に大事な点でありまして、日米関係の裾野が非常に広がっていることと関連しています。ポリティカルリーダーズもビジネスリーダーズも大事であります、市民も大事であります。色々な人々に支えられた日米関係ということになりますと、今日のような知性に基づく、知的な議論も大事ではありますが、同時に感性も大事であります。人々は理屈だけでは動きません。やはり感性が大切です。芸術、美術、ポップカルチャー、色々な意味での人々の感性に訴える交流というのがこれからも非常に大事ではないかというふうに思います。

最近の動向以外に我々が考慮に入れていかなければいけないのは「改革」の先のものであります。人々は変化や改革が重要だと言っています。そのスローガンを繰り返す人が多いのですが社会を変革・改革することが大きな意味を持ち得るのは、ビジョンの裏づけがあってこそであります。はっきりとしたビジョンがなければなりません。アメリカも日本も先進工業国、民主主義国として世界の他の国に対して社会のモデル・模範を提示しなければいけないと思います。

有意義な変革、改革が可能になるのは、コア・コンピタンス、つまり基本的な理念が何かということ再定義できて初めて成り立つものです。これは改革とか変革のプロセスにおいて文化・教育面での活動がいかに重要かという点を暗示しています。しかし残念ながら文化や教育活動とは社会経済的な困難な時期においては政治的、経済的な優先順位が必ずしも高くありません。我々に与えられた任務は、特に本日お集まりいただいた皆様をお願いしたいことは、政策立案者、産業界、また一般市民に対して国際的な次元を持つような文化的、知的な交流の長期的な重要性を強調していただくことであります。こういった交流を通じて初めて近視眼的な見方から開放されるのです。どうしてもこのような経済的困難の時代においては近視眼的な見方に走りがちだからです。

こういう時期であるがゆえにこそ、カルコンのような会議あるいはフルブライトの方々の努力がまた貴重ではないかと思うわけでありまして。カルコンの両議長、委員・パネリストの方々、フルブライトの関係者の方々、両国政府の方々、ビジネス、学会、報道界の方々、この会議を支えてくださった事務局の方々、NGOの方々、皆さんに改めて感謝をすると同時に、これからもさらにこのような貴重なフォーラムを皆さんで支えていただければと思うわけでありまして。ありがとうございました。

## ティエリー・ポルテ

(米国側カルコン委員長、ジェイ・シー・フラワーズ営業担当共同経営者)

皆様、ここで閉会の辞を述べさせていただきます。8時間と45分という長いシンポジウムでもありましたので短くお話ししたいと思います。

今朝、カーティス先生は、ソフトパワーは努力しなければならない、とおっしゃいました。今日は皆様とこのトピックに関してとつても努力し、かなりの進展を見ることができたと思います。この機会をいただきまして皆様方に心から御礼を申し上げたいと思います。またこのシンポジウムを成功に導いてくださったスピーカーの方々、司会者、パネリストにも御礼を申し上げたいと思います。フルブライト・ジャパン、日本側カルコン、国際交流基金、日米友好基金、外務省、文部科学省、アメリカ大使館、日本経団連、そして通訳の方にもお礼を言いたいです。ありがとうございました。

山本氏の呼びかけに応じて日米のカルコン委員はこれらのディスカッションを活用し、官民の行動を引き起こさせることにコミットしています。現在、草の根・JET交流、知的交流、芸術・文化交流、持続発展教育、そして経済に関する分野で各分科会が報告をまとめており、具体的なアクションを起こせるよう準備しています。これらを活用し、私どもの考え方をより行動化し、具体的な計画、提言を政府、民間にしていきたいと考えています。



カルコンは今日のイベントの開催によりその力を強化し弾みがついたわけですが、来年5月初旬にワシントンDCにて開催される第24回日米合同会議に向けて活動を進めて参ります。最後に、先ほどファーさんがおっしゃった言葉を引用させていただきます。日本と米国の間には双方向に走る高速道路のような、強力なソフトパワーのインフラがあります。それには長い歴史があり、確かによく舗装されていますが管理維持されていかなければなりません。さらに重要なのは、刷新も必要であり、新しい道路を新しい方向に向かってつくっていかなければならないということです。本日のシンポジウムは、この過程の中の重要な里標となるものであるでしょう。ご参加ありがとうございました。



**【English / 英文】**



## **Symposium Transcript**

|     |   |   |
|-----|---|---|
| 086 | Opening Remarks   |   |
| 089 | Welcome Addresses                                       |  |
| 091 | Keynote Addresses                                       |   |
| 096 | Session I: Sources of Soft Power                        |   |
| 112 | Session II: Projection of Soft Power                    |   |
| 123 | Luncheon Session: Economic Relations at a Turning Point |   |
| 133 | Session III: Looking Forward                            |   |
| 150 | Concluding Session                                      |  |
|     | — Q&A   |   |
|     | — Concluding Remarks                                    |   |
| 161 | Closing Remarks   |   |

## Minoru Makihara

Japan CULCON Chair / Senior Corporate Advisor and Former Chairman, Mitsubishi Corporation

Good morning, ladies and gentlemen. Thank you for the kind introduction, I am Makihara. I would like to extend my heartfelt appreciation to the audience for taking time out of your busy schedule to join us today. On behalf of CULCON, the co-organizer of the symposium, I would like to make some opening remarks.

CULCON was established in 1961 based on the joint statement by Prime Minister Ikeda and President Kennedy for the purpose of discussing various issues on cultural and educational exchange among intellectuals in Japan and the United States and to come up with recommendations towards an increase of exchange as well as improvement of mutual understanding. Ever since then, we have been holding Japan-US joint conferences ultimately every two years, and in June of last year, the 23<sup>rd</sup> joint conference was held here in Tokyo.

The environment surrounding our two countries - Japan and the United States - has gone through a major transformation since the time that CULCON was established. Compared to when the trade friction was the center of our concern in the relationship between the two countries, exchanges between the US and Japan have declined, to the extent that some even called it “Japan passing”. In terms of the actual situation of inter-university exchange, student exchanges between Japan and the United States have conspicuously decreased compared to student exchanges between the United States and China and Korea. With the sense of crisis over the current Japan-US bilateral relationship, CULCON has decided to once again analyze the current status of the Japan-US relationship, and has written a report entitled “Re-defining the Japan-US Relationship” as a recommendation for the future.

This report reaffirms the importance of Japan-US relations. It calls for the attention of leaders in their respective fields to implement measures to enhance both the quality and quantity of activities in the major framework of strengthening Japan-US relations. It also points out the importance of Japan and the United States to exercise leadership towards the global agenda such as environment, poverty and disaster restoration. After adoption of this report, it was submitted to the leaders of both countries - then Prime Minister Fukuda on the Japanese side and former President Bush on the US side. Japan-US CULCON panel members continue to work on activities towards the implementation of the action plans based on the report which has been adopted.

CULCON has indicated a new future direction for Japan-US relations, and at the same time, we have established six working groups in order to draw up concrete action plans. In the educational field, we promote programs to improve the communication skills of the youth in Japan and the United States. In intellectual exchange field, we encourage more opportunities for policy dialogues and expanded bilateral human networks. In the field of art and cultural exchange, we recommend the establishment and support of networks. In the field of grassroots exchange, we offer support for the America-Japan Society in the United States, and also promote exchanges between young Japanese American leaders in each of the states in the US and Japanese leaders. Under the current unprecedented economic crisis, Japan and the United States, as global leaders, should strengthen their economic partnership and seek for the support of the private sectors of both countries for the cultural intellectual exchange as part of their CSR activities.

Also, as the sixth working group and as a new plan, we have decided to hold a high level symposium in 2009, which is indeed today's symposium. This symposium is the culmination of the action plans of CULCON. It is also the first joint symposium with Fulbright Japan, and we have chosen the topic on how Japan and the United States can exercise soft power to contribute to global peace and development. The new administration which was inaugurated in January in the United States is already moving towards friendly

multilateral diplomacy and also expresses their intentions to make further efforts in the field of climate change and energy. These are areas in which Japan and the United States can work together and exercise their leadership to contribute to the world. We believe that CULCON can play a catalytic role in terms of the ability of the US and Japan to demonstrate global leadership based on shared values and principles.

As a keynote speaker of this symposium, we have received a message from Professor Joseph Nye of Harvard University, who proposed the concept of soft power and smart power. As the Japanese keynote speaker, we have invited Professor Hiroshi Komiyama, who is the Chairman of Mitsubishi Research Institute and Professor Emeritus of Tokyo University. We have invited leading figures both on the Japanese and the US sides as moderators and speakers in the respective sessions. I look forward to hearing the views of the participants in today's symposium and do sincerely hope that we will be able to seek a new perspective through the discussions which are to take place.

Last but not least, I am grateful for the tremendous efforts made in making this symposium possible, Fulbright Japan (The Japan-US Educational Commission); the Japan Foundation; the Japan-US Friendship Commission; the Ministry of Foreign Affairs; the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology; the US Embassy, and also Nippon Keidanren. We would like to sincerely thank them for their support. We look forward to a fruitful exchange of ideas towards the enhancement and strengthening of the most important bilateral relationship, bar none. Thank you very much.

### **Ronald J. Post**

Fulbright Japan Chair / Acting Deputy Chief of Mission, US Embassy, Tokyo

Good morning. Fulbright Japan is proud to join with the US-Japan CULCON, not only in sponsoring today's symposium but in sponsoring the agenda that was laid forth in the CULCON report of 2008. Some of our speakers today and many of the people in the room are Fulbrighters - worldwide nearly 300,000 leaders from academia, business, the arts, media and science - have participated in the Fulbright experience. Over the 57 years of Fulbright Japan, more than 6,000 Japanese and 2,300 Americans have become Fulbrighters. Indeed, the beauty and power of Senator Fulbright's vision is that his program gains relevance over time. The US-Japan program seeks to provide the "Fulbright Experience for Global Leaders".

Today's proceedings I believe will show the relevance of such exchanges to the US-Japan relationship. But also that the imperatives of the 21<sup>st</sup> century make these exchanges vital to our future. It is becoming clear that the challenges and opportunities of the 21<sup>st</sup> century are different from those of the 20<sup>th</sup> century. Such phenomena as international terrorism, pandemic disease that cross borders and continents, financial crisis and climate change demand that we cooperate internationally. While there are still arenas of competition between nations, it is only in the arenas of collaboration among nations that we will meet the 21<sup>st</sup> century's challenges.

And what better nations to exemplify this collaboration than Japan and the United States. We have learned to work with each other over the past 60 years in spite of our different cultures and our different perspectives, our different methods. In fact, because we share common values, our democratic values, we can lead the world in collaborating to address global challenges and take advantage of opportunities, and this is what will make us bar none the most important relationship in the world. The differences between our cultures will not prevent us from acting but rather enrich our actions.

Both of our societies however, will have to enhance what we have done in the past and produce global leaders who can articulate our nation's interests while understanding the aspirations and interests of other nations. In partnership, the US and Japan must take a holistic approach to deepening our relationship.

First, we must renew with new generations, with successor generations of Japanese and Americans, the mutual understanding that we have created in previous generations. This means that we must attract the attention of the youth competing with all that is consuming them in modern society and persuade them to take an interest not just in global challenges but in developing the skills to become global leaders. The experience of living, studying and working in another culture will be critical to this next generation of leaders.

Second, we must establish intellectual dialogue where our two nations and others who will join us will come together. Each society must be able to articulate its own interests, its own perspectives and to understand those of the other nations. The greatest skill for collaboration in the 21<sup>st</sup> century will be the ability to find a synthesis that will incorporate the many perspectives and interests of our diverse world and turn them into solutions for human kind. Soft power will help us create the mutual understanding needed for collaborative power in addressing the challenges we face. Collaborative power will save our planet and preserve our existence on it. Thank you very much.

## Taro Aso

Prime Minister of Japan

(Message Read by Masahiko Shibayama, Parliamentary Vice-Minister for Foreign Affairs)

Good morning distinguished guests, ladies and gentlemen. I am Masahiko Shibayama, Parliamentary Vice-Minister for Foreign Affairs. As we see a limit in resolving issues with hard power, it is extremely meaningful that we focus on soft power. Today, Prime Minister Aso has entrusted me with his message. Allow me to read his message.

*On the occasion of the symposium “Japan & US Soft Power: Addressing Global Challenges” in Tokyo today, I would like to say a few greetings.*

*I understand that this symposium is the first of such scale to be held jointly by Fulbright Japan and CULCON (US-Japan Conference on Cultural and Educational Interchange), which was established based upon the agreement between President Kennedy and Prime Minister Ikeda in 1961 and has a long history. It gives me the greatest pleasure to see various partners of the United States and Japan cooperating and making contributions to intellectual exchanges.*

*The United States and Japan share common values and interests as the basis of the partnership, as the two countries face various challenges of the international community. At the end of February when I met with President Obama in Washington, we agreed to strengthen the US-Japan alliance, and confirmed that we will work together on the new global challenges that our two countries, the Asia-Pacific region and the international community face, in areas such as the financial/economic crisis, climate change and energy.*

*In today’s symposium, I understand that there will be discussions on how the United States and Japan can use their respective soft power to tackle these challenges.*

*I sincerely hope that based on these discussions during the symposium, there will be meaningful proposals from the representatives of various fields from the United States and Japan.*

June 12<sup>th</sup>, 2009 - Prime Minister of Japan, Taro Aso

Thank you.

## James Zumwalt

Charge d'Affaires ad. interim, US Embassy, Tokyo

Distinguished guests. Good morning. I am honored to join you as you begin your discussions today about some critical issues in US-Japan relations. At this moment in time, we have reached a significant step in our bilateral relationship. This year the cities of Yokohama, Nagasaki and Hakodate will celebrate the 150<sup>th</sup> anniversary of the opening of their ports, which marked a historic watershed and the beginning of the era of modern engagement between Japan and the United States. This was just the beginning of a two-way flow of people and ideas that has grown today to proportions almost impossible to imagine.

Next year we also will celebrate another significant milestone as Japan and the United States celebrate the 50<sup>th</sup> anniversary of our security alliance. This alliance has formed the foundation of our relationship establishing an environment of stability and peace that has made possible the economic growth and prosperity for both our people, and also for the entire Asia-Pacific region.

Our new leadership in Washington understands the importance of our ties to Japan. Both President Obama and Secretary of State Clinton have stated that the US-Japan relationship remains a cornerstone of American foreign policy. When Secretary Clinton visited Japan in February, her actions very much reinforced the idea of the continuing centrality of our ties with Japan in our Asia policy. Moreover, the United States and Japan, as Secretary Clinton pointed out, share common values including a belief in democratic systems of governance, in rule of law, in freedom of speech and the press, in sound free market principles, and in human rights. These common values and our shared beliefs provide us with a broad scope for cooperation on a global scale.

Many of you gathered here today have nurtured this relationship so that it remains vibrant and relevant for the future. Certainly we must continue to engage our citizens and our neighbors around the world as we seek to address various global challenges.

Having arrived in Japan first as a high school exchange student in 1973, I firmly believe that it is thousands upon thousands of individual relationships between Americans and Japanese that have sustained and will continue to sustain our bilateral ties into the future. Educational and cultural exchanges under the Fulbright program, under the Japan Exchange and Teaching Program and numerous other private youth and student exchange programs represent investments in our relationship. The investments that we make today will continue to sustain our ties for another generation if we take advantage of opportunities such as this symposium today, to renew our fundamental strengths and to find new ways to utilize them in the contemporary environment.

I would like to commend the leadership of CULCON and Fulbright, two institutions that are at the heart of what we are trying to do at this symposium today, and I thank them for making this symposium the centerpiece of their agendas for this year. I wish you all well as you embark on what will no doubt be a stimulating day, and I look forward to hearing about the conclusions of the discussions in which you will engage. Thank you very much.

(MC) We have also received a message from Secretary Arne Duncan, the Secretary of the Department of Education. We would like to express our appreciation to Secretary Duncan.



## Joseph S. Nye, Jr.

Professor, Harvard University / Trustee, CSIS / Former Chairman, The National Intelligence Council

### [Video Message]

It is a pleasure for me to be able to address the Fulbright/CULCON Joint Symposium. It is on a very important subject, and I have many friends there, thus I regret that I am not there in person. I have a prior commitment which made that impossible. Nonetheless, I greet you all and wish you well on your proceeding.

On the question of soft power, it is probably worth reminding ourselves, “what do we mean by power?” Power is simply the ability to affect others to get the outcomes that one wants. You can do this in three different ways. You can threaten people with coercion, so-called “sticks.” You can pay people, or induce them, so-called “carrots.” Or you can get people to want the outcomes that you want, and that is what I mean by soft power. Obviously if you are able to attract people, you can save a lot on carrots and sticks.

The sources of soft power comes from a country’s culture, where that is attractive to others, its values, where those are attractive in other’s eyes, and its policies, where those policies are seen as legitimate by others. In that sense, soft power has these different origins but Japan is well placed in terms of exercising soft power. It has a traditional culture and a popular culture which are widely attractive. Many of its values - a stable society - is very attractive. Its policies have been framed on the need for broader legitimacy. What is more, if you think about the role of power in the information age that we live in today, soft power is going to become increasingly important in the information age. I think this plays to Japan’s relative strengths.

As for the United States, let me quote for you something that was said by President Obama in his inaugural address. He said, “Our power grows through its prudent use. Our security emanates from the justness of our cause, the force of our example, the tempering qualities of humility and restraint.” Subsequently, Hillary Clinton, when she testified in her hearings for confirmation as Secretary of State, said “America cannot solve the most pressing problems on our own, and the world cannot solve them without America. We must use what has been called ‘smart power,’ the full range of tools at our disposal.”

It is worth noticing that soft power cannot solve all problems. Kim Jong-Il is reported to like Hollywood movies, but that does not stop him from developing his nuclear weapons program. On the other hand, there are some things where soft power is more effective than hard power, for example the promotion of democracy and human rights, which is not best handled with the barrel of a gun.

That is why Richard Armitage and I used the term “smart power” in a commission that we set up for the Center for Strategic and International Studies in 2007, a bipartisan commission of Republicans and Democrats urging that we needed to combine soft power and hard power to have smart strategies. That is essentially what we mean by smart power and I think that is the sense in which Secretary Clinton was using the term.

The other thing we said in the report which Armitage and I produced was that global public goods are becoming increasingly important. Those are things that benefit one’s own country but that can benefit others as well. United Nations Peacekeeping Operations are an example. Global financial stability is an example. Of course, global climate change, or dealing with it, is an example.

In this area of global public goods, I think we are going to find a new range or a new realm for cooperation between the United States and Japan as well as with other countries. Traditionally when we think of the US-Japan security alliance, which will be celebrating its 50<sup>th</sup> anniversary next year, we think of traditional security questions. The problems of North Korea and its irascible behavior, its development of nuclear and missile technology - these are things that are very much on our minds in traditional security terms. They remain, obviously, very important. Or we can think about the rise of China. Often in history when you have had the

rise of a new power, it has created a sense of insecurity and instability that can lead to problems. What the United States and Japan have to accomplish in our alliance is to maintain stability in East Asia. This is going to require continued close cooperation in traditional security areas. I have sometimes said that stability in East Asia rests on a triangle of good relations between the major powers - the United States, Japan and China. You want to see good relations in each of the three legs of this triangle. It is also worth noticing that this is not an equilateral triangle, it is a triangle in which the United States and Japan are closest, because we have a security alliance, one which is important to both of us, and one which is essential that we both maintain. Indeed you could argue that the security alliance helps to create stability in East Asia, and that stability is the basis or the bedrock on which East Asia's prosperity has been built. In that sense, our traditional security alliance also contributes to a public good, the rising prosperity of East Asia.

I wanted to focus on a new dimension of our alliance. What you might call the non-traditional dimensions of the relationship, or of security, and those are issues like global climate change, or energy and environment. Here, we find that Japan has often taken the lead. If we look at the alliance in traditional security terms, obviously the Americans are a military superpower; Japan, while it has impressive capabilities with its Self-Defense Forces, nonetheless for constitutional and historical reasons, has chosen not to try to become a superpower, and so there is a degree of inequality in the traditional security alliance. Some complain about this, but on the other hand the cost of changing it may be more disruptive than leaving it as it is. However when one looks at the new security issues, the new collective goods issues such as climate change, here the relationship is much more balanced in the alliance. Indeed, on some of the areas, you could say that Japan is in the lead, on energy efficiency for example. Japanese creativity and technology has played a leading role and example.

What I think we could look for in this new dimension of the alliance, are ways in which the US and Japan could cooperate in providing global public goods. As I mentioned earlier, in the report that Armitage and I did for the Center for Strategic and International Studies, we felt that global public goods would become increasingly important. Look at, for example, the area of development and eradicating poverty. Here Japan has played a major role with its overseas development assistance programs. If you look at the questions of energy and environment which I mentioned, Japan has again played a leading role. I think that we could see Japan perhaps supplementing those areas with a greater role in United Nations Peacekeeping Operations as a major contributor to global public goods. My own view is that this will be, if you want, a growth area for the alliance. Indeed, one can imagine situations where the United States, Japan, and China could work together in trilateral operations. For example, suppose that we were to try to deal with the problems of global climate change. The threats of global climate change are very severe, and the greatest source of CO<sub>2</sub> today is coming not from the United States any longer, but from, on an aggregate basis, China. China became the world's CO<sub>2</sub> superpower a year or so ago.

You could say that this could have extraordinarily dangerous effects on Japan or on the United States. In that sense, it is almost a new type of security threat. However, if we see it in those terms we have to realize that there is not much we can do about it. China is building a new coal fire plant virtually every week, the coal is within its sovereign boundaries, it is its right to do so, even though the emissions may do damage to Japan, to the United States, or even worse to countries like Bangladesh.

The question is, how do we deal with this? The answer is, I think, by a cooperative strategy. If you think of ways in which Japan can use its technology, its skills, to work with the United States, with our technology and skills, to work with the Chinese, to lead to cleaner coal burning inside China - that is good for China, Japan, and for the United States. That cooperative framework, I think is an illustration of the new dimensions of the US-Japan alliance that we will need to be emphasizing in the future. Needless to say, this does not replace the

prior traditional concept of security. Putting it another way around, we need a smart power strategy, we need both the hard power to maintain the traditional security alliance, and we need the soft power to deal with the new issues, so that we can attract others to the solutions that will be better for all, and this indeed is the smart power strategy of the sort that Secretary of State Hillary Clinton was referring to in her statements.

I would argue that what we see today is a situation in which this symposium is both timely and important. Important for the reasons I gave, and timely because it is a situation for the US and Japan to realize that if they were to turn inward, in the context of the current economic crisis, if the number one and number two economies in the world turned inward and failed to cooperate, we could leave the world and ourselves in a much worse position. In that sense I think we see a world in which the US and Japan will work together on providing public goods, that this will be an important part of our alliance, and if we accomplish this, it will be good for us, good for others, good for our soft power and good for the rest of the world.

I think this symposium is well targeted and well timed and I wish you well in the progress that you will make in discussing these issues. Thank you and I am just sorry not to be there in person. Good luck.

### **Hiroshi Komiyama**

Chairman of the Institute, Mitsubishi Research Institute, Inc. / President Emeritus, The University of Tokyo

Good morning. The key issue for mankind in the 21<sup>st</sup> century is the sustainable development of civilization. Asia's role becomes extremely important in this context. In my speech, I would like to speak more about the entirety of the 21<sup>st</sup> century and look at the paradigm of the 21<sup>st</sup> century, the basic structure of the economic crisis which we are currently in, the creation of new industries to overcome the challenges, Japan's role and finally, the significance of Japan-US cooperation.

With regard to the backdrop of the economic crisis, the important point is the saturation of demand in the industrialized countries. In the industrialized countries, people already have houses, automobiles and appliances, and so basically if there is any demand, it would be demand for replacement. On the other hand, in developing countries there is a potential demand, as there are many people who still want to possess things. The United States is a very unique industrialized country, but since many people come to the United States from the developing countries, they have a large potential demand. Under this situation, finance had stimulated the demand of the people with little purchasing power. As a result, the economy crashed and that was the backdrop of the US-triggered economic crisis.

As for the developing countries typified by China, there is potential demand and because of this, there are already signs of a pick-up and recovery. On the other hand, the present situation of the industrialized countries is that they face greater difficulty as they have the substantial issue of saturation of demand.

From now on, the potential demand of the developing countries will surface and it will probably attract the world economy. However, if we are to think about the sustainable growth of the 21<sup>st</sup> century, the demand in the industrialized countries is crucial. It is a question as to whether new industries can be started.

If new industries are to start, this will be due to new situations which are prevalent in the 21<sup>st</sup> century. I think that the following three paradigms - the Shrinking Earth, Aging Society, and the Exploding Knowledge - are the most important.

First of all, the earth has become relatively small in comparison with the expanded activities of mankind. Global warming is a symbolic phenomenon of this. Global warming and the shortage of fossil fuels are now calling on mankind to implement a low carbon society. The second point is the aging society. Except the United States, other industrialized countries are faced with the aging issue. In 2006, Japan reached its population peak. In China, 2025 is the peak and India is said to reach its peak before 2050. In other words,

most of the world will be faced with an aging society by 2050. Thirdly, in the 20<sup>th</sup> century, there was an explosive increase of knowledge. That in itself is good, but no one can have a grasp of the entire picture because of this. Presently mankind is faced with various issues which are mostly enormous and complex, but the overall picture is very hard to grasp. These are the three paradigms which provide difficulties in the 21<sup>st</sup> century, but these may also be potential demands. The question is whether we can start new industries to deal with the industrialized countries' stimulation of demand.

Regarding the paradigm "Shrinking Earth", let us look at the issues of energy and environment in the context of low carbonization, and what Japan can do in this context.

We would first like to take a look at the international comparison of the emission of sulfur oxides from thermal power plants that produce 1 kilowatt hour of power. Japan emits an extremely small amount. Japan has small land areas and therefore, the people living close to the factories have always been in danger from pollution. This is why we have needed to curb emissions, from this standpoint, in a powerful way.

Next I would like to introduce the example of Kita Kyushu City. Places all over Japan such as Yokkaichi, Minamata and Sumidagawa have experienced similar pollution and the process of recovering from it. Japan as a huge industrialized country, has regained the beautiful ocean and sky once again after having put in place these measures.

Regarding to the improvement of energy efficiency in cement production and how energy consumption per ton has changed between 1960 and 1990, Japan has halved the amount over these 30 years. This is because we have improved the production process. Compared to other countries, we are highly efficient. As Dr. Nye mentioned, it is very clear. Japan's values are 1.6 the theoretical limitation, so we have reached the point where further reduction is very difficult. This is an example of cement but in other manufacturing, similar situations can be seen. Japan relies heavily on imports for energy resources. The situation of high energy prices has required Japan to become highly energy-efficient.

Japan is a resource poor, small country with a large population. Due to these characteristics, we have become environment-friendly and highly energy efficient. This is the ideal image of mankind in the 21<sup>st</sup> century under the "shrinking earth". Japan is about to actually demonstrate this to the world as a leading country.

This also indicates that achieving further low-carbonization is difficult in the manufacturing fields of Japan. In achieving further low carbon emissions, what else can Japan do? Let us consider this question separately from a domestic perspective and an international perspective.

Next, we would like to look at Japan's end-consumption of energy. 45% is due to manufacturing, 55% is due to what we do in our daily lives. The manufacturing includes the making of cement, iron, automobile and home electronics, and the daily lives would be what we consume in homes, offices and for transportation. The major form of transportation is automobiles. Actually, in our daily activities, theoretically, technologically and economically speaking, there is a huge potential for CO<sub>2</sub> reduction. Japan can still reduce CO<sub>2</sub> not only in the area of manufacturing but in the area of daily lives. In order to demonstrate - sorry to talk about myself but in my own personal daily life - I have done experiments in reducing CO<sub>2</sub> and have managed to reduce 80% of my CO<sub>2</sub> emissions. Appliances such as heat pump water heaters, solar cells, and highly efficient products from Japan's manufacturing have contributed greatly in my being able to reduce CO<sub>2</sub> by 80%. Even with present-day technology, such a reduction is possible. I would urge everyone including our friends from the United States to try to put this to practice. This is very powerful soft power.

I have been making specific proposals for low carbonization, that is, the implementation of self-sustained bonds. The government would issue government bonds and for example, would buy solar cells. These cells would be fixed on rooftops, and because the solar cells belong to the government, the government would

be able to charge electricity fees. In 15 years the government bonds would be redeemed, and the solar cells would belong to the people of the homes to which they were attached. People would be able to obtain solar cells free of charge, and there would be no damage to the government's coffers. How is this magic possible? That is because these are initial investments for energy which can be recovered. How do we implement this initial investment? That is the key to low-carbonization.

What can we do outside of Japan? Let's think about how we can contribute to the low carbonization of the world. Currently, China produces 50% of the world's cement. This is crucial as they need to construct roads and buildings to develop infrastructure. However, if we introduce Japan's technology, 40% of the energy consumption can be reduced. It would be China's responsibility to implement this technology.

Why has Japanese business continued to pursue high energy efficiency? This is not through regulation but through the free market. It was an investment for strengthening competitiveness. It is necessary for China to invest in energy conservation as well, as it would benefit China too. Rather than continue to buy highly priced fossil fuels, it is cheaper to invest in energy conservation. Loans are necessary. I think we need to strengthen a mechanism for international loans for low carbonization. That would benefit China, as well as the technology-providing country, since there would likely be a small amount of income, and it would be good for all mankind. It is a win, win, win situation.

Let me wrap up my talk. The developing countries need growth, and the advanced countries need new demand. In the 21<sup>st</sup> century, mankind is facing unprecedented situations such as the "Shrinking Earth, Aging Society and Exploding Knowledge". I have given you just a small picture of the entirety today of promoting low carbonization for the shrinking earth, which normally is called green growth. Platinum growth for the aging society; structuralization of knowledge for the exploding knowledge; new education systems based on a structuralized knowledge base: these are the challenges of the 21<sup>st</sup> century that will generate new industries.

Japan has led the world so far in the areas of energy and environment. Japan prides itself on its strength in manufacturing. There are examples where one company has over 50% of the global share for a certain product, but such production requires the accumulation of knowledge. Japan has outstanding power regarding manufacturing which will be crucial and an indispensable tool in starting new industries.

Japan lies in Asia, which is achieving high economic growth. Komiyama Eco House and other products developed in Japan can be introduced in Asia. We also face similar issues when it comes to agriculture, fishing, waste processing and mega city issues. There are a lot of common issues between Japan and Asia regarding its climate and culture.

I believe that the two challenges of the 21<sup>st</sup> century which are harmonized growth between Asia and the world and creating demand among the advanced countries, will be successfully overcome only with Japan's proactive participation in addressing these issues. That is the significance of Japan being positioned in Asia today. Japan as the advanced country in Asia, and the United States as the world's most powerful country, should collaborate and lead humanity and the sustainable development of civilization. That would be the significance of Japan-US cooperation in the 21<sup>st</sup> century. Thank you very much.

# Session I : Sources of Soft Power

- Moderator:** **Hidetoshi Fujisawa** (Chief Commentator & Program Host, NHK)
- Panelists:** **Richard L. Armitage** (President, Armitage International)
- Gerald L. Curtis** (Burgess Professor of Political Science, Columbia University)
- Makoto Iokibe** (President, National Defense Academy of Japan)
- Fumiaki Kubo** (A. Barton Hepburn Professor of American Government and History, Graduate Schools for Law and Politics, The University of Tokyo)

(Fujisawa) We would like to begin Session I. In this session, we would like to identify the sources of soft power, and how the US and Japan can collaboratively and effectively utilize soft power or smart power - a combination of soft power and hard power - and what the challenges are in using these powers. Also, we would like to examine how these powers should be exercised in relation to China, which has become an increasingly important figure. As the sessions to follow will be dealing with more effective projection of soft power, laying the foundation for the following discussions will be the purpose of this session.

First, the easiest and the most difficult question at the same time, I would like to raise the question, 'What is soft power?' Earlier Professor Nye's video message was very persuasive but come to think of it, what is soft power and what is smart power? I would like to ask your insights.

(Curtis) Good morning. First I want to say how delighted I am to be here and to be on this panel, share this panel with my distinguished colleagues and to see so many important interesting friends in the audience. It is a great occasion.

I guess there are two ways we can think about soft power. One what Joe Nye initially meant by the phrase, that is, the power that comes from the attraction, the ability to attract others because of your society's values and culture. Both the US and Japan obviously have major sources of soft power. However, there is a tendency recently to think of soft power as meaning everything that is not coercive. If it is not military and it is not economic sanctions, it is soft. Frankly, it then becomes a pretty unwieldy concept.

If we think narrowly about soft power as the ability to attract, I would make one point. It does not just happen. It is a mistake to think of it as a stagnant concept. You have to work at it. The US has soft power, but in the post-war period, we worked hard at trying to spread our soft power. The US Government had cultural centers throughout Japan - GARIOA, Fulbright, Rockefeller Foundation, Ford Foundation - which had lots of scholarship programs. Some of the Japanese people in this audience, studied in the United States under one or more of those programs. Japanese and others were invited over on month-long trips to the United States to basically go out and see the country. A lot of people who are on the left in Japan were invited to the United States that way. This had a huge influence. All of this has shrunk.

On the Japan side, there is a lot of potential soft power. In Japan, we may get into some of the specifics later, but if you look at the budget of the Japan Foundation, it is smaller than the budget of any other comparable cultural exchange organization in the developed world. China is now planning to have 1,000 cultural centers by 2010 around the world teaching the Chinese language. Japan has to work hard if it wants its soft power to be power. Maybe you know a beautiful woman can attract attention simply because she is beautiful and people will come and try to introduce themselves to her. A nation, if it wants to exercise a soft power has to invest. I think Obama is trying and Secretary Clinton both understand that. Secretary Gates in the Pentagon understands it and wants more emphasis put on cultural exchange. I hope the Japanese Government will understand that soft power does not come cheap. It takes an effort. It takes a much bigger effort than is currently being made. Thank you.

(Armitage) I cannot improve on the definition that Dr. Curtis gave, but I would ask a question to the audience. It is not one that I am really looking for an answer to here, but it is something I think we need to think about. What is the purpose in Japan of soft power? We in the United States have debated this most recently in our Presidential election. In Japan, what is the purpose of soft power? What is Japan's purpose in the world? Is it the case that Japanese citizens are content given your very large GDP to simply enjoy their lifestyle as you slowly decline over a very long period of time; or does Japan want to use power, as Dr. Curtis describes it, to actually not manage the global situation but to shape it? I do not know the answer to that question. I do not think that it has ever been truly debated here in Japan, so I want to leave that with the audience.

(Iokibe) It is possible to separate the concept of the hard aspect and the soft aspect. National power is made up of many aspects such as military power, economic power and population, but the power to express and to project can be regarded as soft power as a whole.

As it was mentioned just now, the United States is very good at utilizing soft power. In the case of the United States, there is a very strong system of checks and balances among the three branches (legislative/ judicial/ executive) of the government, each exercising a strong power to implement checks and balances. The United States adapts a similar approach when projecting power externally. The United States is very strong in military and geo-political power, almost monopolizing half of the military power in the world. This does not necessarily mean that they are unconcerned about economical interest. They are also very dedicated to political interest. In addition, democratic values are also very important and it is well expressed by the United States. Power, interest, values - these three components are in a way like the three branches of the government, checking and balancing each other. Recently we have seen some shift toward emphasizing power during the Bush administration, but the strength of the United States is its resilience. The Obama administration is focusing on soft and smart power as indicated by this very symposium.

What about Japan? Historically after the Meiji era, Japan's policy was to enrich the country and to strengthen its military power. However, prior to the war, Japan focused mostly on military power. In the post-war era, Japan learned its lesson, focused on economic development and was successful in developing itself. Now I think we are at a turning point.

Recently, there was a violent protest against Japan in China, and the conditions were so bad that even top-level conferences were not held. Under this condition, as a member of the New Japan-China Friendship Committee for the 21<sup>st</sup> Century, we proposed youth exchanges and we started these efforts after reaching a consensus. The first delegation came to Japan for two weeks and stayed at Japanese homes. At the end of their trip, essays were written which were all similarly patterned. The delegation reported that prior to coming to Japan, they saw Japanese people as cold blooded, but after spending time in Japan, they realized how nice the Japanese are and that their impression changed. Many reported that they would like to come as an exchange student next time.

This kindness shown on a personal level may be the strength of Japan. In the diplomatic arena, Japan has placed great emphasis on its alliance with the US. There was economic friction with the United States and Japan's pride may have been hurt at times. However the relationship was well respected and has matured. Japan has given thorough consideration to its external relations so as not to provoke others including Asian neighbors, for example by maintaining defense spending at 1% of its GDP, and has undertaken diplomatic measures to work in harmony with other countries around the world. Japan has developed wonderful products and a rich culture, and shared it with the world. This, I believe, is the soft power of Japan after the war.

(Kubo) Soft power as proposed by Dr. Nye, is for instance, for Japan to use its cultural attraction instead of convincing others to do something through economic or military power. However, perhaps I cannot say that this is a typical situation.

If I may broaden the scope of the definition, for an example, if some of you in the Japanese audience traveled around the world and if you present yourselves as Japanese, in most cases, Japan would be much appreciated and respected as a successful country. In the United Nations, Japan has been voted a non-permanent member of the Security Council for about 10 times, and perhaps this is due to the vigorous campaigning efforts of the officials in charge, but it is also due to a general evaluation of Japan as well. The evaluation and the rating of Japan have also become a new kind of power in various aspects.

According to the results of a certain survey conducted by the BBC and the University of Maryland, Japan was cited ranking as the number-one country in terms of personal contribution to the world. I think as a Japanese, we should be proud of this. The Economist has conducted a survey regarding the peace index, and Japan was ranked number five amongst the 121 countries surveyed. Amongst the G8 countries, Japan was number one. Perhaps the posture of Japan as a nation has been much appreciated in the international community and this is a source of new power for Japan.

However, if I may add, perhaps soft power has taken its own control. Of course the US culture is quite attractive, but there are also constraints. For example, because of its strong military power, the United States can be regarded as an empire which relies on military force. It is also economically successful but this wealth may be regarded as exploiting its people. Hollywood movies give an impression of very affluent culture, but it can also be regarded as degrading, which may be the way Muslims look at it.

This is not to criticize the United States, but to show that any culture, while it can be attractive on one side, may not be seen in the same way universally. I think this is a lesson for Japan as well.

In the United States, there was a very interesting book entitled “Hard Power”, which is written by Kurt Campbell, who is close to Joseph Nye and Richard Armitage. Campbell chose the title “Hard Power” for his book when soft power was very much in vogue. I think such a title was chosen because the book was published in the context of the United States. This was considered to be a caution against the Democrats because the Democratic politicians appeared to rely too much on soft power. Although in 2008, there were failures on the Republican side with foreign security policies, this book was written most likely to alarm the Democrats that they need to pay more attention to hard power. There is this kind of debate in the United States.

Japan is regarded to be full of soft power but perhaps Japan is overly embracing soft power. There is a tendency for academics to embrace new types of concepts and theories very easily. Soft power is very fashionable in academia, but we must also not forget hard power. Since the Meiji Restoration, Japan has been able to obtain its independence by relying somewhat on hard power, and we should not forget that. If we consider the future of Japan, the more we focus on the peace-keeping operations and the dispatchment of the Japanese Self Defense Forces, which is hard power, this may also help the promotion of Japanese soft power. I think we need to think about this inter-relationship between hard power and soft power.

(Armitage) There is too much emphasis on the word soft and not enough emphasis on the word power. After all, whether we attract, induce or for that matter coerce, we are trying to get others to do something we want them to do. I think the emphasis should not be on the word soft but on the word power. Secondly, though this may disappoint some of our friends in the audience, we do not engage in soft power or smart power because we are humanitarian and we want to do good for the world. I think most of us do want a better world for all the right reasons but we engage in smart power, soft power, hard power because of a cold calculation



of our own national security. I think it has to be seen that way. It is not a do-gooder organization, so for when Dr. Curtis talks about the budget from the Government of Japan, it should be seen as a national security budget just as it should be seen in the United States in that light.

(Curtis) Two points. Just on that last one, exactly, it should be seen as in the national security budget. I started studying Japanese at Columbia University because I received a Fellowship called The National Defense Education Act Fellowship. This was John Kennedy's decision to invest money in educating young Americans to learn what we then called exotic languages because it was in the national defense to do so. That is what we should be talking about - what serves our country's interest.

The main point I wanted to make is, let's not mix up popularity and power. It may come as a surprise to a lot of people in this audience that Japan is a very popular country abroad. It is widely admired. It also does not have a lot of power, it does not translate that popularity into power. For example, if you go around the developing world - in South Asia, in Africa, in the Middle-East - Japan has a particular image. It is its soft power that derives from a very hard power reality. Japan defeated Russia in the Russo-Japanese War in 1905 and was the first non-western country to modernize, was not colonized, did it on its own, and for a lot of the underdeveloped world, this Japan is a country that is greatly admired. That provides a potential for the exercise of power. The skillful use of economic assistance, cultural exchange can expand Japan's influence and power over a great part of this world.

In the United States, Japan is very popular. At Columbia University where I teach, there has been no decline in the interest in Japan among students. It is a little bit deceptive because we are an international university and a lot of our students who are actually interested in taking courses on Japan are foreign students. Japan is a popular country, people are interested in it.

It is not power. Japan has the potential for power that derives from its history, from its culture, from the appeal that is traditional arts - from J pops and all the rest of it. But to assume that somehow this equates to Japan playing an important role in the world would be a big mistake.

On the other side, for the US, we have had a lot of appeal to the world, of American prosperity, lifestyle, individual freedom. A lot of that appeal has suffered tremendous damage over the past decade. One thing that President Obama is trying to do is to reverse the kind of negative soft power. What was the point of his speech in Cairo? It was to try to convince the Islamic world that US values are compatible and sympathetic with those of people in that part of the world.

In a sense, Richard Armitage and I are saying, rather the same thing. Let's not confuse the attractiveness of our societies with our ability to get the world to become the kind of world we think is necessary in terms of our own interest. That is the power equation. Let's not draw a hard distinction between hard and soft. You can have stupid hard power and smart hard power. We have seen good examples of both. You can have ineffective softness and you can have soft appeals turned into real power. This issue is much more complicated than simply hard or soft.

(Iokibe) What is important is to know oneself and to exert one's strength, and to improve on the weaknesses. In the post-war years with the security alliance, Japan was able to focus on economic development and has been successful. The strength of Japan needs to be put to good use and as Professor Nye and Professor Komiyama discussed, it is important that these strengths be utilized, for example in environmental technology for Japan to play a major role. In official development assistance, instead of taking a top down preaching attitude, Japan is taking the approach of cooperating hand-in-hand in different cultures and environments. Those should be the strengths that Japan should leverage on. Peacekeeping operations began

only after the end of the Cold War, but Self Defense Forces are sent to various regions and are very well received. Self Defense Force members are supporting the livelihood of the local community not by wielding guns, and that is responded to well by the receiving communities. These are strengths that we should focus on.

At the same time, we also have to work on our weaknesses. Dr. Kubo, Mr. Armitage, and Dr. Curtis also mentioned that without hard power, it is not possible to have soft power. Soft power cannot come into existence from nothing.

Although global environmental issues are important, within our region, there is a country such as North Korea that is wielding real power, threatening the use of nuclear missiles. As a historian, I view the past few years and years to come, as the peak of the risk of North Korea exploding. They are taking a brinkmanship policy, hoping that they will be able to be spared sanctions by going to the brink of war and getting their own interests. I believe North Koreans see the situation as their success.

When a dictator is astute, this kind of brinkmanship policy may succeed but if astuteness is lost in a leader, this may fail. If collective leadership replaces the dictator, it may also fail. I believe this is what is happening.

This is a very dangerous policy but because they have succeeded, North Korea is not able to abandon this dangerous policy. The destruction of this country may bring about disastrous consequences for Japan and South Korea. We have to be prepared for this and in that sense, we have to work on our weaknesses.

(Fujisawa) In order to exercise soft power, what are the justifications for the collaboration between Japan and the US in exercising soft power, and in what areas will this soft power exercise be most effective? That is the topic I would like to turn to next.

(Armitage) In the justification for our engaging together, I think you heard from Dr. Nye and I think all of us on this panel would agree, lies in our almost 50-year bilateral Security Treaty. Beyond that it lies in history since the opening of Yokohama, Nagasaki in the 1850's except for the Second World War years, the United States and Japan have always collaborated for the benefit of both of us, and right now someone earlier in the process today mentioned the timeliness of this conference. It is very timely because we are engaged right now, the United States and Japan believe it or not, in a tremendous underground competition with China. What is that competition? That competition is who will come out of this economic recession in the most quick manner and in the most effective manner. If Japan and the United States do not come out of this economic recession in better shape and more quickly than China does, then the authoritarian relatively command-driven economy model of China will have some attractiveness in this region and beyond. On the other hand if Japan and the United States come out of this in a better way than China, our model will be the one that is envied and the one that holds an attractiveness. I think that in itself right now makes it very imperative that, at minimum, we use all the levers of both of our powers to make sure we come out at the right end of this competition and in the right space with all of our friends in this region.

(Fujisawa) As the justification of the joint engagement, the US-Japan alliance was mentioned by Mr. Armitage. If we are to cite other reasons, common interests and values may also be grounds for joint engagements.

(Kubo) We have the Japan-US Security Pact as a legal justification for our cooperation but we should be able to cooperate apart from security reasons. In this case, it should not be for the sake of cooperation, nor

because soft power sounds fashionable nor because it is nice to cooperate. Japan and the United States each have very cold calculations in terms of each national interest, and this is the reason why the two countries should cooperate, which would be the most longstanding cooperation.

As already mentioned by Professor Iokibe, the North Korea issue is relevant to the security pact and so we need to closely cooperate with each other on this front.

Broadening the scope, another example is regarding terrorism, which President Obama cites as the top foreign affairs issue along with the Afghanistan and Pakistan issues. Japan should support this effort to a certain degree and this should be because it will also benefit the national interests of Japan.

Cooperating on issues such as global environment is also possible but this should also not be an ambiguous type of cooperation. We should be more specific and concrete in terms of specifying what national interests they meet. Assistance to Africa is an important concern for both Japan and also for the Obama administration. In the broad aspect outside of security affairs, it is possible for our two countries to collaborate in these areas. Japan and the United States should not cooperate just because we are close.

(Curtis) We need to come back to a very simple point. The US and Japan have lots of common interests and therefore there are lots of reasons for us to want to cooperate. Those common interests include maintaining peace and security in this region, and a lot of that involves the potential exercise of hard power. However, we have not only common interests, we have the ability to make those common interests, to realize those common interests if we combine our strengths - global warming, environmental protection, prevention of pandemics, energy saving - all these are areas in which Japan has extraordinary technology and America does too. We need to and can combine our strengths.

One of the major questions is how to deal with China. My view is that China is recovering faster from this economic crisis than either Japan or the United States. It will recover faster. Trade and investment in Asia will become more Asian centric. Japan will become more dependent on its relationship with China, and it is very important for the US to remain very much a player in this evolving situation. I do not think that the Chinese economic recovery is going to necessarily translate into the appeal of Chinese style authoritarian politics. I do not think that really is the danger, but we need to figure out how to engage and how to incorporate China into the international system and not view our relations with China as some sort of a zero sum game. It has to be tried to be made into a win win game.

I was in Beijing some weeks ago and spoke to people about these environmental, climate control and climate change issues. There is a lot going on in the way of Sino-American joint projects dealing with water, other resources used and in environment. There is virtually nothing that I can discover that involves trilateral programs that combine the strengths and the needs and the knowledge of these three different countries. This is the exercise for so-called soft power. In a very meaningful way the US, Japan and China can all combine their strengths to try to deal with problems that are Chinese problems, but CO<sub>2</sub> emissions from China are not contained within the Chinese borders. These are regional and global issues. There are many areas where we can cooperate.

(Iokibe) I agree with Dr. Curtis. North Korea has been a major issue for the past few years, but over the longer term, the rise of China is extremely important. Historically, often when a new power emerges, it creates turbulence such as war-torn years. I believe China is similar to that of the Bismarck era in the 19<sup>th</sup> century. Bismarck was aware that Germany was rising as a power, and because of this, he focused on peaceful diplomacy. Hu JinTao also is aware of the importance of peaceful diplomacy and puts priority on coordination and collaboration with neighboring communities, which I believe he is taking a wise policy.

After the removal of Bismarck, Kaiser dismissed Bismarck's view and felt that Germany should wield its power, which led to WWI. If there is a gathering power of inward-looking nationalism in China in this economical crisis, there may be the same danger.

The United States was also a rising power in the 19<sup>th</sup> century, along with Germany and Japan. Prior to this, Great Britain was at the center of the power and the United States rose as a successor to Great Britain. Will China as a potential great power in the 21<sup>st</sup> century resort to power? Tripling its military power in ten years is quite a concern.

From a broader perspective, it is quite an important question for mankind, if China is able to become one of the promoters of global order, being led by the US and Japan. For these reasons, I believe that there should be a trilateral cooperative framework between Japan, the US and China.

About a year ago in a Japan-US symposium in Washington, I proposed this same idea. There, I was criticized by the US counterparts and was asked whether I neglected the alliance relationship between Japan and the United States. However, I am happy that the view of the need to engage and lead China in the direction that we would like to see, was also shared by Dr. Nye and Dr. Curtis today, which I believe to be very important.

(Armitage) Dr. Curtis and I disagree perhaps on the nature of the competition today that I see between China on the one hand, and the United States and Japan on the other. Where we would not disagree is, I think none of us would, we do want a cooperative relationship with the People's Republic of China. That is partially in our hands but also very partially in theirs. I agree that the rerise of China on the world stage is probably as important as the rise of united Germany or the 20<sup>th</sup> century rise of the United States, at least that has the potential to be and probably will be.

I did not agree completely with the use of the term triangular relationship. As Dr. Nye pointed out, this is not an equilateral triangle. There are two long legs on this triangle and one short leg. The long legs I think are US and Japan, and the shorter leg is China.

Finally one thing I think that, and I hope that no one in this panel will disagree, is that the United States is going to be engaged in Asia, and I think Secretary of Defense Gates made this very point. Last year at Shangri La when he said very clearly in a message - a 360 degree message - that the United States is a resident nation in Asia. If you do not believe it, check your maps - the Aleutian Islands and Guam - make us a resident nation and we have all the rights, the responsibilities and the obligations of every other resident nation in Asia.

(Kubo) Perhaps in the United States this might not necessarily be a difference coming from political parties, but in terms of diplomatic policy, I believe there is a wide difference. In the case of Japan, the Democratic Party might gain the reign of the government, and many are concerned that this might present problems in terms of the Japan-US relations. At the current stage that is not a legitimate source of concern. Rather if the Democratic Party is going to be the ruling party, they will be more energetic in terms of eradicating poverty in the developing world, preventing pandemic prevention, enhancing the rights of women, strengthening international organizations, or else disarming nuclear weapons. I think perhaps the Democratic Party will be more enthusiastic in this front and perhaps this coincides with the primary objectives of the diplomacy of Japan, so I think there is a close affinity between the two. In terms of the environment for cooperation between Japan and the United States, I think we are having favorable conditions.

In terms of China, within the United States I think there is a widely dissenting view. Some Americans feel that it will be possible to engage China, however due to the domestic political system, some wish not to have

too profound a relationship with China.

Regarding Japan, there is not much difference on the view concerning the security pact with Japan between the Republican and Democratic Party in the United States. In terms of China, there is a wide gap between and within the political parties because of the very nature of the regime in China. The relationship between United States and China will be fundamentally different from the relationship between Japan and the United States.

(Fujisawa) The session so far has focused on what soft power is and in what areas Japan and the US can collaborate. Now, we would like to open the discussion to the floor.

(Hayden) Deborah Hayden from Gavin Anderson. I would like to ask the panelists about the importance of effective communications as Japan and the US use soft power and these challenges we face. What springs to mind is yesterday's somewhat surprising international reaction to Japan's comments about the 15% emissions cut. Either it was not communicated or perhaps it was misunderstood, that this 15% cut comes from a far higher base in energy efficiency as Dr. Komiyama just pointed out, than perhaps many other countries in the world that may, say, equal 40% for America. I would be very interested in the panelists' views on this. Thank you.

(Armitage) I would answer with two criticisms - one of my country and one of Japan. In terms of public diplomacy, I am afraid that the United States is often accused, and many times correctly so, of confusing public diplomacy and loud speech. If we only speak more loudly, people will understand us. I could make the opposite point that if we were only quiet a little bit and listen to people, that might be a much more effective communication.

The criticism for Japan, however, is just the opposite of that for the United States. I think that for far too long Japan has spoken too softly. For instance, during the 80's and the early 90's when Japan was the leading provider of ODA (Overseas Developmental Assistance) particularly at times when we were having rough going in the US Congress, it was very difficult work to get members of the diplomatic community to go up and really express themselves and make the point publicly, that Japan was doing a hell of a job internationally. I think that for both of us, public diplomacy is something that we really need to think about hard, think about long and think about how to do it better, but probably come at it from two different directions.

(Monji) I am Monji of the Ministry of Foreign Affairs and I am in charge of the Public Diplomacy. Until last summer, I had been the Ambassador of Japan to Iraq. The humanitarian and reconstruction assistance activities of the Self Defense Force's in Iraq were examples of soft power-type use of military power, which is normally considered as hard power. As Dr. Iokibe mentioned, the purpose of the mission and the way how it was exercised were also described to be soft. I would like to ask a question to Mr. Armitage. If we assume that the concept of smart power was born to counterbalance the excessive dependence on military power, it generally means the best mix of two different powers, military power and culture, properly chosen according to the occasions. However, there are times when two powers are used in an inevitably linked way where a clear line cannot be drawn between the soft and hard, for instance, in when using technology in areas such as the environment, energy saving and even in nursing care. Dr. Curtis has also mentioned about no clear distinction between two powers. My question is, when they say "smart power" in the US, how do they perceive the relationship between soft power and hard power?

(Armitage) Hard power, as Joe Nye has indicated, we believe is the ability to coerce, to bring out by force a

favorable outcome if necessary. As Bob Gates has stated time and again it is many times the least preferable outcome, and in a democracy it is probably something that has to be and should necessarily be preceded by soft power. Especially Bob Gates and the Pentagon has understood that just as diplomacy which is not backed up by a credible force is somewhat fact-less, international endeavors only by military force are equally ineffective over the long run. We do not see a huge or stark division between soft and hard. We see that they are cooperative and complimentary to each other.

Beyond that I have been saying something lately - I am not getting much response but I would very definitely like to see a combination - US-Japan jointly using our naval forces to provide humanitarian, medical civic action programs and dental civic action programs in the island states of Indonesia. They are crying for the application of Japanese power, for Japan to be involved in all aspects of their life, and what better way to meld the two than something like that? After all, this is somewhat what we did after the terrible tsunami in 2005 to tremendous effect. It seems to me we ought to be doing things like this now.

(Kimbara) I am Kimbara at the International Economic Affairs Department of Keidanren. I have a question for Professor Curtis and Mr. Armitage. I think that there are neighboring countries of Japan such as North Korea, China and Russia, which are not responsive to soft power. To exert soft power to these countries, what area is the most effective? Professor Curtis has already mentioned the relationship, but how can the US and Japan jointly work to exercise soft power in other areas with these three countries?

(Fujisawa) We have also received questions vis-à-vis North Korea and Iran, on whether soft power can be effective, for example, on terrorism as well.

(Curtis) In dealing with China, I have already made the point. There are many things we can do in the so-called soft area, non-coercive area, to deal with problems of environment and energy. On North Korea, it is pretty hard to see how soft power no matter how you define it, is going to have much of an impact on the North Koreans.

There the question is, how do you exercise power whether you define it hard or soft smartly. I do not personally get much out of the concept of smart power. The question is whether you exercise power in a smart manner or not. Sanctions, for example, that have no effect, are not the exercise of smart power. That is just a feel good policy. A lot of economic sanctions are done because they serve good political purposes at home. Look at Japanese unilateral sanctions against North Korea over the past four or five years. There is no evidence that they accomplished anything. The only way for the sanctions to be effective, is if all the countries involved do it jointly. That raises a question about the need for not just US-Japan cooperation but for more multi-lateral cooperation. I think Obama has been trying to make this point.

It is hard to pull off, but what is going on in the UN now dealing with North Korea, I think is a sensible approach. I do not know the answer about how soft power can be effective in dealing with an anachronistic regime like North Korea. It was my sense that a lot of the activities of American NGOs delivering food and aid was having an impact in North Korea. Over time I think that helps breathe some fresh air into that country, get information into that country. However there are issues in the world where there is no real alternative but hard power, and then the question is how do you exercise it smartly.

Smart power is not necessarily mixing hard and soft. It is exercising power in a way that has a good chance of achieving your objectives. We do not have time this morning to talk about North Korea, but there is not much room in a conference on soft power talking about North Korea.

(Fujisawa) North Korea is a topic of interest. Mr. Armitage, how are the intentions of North Korea read

by the Pentagon or at the White House regarding their nuclear developments? What are the policies of the United States vis-à-vis North Korea and how are they being formulated?

(Armitage) A more specific response to the questioner on one issue and that is: What possibly are the most effective soft power uses with neighbors outside of North Korea such as Russia and China? My personal view is exchanges from Japan have been the most effective and I come to that view after having talked to Russian and Chinese students and others who are studying and visited here. I must say the comments about the free and open lifestyle in Japan and the attractiveness has rung very true to me based on my conversations with them.

On the question to use the formulation that neighbors of Japan are not particularly amenable to soft power, the Northeast neighbors of Japan are not, particularly North Korea. I would say that Korea now particularly with President Lee Myung Bak has a much different view of the relationship with Japan. Hence his visit here right after he visited with President Bush at the end of the Bush administration, to send the signal to the Korean people that he had a different view of the relationship with Japan. He told me that personally.

On the question of how the Pentagon and others develop with North Korea, I was highly relieved to see Dr. Gates and President Obama both use formulations that our policy is complete, irreversible, verifiable denuclearization of the peninsula, which is a very high bar. Having said that, I do not think there are many people in Washington who feel under Kim Jong Il's leadership that there is any chance that nuclear weapons will be on the table. I personally hold that view as well. There is no chance that Kim Jong Il will bargain away his nuclear weapons. I came to that conclusion in 2002. I think Kim Jong Il came to it somewhat sooner than that. The Pentagon is instructed by the President to make sure their contingency plans for a military contingency in North Korea are up-to-date and ready, and these are things that we consult with our friends in the Jieitai here and of course with the South Korean military. Having said that, the Pentagon would be the first to say how undesirable the military option is and how unfortunate they would have to use it. But make no mistake, if Japan and South Korea were attacked, it would be used.

(Fujisawa) How will the US respond if North Korea continues this hard line attitude and continues to develop nuclear weapons and not putting the nuclear issue on the table for negotiation?

(Armitage) The most effective thing the United States has done thus far was the interference in financial transactions that led to the Asia Banco Delta situation. Unfortunately, the North Koreans were able to wiggle off that last year because of the previous administration in the US. This really bit the regime, it bothered them a lot, and I would in the first instance, really knuckle down on financial transactions to include the banks in Japan who do business with North Korea, and there are banks in Japan who do business. The government knows, it is well-known, and I believe the Government of Japan is serious about it this time.

The second instance I would be arguing if I were not an unemployed Republican, is that the US military should put themselves in a better more formidable position here in Northeast Asia, and that is saying that misbehavior by North Korea would actually leave them in a more inferior position militarily.

(Curtis) I do not know anyone who can be optimistic about the possibility of getting North Korea to give up its nuclear weapons. The key is how we develop our relations with China. I think the Chinese view on North Korea has changed, and I think the Chinese are worried about nuclear proliferation in Northeast Asia. They are worried that if the US ends up saying that the possession of nuclear weapons by North Korea is unacceptable while it accepts it, that the danger of there being at least a serious debate in Japan about going

nuclear, the possibility of the same thing happening in South Korea, that the North Koreans export nuclear materials and missiles to outside of the region and to non-state groups. All of this scares the Chinese. This is the time when Obama's commitment to create a new international order based on cooperation and dialogue has to be put to the test. The US, Japan and South Korea have to try to find ways to work with the Chinese and to make it painfully clear to the North Koreans that they cannot benefit, they can only suffer as if they pursue this course now.

I think the issue here that we at some point are going to have to confront is that China has legitimate security concerns about North Korea. Destabilizing North Korea raises huge issues of refugees flowing across the border into China, of the possibility of unification of Korea under a government that has a military alliance with the United States, bringing in US troops near the China border. There needs to be a discussion, not only about what to do right now to try to press the North Koreans, but how to conceive a political order in North East Asia in the event of a collapse of the North Korean regime. It is not just enough to have military forces placed in a threatening position vis-à-vis North Korea. We are no longer in a position to do things entirely on our own. We have to work with our allies and China to try to manage this very dangerous and difficult situation.

(Armitage) What Dr. Curtis is describing is exactly what diplomats are paid for, that is that if the diplomats of South Korea, United States and Japan are not already thinking about these matters and then figuring out how we jointly will approach China, because as Dr. Curtis says, there are legitimate security concerns about stability in North Korea and China at a minimum, has the right to know the limits of our involvement should there be unrest in the regime in North Korea. That is fair but that is exactly what you pay diplomats for and shame on all of us for not doing that right now.

(Wolf) My name is Ira Wolf, a businessman here in Tokyo. This is for Mr. Armitage and Professor Iokibe. Over the last year the relationship between Taiwan and China has improved significantly. Is there anything that the US and Japan together can do to support that and help move that further along?

(Armitage) I would say in the first instance for the United States that we should follow the Hippocratic Oath and that is to do no harm. Second, although I think you could argue frankly that the closer Taiwan gets to the People's Republic of China, the less it is in Japan's and the US interest. What trumps that, is the fact that both of us have had taken so much pride and put so much energy into the development of democracy in Taiwan, and if the relative rapprochement if I can use that term now under Ma Ying-Jeou in China continues, then this is something that the United States and Japan actually need to take pride in because it was our urging of the development of democracy that brought it about. I think it will continue because Ma Ying-Jeou was elected on a platform of economic improvement and prosperity in the only way certainly near to medium term for him to accomplish that for the citizens of Taiwan, is to further involve themselves economically in the life of China and vice versa.

(Fujisawa) When we look at the current Japan-US relations, it seems that it is less close, not as warm as before. There is dissatisfaction in Japan that the US is not paying sufficient attention to Japan. On the other hand, the US claims that Japan is not playing its role and taking responsibility in international society, that it is also lacking in action. This sense of dissatisfaction and frustration occurs from the gap between expectations and reality. What is the current status of Japan-US relations? Why can't it be more stable based on strong sense of trust? Why is a mature relationship not being built between Japan and the US?



(Kubo) Looking at the current Japan-US relationship, my impression is that there is a trust relationship. The US degree of interest vis-à-vis Japan has perhaps waned depending on what period in US history we look at. From the 1980s to the beginning of the 1990s, there was a higher degree of interest due to trade frictions between Japan and the United States. However this did not directly translate to a trustworthy relationship. A good relationship and having a high degree of interest may sometimes be incompatible.

According to the public opinion poll results, 60% of the Americans trust Japan. During the Bush administration in terms of Japan-US relations, it was not so bad, though towards the end perhaps the Japanese side was a little disappointed as a result of the case of North Korea. The degree of interest and genuine trust in the relationship are two separate questions.

Most probably the current relationship overall is not bad but I can indicate certain problems. According to the awareness of CULCON panel members, perhaps US policy interest towards Japan has waned and American think tanks are less interested in Japan.

In the case of Japan, we have the collective self defense question and we have not really dealt very deeply into the study of this question. We need to forge a mutually trustworthy relationship, and in doing so, the question of collective self defense must also be discussed between the two countries. During the days of the Cold War, Japan did not need to envisage the situation in which the United States was attacked, but there is more need for Japan to consider the possibility of US being under attack due to terrorism. 9/11 means that an ally of Japan, the United States, was attacked, and Japan should think of its possible actions to this situation. In terms of the Security Pact, Japan has no obligation to assist the United States and fight. In terms of the interpretation of the Constitution, this is the question of collective self defense and Japan will not be able to engage in combat in such a situation, but if there were a similar terrorist incident at some point in the future, which I hope will not be the case, and if Japan declines and says it cannot provide assistance to the United States in such a situation, this will undermine the long term relationship between Japan and the United States. That is one possibility I am concerned about.

(Fujisawa) Although Japan holds the right of collective defense, because of the constitutional interpretation, Japan is not able to exercise this right. To what extent is this going to affect collaboration in exercising smart power between Japan and the US?

(Armitage) I have long shared that the prohibition on collective self defense is an impediment to alliance cooperation. This is a factual statement from an American but having said that, this is a Japanese decision. On the question of the Constitution and the interpretation of it by the Cabinet legal office, I would just put before you something that the United States has to face. We are having a Supreme Court nominee coming up shortly and have our hearings in July, and the debate will be between those in the United States who believe our Constitution should be strictly interpreted as if they were set this for 1787, and others who think that the Constitution is a living document. Thomas Jefferson was asked his view of this having been one of those who framed the Constitution, and he said that of course the Constitution was a living document. Otherwise it would be like having a man wear the coat of a child. I would just note that things have changed since the time of your Constitution.

I would further note with great favor from this citizen the Lower House's position on the question of the piracy legislation and the ability of the Maritime Self Defense Force to actually protect not only Japanese assets and lives but others. For me, the real difference between that ability and the removal of the prohibition on collective self defenses is about that much.

(Tokibe) I believe that there is a possibility for the historians to think that the US-Japan relationship matured during the eight years under the Bush administration and the current Obama administration. This is due to the great contributions of Dr. Nye and Mr. Armitage. There may be a transition of power in Japan soon, but there should be a common ground regarding the issues related to diplomacy and security, no matter which party is in power. However, embarrassingly we do not have such a blueprint for such continuity in policies.

When there was a transition from the Clinton to Bush administration or the Bush to Obama administration, the basic national interests including security interests were reviewed and the importance of the Japan-US relationship was recognized in a bipartisan fashion. This was supported by the efforts of people including Mr. Armitage and Dr. Nye, that a change of attitude should not occur despite a change in power.

With the start of the Obama administration, some people feared that Japan will have to show its cooperation by going to Afghanistan, but the Obama administration puts emphasis on smart power, a combination of both hard and soft. Various global issues are important and Japanese contribution in these areas will be appreciated. This includes assistance for an international conference which deals with Pakistani issues, or funding the salaries of the police in Afghanistan. The administration does not take a narrow-minded approach only appreciating military contribution. The strengths of Japan should be utilized for example in the areas of environment, energy, ODA or PKO and such activities would be appreciated. An area that Japan should contribute with the US, is to establish a new order in East Asia including countries such as China and India. Without such efforts, no matter how much idealism we talk of, they will only remain as an ideal reality.

Ambassador Kato has contributed a great deal in promoting intellectual and cultural exchanges between Japan and the US, but come to think of it, foundations and think tanks in Japan are very weak. We need to develop human resources in this area in Japan so that Japan will have stronger capability to send messages internationally. Investment in this area is essential.

I came to know that there is a word called the “Dutch approach” or “Dutch method”. The Netherland Forces were responsible for maintaining security in Muthanna Province in Iraq, which was seen as the most stable area without violence due to the “Dutch Approach”. What is meant by “Dutch approach” is, it is modeled after an approach in Samawah where Japanese people made a contribution to maintaining peaceful stability. The Japanese do not call this the “Japanese approach”. Why are the Japanese this humble and modest? Mr. Armitage mentioned earlier that the Japanese speak too softly, but why do we not communicate our strengths when good deeds are done? We need to have better communication capability, and in order to do so, the private sector needs to be strengthened.

(Curtis) First point, the US-Japan relationship is very strong. It is very deep. 60 years of efforts to develop relations from the grassroots up to the governmental and business level have had a huge impact. I do not think we should worry about the fundamental strength of the US-Japan relationship.

I think that the problem lies in the strength of the US-Japan relationship in at least two respects. I think in the States it leads to a sense of complacency about Japan. I am a big fan of President Obama and I think in his four months in office he has done a tremendous amount, but I do worry that there is a sense of complacency about Japan. You kind of take Japan for granted, you kind of write it off. Its economy is in trouble, its politics are a mess, you finally learn the Prime Minister’s name and the next thing you know it is a new guy. There is a sense in the States and in Washington that nothing much is going to happen here. Taking Japan for granted is a very dangerous assumption to make at this point in time when Japan is on the threshold of potential major political change, when attitudes about national security are changing, thanks in large part to the threat presented by North Korea, by the rise of China. This is not a time for the US to be complacent.

There is also a danger, and it is part of the complacency, to underestimate Japan. Japan has economic problems, but they are not as severe in many respects as the problems we face in the United States. Their banking system is healthy, they have very competitive companies that when the world economy begins to recover, you will see again emerge as major global players whether it be in automotives, in electronics, in energy efficient technology, environmental control technology.

Secondly, the problem because the relationship is so strong, on the Japanese side, is that Japanese tend to take it for granted that we keep on playing the US-Japan game that we have in the past, but the era in which the US proposes then the Japanese decide how and to what extent they are going to respond to what the US would like to see happen, that is no longer appropriate. You need leadership initiative. I have had so many Japanese say to me, 'What does Obama want from Japan?' It is the wrong question. 'What does Japan want in terms of relationship with the Obama administration?' 'What are Japan's goals, what are its objectives, what does it think needs to be done?' Obama wants to have a dialogue with allies and friends about what to do, not only about how to do what the United States wants to do. If that is not responded to, I think the administration will further bypass Japan. Why spend a lot of time trying to squeeze out something from Japanese political leaders who have nothing to put on the table. If there is something to put on the table, you have a conversation. If there is not much to put on the table, the Americans will talk to the Chinese, the South Koreans, the Germans, lots of other people. They are not going to spend a lot of time and energy trying to tease out something from Japan in my view. The relationship is very strong, but it is in need of some very significant change.

(Fujisawa) There were strong words of encouragement for the US-Japan relations. We would like to once again open the floor for questions.

(Meserve) Hello, my name is Michael Meserve from the American Embassy. If we were having this meeting 40 years ago, it would be US-Japan soft power addressing the Soviet challenge, and I think Mr. Armitage put it very rightly - soft power and hard power are not ends in themselves, they are directed to some end state - and certainly in addressing the Soviet challenge, CULCON/Fulbright was a very clear alternative system, a very clear alternative set of political and cultural goals than the Soviet Union had, and that we addressed effectively. What I wanted to go back to today is, what position does the cultural aspect of our soft power have in all this. Certainly, we did not meet the Bolshoi Ballet toe-to-toe, but there was a really important factor in just the plain attractiveness of our two countries, and our two countries' great and elite cultures. Is there still a place for that in this current discussion, whether exactly that money is well spent? We just do not do it because it is fun, good and it is elite culture, but in these global challenges that we face now - the rise of terrorism, what is going to happen in Africa, how are other countries going to respond and how will the Japanese people and the American people shape the world in 20 or 30 years? What does our soft power have to say or how can we push the cultural aspect of this? Particularly Mr. Armitage, I would like to hear your views.

(Armitage) I can tell you no longer work for me, and now you are questioning me. Thank you for all you do along with Jim Zumwalt and others from the US Embassy here to make sure this is a great relationship. I think for Japan as was mentioned earlier, this cultural value, the fact that Japan outside of China and Korea is the most respected nation in the world. It would seem the answer of that question is yes.

Is there a role for US culture in Africa and other places? This may surprise you where I am going to come at it, but I think in one particular aspect yes uniquely, and that is that unlike our friends in Europe and

something that is unknown for obvious reasons here in Japan, we have been very successful - our culture has been very successful - in that we have been able to absorb people from other cultures and allow them to exist well and fully inside the United States holding on to the things they value and their own culture while accepting our national values. That is the cultural trait of the United States, a good lesson for many of our friends in Europe who are wrestling with this problem particularly from Muslim immigrants and more broadly, in other parts of the world.

(Fukushima) Glen Fukushima, former Fulbright fellow and former US Vice Chairman of CULCON. Most discussions about US-Japan soft power seem to center on the argument that the US has abundant hard power and plenty of soft power, although sometimes it does not use it as much as it should, and that Japan does not exercise the kind of power that it potentially has especially soft power.

I think one can argue that we may be the victim of our own success, in the sense that one of the main reasons I have come to believe that Japan does not feel the need to exercise its soft power is because it feels it can rely so much on the United States, that the United States will take care of Japan and therefore Japan does not need to have a serious debate whether it is about Article 9, collective self defense, strategy towards Asia and the world. I think certainly it is a very good thing to have a strong US-Japan relationship, but it is somewhat paradoxical in that perhaps the way to have Japan feel the need, the sense of urgency to have a national strategy, and to have these serious debates that many Americans want Japan to have is for the embrace between the US and Japan to not be as intense as it is especially from the Japanese side. I think the US side over the last 20 years has grown away from this bilateral embrace of the US-Japan relationship in the most important relationship bar none. The Japanese side I think is still a bit behind in this relationship. Do we not need to disengage more in order for Japan to exercise the kind of power that many Americans are wanting Japan to exercise? I would like to ask the Japanese panelists this question.

(Iokibe) What you have just mentioned regarding the paradox, you are quite right. On the other hand, Mr. Armitage spoke that attack on Japan or South Korea by North Korea will be the same as an attack on the United States. Without those words, I think there will be a bigger panic than pandemic panic. We still need this relationship to depend on and we need to revive it. However, there is some truth that due to this dependence, Japan itself is lacking in a sense of crisis and awareness in the areas of creative diplomacy and society building.

20 years after the end of the Cold War, we are now in the 21<sup>st</sup> century in which the power of the United States remains strong. However, there are also other elements that are gaining strength especially in Asia. Imaginative responses, imaginative initiatives are something that we have to develop. At such a juncture, I do not agree with Glen that there should be a distance between Japan and the United States. I think we have to put more importance on the bilateral relationship and leverage on the US-Japan relation, so that we can actively work towards building regional order in Asia.

(Kubo) The relationship between Japan and the United States has been relatively good over the recent years but in the past, when dealing with trade frictions, the relationship was less positive. Therefore, we do not need to deliberately go back to that relationship.

During the Clinton days Mr. McCurry who was the spokesman, once said that unless Japan compromises on trade matters, it could have an effect on security issues. I think that this was a very hard line approach.

In the postwar period, Japan has been quite naive in its view of the world. In that context, issues on abduction were exposed, and the North Koreans were launching missiles over skies of Japan. This has caused

some changes in Japan's world view, although the pace has been quite slow. In the 1980s, when we used the term Japan-US alliance to describe the Japan-US relationship, this was not welcomed so much but nowadays it is quite satisfactory to use the term Japan-US alliance. In the long run, though change has been slow, it has been going on.

In terms of the Japan-US relationship, I think we can give high ratings. The US-UK relationship, for example, is a special and natural relationship. However, this is not applicable to the Japan-US relationship. As Mr. Post has pointed out in his opening remarks, we have cultural, ethnic and religious differences between the two nations. One nation is a religious country, the other is a secular country, and we have even fought wars in the past. President Obama uses the rhetoric that Republicans and Democrats, African Americans and Caucasians can continue to fight but they can also opt to cooperate. If we apply this logic to Japan and the United States, there could be cultural differences between us which may induce each of us to take a negative view or we can be critical or judge the position in a certain war situation. Despite all of those differences we can choose and have been able to build this kind of bilateral relationship. There is large room for improvement, but it is a very positive relationship that can be a bed rock for the security of this relationship. In the long human history, I think that the Japan-US relationship could be given a positive rating.

(Fujisawa) Thank you very much. I would like to share with you my personal impression after hearing the last couple of comments. One point is that smart power, which is soft power integrated with hard power, has to be used smartly otherwise it will be counter-productive. I also recalled a word I heard in the theatrical world, that is, human beings have the power to realize the future that human beings would like to see. I believe that soft power is indeed such a power. At times it may be used in combination with hard power, but soft power in itself can be strong and effective, so that a future that the people in the world wish to have may be realized. I hope that will be the type of power we see in soft power. I have tried to conclude this session in a soft power type way. This brings Session I to a close.

## Session II: Projection of Soft Power

**Moderator:** **Sadaaki Numata** (Executive Director, The Japan Foundation Center for Global Partnership)

**Panelists:** **Rust Deming** (Adjunct Professor, Japan Studies, John Hopkins University)

**Michael Green** (Japan Chair and Senior Adviser CSIS / Associate Professor of International Relations, Georgetown University)

**Naoyuki Agawa** (Professor, Dean, Faculty of Policy Management, Keio University)

**Yoichi Funabashi** (Editor in Chief, The Asahi Shimbun)

(Numata) As has been introduced, I am the Executive Director of the Japan Foundation Center for Global Partnership. The Japan Foundation Center for Global Partnership is mainly dealing with intellectual exchanges, which is one aspect of the projection of soft power. In the first session various issues were taken up. When we discuss what comprises soft power, this inevitably relates to the question of how to exercise soft power. We would like to delve further into the points raised in the first session.

Broadly speaking, I think there are four issues involved. First, there was a discussion that the US speaks very loudly while Japan is very soft spoken, which is a difference in approach and attitude regarding soft power. Then, when soft power or hard power is exercised, it is exercised for national interest, but is there a strategy for this? This relates to the question of what are the strengths and weaknesses concerning organizational, institutional, financial and human resources aspects. There are a variety of actors involved. What roles do these actors play in their respective fields, such as politics, business, media, academia and civil society?

Second, in what areas should Japan and US exercise soft power, and what are the possible areas of cooperation? Areas such as the environment and technology were mentioned. I think there are other areas for consideration. For example, would promoting democracy be an area for cooperation between the two countries?

Thirdly, do we regard the relationship with China in competitive terms, or do we see a possibility for building a cooperative relationship? If we are to cooperate in terms of soft power, what are the conceivable areas in which we can cooperate? How do China and other countries not only in Northeast Asia but also in Southeast Asia, view soft power exercised by Japan and the United States? What can we do for these countries?

Lastly, much has been mentioned urging Japan to do more but should there not be discussions as to what we would like the United States to do?

We would like to ask Professor Deming and Professor Green to speak using power point, and then ask the Japanese panelists to speak. After that, we will have free discussion.

(Deming) First of all, the common aspects of US and Japanese soft power. I think that obviously projecting values is a very important part of soft power - appealing to people's better instincts not their fears, of putting forward the positive aspects of our societies and of human nature, and of emphasizing challenges rather than points of contention. From this perspective, the US and Japan I think have a very similar base in soft power: democratic values, respect for human rights, rule of law, our economic assistance as the two biggest aid donors since the World War II, commitment to the UN and international institutions, and the resource and political will to address global issues and to provide public goods for the international system.

We have had quite different approaches. America has approached this since Woodrow Wilson from a universalistic point of view. We think that our values apply universally. The US sees itself as a beacon of freedom and believes that we should lead the way. In the last eight years, it is no secret that much of America's image has been tarnished in this regard. I think that with the Obama administration, hopefully, we

can restore some of that with less preaching and more leading by example.

Japan on the other hand, has been reluctant to try to project its values abroad, both for cultural and historical reasons. One exception I note here is in arms control because of Japan's unique history. In that regard, Japan has been very assertive in international fora and more broadly, pushing for arms control and nuclear disarmament. With President Obama's speech in Prague calling for the eventual elimination of nuclear weapons, US and Japanese policies are coming closer together in this regard, but we have to assure that America's extended deterrence is maintained in that context. Some in Japan are talking more openly about the idea of an Arc of Freedom and Prosperity but that still remains a very controversial issue. We have common objectives often but quite different approaches.

On the value-based soft power issues such as human rights, democracy and rule of law, I think that we have had quite different approaches. The US is very active. Our human rights reports come out every year, criticizing internal practices in other countries. American NGOs are very active and aggressive in these areas. Japan is much quieter, focusing on capacity building.

On what I call "concrete soft power" which I think is the real growth area, I am talking about deeds not words, and really trying to do things together with respect to the environment, energy, pandemics, many of the things we have talked about, restoring the financial system. We are uniquely positioned to do this with respect to such things as the post-Kyoto framework on clean energy, assisting China and India in cleaning up their environment, working with the G-20 on fiscal policy and restructuring the financial system. The US and Japan can lead by positive examples.

There is a lot of cooperation already going on beneath the surface. Many of our agencies work together very closely across the board. Many of our industries work in areas such as nuclear, electric cars and batteries, but we do not have an overall strategic framework. I think that the nomination of John Roos as Ambassador, who comes out of Silicon Valley and is a man who has spent a lot of time on green energy, is well-positioned to lead in this area.

I think there is real opportunity looking ahead at 2010 to focus on this area, and we need to begin doing that right now. President Obama is scheduled to come here at the end of this year. I would hope that we could set down an agenda of deliverables of real concrete proposals the US and Japan can do in this area, and that would benefit the relationship, the region and the world. We need to set this up for a 2010 Summit to deliver real programs and ideas. Even with political weakness in Japan, I think there is an opportunity to do this. The bureaucrats need to put that agenda together, and the political leaders would need to deliver on it in 2010, which happens to be the 50<sup>th</sup> anniversary of the Security Treaty. I think it is an opportunity we should not let pass.

For the longer term we need to rebuild the fabric of exchanges between us, including students, leadership groups, cultural exchanges. This is what CULCON and Fulbright are all about, and represents another item for the Summit, I would suggest.

A final note. As we build collaboration in soft power and all these areas, we cannot neglect the foundation, which is the alliance. If we erect an elaborate structure in these new areas but then allow the foundation to erode, the relationship could be in serious trouble. We need to move ahead with some of the outstanding issues that I have already talked about here, issues such as the Okinawa base realignment, North Korea, missile defense, and collective self defense. The alliance can only flourish if its foundation is firm. Thank you.

(Green) I want to begin by emphasizing what Rust Deming just said, which is that soft power, which we are defining as the ability to attract people to your positions and to your agenda, is no substitute for hard power. It should not become a kind of a crutch or excuse that politicians use to avoid hard choices on North Korea,

on the economy and so forth. I would also add that even on transnational challenges like climate change, soft power alone is not going to get us a result. I cannot imagine China negotiating to a result that we would accept based on the attractiveness of our policies and arguments alone. We are going to have to use “sticks” and “carrots” even on transnational challenges: we are going to have to offer technology and perhaps resort to some pressure.

With that said, I think it is worth considering how we can develop a strategy to harness US and Japanese soft power to augment our policy objectives. The tool kit I would like to look at includes our values. I think these are not only increasingly important in the bilateral relationship, but data surveys show that in Asia. This is a powerful element in US and Japanese soft power and in our diplomatic tool kit. I want to show you some of the data.

Secondly, there was a question earlier about the cultural attraction of the US and Japan, and it is worth thinking about how we can strengthen that. Polling does show that both of us are very strong in Asia in terms of our cultural soft power.

Finally, I would like to introduce the idea of the National Brand. Korean President Lee Myung Bak has created a Presidential Commission to look at Korea’s national brand - not Korea’s popularity but what the world expects from Korea - so that it can be harnessed to increase Korean influence. It is a model worth considering.

This is a survey that CSIS did of hundreds of strategic thinkers in nine countries. When we talked about the importance of our values in terms of influencing and shaping the regional environment, we asked in the survey in nine countries “What are the norms, what is the agenda that should drive East Asian community building to shape this region?”, and what you will find is the first three are not surprising. 95% across Asia said preventing conflict, promoting confidence, 90% said creating an economic framework. The next four are quite striking - promoting good governance, promoting human rights, promoting free and open elections, and strengthening domestic, political institutions. These are the universal values we are talking about and what you see in the poll is that they are also seen broadly as Asian values. Obviously there is stronger attention and focus on these issues in Japan, Korea, the US, the democracies, but you will see that even in China among elites, a majority agree that in the future, human rights and elections should be on the agenda. These are not values that divide us. These are values where the momentum is on our side and we can harness that.

Second, I think it is worth considering our soft power. The Chicago Council on Global Affairs published this year, a survey where they tried to measure soft power in Asia - cultural, diplomatic, and economic. When viewed from other countries, the United States is seen as having the most soft power in Asia in virtually every category. Second is Japan. There were questions about culture, diplomatic influence and so forth. It has been said several times in this conference that US influence has waned over the last ten years, but the Chicago Poll shows a different story in Asia. Based on the survey, average Americans think that our influences are about the same. I think if you talk to most American elites, they would argue our influence has declined. Look at the rest of Asia. Their perspective is that the US influence in this region over the last ten years has increased quite significantly. You will also see that people were asked how effective is the US in promoting our ideas and our interests, and in every country, we are seen as the most effective advocates of our interests and our values - kudos to the State Department, they are doing their job.

The one country that thought the US was second best was China, and Chinese respondents argued that China’s the best at representing its interests and promoting ideas. China was the only country where people thought that, and every other country had China third or fourth on the list. I think it is important for us to come in with a realistic assessment of where we are strong, and we are strong in many areas. Some people



were upset by this poll taken by the Chicago Council because Japan is listed as less important than China to Americans. It is worth remembering that Japan is number four ahead of many other US allies, and also compared to China, Americans have a warmer feeling and more trust of Japan. The Ministry of Foreign Affairs did a survey that was just released, which shows an interesting result. When people are asked, “Who is the most important American partner?”, average Americans answered Japan. Elites still answered Japan but the numbers are closing in.

One last thing on soft power, the Chicago Council asked Americans the source of Japanese soft power, and it was clear that technology and innovation is very high as a source of Japanese soft power. That is the ingredient for some of the things Rust, Joe Nye and others talked about in terms of building an agenda on climate change and so forth. Military strength is very low in the top chart, but Americans at least have a very high hope and expectation for Japan to do more with the Self Defense Forces especially in peace-keeping. I think that the “show-the-flag” aspect of the Jieitai helping provide public goods is important as Japan’s overall brand and soft power.

A couple of things we can think about to conclude. We briefly started a few years ago between the two governments, a strategic development alliance to coordinate aid policy. I think it is worth looking at how the US and Japan can strengthen our efforts to promote good governance, the strengthening of institutions, women’s empowerment and human rights in countries, particularly if it is not seen as an American lead, but if Japan plays a role.

Second, I think CULCON has an important role. We are doing this to look at how we can leverage our very strong grassroots cultural and intellectual exchanges as resources decline, to make sure we maintain the strong base between our countries.

Finally, maybe Japan and the US too ought to take an example from Lee Myung Bak in Korea and think about our national brand - what are the elements that make us influential: what do people expect of us around the world and how can we put more resources into those areas.

(Agawa) I want to talk about the notion of power projection, regardless of whether it is soft or hard. Session II is entitled “Projection of Soft Power”. I was in charge of that task as the Minister for Public Affairs at the Embassy of Japan in Washington, D.C. between 2002 to 2005 and also from this experience, I found it very interesting. At the same time, if you take a look again at the title of this session, “projection of soft power” could also be about soft “power projection”. In this context, we are talking about power projection regardless of whether it is soft or hard. In fact, power projection connotes offensive use of power, and when you say that we are talking about soft power projection, it projects an interesting nuance. Article 9 of the Constitution of Japan, as you all know, basically prohibits the threat or use of force. Power projection has traditionally been viewed rather negatively because it connotes offensive use of power or force rather than defensive use of force. That is why under the alliance, the United States Navy and other forces have been in charge of power projection whereas we are not supposed to be doing it.

What about “soft” power projection? It should be alright because by definition, the use of soft power does not coerce anybody to do anything. Nevertheless the notion of “soft” power projection raises the question of how aggressive or active we should and we could be in the use of soft power. I note that Ambassador Armitage and others on the previous panel have decided that this is a conference about “power” rather than about “soft power”. I am happy about that, and in that respect most of the things I had wanted to say have been already said.

Japan has successfully engaged in soft power projection over the years. In fact, Japan has over the past 60 years successfully convinced most other nations that it has transformed itself from an aggressive military

power to a peace-inclined, economic soft power, and that is to be congratulated.

On the other hand however, Japan's postwar peace-inclined nature of the national policy based upon our national interests, has bred a version of pacifism, a passivism of sort. This passive tendency has seemingly increased recently, especially among young Japanese. That in my perception is a little worrisome. An increasing number of people, despite Japan's recent economic downturn, are feeling rather cozy, secure and complacent in today's Japan. They are surprisingly inward-looking.

For instance, it is reported that the number of Japanese scientists and researchers studying abroad for more than a year decreased from 7,674 in 2000 to 4,163 in 2006, according to the recently-published White Paper on Science and Technology. It is also reported that the number of Japanese students earning Doctor's Degrees in engineering in the United States has recently been about 200 whereas the number of students from Korea and India is about five times more, and the number from China is 15 times more than that of Japan. That shows a sort of reluctance on the part of many young Japanese to go abroad, particularly to the United States, and to get involved in whatever things they choose to do there.

The so-called Japan "cool phenomenon" is a great source of soft power. But if you think about it, we have not necessarily projected that power abroad. Rather, people living abroad came to Japan and discovered it. It was not us who spread it around the world. It is they, who came to find it. And in a very ironical way, Japan's Cool Phenomenon is a reflection of this cozy, secure, inward-looking feeling that other people in the world think "cool". If the world views Japan as a country of great pop culture, J-pop, but with little more, a nation that has no desire to sit in the driver's seat, as Ambassador Armitage has put it in important world affairs and world issues, that is dangerous for Japan, and I hope we will be able to discuss this issue further during the panel discussion.

I think there are signs that we are trying to change that through various venues and with available resources, with the government taking a lead. For instance, the Japan Self Defense Force is now basing some troops in Djibouti, Africa. About 50 ground Self Defense Force troops and two P3s and pilots together with two destroyers off the shore are protecting merchant ships of the world against pirates. In fact, this is the first time that we have forward military presence and the first time that we have a projection of power - power projection, hard and soft. This is bound to lead to a new way of thinking about Japan's projection of power. John Donne, an English poet, declared that "I am involved in mankind". I think soft power is ultimately about attitude on the part of each individual in Japan, the United States and elsewhere. I think that Japan and the US together, should continue to proactively serve mankind.

(Funabashi) First of all, I wish to express my appreciation for the invitation to this symposium. Nearly 20 years ago after the Cold War, Dr. Joseph Nye had written a paper on soft power in "*Foreign Policy Magazine*". Immediately after that, Mr. Tadashi Yamamoto of JCIE had invited me to a gathering of about 10 Japanese academics to form a team to consider the vision for Japan as a nation in terms of diplomacy and security policy. The global civilian power was the vision or the concept we came up with. Based on the past process and on our alliance with the United States and our relations with neighboring Asian countries, we felt that this was one concept which is applicable for the nation of Japan.

The concept of soft power is something that I have been following very closely and constantly contemplating on. With the benefit of hindsight I feel that perhaps we are half way there. If we have 1,000 or 10,000 more of Professor Komiyamas, I am sure that it will be a source of great soft power for Japan, and we have "seeds" for this. For example, JICA, which is headed by Mrs. Sadako Ogata, is providing official development aid, backing up the development efforts of the respective countries, providing humanitarian aid for the sake of human security, for the resettlement of the refugees and post-conflict peace solution. Japanese

ODA and development efforts have played a central role in this process, which are non- military means to give a great deal of achievement. I think we have been able to reaffirm this over the past two decades.

At the same time, I am rather doubtful as to whether this has become a source of soft power. For instance, with regard to the environment, recently the Government of Japan has announced that the mid-term target for the year 2020 should be a 15% decrease compared to 2005. This is not such a bad target, but it is not enough. Japan needs to exercise a leadership role, to embrace the US, China and other countries in the international community, so that we can be more effective in the rule-making process. I do not think the current stance reflects a very strong role on the part of Japan to be positively engaged.

In the case of JICA which is a wonderful organization, it has very rich experiences and many case studies, which can be used in the way that case studies are shared in US business schools by many people from around the world. Why are they not widely shared in the development efforts for the cases of failed states or states with this possibility? Why are the case studies of JICA not being used as strategy and widely disseminated as information to prevent such failed states?

Japan still has not fully become a soft power. Although we have many soft assets, they have not really fully developed to become soft power. This is the assessment of the current situation.

I would also like to turn my attention to the United States as well. Maybe the United States is not a full soft power either. Japan has excellent ideas, good human resources, and technology. However I think we are lacking the ideal or determination that we are able to widely share this with the international community and that Japanese ideas can transform the world. There are cultural factors to this, as there is a virtue among the Japanese not to boast of achievements but be more humble.

In the international society, I think the Japanese have to be more self-assertive in presenting our thinking and propose solutions to the problems in terms of system building, role making, and not only manufacturing products. To not be involved in that process is called risk averse, and countries which take this stance are not respected. Japan is lacking in this self-assertiveness.

Second point is, Japan is overly dependent on the United States. In system building and rule making, Japan relies on the United States, as a great super power, to come up with its initiative and proposal and only then, does Japan think about what it can do with that proposal. In the future, we need multilateral thinking in terms of building the future of the world. Therefore Japan has to come up with our own independent views and vision. It is unfortunate that we have trauma from the Gulf War, and this has really presented a very lopsided view of the Japan-US alliance.

However, we have the new Obama administration so each can contribute our strengths whether it be in regards to Pakistan or Afghanistan, and new areas also in terms of nuclear disarmament and arms control. I think each of us can contribute our strengths in re-evaluating our alliance, and I think we should really tackle this project.

Last, the problem lies in history, particularly with our neighboring Asian countries. We may climb the mountain 80% of the way, but when misstatements are made on the past history, we tumble down to the very bottom of the mountain once again. I think this has been repetitive.

In the case of the United States, megaphone diplomacy is not positive for the United States. It also struggles with unilateralism because no matter what positive results the United States is going to bring about, as it was seen in the Bush administration, it is counterproductive.

Last but not least, how can the alliance be combined with multilateralism. I think this strength of the alliance can become soft power for both the United States and Japan. The complementarity between Japan and the United States in terms of our relative strengths is important. The US/UK alliance should not be regarded as a model for the US/Japan alliance. I think we can be mutually complimentary.

Finally, suppression of nationalism may be the ultimate form of soft power. We look back at the past history of Europe, and each member state of the European Union has suppressed and checked its nationalism to form a political consensus and political will which is Pan European, and that has become a soft power for each country in Europe. In terms of the Japan-US alliance, I think we will really strengthen each other's soft power, and in that sense the Japan-US alliance is of increasing importance.

(Numata) An issue which we share is that of objectives. With regard to Japan's soft power or smart power, what should be our objectives in exercising that power? What common objectives can we adopt with the United States and how should we formulate our strategy? We have a question submitted from Mr. Teiichi Sato of the Japanese CULCON panel asking how we can clarify the objectives for exercising soft power amid the multitude of objectives such as peace-building and realizing a sustainable society. Could we have the panelists address this question?

(Green) My view is that soft power has to be considered as a part of a tool kit of national assets. When you build strategy, you begin with your objectives, you consider what are the obstacles to those objectives, what are the tools you have and how do you apply them. Soft power will be useful in some cases, less useful in others, but I think it has to be part of a larger dialogue between the US and Japan and within the US and Japan about our overall objectives and challenges, how we want to shape this environment. Richard Armitage asked the Japanese audience whether we want to shape this environment. When he was Deputy Secretary, he led what was called a strategic dialogue with the Ministry of Foreign Affairs for two days, considering our collective strategies, comprehensively what are we trying to achieve, what do we each bring to the table. I think in that context our governments and our experts ought to be considering where and when do we apply soft power, because as has been said, hard power does not answer every problem.

(Funabashi) Hard power rests on a sense of fear in order to move people and nations. Soft power works on hope to try to move the people and the society. Thus, it is only natural that Japan is thought of as a country that is soft power oriented.

In the context of hard power, there may be particularly strong economic control and technological fear. However by stabilizing the economy and bringing wealth, mutual cooperation will be established and new investments may be made. Combined with ideas, opportunities will become available and employment will be created. If we think especially in terms of employment, it will bring much hope. Therefore, the economic power is something that we must solidly build in order for Japan to maintain soft power. What I am most concerned about for Japan is not the issues regarding the interpretation of Article 9 of the Constitution but economic recovery - how Japan is going to achieve economic recovery - that is the ultimate question.

(Deming) I think we are at a juncture in human history when many of the challenges for both US, Japan and for the world as a whole are only amenable to soft power solutions - whether it is climate change, more efficient use of energy or dealing with pandemics. All these things are rising to the very top level of national priorities, and in Japan earlier and now in the US, there is political will developing to really deal with these problems. This is a natural marriage it seems to me of the US and Japan coming together at a very fortuitous time because we cannot really deal with these problems unless Japan and the US work them out jointly. Our two societies are in the forefront of countries with the ability, technology, and the political will to deal with them. I think that the agenda makes itself very clear. We do not have to go look for one.

(Agawa) With regard to soft power, if it is, as Mike Green said, part of a tool kit, the issue is what to use and how to use it for national interest. Whether it is hard or soft power, it is becoming clear that we could do a lot of things together between Japan and the US on a global scale. As Mike mentioned, strategy dialogue is one, another is the global common agenda. Regarding military issues, Japan and the US may not be able to do everything together. Funabashi-san talked about unilateralism of the United States but in my view, Japan is the most unilateralist as Japan refuses to do many things that it is requested to do by the world community. However, although the approach to military force is different, there are a lot of things we can do in terms of the environment and pandemics.

Also, written in the Basic Defense Policy, there is a realization that pursuing things in these areas would be beneficial to the security and economic prosperity of both countries. I think this is furthering the cooperation of our two countries in a wide range of areas.

(Numata) What is the image of the national brand mentioned by Professor Green? Also to the Japanese panelists, I would like to ask what is appropriate as Japan's national brand. .

(Green) I think national brand is not just about how popular a country is, and I think the Lee Myung Bak Commission is not just interested in whether Korea is popular in certain countries although that is part of it. They want to understand what would impress the world, what would make the world think Korea is a player. One of the things is values and you hear quite a bit of talk from Hon Sen Su and others about Korea demonstrating that universal values are not Asian, not American, that Korea can really be in the forefront of deepening consensus in this region about those kinds of norms.

Another one is free trade. The Korean side has been very active about free trade agreements with us, Europe, China, and perhaps a little with Japan. There are different elements of it, but my understanding is they are looking at what shapes other country's expectations of what role and what influence Korea will have - not popularity but where can Korea really make a difference. I would just briefly add, it is not all easy. One thing that our Korean friends have found is the so-called Korean wave, very popular Korean culture has actually caused a backlash in China. In some ways, the cultural diplomacy and brand issues are actually complicated, because within China there is something of a backlash. It is that kind of assessment that I think we need.

(Numata) Professor Agawa was the Minister in charge of Public Diplomacy at the Japanese Embassy in Washington, D.C., and you must have thought about Japan's national brand.

(Agawa) In terms of popularity, I travelled all over the United States while stationed in Washington, D.C., and talked about Japan. I received many positive reactions from non-experts of Japan. I am very convinced of this positive attitude toward Japan among many American citizens.

It is rather many of the Japanese who have complex feelings about the US. It is hard to describe why it is so. But the people in the United States are generally quite straight-forward in saying that they think Japan is cool. I do not know whether that immediately translates into soft power but there is a lot of potential.

Some people focus on Japanese pop and Matsui, but I believe it all boils down to the fundamental decency and trustworthiness of the Japanese people. They may be soft spoken and unskillful at times, in expressing themselves and they may take time to decide on things, but in the end, they work hard. For example, a US Navy officer I met once saw a Japanese Maritime Self Defense vessel refueling a foreign navy vessel on the seas and was very impressed. He went on to say that even if it is not entirely clear whether the Japanese

leaders are first rate, the Japanese Maritime Self Defense Force sailors are very hard working and first rate. Decency and trustworthiness can be a major national brand of Japan.

With regard to ODA, we have often discussed about China being very flashy in what they do. In the meantime, Japan is making very solid, unpretentious and non-flashy efforts which leads to trust. We do not put up statues of dictators, but have continued to take a very decent, non- flashy stance in the field of ODA for 50, 60 years. I felt that this trust element exists in the United States as well as worldwide.

(Numata) Next, when we think about national strategy and national brand, we inevitably come up against the problem that we cannot move without the wherewithal to implement it. For example, the budget related to public diplomacy at the Ministry of Foreign Affairs has declined for eight years in a row. It is not only the government but the private sector that must cooperate so that we can exert soft power. We also need public support and a change in the public awareness. I would like to ask what conceivable measures can be taken to remedy this situation.

(Agawa) While working at the Embassy, I had often felt if we had more money, we could achieve much more. The official budget allocated for public diplomacy is not large, but the Foreign Ministry told me that the Japanese Embassy in the United States has the largest amount. On the other hand, I am not sure that if we have more money, we would do better public diplomacy. I do not necessarily believe 10 times more money will mean 10 times more effective results.

The Ministry of Foreign Affairs and diplomats need to think of the diverse channels and avenues through which to communicate and transmit our messages to the Americans. I believe it is particularly important to promote cooperation with the private sector.

(Funabashi) I think the budget has nothing to do with it. What is lacking is focus and strategy. For instance in terms of public diplomacy, Japan is now confronted with great difficulties, such as the issue of history. We have no clear memory as to how Japan has properly addressed the issues of history.

The issue lies in having a clear recognition of where the soft power of Japan exists. The ultimate question is, to what extent will Japan be able to give added value to the world. We now face major challenges such as the emergence of China which has created some difficulties in creating the international order, long standing counter terrorism and globalization. Japan, the United States and China should strengthen the framework of dialogue which will become important for not just the US and Japan but for the entire world. Environment, disarmament and development issues are also important subjects for the stabilization of the world in the long run.

Currently, there are 700,000 Chinese people living in Japan, which is the largest minority group. Many have obtained Japanese nationality already, and around 1000 university professors are of Chinese descent. This is a wonderful asset.

When we talk about soft power in Japan, we should look closely within the society of Japan and consider how we will be able to further open up Japanese society. Essentially soft power is about how many opportunities we can provide to those who have obtained Japanese nationality and the non-Japanese people who are willing to come to Japan to work together here. Public diplomacy should be addressing this question and should embrace this into a strategic concept.

(Green) The budget does matter. I think it enables Japan's voice to be heard, and if the government cuts back on funding for public diplomacy, it will clearly be noticed. I would like to see an increase. I think it is

necessary right now. However, I do think there is going to be a limit realistically how much funding will be spent, so I agree with Funabashi-san about the need to leverage other soft power. I would just briefly mention, for example, civil society. American soft power rests very heavily on our NGOs or civil society. The NPO launch in Japan is a step in the right direction. I hope Robert Pekkanen talks about this more this afternoon. Much more can be done to empower Japanese civil society to play this role, and to look at how aid is spent or how real assets like the JET program can contribute in the future.

(Numata) Continuing from Session I, there is still the debate as to whether China is a competitor or a country we can cooperate with. If in terms of soft power, the US and China can achieve something significant by cooperating, could the panelists suggest such areas of cooperation? Some on the other hand, may think that cooperation is not possible. Could I invite your views on this?

(Deming) A natural area for trilateral cooperation between the US, Japan and China is on climate change and green technology. China is building one new coal fire plant a week, more or less, producing tremendous amount of CO<sub>2</sub>, and Japan and its ODA program, which is now phasing out, has done quite a bit to help China with its environmental standards. It seems a natural area for US and Japan collaboration to try to help China and others as well including India, to clean up their act, which is not only in their benefit but to the benefit of the region and the world.

(Numata) Lastly, a very simple question I would like to ask. Japan is very hesitant to exercise its soft power etc. This may be due to the nature of the Japanese, but could this change?

(Agawa) I believe there are two sides to this. For one thing, it is very difficult for the Japanese to be very eloquent, for example, like Professor Green. However, even if we do not express ourselves as well, we are often evaluated for what we are speaking about and our message is appreciated. The attractiveness of the speaker and that of the content of the speech is much appreciated, and there is no need to imitate the Americans or be as aggressive.

However, I still think as Akihiko Tanaka mentioned, this is an age of word politics and we need to improve our communication skills. For example, when I arrived at the Embassy, I underwent training as to how to speak on television. Such opportunities for improvement should be made available, not just to diplomats, but to others, especially academics.

(Deming) I think Japan has changed a great deal and will continue to change. I first came to Japan in 1969, and in the 1970s I took care of Japanese Diet members who visited Washington. The Diet members who now come to Washington are, by and large, much more articulate - they are not just there for a photo opportunity but have something to say. The same thing can be said for Japanese scholars and others. They are not quite as forceful and as clear sometimes as I would like Japan's voice to be, but there has been tremendous progress and I am sure that will continue.

(Green) I would say two things. One is I have had various jobs in the US Government and I have been in various negotiations with Japan over issues like beef and bases, and on many of those occasions, it was the Japanese side that was yelling and the American side that was cowering. Do not lean on stereotypes. The second thing is whatever happens in the upcoming election in Japan sooner or later, there will be a change of government. I think that process is going to start opening up civil society debate, giving some real content to

think tanks which still lack a purpose. I think the change Rusty describes will continue.

(Funabashi) The governmental negotiations among Japan, the United States and China will be the most important. How can the vital interest of Japan be expressed and represented, and how will Japan be able to move things towards a favorable direction for Japan? There must be intense policy consultations between Japan and the United States prior to the trilateral negotiation. Sources of fear and major concerns must be resolved between the US and Japan before approaching China so that they may be able to accept our stance. To what extent should China be accommodated? These are issues that must be thought of ahead of time. This is really a huge diplomatic effort and not only that, it is a crucial challenge to how Japan and the United States would be able to combine our powers to best accommodate China, which will lead to stabilization of societies in the 21<sup>st</sup> century. This is a really dramatic development and I do hope that Japan will be able to contribute steadily.

(Agawa) Mr. Deming said change, and it occurred to me that what is missing in Chinese public diplomacy and is in Japanese public diplomacy, is our freedom to have differing opinions and to disagree amongst ourselves. This is a strong message and we should make use of this strength and demonstrate it as much as possible in the public arena.

(Numata) When I agreed to moderate this session, I did not feel particularly sanguine, because there were obviously a number of problems casting a shadow on the future of the exercise of Japan's soft power. But now I feel that the situation is not altogether without hope. There are some bright signs if we focus on the right targets. I think we can be hopeful. Thank you very much.



**Moderator:** **Minoru Makihara** (Senior Corporate Advisor and Former Chairman, Mitsubishi Corporation)

**Speaker:** **Toyoo Gyohten** (President, Institute for International Monetary Affairs / Senior Advisor, The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.)

**Robert Feldman** (Managing Director, Morgan Stanley Japan Securities Co., Ltd.)

(Makihara) In his opening remarks, Joe Nye mentioned the importance of global public goods. As one such global public goods, Joe mentions global financial stability which is now in turmoil but on which CULCON's main themes of culture and education must be rooted. To assess the current situation and to look into the future, we are privileged to have two outstanding speakers, namely Mr. Toyoo Gyohten and Mr. Robbie Feldman who will provide their comments. Neither Toyoo nor Robbie requires any introduction but let me simply say that both of them are Fulbrighters and that in the case of Toyoo Gyohten, I am a great or have been a great admirer of him and at once seriously hoped, and Toyoo is aware of this, that he would become our Minister of Finance. While at the same time, I have been impressed by Robbie's incisive analysis of Japan's financial and also political situation combined with his very dry sense of humor. I am hoping that after Toyoo's remarks and Robbie's comments, there will be some time for Q & A from the floor, and therefore without much ado, I would like to call Toyoo to give his remarks.

(Gyohten) Thank you very much for your very generous introduction. I wish I had time to reciprocate with a more generous introduction of you.

One crucial important aspect of the current crisis is that it has strong relevance to several structural and fundamental problems of the world economy today. In various ways the current crisis has exposed and even quickened these problems. As I will explain here, all these problems have critical and direct implication to the Japan-US economic relations in coming years. I can identify four problems.

First, how should we anticipate the evolution of the current global imbalance structure and how can Japan and the US adapt ourselves to the change? For many years the household consumption has been the main engine of American economic growth contributing to more than 70% of its GDP. Robust consumption was financed by the rising market value of houses and stocks and by the easy credit. The consumption induced imports and resulted in the growing current account deficit. The trend became very pronounced since the middle of the 1990's. The US current account deficit reached 7% of its GDP and the external net debtor position accumulated to trillions of dollars. Global imbalance became the order of the day. Many economists reckoned the situation unsustainable and predicted a collapse of the dollar. However, the doomsday has not arrived. Rather, exporting countries including Japan enjoyed surplus which boosted their economy. Surplus countries invested their dollar receipts in US Treasury bonds keeping the US long-term interest rate low and enabling the US to consume more. It looked like an ideal world. Alas, the current crisis has broken this happy circle. All three pillars which supported the US household consumption have collapsed. The US household's savings ratio has started to rise. Consumption has been forced to decline. Imports have dropped, which means exports to the US has also dropped. Although the public sector's deficit will increase, the US' overall external deficit is likely to decline. The process of adjustment implies that the global imbalance will be moderated at least for a while. This is certainly something to welcome. The question is whether our economy will have to restore a new equilibrium at a lower rate of growth or can we succeed in generating new demand and thereby achieve a better savings-investment balance at a higher level. Success will depend on each country's effort to develop a new growth model even at a painful cost of internal adjustment. For the US, households need to modify their spending pattern. The manufacturing industry, particularly of consumer goods, needs to be restructured and revived. For Japan, the industrial structure needs to be altered from an

export-oriented one to a domestic-demand-oriented one. It is essential to recognize that the adjustment needs to be made by mutual efforts. It is not the place for recrimination between surplus and deficit countries.

Second, what will be the future of the US financial service? The important lesson the US has learned from the current crisis is that the role of finance has expanded too much. Indeed, abundance of liquidity coupled with sophisticated financial engineering has created a whole array of exotic financial commodities, and new markets and new players have come along. Certainly, the age of finance brought about new income and new employment. Many people welcomed the arrival of the age of new economy. However, in hind sight, there was excessive leveraging, excessive risk-taking and excessive greed. Now, the financial bubble has burst, and corporations and households are struggling to deleverage. Regulators are calling for stricter supervision of the financial industry. Politicians and media, on behalf of the public, are demanding crucifixion of financiers. Many financial institutions have been nationalized or quasi-nationalized. All in all, the landscape of the financial service industry has undergone a tremendous change as a result of the crisis. Now, where does the US go from here? Will traditional relation-oriented commercial banking come back as the main stream while activities of investment banking, hedge fund, private equity funds etc. are subdued? The pendulum which swung to the extreme of deregulation has clearly reversed movement. Will it move to the extreme opposite direction, namely reregulation? Will the trend of global banking be shifted toward home market banking encouraged by the financial protectionism policy? How can they reestablish the minimum level of moral standard in the financial service industry? Can they accomplish it by education, or do they need policing and punishment?

It is true that the problem of financial excess is primarily the US problem. The Japanese pendulum has not reached the extreme of the American pendulum. The balance between manufacturing and finance in Japan is still overweighed on the former. Just opposite to the US situation. Japanese finance needs more deregulation so that it can grow more efficient and profitable through fair and open competition. At the same time, in the globalized world, what happens in US finance has immediate impact on the Japanese economy. We cannot insulate our market by building a wall of regulation. That means our monetary authorities need closer consultation and coordination more than before. A sound and efficient financial industry is the indispensable asset for both of us.

Third, how the international monetary system will evolve, or more specifically, what will be the future of the de facto dollar standard? It is obvious that the dollar will remain as the key currency for the world in the foreseeable future. The simple reason is that there is no other currency which can replace the dollar. The international value and influence of a currency is determined by the aggregate power of the issuing country. It includes economic, military, diplomatic, technological, cultural and, very importantly, ideological powers. It also needs a market which functions as the currency's international financial center. The dollar took over the role from the Pound Sterling at the end of the Second World War, and Wall Street replaced the City as the world financial center. Today, the dollar has no apparent contender. The worrisome thing, however, is that the hegemonic power of the US in the world has suffered a considerable loss during the last decade. The growing current account deficit stirred up global uneasiness. The mishandling of geo-political issues, particularly in the Middle East, has seriously hurt the credibility of the US as a global leader both at home and abroad. Some of the emerging economies, particularly those dubbed BRICs, together with oil-exporting countries, have enhanced their economic and political presence and have become more vocal in global affairs. The current set-back of the American financial industry has been dealt an additional blow. Thus, the leadership role of the US has become less secured. This is a rather uncomfortable situation for the world. When the leader's authority starts to wane but when there is no credible successor, the inevitable outcome is the increased instability in the international monetary situation. The fact that concerns are voiced by some

Chinese and Japanese does precisely reflect the concern and frustration on the part of the large dollar holders who are trapped in a sort of dollar dilemma. Will the dollar be able to regain its strength and credibility, or do we need to start to prepare for what will happen in the event of the US failure?

Fourth, how should we, and how can we resist and reverse the ominous trend of protectionism? The global credit crunch and the global recession are inflicting serious pain upon businesses and households all around the world. Voters and politicians can easily unite in campaigning for protectionism in extensive areas including production, trade, finance, immigration, intellectual properties, etc. Globalization is no longer viewed as a panacea, but is now viewed suspiciously as something which brings benefit to the privileged but evil to the underprivileged. However, we should understand that we cannot stop globalization unless we cut off all means of communication and information. Protectionism, which tries to block the natural flow of values, will distort the sound mechanisms in the world economy and will create enormous damage for all.

Both Japan and the US, as major trading nations, have special responsibility. We need to prevent and reduce protectionism in respective domestic market. We also have to cooperate in fighting against protectionism in other parts of the world. The Doha Round is not dead yet, but it is dying. We have to resurrect it.

Let me conclude by briefly presenting my view on the future of Asia in conjunction with the Japan-US relation. The world is changing. The current crisis, as I mentioned at the outset, has exposed and quickened the change. The change in the global balance of power is the most important one. In Asia, China has emerged as a global power, as we have discussed during the sessions in the morning. In two to three decades, China will probably be the leader of Asia and vying for the global leadership role alongside the US. For the US, the most important bilateral relationship will be the US-China relationship. China will not challenge the US leadership now. China needs peace and stability which will give them time to become stronger. They believe time is on their side. So they can wait. The current crisis has made them more confident. They have announced their disdain for the American hegemony. They refuse to swallow the American standard.

Under these circumstances, what is the role of Japan and the role of the Japan-US Alliance? Japan is a matured democratic country, equipped with strong economic, financial, technological, cultural and military capabilities, with little room for fear about its aggressive intentions. Japan is a prosperous and stable Asian market seeking to support its aging population. On the other hand, China is growing and developing. Yet, it is still premature to accept China as the leader of Asia. China is still preoccupied with nationalistic expansionism. China does not possess the ideology with which it can lead Asia and the world for that matter. China is still a big country without a national ethos of leadership a kind of what the US cultivated in the 1940s and 50s. Chinese claim that the American style of democracy, human rights and freedom are not the only one of the kind. Yet, they are still unable to identify what is theirs. Most Asians are wary of China. Although they think that they have to eventually admit the leadership role of China in the region, they are very uneasy about the rules embodied in the Chinese leadership. If China is going to be the leader of Asia, it must be a responsible and respectable leader. I believe, most Asians are hoping that the US and Japan will together play the role of mentor for China. There is nobody else who can do the job. For the future of the US, a stable and prosperous Asia is indispensable. If the US and China are going to form a sort of G2 in the latter half of the 21st century, the US needs China as a communicative and trustworthy partner so that even a kind of clash of civilization can be resolved in a peaceful way. I want to emphasize that the goal can be achieved only by the joint mobilization of the soft power of Japan and the United States. As Joe Nye stressed in his excellent opening message this morning, by demonstrating the attractiveness of our culture and value and the legitimacy of our policies, Japan and the US can convince China of what is best to make China a prosperous and respectable partner of the world. My conclusion is that a strong Japan and a strong Japan-US Alliance,

which can exercise mighty smart power, is what we need most for the future of Asia. Thank you very much Mr. Chairman.

(Feldman) It was very interesting for me to hear Makihara-san say that he had hoped that Mr. Gyohten would be Minister of Finance. I had had an ambition for Gyohten-san as well. I had hope that he would be the first non-European Managing Director of the IMF. That has not happened so far, but thanks to medical science, 90 is the new 60, so there is plenty of time - ganbatte kudasai!

Mr. Gyohten has set out for us four major challenges for the US-Japan partnership. I believe he has identified some of the most important major things, and I agree with what he has outlined. I would like to add a few observations to his themes and then suggest a few of my own as well.

The global imbalance problem is basically a question of compatible growth strategies. In their development periods, both Japan and China have taken export-oriented growth strategies. For such strategies to work, there must be an importer. At the moment that is the United States. The real question is not whether there are imbalances. The question is whether the imbalances are destructive. My view is that the relationship of buyer and seller in this relationship has deteriorated into a relationship of the bartender and the drunk. Excess consumption in the United States was the flipside of excess capacity elsewhere. The result of this co-dependence was a misallocation of capital and consequently, economic disruption. The current disruption is unfortunate but the end of the bartender-drunk relationship is good for the world and good for capital allocation.

Which brings us to Mr. Gyohten's second point. Please allow me to switch metaphors here. The financial services industry should have been a watchdog, barking loudly at the misallocation of capital. Instead, because of what Sheila Bair, the head of the FDIC has termed failures by borrowers, lenders and regulators, the system generated a serious global disruption. This disruption happened not because of the failure of any single part of the system but rather because the incentives for each part were incompatible. Every player was rational in my view within each one's own narrow world. However, the interaction of these rationalities caused an irrational outcome, just as outlined in the book "Freakonomics". The key issue for regulatory redesign is how to ensure that the incentives for all players lead to an outcome that is rational for everyone.

The question of incentives suggests Mr. Gyohten's third point about the world monetary system. So long as there is only one currency that can be the key currency, the country that issues that currency has an incentive to abuse the privilege. This is not a peculiar characteristic of the United States today but is rather normal human behavior since the dawn of history. We must redesign our international monetary system to deter abuse by the issuer currency. On protectionism, I agree with Mr. Gyohten about the potential threat, but I am more optimistic about the prospects. In the wake of the recent global collapse, we have seen remarkably little protectionism in my opinion. What is my evidence? The US population is not blaming the difficulties of the US auto companies on foreigners, despite the disruptions in that industry and the bankruptcies. We should all be proud that the world today is so integrated that protectionist forces are no longer dominant in any country. That said, eternal vigilance is the price of not only freedom but also prosperity.

If I may, I would like to add a few other observations about where our economic relations are at a turning point. I do not believe that the term US-Japan relations means much any more. That phrase comes from a more bilateral era. I think that the geometry is too simplistic. We have heard a lot of talk about triangles today - US, Japan and China. No more triangles please. In our discussions earlier on today, I heard the word India once, a country with a population almost the size of China, and there are many countries out there. We need a more multi-dimensional, a polyhedron approach, that is a "Tajigen no tamentai". If you think about a soccer ball, they are a bunch of hexagons and a bunch of pentagons and it all makes a nice round circle. That

is the sort of world we live in, and the US-Japan partnership needs to be considered in the context of this polyhedron.

This partnership extends to all global issues. With aging populations in both industrial and some large developing countries, productivity improvements are the only way to maintain the standard of living. I hope I can ask Komiyama- sensei to send me that wonderful Komiyama House slide, so that I can use it in my presentations around the world. That is what we mean by productivity. If we do not raise productivity, living standards will decline. This idea has an important, if hidden, implication for our debate. It means that the distinction between domestic demand-led growth and external demand-led growth is out of date. Japan and the US already have very high standards of living. If we work together and export the machinery and the technology to help the people of China, India, the Middle East, Africa and all other countries raise their standards of living, then we should not worry too much about which borders the goods and services cross. This observation grounds today's turning point in US-Japan partnership firmly, in a phrase used by President Kennedy almost 50 years ago. "Ask not what America will do for you, but what together we can do for the freedom of man." No phrase could better capture the essence of this multi-dimensional polyhedral partnership of the US and Japan. Thank you.

(Makihara) Thank you very much for your excellent presentations and comments. I think now I would just like to open the floor for questions. Let me ask one question first.

I have been an advocate of pursuing the possibility of an EPA between the US and Japan. In fact in the CULCON committees, there is one committee which is based on the possibility of EPA and how that can be related to the issues of cultural and educational exchange. I realize that EPA is something which cannot be achieved overnight. It will probably take a decade or so but it could create constructive exchange of views, which would lead to a broader base of dialogue. I would like to pose a question to you of, what do you think of the possibility, of merits and demerits of an EPA between the two countries.

(Gyohten) I have no question that if EPA is established between our two countries, that will provide a big benefit for both of us, provided this bilateral arrangement will not create any additional wall or barrier toward non-agreement members. I think this argument can be applicable to many other bilateral arrangements in trade and investment. It is certainly on the whole a more practicable idea because in many cases, it is easier to reach an agreement between two rather than among more. Having said that, I have to conclude by saying that if we are allowed to enjoy an even very distant dream, then what we aim at ultimately is not a bilateral arrangement but a more broad-based arrangement, for instance, among Asia and then the Asia-Pacific and eventually it can be global issues. If you consider the reality, I think that starting with the bilateral arrangement will probably be the most realistic approach. Thank you.

(Feldman) May I ask you a question? There has been a lot of talk about reforming the G7 process - clearly out of date, not serving the interests of a much more globalized, multi-polar world. What is your proposal, and what do you think Japan should propose as reform of the G7 process.

(Gyohten) I wish I was still in the government so that I could respond to your question with more authority and credibility. I think G7 has lost much of its clout as far as global, economic, financial dealings are concerned because simply, as you all agree, the global economy today is not directed or led even by those so-called group of seven countries alone. We have many new players including BRICs, some oil-exporting countries and other primary commodity exporting countries. In the past, these newcomers were

unexpectedly quiet. They did not try to raise their voices. They did not play greater roles because I presume they thought that it is better for them to maintain hidden power without being put in a sort of danger by risking global responsibilities. In other words, their position was to try to reap benefit without sharing any burden.

Now I think their positions have changed. They are more vocal. I think they are quite willing to share their responsibilities although not to a full extent yet. I think in that sense, expansion of G7 or installment of new fora like G20 is certainly an inevitable process of evolution. The question is then, is G20 the best? I do not think so! I do not think that G20 is the ultimate ideal forum of international discussion, and my personal feeling is that, now we have G7 and 20, and to some extent both of them are doing their respective job. However, none of them is really playing the ultimate role of global coordination. I think it might be a waste of time and effort to try to explore more opportunities by picking different numbers such as G30. Rather, I think since we have this G7, which is still a very close group of major industrial countries and which as a whole, takes up about half of the global GDP, I think it has its own role. G20, as I said, includes most of the newcomers. It is a useful forum, and we also have already existing international financial institutions like IMF, World Bank and others. I think instead of trying to uselessly explore to arrive at the ideal forum, I think we should be satisfied with the current set-up of those different layers of global consultation.

The important thing is the global acknowledgment of the shared burden and shared responsibility. I think if that principle is accepted and respected by all participants, the United Nations will be the best forum. We do not see that ideal world yet, I think the current set-up is something we have to get along with, and we have to try our best to make the best use of each of those different forums. Thank you.

(Makihara) Thank you very much. I think we have had enough interesting exchange of views among the speakers before, but now I would like to really open up to the floor.

(McKinnon) Malcom McKinnon from Victoria University, New Zealand. I have just got a question for both the speakers and the commentator about the economic discussions carried out in Asia under the ASEAN plus 3 and other similar arrangements, and how these relate to how you see the economic discussions that proceed between Japan and the United States, and to some extent Japan, the United States and China. Thank you.

(Gyohten) I believe that ASEAN plus 3, particularly after the last Asian crisis in 1997, has played a significant role in promoting the closer collaboration and ultimate integration among Asian economists because Asian countries including those ASEAN countries and Japan, China, Korea have suffered seriously as a result of the last crisis in 1997. The lesson taught them that Asia as a region had depended too much on outside powers in terms of finance, trade and investment. They realized the great need to enhance the regional collaboration. I think for that reason, this forum of ASEAN plus 3 maybe has produced quite a significant result in some areas. The initiatives launched under that framework are numerous. Some of them produced results, but some did not go too far, but anyway, I think that forum is producing reasonably good results, and I certainly hope strongly that this will become a more practically constructive and beneficial instrument for further Asian economic growth.

I know there are some arguments within the US, that the US is not a member of the ASEAN plus 3, but my impression is that particularly under the current administration, it is not a very heatedly debated point, that the US is not a part of this forum. I think, yes in the past there was a time when the US was very sensitive to being left out of any Asian regional cooperative organizations, but now I think their view on Asia is much

more practical, realistic and open. No Asian country will deny the crucially important role to be played by the US in their regional affairs. We have a variety of arrangements within the Asian region, and there is no reason for the United States to be in all those fora as long as those fora will discuss the regional issues fully knowing the importance of the US role to be played in Asian affairs. I do not think the existence of ASEAN plus 3 has any negative or regressive implications for US-Japan economic relations. So far, I think things are quite open now.

(Feldman) If I could just add very briefly to that. I think the model that we need to think of is the Benelux countries in Europe, who got together earlier on, were successful and generated somewhat better economic results through cooperation, and that model essentially spread to the rest of Europe. In theoretical terms, I think the model we need to think about is the one from Robert Axelrod's 1984 book *The Evolution of Cooperation*. What he discovered in some of his little mathematical models, was that when you have a large population of non-cooperating people, and that large population is invaded by a small population of cooperating people, the superior results of the cooperating people are an incentive or an example for the non-cooperators to learn a better way of interacting with each other.

My hope is that the ASEAN plus 3 process and the success they have achieved in their trade agreements, are contagious to getting the big guys like China, the US and Japan to join in to a more cooperative relationship that makes everybody better off. It also helps the pride of all the large countries to agree on something that is not adopted by another large country but a small country instead. So it works both mathematically and politically.

(Fukushima) Glen Fukushima. It is clear that on the security and political dimensions that the US-Japan relationship remains very strong, but if one looks at the data, it is very clear that on the economic side, Japan is increasingly engaged with Asia, especially with China. I would like to ask Mr. Gyohten if he sees a potential tension in the future between the very close political and security relationship between the US and Japan on the one hand, versus the increasingly strong ties between Japan and Asia, in particular China on the other. Also, I have been quite surprised by just how weak the ties between Japan and Europe are. Currently working for a European company, could you comment on what role you think Europe has in Japan's economic future.

(Gyohten) I think that it is not plausible to anticipate that between any two countries, only political security relations will develop or remain at a very high level while economic and other relationships are somewhat weathered down. The fact is, Japan's economic relationship in terms of volume is the greatest among Asian countries now, replacing the United States as the number one trading partner. It is a simple fact that Asia during the 1980s and 90s established its own regional supply center and what Japan exports to other Asian countries in that framework eventually goes to the United States as a final product anyway. The fact that in statistics Asia is now a much larger trading partner for Japan compared with the United States, does not mean that Japan's economic association with the US has declined. I think both sides know it.

At present, I do not see any dichotomy between the US and Japan in this political security side and economic side growth to any confrontational region. However, I have to add that it is true that over the last two decades or so, Japan's relationship with other Asian regions has increased very much. As I said, trade and investment are the only front runners in this relationship, but as we discussed this morning, there is a growing sense of urgency in Japan and also on the Asian side that we have to pay more attention to non-economic issues as well. Certainly, I would agree that in the coming decades the balance between the US and Asia for Japan will shift toward Asia. There is no question that the US will not remain as the dominant

partner for Japan in all respects. They used to be the most important partner for Japan in all respects. The role of the United States will not remain as dominant or hegemonic as in the past. I think that is my view.

As to Europe, well, I have to say that certainly the relationship between Europe and Japan has not been as strong as many of us have wished for. Although I am quite prepared to accept a due amount of responsibility on the Japanese side, I would have to add that and argue that the Europeans also have a due amount of responsibility for this lack of a very close relationship between us. I think one reason is, of course, particularly during the post-World War world, our relationship with the US was very special and now for the last two decades or so our relationship with Asia has been emerging. By simple arithmetic if you deduct from whole numbers the US and then Asia, the remainder for Europe cannot be very large. As you know very well, we Japanese love many European things - culture, technology, all kinds of products, we even very much enjoy watching political involvement in Europe. It is a big show. I think all Japanese do enjoy a closer association with Europe, but my conclusion is that certainly we need mutual efforts. I experienced that lack of efforts myself when I served as the Asian Chairman of ASEM. That is my very serious personal reflection.

(Egawa) I am Masako Egawa from the University of Tokyo. I was surprised to see that the US government, which really emphasized the market economy recently, made the decision to rescue automobile companies in addition to the financial system. I will be interested in the panelists' view about that decision and what the role of the Government would be in relation to managing their economies.

(Feldman) I cannot comment on individual cases, but I think the key thing here to think about is how to be practical. A large bankruptcy of any highly connected company would have impact far beyond that single company. We learned that in the Lehman bankruptcy last year and keep having that nightmare in mind, you do not want to repeat a similar case in the industrial sector.

There are also some very important things that I think need to be pointed out. As the hearings were going on in Congress about what to do about this, there was this distinct lack of support from the American people for the so-called American companies. One of the Senators in the hearings asked some of the auto companies' executives or actually said to them quite clearly "I do not see why I should put any money into you guys if you have not brought your wages down to the levels of Toyota and Volkswagen plants in the United States." I think the concept of what constitutes an American company or a Japanese company is actually changing.

The key issue here is employment and the impact on the broader economy. In one sense, the fact that the American people have taken an economically rational approach to this or a productivity oriented approach to this, I think is a victory for the notion that we need to organize ourselves in a productive, rational way. There are some challenges here that I think we still need to work out. Our legal system has been built on a certain set of legal criteria about who has certain rights in certain instances. I think Thierry may disagree with me on this one but when we think about the suits that were brought against the US Government in one of the recent deals to try to defend the legal rights of bond holders, obviously this is a legal issue and has to be settled on a legal basis. However, the important thing to me is who is not at the table when those decisions are made. For example, had the bond holders group prevailed in preventing one of these deals from going through that might have triggered a liquidation which would have had a huge impact on people who were not represented in the court case. My point here is that we need our rules of what constitutes fair or not fair, to develop along with the complexity of the economy.

One of the issues the IMF is facing right now for example is, how do you define a systemically important financial institution - who falls inside and who falls outside that limit. That is not so easy to do. I mean there are hints from some other mathematical literature on what is an important node in the big network. Anybody



who has ever heard of the Kevin Bacon game might be familiar with this. It turns out that Kevin Bacon is a systemically important actor, because if he were not there, the average distance between other actors would be much bigger than it is. There is a huge database of who has been in which movies that can demonstrate this. You take a systemically important institution - whether it be industrial or whether it be financial - and you can at least come up with some way to approach how we define who is systemically important and who is not. My sense on this is that the way the US is dealing with this issue in the auto sector, at least the legal part of it, is one step in the evolution of how we think about what is systemically important.

More important to me is what happens to the global auto industry. I mean it is not just a matter that wages are too high in some factories. It is a matter of huge changes in technology and oil prices, which will require the entire global auto industry to change. The developing countries now buy more cars than the US and that is only going to get bigger. How can we possibly have global oil reserves to be actually as high as the growth would require as some people claim? This is going to be a huge technological challenge to all of us and we are going to have to redesign cities and real networks to have a far more efficient industry overall. If you want to look at this auto issue as one of the philosophical issues about capitalism versus socialism, you can look at it that way. I would prefer to look at it as an issue in economic efficiency in a globalized connected world.

(Gyohten) I would like to view the situation from a slightly different point. I believe that the most far-reaching impact of the current crisis on the global economy is that there is tremendous shift from private sector to public sector. There are many reasons. At least one of them is excessive accumulation of debt in the private sector. The private sector is too much leveraged - companies, financial institutions and households. In the process of adjustment, they are shifting that excess debt to all public sectors. As you see in almost all countries - in the States, in Japan and in Europe - governments, in order to shore up the economy are increasing tremendously their borrowing. All governments are now deeply in debt, and central banks have purchased many risky assets, corporate bonds and some stocks. Certainly, the private sector has to a considerable extent clean up their excessive debt position, but instead the public sector is now deeply indebted.

How to eventually solve this problem is a big question for the world economy in the coming decades. In that process, in the case of the financial services industry, many institutions were either nationalized or quasi-nationalized, and non-financial institutions like General Motors were nationalized. Those measures provoked resentment from the public, arguing that they are wasting their tax money, but yet I think there are equally strong feelings among the general public that because the private sector has failed in some respect and because some private sectors exposed their excessive greed, mishandling and misbehavior, they are now looking to the government, to the public sector, to do more for them.

As Robbie mentioned, you can argue that this is a shift from market rented liberalism to some kind of socio-democratic thinking. I do not think that that is too simplistic a definition, but yet, it is true that people are now looking more to the government. They certainly do not want their smaller government any more. I think this has very far-reaching economic political implications in the coming years.

(Feldman) If I could add just one thing to that. There is a way to solve the problem that Mr. Gyohten has just mentioned. How do you solve this huge public debt problem? Yes, the numerator is very large - there is a lot of debt. The denominator is GDP. We see that the debts are large or small relative to our GDP. In my point of view as an economist, there is only one way to solve it and that is to get the denominator GDP to grow faster. That means more productivity growth. If everybody had a Komiyama House, you know we would be more productive.

If Mr. Orszag's proposals of saving 700 billion dollars out of US healthcare costs were actually implemented, it would be a lot easier for us to improve our standard of living. Take that to a Japanese level, adjusted for Japanese healthcare costs and the size of the economy. If the numbers are comparable from that Dartmouth study, then Japan could save 17 trillion yen per year in health costs and use that for debt reduction. Productivity is the way to get out of this.

(Taylor) My name is Robert Taylor, Fulbright from Philippines. I think that one of the ideas that you have put forth is the idea of economic efficiency and productivity as a key idea that really can bind us together and be a very important concept behind soft power that both Japan and the US can get behind. The market, of course, for consumption is in Asia, Southeast Asia, places like the Philippines. I would like to know though, if it was that easy to do, we would have done it. In other words, somebody has got to put forth the money to be able to initially get us into an efficiency mode because the break even might be 7, 10 years down the road, so you are not going to get China off of coal until you produce an effective delivery system that is relatively inexpensive that can compete with coal and all along the whole system of production. I would like to know how do we do a joint venture so to speak, to get us into putting that money into this region together, because I see a lot of separate movements. For instance, in the Philippines I see movements being done by both parties but not necessarily in cooperation. How do we get that money into the system so that we can actually develop the market, because the market does not create itself overnight. Thank you.

(Feldman) We are talking here about initial market failure, and there are, in addition, issues of political failure. For example, when the first oil crisis struck in the US, the rational answer would have been to put forward a huge technological project to deal with energy efficiency, conservation and fusion energy. It did not happen. Fast-forward we get to 9/11. US is dependent on foreign oil, huge attack occurs, the rational decision at that point - now it may be that part of the military response was also rational and I cannot disagree with that - but the US decided to spend 200 billion dollars per year plus on a war in Iraq. If for the previous 10 years before 9/11 we had spent 200 billion dollars a year on energy technology, 9/11 would never have happened.

This is a question of whether the nation has the foresight and the political systems in place to create, what I call politics of hope instead of a politics of fear. It is really easy to run on politics of fear because people get scared easily. Politics of hope is a little harder because it takes a little bit of vision. That is, I think, where we have fallen. I am not blaming either the Democrats or the Republicans in the US for this problem because both parties were very focused on getting a lot of votes from people who drive cars. Until you have some kind of a vision, and credibly promise a better future - maybe with a little bit of fear behind it because you know what will happen if our cars go away, then you can get it done. I think this is both a failure of leadership and a failure of popular support for people who call it difficult decisions. When people are asked to sacrifice in the name of a greater cause, they will do it. The incentives built into our political system do not create politicians who put those platforms in front of the public.

(Makihara) Thank you. I think we have more or less reached our time limit so we would like to end the luncheon session here.

## Session III: Looking Forward

- Moderator:** **Susan J. Pharr** (Edwin O. Reischauer Professor of Japanese Politics, Department of Government, Harvard University)
- Panelists:** **Joe Earle** (Vice President & Gallery Director, Japan Society)
- Velina Houston** (Professor of Theatre, University of Southern California)
- Robert Pekkanen** (Professor, Henry M. Jackson School of International Studies, University of Washington)
- Kiyoshi Kurokawa** (Professor, National Graduate Institute for Policy Studies)
- Tadashi Yamamoto** (President, The Japan Center for International Exchange)
- Yasushi Watanabe** (Professor, Faculty of Environment and Information Studies, Graduate School of Media and Governance, Keio University)

(MC) His Imperial Highness The Crown Prince has arrived on the second floor. Please welcome him with a big round of applause. We will now begin Session III. The moderator is Dr. Susan Pharr.

(Pharr) I am delighted to be here, and on behalf of the panel may I say how delighted we are to be joined today by His Imperial Highness. Today's symposium has covered quite an amount of territory. It has covered public diplomacy, such as President Obama's recent speech in Cairo to Muslims of the world and a whole range of diplomatic efforts; it includes the domain of ideas, organizations for development assistance like JICA, and a huge range of exchange activity of various kinds like the JET Program, and the Fulbright Program, which is so well represented today. However, the discussion so far has been quite broad, and one of our goals today with this particular panel is to try to get somewhat more concrete and to talk about some of the very real problems that come up in the world of soft power projection, and also some of the opportunities that are there for the United States and Japan as they try to exert and project soft power.

One of the themes that will be implicit and at times explicit in the panel this afternoon, is that for the past 40 to 50 years, the story of US-Japan relations when it comes to soft power and building relationships in soft power terms, is quite an extraordinary success story. I think it is good to just make this explicit, and let me start by telling you a personal story. I grew up in the American South in Atlanta, Georgia. I studied at a major university in the South in the early 1960s. And yet, I can tell you that at that university there was not one single course offered that dealt with Japan, and in fact, in all of my university days there was only one course that dealt with Asia, and that was in history and it covered all of Asian history. This is really an amazing story if you think about it, but at the time it seemed actually quite usual and unsurprising. I was 23 years old before I ever heard words such as samurai and shogun, words that are very basic to Japanese history. And I was hardly alone in my ignorance.

Around that time in the early 1960s, a standard survey question started getting asked of Americans, which was "Do you consider that Japan is a dependable ally or friend?". A very simple question, but in the early 1960s only about 31% of Americans said yes to that question - a very low percentage. If you compare that to a Gallop survey this year, the figure today is around 80%, and the passage from 31% in the early 60s to around 80% of Americans believing that Japan is a dependable ally and friend is a remarkable story. It has been achieved with an extraordinary amount of hard work. And the results are far greater than what I have suggested so far. When you ask in surveys, you find that basically around 90% of Americans believe that Japan is a country with a great tradition and culture. A few months ago, in a survey they stated their belief that Japan has a strong economy, and a record of hi-tech achievement-and of course it does, despite the current economic downturn; they also believe that Japan has a creative popular culture, is a peaceful country, that it is western and that it is also a democratic country.

What I find so interesting is that Americans say this, even though they also say in surveys that they think Japan is a country that is very difficult to understand. Thus we are talking about soft power efforts that have helped create a high level of affinity for, and familiarity with, Japan and a sense of bondedness with a country that is in fact quite different from the US and difficult for Americans to understand.

How did this happen? I think a lot of people deserve credit for this achievement. Japanese leadership deserves credit; it is common to give Japanese politicians and bureaucrats a hard time, but in fact, they engaged in a great deal of innovation in creating the Japan Foundation, the CGP, JSPS, and the JET Program - all of these were innovations of the last 40 or so years. American leadership also played a crucial role. Gerald Curtis referred to the US National Defense Foreign Language Act in the late 1950s that treated the study of non-western languages as a security matter in the US, and gave American students generous fellowship support to study such languages. For almost the entire post WWII era, the Fulbright Program has been important for maintaining US-Japan intellectual exchange. Japanese corporations deserve a lot of credit because they help build Japanese studies in America. As a professor at Harvard, certainly I feel such a debt, as do so many universities across America that received support from leading Japanese companies. US foundations and philanthropists were pivotal, including people like John D. Rockefeller, who gave us the International House of Japan. For many years, the Asia Foundation based in San Francisco with a field office in Tokyo, gave hundreds of Japanese leaders opportunities to spend time in the US. Many civil society organizations deserve a lot of recognition, including organizations like Mr. Tadashi Yamamoto's JCIE, which has been a real creator of a whole range of exchange programs that bind the two countries together. What I am describing really is a bubbling pot of institutional innovation.

I like to think of this as infrastructure. What we have built over these last 40 to 50 years is an extraordinary infrastructure. In the same way that nations build physical infrastructure- roads, bridges, airports and so on- they can also build intellectual, educational, and cultural infrastructure that has remarkable durability, and that is vital for undergirding the bilateral relationship. But inevitably, despite the durability, we cannot take infrastructure for granted. In the same way that physical infrastructure can erode, buckle, rust and collapse when it is neglected, intellectual infrastructure must be maintained through supporting institutions that are vital to it.

This brings us to our panel today. We have distinguished panelists who are going to be talking about the different types of problems today associated with maintaining that infrastructure, and also about how the two nations are responding to new demands that come along, new forms of cooperation that are called for as the world changes. Our first panelist, Dr. Kurokawa please.

(Kurokawa) Looking Forward is the theme of this panel. Japan still remains the number two economy and many of you here are very well educated and intelligent people. Some of you received scholarships from Fulbright or the American Field Service (AFS) and have spent some time abroad. Even Your Highness Crown Prince spent two years in Oxford. I am sure that this experience has changed your mindset, and perhaps your way of thinking has become quite different from this experience. It is a tremendous value, to be able to think and see the outside world differently. You make new friends and remain connected until today.

Communication style is expanding in this ever-flattening, interconnected world. Is this study abroad the trend? Certainly, it has been a trend in China, Korea and the rest of the world, but Japan remains very insular. How many undergraduate and graduate students from Japan are studying in the United States? Simple statistics show that in the year 2000, 45,000 Japanese were in the United States. The last few years it went down to 36,000. Why is that? It can also be seen in the number of application of high school students to the AFS. The number of applications from China, Korea and the rest of the world is increasing, but in Japan

it is perhaps the only country which is declining very rapidly. Furthermore, 75% of the applicants in Japan are women. Where are the men, where are the boys?

You are not born with an insular mindset but you are nurtured. When you travel around the world and stay at a reasonable hotel, do you see any messages from Japan on TV? You may watch CNN, BBC, BBC World, National Geographic, Discovery Channel, two CCTV channels from China both in English, and Al Jazeera. You get a lot of different views, but do you see and hear anything from Japan? Very recently, NHK has started doing a channel in English. However, why are they not using such great programs like the World Heritage and other documentaries? In fact, I asked some of the NHK's senior management why they did not use these wonderful programs. Their immediate replies were "We are not allowed to do that by our rules". Why not think of changing the rules? If they were to pick programs to be aired abroad, addressing non-Japanese global audiences, it would be inadequate for only the Japanese staff to pick the programs. We would need to ask the non-Japanese staff to pick what kind of things will be useful. Japanese tend not to do that because that is the mindset, they are not thinking about how others see Japan from the outside.

My suggestion includes some new programs. Last year, we started the Asia Youth program which invited those who are 15 and 16 year-old from both Asia-Pacific countries and Japan, and they spent a month together in Okinawa, visiting the War Memorial, Coral Reef, experienced home stays, and they communicated with broken English, which was enough to connect them. They can connect through Facebook and mailing lists which becomes their future connecting 'dots'. I would like to expand similar programs, and I am now pushing the Ministry of Education because that is worth the effort.

The second one is a program with a new budget, which is starting this year among 30 leading universities in Japan. The criteria of leading universities is not so important, but the program requires that at these universities within five years, 10% of undergraduates, whatever the year they may be, will have to go abroad for one year. In exchange, some students will come here from abroad to these universities, and the universities are required to offer some 20-30% of the courses in English so that these students can also take courses of their choice. Universities could push many students to take a one year leave and go abroad, but I see there is not much of a movement of that kind. The faculty and teachers are not encouraging them to do so. I think if we are to expand this kind of program further in the coming 5-10 years, we will have many youngsters coming with many personal connections to their peers abroad, spending time together studying in various area of expertise. This has to become a strength for the future of Japan. It really will determine the future of Japan.

Recently, there was a very interesting article in *Foreign Affairs* in the January/February 2009 edition by Ann-Marie Slaughter, the Dean of International Affairs and Public Policy at Princeton University. In this article, she talks about the American strength and that America has a lot of immigrant students studying in America but they may or may not go back. When you have two cultures as your background, every issue you encounter, you could have two different views. She believes this has and will become a strength of the United States in the global world; in fact she was recruited to become a Director of Policy Planning at the State Department under Secretary Clinton this January.

Another issue in Japan is how many of the people have a true global sort of mind set. Having many friends not necessarily related to your organization, position or your job, but as an independent individual is a very important element of a global world citizen and for the future of the US and Japan. I think another issue can also be seen in this entire panel; I do not see any women from Japan. Why is that? This is very typical of Japan, which is a bad thing. Recently, Kathy Matsui presented her theory "Womonomics" based on slide data analysis, critical for the future of Japan. Unless you deliberately pick up women in middle to senior posts, I think the Japanese future is, it seems to me, not bright.

(Earle) I would like to be even a little bit more specific and talk about the position of Japanese art in the United States from something of a third country perspective, because I am from the UK originally.

Even though our efforts to promote understanding of Japanese art in the United States began over a century ago - the first country where this happened - we are still impressed if a leading art critic can name a handful of Japanese artists other than Hokusai and Utamaro. We have achieved a lot maybe, but we have a long way to go. Japanese art does not feature prominently in the galleries or the guide books or the websites of our great museums, and loan exhibitions of Japanese art, which have always been vastly outnumbered by those from European countries, are diminishing in number and quality. It is this last problem that I would like to address specifically this afternoon.

There are several reasons, I think, for the situation that we are in now. The first is that in pre-modern Japan, some art was only shown for very brief periods, and the public museum - an idea that was imported to Japan less than 150 years ago - demands a style of semi-permanent display that even today does not sit that easily with a Japanese tradition of art appreciation that is situational, brief and private.

Second, modern Japan since the 1860s or 70s has been mainly a protector of works of art that are already in Japan, while the United States has been the most energetic acquirer of art outside its borders for well over the last 100 years.

Third, picking up on a point that Mr. Funabashi made earlier, there is growing risk aversion in Japan. Government policy now dictates that overseas exhibitions can last for no more than six months, they can only travel to one venue, individual paintings can be shown for no more than 42 days, and a Japanese curator must be present at the host institution's cost throughout the run of a show. We are promised the scientific basis for these guidelines in the near future, but in the meantime I would like to point out it's not just brief display periods that protected Japanese artifacts in the past as is being claimed. Traditions of storage and handling that can easily be replicated overseas are also involved. Furthermore, when it comes to Japanese sculpture that we can now only show for a few months, traditionally such sculpture was exposed in Japan for centuries, often in environments that were far from ideal. Interestingly enough several respected American owners, both public and private, have recently agreed to allow their Japanese collections which include works at the levels of important cultural property and national treasure, to tour to multiple venues in Japan for up to a year and without a 24-7 lender presence. I guess that either those institutions are being irresponsible, or I think much more likely they have a different view of the balance of unavoidable risk versus essential cultural exchange. Cultural exchange is what we are all here about today.

A fourth problem is that Japan's unusually secretive art market makes it very difficult for outsiders to know what is where and who owns what. I know that all art markets are secretive, that is how they work. I think Japan's is unusually so, and the result is that only a tiny group of non-Japanese specialists have access to the information that you need to create a new exhibition independently of official agencies.

A fifth point is that Japan is perhaps the only developed country where central government is so completely in control of even the temporary export of works of art, not only granting export licenses but also often creating the exhibition concept. We heard earlier in the lunchtime session that people are becoming keener for government to be involved in things these days because of recent events, but nevertheless, my sense is that the balance here is at some considerable variance from what is usual in the rest of the developed world.

The last point and a consequence, I think, of that central engagement is that Japanese museums do not feature that much in the kind of loose global network of museum curators that operates a kind of barter system to help members create multi-lender exhibitions. This network is the natural result of decades of elite interaction between individuals and institutions. It takes a long time to build, and so far it has few fully engaged Japanese members.

There are six causes, and here are six solutions, I hope. First of all, when a work travels abroad, it should, like any worthwhile human traveler, not just make a statement about its cultural origin. It should stimulate dialogue, maybe even foster some creative misunderstanding. Rather than worrying about correct authentic settings for Japanese works of art when they go abroad, we should try to see it as perfectly normal for Japanese works to be displayed alongside those from other cultures in well thought out thematic exhibitions.

Secondly, I think the policies and assumptions that hamper artistic exchange must be challenged if Japan is to improve its standing in the global art village. In early 2008, a newly discovered sculpture by Unkei left Japan quite legally. It was offered for sale at a New York auction and was acquired by a Japanese religious cult. The Japanese media were almost uniformly ecstatic. Disaster had been averted because the masterpiece had been prevented from escaping abroad. Nobody pointed out that if this sculpture, only one out of the 16 or so extant works by Unkei, were displayed and cared for by a foreign public institution rather than a private cult, it would make a marvelous ambassador for Japanese art. Even as I speak, a reputable American journal planning to publish an introduction to this new work by a universally respected scholar, has already waited for 10 weeks for permission to use an x-ray photograph of the work while the article, its author and the journal are all minutely vetted by the cult's management. Why is it that Michelangelo and Turner are global household names while Unkei is only known to a handful of specialists outside Japan? Given that Japan's retained heritage is so rich, the country can afford a more relaxed attitude towards the temporary foreign display of works of art.

Third, risk. If we wanted to avoid risk altogether we would never lend or even display anything. Of course, important Japanese works of art are loaned both inside and outside the country. Having implicitly accepted the principle that exhibitions simply cannot take place without some degree of risk, maybe policy makers in Japan will start to see that full membership of the international art community cannot be achieved on the basis of an exceptionalist view of Japanese art. Works of art made from silk, lacquer, wood or paper are extremely fragile, but these materials are not unique to Japan. Other jurisdictions in other parts of the world have a more liberal attitude towards the temporary loan overseas of similar or sometimes almost identical works of art without disastrous results.

Fourth, secrecy. If the networks needed for a more free-flowing traffic in loaned objects to and from Japan could be created, and if opinion leaders were more ready to recognize the outstanding soft power of permanently exported works of art, increased private demand for Japanese art would lead to a more open market and more masterpieces in display in non-Japanese museums but available for loan back to Japan. Just remember that apart from the unique case of woodblock prints, about 95% of Japan's greatest art is still in Japan. Compare that to Italy or France, or for that matter to my country.

Addressing the last two points together, I think the standing of Japanese art overseas is unlikely to improve so long as it is taken for granted that government has the prime activist responsibility for the worldwide movement of Japanese works of art. Without a free market in overseas exhibitions and loans, managed of course under a clearly stated rigorous but reasonable set of rules laid down by central government but not directly operated by it, Japan can never be a full participant in the global nexus of art exhibitions. My fear is that international awareness of Japanese art will inexorably fall further behind that of other countries and particularly Asian countries.

I look forward to the day when Japan's great art institutions and private productions can engage directly with the global art community on roughly the same terms as their foreign counterparts. Thank you.

(Watanabe) When we review world history, we realize the fact that China and India did exist as major powers, but Japanese may have for some time now, forgotten what it was like. At the same time, it may be the

first time that Japan has seen America in a very difficult situation in security and economic terms.

I would like to share three observations in terms of how Japan should understand America, how Japan should be understood by the US and how to deepen intellectual engagements in order to manage Japan-US relations.

First of all, an understanding of America and studies of America. American regional studies are fragmented and compartmentalized, and because of this, holistic and comprehensive understanding is needed especially in the academic field. I have a strong impression that forums where specialists in the areas of politics, the business world, journalism, think tank practitioners, can share their views on America are lacking. The US-Japan Program chaired by Professor Pharr started in 1980, and for almost every week in the last 30 years, top class speakers are invited for seminars, and every year 20 to 30 participants are accepted as researchers. What are we doing in American studies on the Japanese side? Do we have an organized or systematic approach? I believe there is a big trade deficit on the Japanese side.

Next, turning to Japanese studies in the US. Perhaps I should turn to Professor Pharr, Rob or the members in the audience for their views, but we often hear that in the US, Japanese studies is shrinking in size or is in a difficult situation. To be more specific, there is a shift in human resources towards China studies. In order to have a holistic understanding of Japan, the nurturing of the so-called Chinichi or Japan experts remains important, needless to say. At the same time in the past, there were researchers - the so-called Japanologists - specializing in Japan, but in comparison to them, these days we see people who have expertise on Japan in their specialized fields. There is an increase in the number of people who are knowledgeable of Japan in their respective fields. Not in the narrow sense of the word Japanologist but in a wider scope, there are people who have knowledge of Japan and we should increase the group of those people who are knowledgeable of Japan in various fields. We should not feel sorry about the shift towards Chinese and Indian studies, but it is important that we impart a knowledge of Japan into these specialists. Especially when trilateral cooperation among countries such as Japan-US-China or US-Korea-Japan is more crucial than before, there is no sense in competing for researchers among China, Korea and Japan for a share of every specialist. It happens to be that when I studied in the US, Robert Pekkanen was enrolled in the same program, and he was the first American that I spoke with. I am most happy to share the stage with him. I believe that there are less communication and opportunities compared to our previous generation for researchers who study American studies in Japan and researchers focusing on Japanese studies in the US. I would like to see more of a joint project that involves researchers from both countries.

My third point is what I call the “other cool Japan”. According to Professor Nye, soft power resources include not only culture but values and policies. As Professor Iokibe mentioned, Japan tends to change its foreign policy depending on the political party, but when it comes to issues such as nuclear disarmament, non-proliferation, aid to poverty-stricken countries, stability of the East Asian region, global warming, renewable energy resources, pandemic prevention, these are important issues for Japan and also for the international community. These are areas where the national interest overlaps with international public interest. Fortunately, there is also an overlap with the national interest of the US under the Obama administration.

There are some noteworthy examples of Japan’s experience in this area. Japan developed energy-saving technologies and recycling resources due to the lack of energy resources, pollution prevention techniques due to its experience with pollution, and reconstruction efforts as a country that experienced the devastation of war and natural disasters. These areas may lack the flashy appeal of pop culture, but these can be important resources, to be called the “other cool Japan”.

The Japan Foundation has conducted a US-Japan dialogue project for post disaster reconstruction after



the Hurricane Katrina and a reconstruction program for Afghanistan focusing on pottery culture revival, which are good examples. Although few in number, the Ministry of Foreign Affairs are inviting Iraqi leaders and politicians to travel to Hiroshima and Nagasaki to learn about the experience of Japan's reconstruction efforts after the war and to discuss issues of democracy. This is a meaningful effort. Japan is seen to be too soft in sending its message, but these efforts should be communicated more effectively, more strongly. The cost of cultural diplomacy or intellectual dialogue and exchange may be an issue, but we should not think of this negatively as a cost, but rather as an investment in the broad national security of Japan.

Lastly, if we can have common policies in collaboration with other countries or with other international organizations in the public diplomacy area, we will be able to avoid criticism of pursuing a narrow national interest. We will be pursuing international public interest. In this sense, I would like to mention the European Union National Institutes for Culture (EUNIC) which was established last year, and is composed of cultural exchange organizations from 25 EU countries. I would hope to see such a form of partnership with Japan and the US at the core of it.

(Houston) I am here today to discuss the role of performing arts as a soft power tool, with the focus specifically on theater arts. My interest in the US-Japan bilateral relationship is both personal and professional. My mother was born and raised in Matsuyama, and on the professional side, my research, which is artistic creation of plays and opera, focuses on different dimensions of the US-Japan relationship. Today I am going to discuss theater's role in sustaining a collaborative US-Japan framework for future generations.

Theater arts can play an important role in sustaining a collaborative framework. Today US and Japan theater exchange focuses largely on traditional forms such as Japanese Kabuki and Noh, US musical theater or Western Eurocentric modern or historical drama such as Shakespeare, Brecht, Pinter and Arthur Miller. The range is not only limited, but also collaboration within most interchange is limited too, occurring solely when the presenting company visits the foreign nation. The result is a narrow perspective on the nature of theater in each other's countries. When Americans think of Japanese theater, they think chiefly of Kabuki and Noh. Japanese understanding of Western theater is Eurocentric, pre-1970s and more European than US. Collaboration has to embrace a more contemporary, broader and deeper understanding of theater as well as a more integrated type of participation, particularly in terms of the subjects explored in contemporary plays.

Theater arts engage human beings in the process of artistic experiences with spectators and artists united in one site that often includes post-performance discussions. Theater is indeed a living people exchange, and an exchange of concrete ideas that can compel transnational activity and discourse. One example of collaboration is the now defunct US-Japan Contemporary Plays and Playwrights Exchange Project. Supported by Japan's Saison Foundation, the project was a collaborative partnership between the Playwrights' Center of Minneapolis and the US-Japan Cultural Trade Network designed to create a new model for the translation process that included two translators - a native of Japan and an American playwright. The plays were heard in rehearsal to clarify cultural differences and translation issues. With the foreign playwright participating through translation, the play was examined line by line for clarity and theatricality. After 25 to 30 hours of rehearsal, the play was read before an audience. The two-year six-play project included contemporary US and Japanese plays. Project drawbacks included a largely regional US focus, and the process of selecting plays did not embrace a diverse representation of either society or have a specific focus that could perhaps have lent perspective to the US-Japan bilateral relationship.

Both nations' perspectives need to be broadened to include theater that investigates life in the US and Japan as it exists now and in the latter part of the 20<sup>th</sup> century, including plays by and about the lives of

women, minority groups and new immigrants; and that embrace subjects that have a critical impact on the future of both nations, especially cross-cultural relations. Both nations could benefit greatly from plays that are transnational, that investigate aspects of the human condition that are both US and Japan in perspective.

How can this kind of collaboration be encouraged and supported? The US-Japan Contemporary Plays and Playwrights Exchange Project provides a commendable model for encouraging collaboration. At my institute, The University of Southern California, which is the US university with the largest number of international students, I hope to take this one step further by the establishment of an international drama institute that will focus on Pacific Rim drama - The USC Global Institute of Pacific Rim Dramatic Arts. The proposal for this institute is currently in progress and if approved will be funded by USC and private donors. While the institute will have a broader range than just the US-Japan relationship, it will include drama that emerges from the US-Japan link. I am proposing that the institute commission new plays that explore regional and global issues of critical importance to Pacific rim nations and that the institute can then sponsor readings of these new plays. The USC Institute is a model that can encourage collaboration and enrich transnational understanding particularly by promoting and supporting plays that investigate issues such as environment, poverty, health issues, disasters, domestic violence, immigrant populations, ethnic conflict, which does exist in the United States of America, as well as ethnic collaboration and the welfare of children. These are issues that are important to both nations and globally. Provided with incentive, artists can create theater art products that engage multilateral topics and inspire future activity.

In addition, the Institute shall strive to create a rigorous selection process for plays and playwrights embracing artistic excellence as well as a global rather than regional perspective. Such an Institute could be established at other universities, museums, institutions of public culture or organizations focused on global challenges. They would have to seek public and private funding from existing sources or from newly developed sources. Existing sources primarily fund historical, traditional and sometimes modern theater arts, specifically Japanese or American but rarely transnational looking at the US-Japan bilateral relationship. They must be encouraged to sustain the traditional arts but also embrace the new with vigor and courage. Without forward thinking, artistic creation that investigates the US-Japan relationship in a contemporary vein, it is more challenging to compel US, Japanese or transnational US-Japan artists to collaborate or even investigate individually, issues of global importance.

We need more plays that explore the nexus of the US-Japan relationship and we need to encourage exchanges that expose each nation's society to such work. Thank you.

(Yamamoto) I apologize to Dr. Kurokawa for being the third male participant in the panel, but nonetheless I very much appreciate the opportunity to be with you today because this is one subject I have lived with - the international exchange activities on a non-governmental level. I have been in this business for 45 years, and I very much appreciate the opportunity to share my thoughts with you, particularly when I am becoming rather concerned about the future direction of these activities in this country.

When we look at today's globalized world, a bilateral relationship is less meaningful if compared primarily to the hard power considerations that there were several decades ago. However, new international roles are opening up for countries that can project leadership on global issues such as health, environment, and energy, given its attributes, capabilities and history. This type of leadership role is particularly well suited for Japan. In particular, the US-Japan relationship can be broadened and deepened by expanding soft power cooperation on issues such as those that I just mentioned. We heard some convincing arguments that Japan is indeed a very strong soft power and it can be a very powerful partner in our joint exercise of soft powers. To bring this about, it is essential however that Japan develop civil society organizations with strong professional

staff expertise that can make contributions to major global issues.

I wish to emphasize that cooperative civil society networks between US and Japan do not emerge spontaneously. In fact, several years ago JCIE, my organization, undertook a major study of this effort which is recorded in a publication called "Philanthropy and Reconciliation". The study estimates that in the 30 years period from 1945 to 1975 American foundations invested 55 to 60 million dollars in Japan-related activities. Averaged over 30 years this is a relatively small investment but it had an enormous impact. In this connection, I wish to argue that Japan's funding for intellectual exchange with the US has been declining in absolute terms. In fact I argue that this should be brought back to at least the level of 20 years ago.

It so happened that Yomiuri Shimbun this morning carried my little op-ed piece which I wrote some three months ago. I want to argue that I never arranged this to appear today but it just happened, and I decry the decline of funding for Japan. It is nobody's fault exactly, but if anybody is to be at fault, I think it is the lack of political leadership on the part of Japan.

We are at a critical point in US-Japan relations as well as in Japanese relations with the rest of the world when we are to construct non-governmental underpinnings for new patterns of international relations in which soft power carries more weight. For this purpose, not only civil society organizations but corporations, professional organizations and individuals should make greater contributions. However, despite the critical role we play in the non-governmental sector, civil society organizations in Japan have immense difficulties. Many lack the institutional base, professional staff members and connections to work on global issues. The close cooperation between the US and Japan is needed particularly among think tanks, NGOs and corporations dealing with these global issues, but for this purpose, building stronger civil society organizations in Japan is essential.

I think we can talk about the decline of government funding, corporate funding and decline of even American foundation money, which has been essential for my own organization. American foundations, for good reasons, have to go to other countries. They assume many people simply cannot believe that Japan cannot afford to support these activities, or indeed to even sustain and encourage the other countries' civil society organizations to work together with Japan. This is a kind of challenge I would like to discuss even more.

I think it is important that we gather together like this to compare notes, share concerns and our aspirations and think together what can be done. Please do not think that I am just complaining about the plight of our organizations, but I am simply raising all these issues as a basis for discussion.

(Pekkanen) Around the world, civil society organizations are exploding and by civil society I am including NGOs, NPOs and non-profits. The numbers of groups and the size of groups have risen not only in the developing world where the take-off has been from a low base, but across the developed world.

Let me just give you one example. In 1972 at the UN-Stockholm Conference on the Environment, fewer than 300 civil society organizations attended. At the Rio Conference in 1992, the UN Conference on Environment and Development, there were 18,000 groups in attendance and more than 1400 official registrants. This increase is likely to continue into the foreseeable future driven around the world as it is by technology, particularly the reduction in communication costs, also by rising education and income. Domestically we find that individuals with higher income and education levels are disproportionately likely to participate in civil society organizations. Across the world, it is the rich countries that are the ones that have more and stronger civil society organizations. We also find that civil society groups beget more civil society groups. They do this with money. Civil society groups like civil society - they think it is good - and so they give other civil society groups money for them to continue their operations and they also provide

organizational models of how to organize a civil society group.

This increase will have profound implications for international relations, calling into question the state system and undermining state powers for the rise of these often trans-national actors. For example, I think this is obvious when you think about those UN conferences. The first one, it is a lot easier for the states to just talk with 300 groups outside, but by the time you get 18,000 they get pretty noisy. You have to start listening to them, and this will only continue in the future.

Even in hard areas, for civil society to affect state behavior such as security, we see groups like the international campaign to ban land mines, working of course with the Canadian Government, but succeeding in getting an international treaty to ban anti-personal land mines. This is because of the way they frame the issue. They frame the issue by shifting perception of land mines from being primarily defensive and therefore maybe good weapons - after all they are only used for defense - to indiscriminate killers of civilians for years after a war ends. It is this shift in framing along with the provision of information - for example statistics on the number and proportion of Cambodian amputees - that changes minds. I think it is this shift in framing that connects it to soft power.

Let me talk about framing briefly. Frames or frames of understanding is a concept and term that is commonly used in social sciences, and these are mental constructs that help us organize perception and interpretation, structures that reorganize our comprehension of events. The basic way that we conceive of a frame is that reality is very complex. It is hard for us to understand. That is why we have cognitive short cuts that are ways of interpreting the world, such as what happened with the global financial crisis. At lunch we had two experts who studied the issue, but most of us do not have that expertise or that time. When events happen we interpret them through our frames and that is how we come to our understandings. It is in civil society's ability to shift these frames that it can exercise substantial influence, in international relations and indeed in domestic politics as well. International civil society organizations and domestic civil society organizations in countries around the world are booming, and they are increasingly influential in shaping politics, and yet there is a profound regional bias. This is often bemoaned by developing countries, but not all developed countries are equal either.

European civil society organizations are disproportionately influential compared to its global, economic and political influence, and particularly to its individual levels of income and education. Japanese civil society organizations are extremely small, under-professionalized and weak.

Whose voices are being heard at Rio and elsewhere? Who frames our understanding of climate change? There was a question in the morning about how we should understand Japan's 15% cut in CO<sub>2</sub> emissions. It is already from a very low base and why are not people talking about that, why is that not the way we understand it? Is this not a very ambitious cut when that is taken into perspective? This gets back to the argument about framing. How do we understand that cut? Is it ambitious, or is it too little? Is it relevant what the base is? Is it relevant what the economic level of the country is that we are taking into account? These are things that are not set in stone but the things that shape our understanding and our interpretation of events. It is because Japanese groups are not fully participating in civil society, I think, that we have heard so many times in the course of the day "Oh why are not people talking about this?; Japanese need to do a better job of selling this; Japan needs to let people know." This is one of the reasons that we are saying this so much.

It is because Japanese voices compared to other developed nations are particularly weak. Robert Feldman at lunch talked about we should not have a bilateral understanding but a polyhedral understanding. This could be a polyhedral but it is a deformed polyhedral - the Japan side is much smaller than we would have expected. Of course developing countries are even smaller, but we expect that as we know the reasons.

What can be done about this? I think that it certainly would be a reasonable thing for Japanese policy

makers to conclude that it is a question of national interest for Japanese views to be fully represented in this increasingly important sector of the world - civil society - and to take actions to change that.

What should they do then? The first thing to do would probably be to go to Tadashi Yamamoto's office, take a note pad and give him those hours that he needs to tell you what to do, because he has thought about that very seriously and come up with a set of very good policy recommendations.

In my remaining time, I will just outline a few areas to look at. Streamline laws and regulations for creating non-profits, and operating non-profits in Japan is a must. A fundamental reform of the public interest legal person law; increasing tax breaks for non-profits, which will stimulate the economy. After all, non-profits in the US are continuing to give even though they have seen their revenues and endowments in many cases take severe hits in this economic downturn. Also work to create a more flexible labor market so that young people do not have to make a choice of a career in the private sector or non-profits once and for all, but can move back and forth as they do in the United States. Thank you.

(Pharr) I am very grateful for your excellent presentations. A couple of things came out in the comments, and I wanted to pick up on several before we open it up to the audience. The first was the very intriguing observation made by our first presenter Dr. Kurokawa about this extraordinary phenomenon of the decreasing number of Japanese students studying abroad. This is occurring at a time when students all over the world tend to be studying abroad in greater numbers, and when in the US, there is a boom for study abroad among American students. Yet, the trend in Japan is in exactly the opposite direction. How can we explain this? Let me ask Dr. Watanabe as a social anthropologist and a close observer of Japanese student life, to comment on why this might be.

(Watanabe) It is often pointed out that to study or to conduct research abroad is not necessarily beneficial for one's career in Japan, as far as Japan's system is concerned. There may be a rebuttal to this view, but from my experience of daily contacts with students, although they may not study abroad, the students have strong interest in international affairs, and students want to work in international areas, not less so than my generation.

Another point is that, compared to when I was a student, we can simultaneously obtain information about the US via the Internet to when the information is disseminated in the US or there may be times when we may obtain the information before our American counterparts because of the time difference. It is possible to obtain adequate information being in Japan. I am not saying that that is sufficient, but in order to understand others, the Internet is playing a very important role in order to learn about others. The Internet is changing the way we learn about others, and this is worth paying attention to.

(Pharr) The other question I want to ask is a comment. Dr. Watanabe himself was talking about what is going on in universities in the United States as far as interest in Japan is concerned. I want to comment, and also to ask Dr. Pekkanen, who is on the other coast at the University of Washington, to comment.

From my vantage point, what has really happened is that the marketplace is very crowded in American universities in terms of what countries and regions students are interested in. There are students who are riveted by issues and problems in the Middle East, including the broader problem of the relation between religion and politics. This is no surprise given the US resource commitments and military engagement in this region. A huge number of American students study Spanish in high school and there are many university students, partly as a consequence, who are very drawn to the study of Latin America and want to see the region firsthand. At Harvard, interest in foreign countries was and is extremely high, but what has changed

over the last ten years is the tremendous boom of interest in Asia, especially in Asia's giants, Japan, China, and India. Chinese studies, for example, are flourishing and the number of students studying Chinese, and heading to China in the summer for a study abroad experience, has grown very substantially.

But none of this should be taken to mean that Japanese studies is somehow in decline. It is not. The number of students who are drawn to the study of the Japanese language has been holding steady since 1994 or so, and in fact, this year at Harvard, as compared to three years ago, Japanese language enrollments are up around 25%. On the question of what should be our goal. Should our goal be to have content on Japan mainstreamed into most of the courses of the university, for example in the social sciences and humanities, or do we want to have courses that focus specifically on Japan, and if so, should we worry about the enrollment in these Japan-specific courses. My view is that we need both of those things. We need to have Japan's experience incorporated into relevant courses, so that if one is taking a course on war memory, it is reasonable to include Japan, Germany, and other countries that have experienced struggle with the issue of war memory. But also note that when students take courses like that, they become intrigued with Japan and then want to take courses that focus on Japan. And after doing so, the same students often get interested in actually studying in Japan and/or embark on Japanese languages studies, so we need both.

As far as study abroad is concerned, about five to six years ago at Harvard we were sending to Japan around 20 undergraduate students a year. Today that figure is almost 100. In fact, 70 of them will be arriving at Narita Airport on Sunday. One of the reasons is because Harvard established a Harvard Summer School/ Japan that is held on the campus of Waseda University. Other Harvard undergraduates come to Japan to hold summer internships, study the Japanese language, conduct senior thesis research, or other purposes. The interest among Harvard students in visiting Japan for study, research, or work is actually growing. At the same time, there are plenty of undergraduates who want to do these same things in China, and Harvard works to provide opportunities for them as well. Robert, would you like to comment.

(Pekkanen) At the University of Washington, at this point we still have a strong interest in the study of Japan. Japanese is the second most studied language at the University of Washington, second to Spanish. We have about an 80 to 100 person waiting list to get into first-year Japanese, so I think we may be the only school in the country that has a double digit sometimes triple digit waiting list to study first year Japanese.

However, I am a little bit concerned because in many conversations that I have had with colleagues at the university and in the broader community, I have seen people drawing-and this goes back to the framing of issues - perhaps somewhat different lessons about what the rise of China means. As people have remarked it is perhaps the dominant fact or trend in the early 21<sup>st</sup> century geo-politics, but what are the lessons for Japan, what does it mean for the study of Japan? I see a lot of people making the implication that if China is more interesting, people should study China and stop studying Japan. What is curious is that I do not hear many people saying, well China is much more interesting, so now it is a waste of time to study Italy. People seem to have this kind of framing of Asia where it is a zero sum game. The more that people should study China, the less they should study other places in Asia only. As you said, it is a crowded market place, there are a lot of places that are interesting in the world and we want to study. China is getting more interesting so where are we going to take that from? Japan, and that does not make sense to me, because China becoming more interesting means that Asia is becoming more interesting. Perhaps New Zealand or Latin America or somewhere in Africa are relatively less interesting - but because of Japan's integration with China, I think the rise of China means - relative to other places in the world not relative to China - Japan becomes more interesting. Although Japan studies remain strong, I am worried about how people are interpreting the rise of China and what the future for Japan studies will be.

(Pharr) I think the time has come to let the audience have a chance to ask questions. Let me ask you to keep your question brief and to introduce yourself.

(Rawi) My name is Rawi with Fulbright Thailand. My question is for Dr. Houston. What do you think the barrier is for Asian cinema in general because we have tons of anime movies in the United States, but movies like *Departures* which won an Oscar, are hardly ever even heard of in the United States. We note the art barrier, but what is the barrier for cinema?

(Houston) I am not certain what the barrier is, but I do think that there can be strategies developed to make the most of these events we have been discussing on this panel. Along with *Departures*, which won the American Academy Award for best foreign film, there is another film, the best short film was also a Japanese film. There were two Academy Awards given to Japanese films last year. *Departures* opened in Los Angeles, which has the second largest Nikkei population outside of Japan, but to no fanfare. Even among the Nikkei community, no one knew that it had premiered last week. It seems to me that there is a lost opportunity, when you have two Japanese artist who have been recognized at the height of films in an award system, to have them come to Los Angeles, to come to different cities in America, to give a speech connected to the premier or something to exploit that event, because of course, by next March there will be another country honored with that award, and attention will shift.

Part of the barrier may be, what one of my colleagues said earlier, which is that Americans perceive Japan as a country that is difficult to understand or I have even heard people say, which is sad, that they are too lazy to read the sub-titles and so very resistant. I think that we cannot change those kinds of problems, but what we can do is to look for ways to take advantage of such opportunities that come and try to encourage particularly among the younger generation, try to encourage them to come and see these films. There will be more of an incentive if some of the artists involved in the film might be present in the United States.

(Pharr) We can connect this to the notion of public diplomacy. Typically, there is funding through embassies and consulates for film screenings. Local groups which are interested in showing a film typically go to a Japan Society or the consulate in their area to try to get the funding to have an event organized around a film screening. The consulate can go a step further and make a splash with a Japanese film by, for example, inviting in the director and/or having a reception. However, those funds now are in very short supply thanks to the cut-backs that have occurred. Did you want to comment Kurokawa-san?

(Kurokawa) One thing with the Internet issue is that it is different from the issue of students willing to go abroad. Spending time together during junior high school or primary school has a tremendous value whether it is doing a monthly home stay, or participating in the same class. If you think this internet connectivity is the reason of not going out, then what about China, Korea and the other countries? More of them are going abroad. I think spending time together is the key because if you are not studying abroad, I think you are completely left out because the Internet is just a means. You have to see and live in the real world, and you have to really share some experiences which may be completely different from your own.

Another thing is, it so happens that I was moderating a dialogue with the director of the Academy Award animation short stories yesterday, and it was good because the theme was the Nobel prize and Academy prize. There were two people, one was Tanaka Koiichi, Nobel laureate, and the other person was Kato-san. Both are very peculiar sorts of characters, which was very interesting. I want to let the world and everybody know how interesting and unique they are. I think that every individual specialist in any occupation is usually

good, whether it be an artist, scientist or an engineer. However, the entire strategy, vision and approach in any organization and institution are weak because of poor management and leadership. I think that it is good to have real experiences abroad or being in a different environment when you are young or in college, and I think that is becoming more of an asset in the global world.

(Aso) My name is Aso from CULCON. My question is directed to Prof. Joe Earle and I also have a proposal. Various points have been raised concerning the Japanese Government's intervention and hesitation with regard to the arts, that they are too careful, and on hearing you speak, I feel that improvements can be made and a resolution can come about. My question is, are you mentioning this to the Japanese Government?

My proposal is that since CULCON has members from the government to the economic circles connected to the government, I think that it would be very gratifying if CULCON could take up this theme and come up with a proposal, suggesting that the Japanese Government loosen their tight restrictions. My question is, have you asked the question "why" to the Japanese Government?

Secondly, Mr. Yamamoto and others have touched upon the education issue on why young Japanese are not going abroad and why the budget is being cut back. People in business also feel the decline of the Japanese presence. The problem is due to the lack of priority and strategy of the Japanese government to strengthen the communication skills of the Japanese. This is where the strength of CULCON can be brought in, although this may be mentioned towards the end in the wrap-up session, the education issue is such that the EPA subcommittee is talking about how to improve and where we should begin improving it. That should lead to the strengthening of education, and that should lead to improvement of communication skills. As CULCON, if you could propose that this be done, as an essential matter, it would be most gratifying.

(Earle) It is often said that, I read somewhere preparing for this event, that someone on the Japanese side said that the job of CULCON is to act as a kind of substitute for the fact that in America we do not have the equivalent of a Ministry of Culture or a British Department of Culture and Media and Sport. It certainly seems to me that one of the reasons to have this forum is to crystallize these problems and chart a way of moving forward and putting them across at a government to government level. However, at the same time I think, as I said towards the end of my remarks, it seems to me that one of the problems is that if you take the case of the UK's rules regarding the export of works of art, there is a rather arbitrary set of rules that is assessed by a small panel of experts that meet and they decide to give or not give permission. Sometimes there is a kind of "oosawagi" about something leaving the country, sometimes there is not. However, the government role is very understated, and certainly when it comes to making loans abroad, it is a matter for each institution. Often the problem here is put in terms of funding, if only there were more funding, there would be more artistic exchange, there would be more exhibitions going out of Japan and for that matter coming into Japan. However, I think quite a lot of it is to do with the fact that we do not have this kind of wholehearted participation in Japan in what is a global set of partnerships, in some cases almost supranational. At some very big institutions like the British Museum or the Met, the directors almost speak sometimes as if they were the President of a small country. Of course, it is not actually like that because their funding comes from a particular place. I think if we had a greater degree of independence in the major Japanese museums, we would see that work develop and things changing - I do not want to say of their own accord - but we would see a much greater pace of development, more exchange and more different kinds of exhibitions taking place and a greater degree of engagement with visitors to Japanese exhibitions inside and outside Japan. To me, it is not just a government thing, it is a bigger thing than that.



(Yamamoto) This was not a comment raised by Mr. Aso to me, but I would like to mention the following. For Japan, this is an obviously negative situation and we know this is obvious. Looking at Japan-US exchanges, the budget is being cut back, it's declining from year to year. Look at the political exchanges. There are many politicians in the US who have a lot of interest in Japan, but there are no funds to support their activities. Everyone who is here feels that something needs to be done, and yet we are seeing a waning of activities. Even from the standpoint of Japan's interests or the world's interests, the situation is obviously negative. Why do not things start moving despite this fact? Take the example of the organization CULCON, I think it could be more active. It should make more appeals to the government in those countries. CULCON should become more action-oriented. I feel that I have to live long to make my contribution but I think we need to increase the number of people who can act and they should be paid decent remuneration. Maybe I am stating the obvious, I am sorry but it is so obvious that we are unable to do anything. It is very unfortunate, it is very regrettable.

(Pharr) I would like to add that one of the things going on simultaneously with this symposium is five CULCON subcommittees, which will be making recommendations a year from now. I am sure that many of the issues raised today will be addressed in the recommendations we are making.

(Schlachet) I am Josh Schlachet, a Fulbrighter here in Japan. I have a question for Dr. Pekkanen. You mentioned that civil society organizations tend to be dominated by privileged people and countries. Up to now we have been talking mostly about soft power as a function of nations getting what they want, and I am wondering if you could see the possibility through these civil society organizations for a transformation in the idea of soft power towards trans-national social classes, for a polite and better term, getting what they want.

(Pekkanen) I have not actually thought of it in those terms before, but I would say that civil society organizations would be the vehicle to do that, right? If you are talking about trans-national organizations whether they are linking people of a particular class or interests, let's say more broadly, then that is the way to do it because states are not going to do it because of the national boundaries. Other types of organizations - you would not expect the IMF, the World Bank to be doing it, so these are the type of groups. If they may create those kinds of common understandings, and in fact we have seen that, not with economic class but epistemic communities, communities of scientists for example, working across boundaries to redefine common interest in something like climate change, it is a clear example. We see that in the cultural element and others. It is certainly a possibility, and it has been realized in other realms.

(Fedman) My name is David Fedman. I am a Fulbright fellow in Hokkaido, and I have a question for Mr. Yamamoto. Dr. Pharr mentioned that increasing numbers of Harvard students are doing internships in China. Two or three years back when I was in college, I tried for the life of me to get an internship in Japan, but I found that there are very few opportunities. Comparing that to the US, most of my peers in college were able to find opportunities for internships not only in the US but abroad as well. I am wondering what the current state of internship opportunities is in Japan and if there is any momentum behind increasing opportunities for them.

(Yamamoto) I do not have any exact numbers for the opportunities but I have also been impressed by the increase on the part of American students or younger people wanting to come to Japan and spend the summer. I have been really encouraged to find that, but discouraged to hear exactly what you are saying.

They do not know where to go. Again, I think it is basically a problem on our side, but we do not have strong enough institutions which can carry the programs or facilitate the students' interests. That is the only way I can answer. There has been a kind of almost pessimism that people are not interested in Japan and that they bypass Japan and go to China. By the way that is not quite true, as I was saying that in the case of congressional staff, even congressional members are looking at Japan once again. I think we should try to get away from that kind of negative feeling and try to somehow mobilize resources to think that we have a great chance again for Japan to take a much stronger leadership role in the international community. I do not know where to start, but I think this kind of discussion itself is extremely important to tell the politicians that there seem to be opportunities and why don't we get ourselves organized. That is the only thing I can say now, but of course what you are saying is deep in my heart, and I certainly will be talking with friends and staff and hopefully we can do something about it, not just by myself but with many of friends here.

(Pharr) As a comment on internships, that is certainly something that I and several dedicated staff members have worked very hard on at Harvard. It really does, I think, involve having faculty at the home institution make the necessary overtures to someone in Japan for that student, and also work with the host organization in Japan to figure out how to use an undergraduate. It is not the easiest thing. Japanese employees are busy, and they have to think creatively about how to get value-added from having an intern. Interestingly, I think the rise of the Internet has helped. Students can often be very valuable because they are absolutely on the front line of technology. Thus often, undergrads end up helping Japanese organizations, such as NGOs with their English-language websites. But Harvard has at least 100 undergraduates in Japan, and only around 30 are in internships. In each case, we worked it out so that the student comes for two months and we work with the organization to accept them. We pay for their airfare and provide a stipend so that the company's only responsibility, typically, is to help them with housing, optimally a company dormitory or a home stay where they can actually have cultural immersion. However, I think it is something that can be done, and Harvard currently is organizing some 50 internships in China. I think it can be built, but it takes energy and a lot of work.

(Ogasawara) My name is Yuki Ogasawara with the Japan Times. Dr. Pharr, you mentioned in your opening remarks that there is still a lot of interest in the Japanese culture, Japanese language and the study of Japan, but that there is a mystery to it, that it is the most mysterious country for people to understand the language. What exactly is that obtuseness, what exactly is that mystery and is that an impediment?

(Pharr) When I think about the mystery connected to Japan, I do not think of it as an impediment. Viewed from another perspective, it is the attractiveness of Japan. So much about Japan is not obvious or familiar. We do not have at Harvard specific courses on Britain for the most part except in the history department, because it is basically, culturally speaking, so familiar. But Japan is considered to be a very complex and intriguing place, and thus we have courses on it in the Anthropology Department, the Sociology Department, the Government Department and so on. If I think about what kinds of students get drawn to Japan, these days the entry point for many of them is an interest in Japanese popular culture. They become totally blown away by *anime* or *manga*. We have *manga* stores in Harvard Square. Then there are the students who are drawn to the challenge of developing a regional order within Asia along the lines of the EU. They are interested in international relations of the Asian region and how these different countries, particularly Japan and China, fit into the story, along with North Korea. From my standpoint as a teacher, it is a great thing that Japan has an aura of being extremely complex and taking some work to understand. Would anyone else like to comment?

(Earle) I would just add one thing, which is that it is easy for us at the other end of the process to underestimate it, but no one should underestimate the immense difficulty of mastering especially the written Japanese language. It is a hurdle, there is no question about it, and when you get to the other side, you feel rather pleased about it. That is another thing to keep in mind.

(Kurokawa) I am sure if you spend one month in somebody's house in Japan when you are at a primary school age, I am sure you would like Japan more. I think living together and spending some time when you are young is very important. Those Japanese who went through Fulbright and AFS, I am sure you were asked many things about Japan when you were abroad. This becomes a motivation for you to study Japanese history and culture, and you become patriotic rather than nationalistic. That is another important reason to spend some time abroad. If you really want to do it, then you can do it. I think it is a lack of entrepreneurship in a way. If you want to do it, there is a lot of opportunity. In fact, I was recently told by Harvard, because I am indirectly working with them, that the number of undergraduates from Japan is very low, perhaps only a few, which is amazing and alarming. Not only that, the number of applicants has been going down and is very low. This is one of the major fundamental issues lacking in the Japanese establishment, the way of thinking and the way of looking forward in the global world. Invest on education. It is not recognized as to what kind of education will be the key to the future of Japan.

(Pharr) It is true that the number of undergraduate students from Japan at Harvard is shockingly low. Few Japanese students apply. Indeed, if you know undergraduates who would like to apply to Harvard, there is a tremendous interest in raising the number of undergraduates we have from Japan.

(Houston) I want to add a brief comment speaking to the generation of youth. In LA, there is a recognition that enrollment in Japanese language schools was decreasing and that, in middle schools, languages were switching from the teaching of Japanese to the teaching of Mandarin Chinese. One of the things that the Japanese language schools did was they began to recruit students from non-Nikkei connected families so that the enrolment of Mexican-Americans, African-Americans, European Americans began to increase in the Japanese language schools, and while you will see Nikkei families there, there are a large number of families who simply want to learn about Japan and the recruitment has begun there. The other thing that we have in LA too, which is very popular with non-Nikkei families, is a Japanese immersion elementary school so that the children are learning in Japanese from kindergarten through the fifth grade.

(Pharr) I am afraid we are at the end of our time. Let me bring this session to a close. Thank you.

(MC) His Imperial Highness Crown Prince will be leaving us. Please send him off with a very big round of applause.

**Moderator : Yoshinori Imai** (Executive Vice President, NHK)

**Panelists** (Moderators of Session I-III): **Hidetoshi Fujisawa, Sadaaki Numata, Minoru Makihara, Susan J. Pharr**

**Concluding Remarks: Kazuo Ogoura** (President, The Japan Foundation)

(Imai) Thank you for waiting. It is the first time in some years that I attended such a long symposium. It is already seven and a half hours since the beginning of the Symposium. Thank you very much for the great majority of you who have stayed with us until the end.

Soft power is the theme today. It may have been the first time in Japan to have participation of so many people from diverse areas to have such an intensive discussion on soft power. Therefore, after listening to the seven and a half hour discussion, rather than having a clearer idea of soft power, my mental state is that I am a bit more confused. Soft power was coined by Professor Joseph Nye who appeared in the video presentation as a keynote speaker this morning. He has the copyright, and after 20 years or so, I believe the copyright has expired and now we are able to discuss this term freely.

The first time Professor Nye used this word was in 1990, in the March issue of the *Atlantic Monthly* according to my internet search. Usually I tell my colleagues not to trust information on the Internet, so if I am mistaken please correct me. I am very happy that soft power's importance is recognized, after 20 years in Japan.

In the Concluding Session, we would like to use the next 50 minutes to ask the moderators of the three sessions and luncheon session to summarize their session. As there was not much chance for the moderators to speak and as they may be frustrated, I would like to give them the chance to speak for four minutes so that we can set aside time for Q & A with the audience members. We would like to start with Mr. Fujisawa for the first session.

(Fujisawa) I was rather confused by today's discussion, and therefore I did not have enough time to really think things over, but let me try to summarize the proceedings of Session I. Various debates took place in terms of soft power, North Korea, China and hard power during Session I. However, since the symposium is about soft power, I would like to try to summarize the discussions focusing on soft power.

We embarked upon the discussion by trying to define the concept of soft power as I myself did not have a clear cut definition of soft power and that was why I posed that as the first question. However, I still have a rather ambiguous definition. The general definition was that there is hard power, which is mainly military power and coercive economic power, and powers beside this fall into the realm of soft power or should be regarded as power having the possibility of developing as soft power. The discussions in Session I were based on this definition.

There are various elements composing soft power, but there was a view that soft power and soft assets do not necessarily convert to power. Transforming soft assets into soft power requires recognition that soft assets could become a power, and objectives and strategies must be set to back up that objective. However, having listened to the discussion which took place during Session III, Professor Pharr mentioned that in the campus of Harvard University, animation and *manga* are being sold in university shops and many Harvard University students frequently visit this shop. Animation is a soft asset that can be boasted by Japan, and although there is no intention or strategy of using animation/*manga* as a soft power, contact with animation or *manga* may have initiated interest in Japan. It may have also affected one to take Japanese studies, visit Japan, engage in business with Japanese companies, or else negotiate with the Japanese government. My impression is that even without any precise intent, such soft assets on a phased basis can be transformed into soft power. My personal view is that soft assets, as a result can be converted to soft power. Needless to say,

having specific policy objective or strategy will be more effective in turning soft assets to be exercised as soft power.

In Session I, we shared the view that we need to make the effort to convert soft asset into soft power. In trying to summarize the points, the US has made efforts through the Fulbright Program and so forth, and US democracy, US freedom-oriented lifestyle, US values were spread throughout the world. However, during the days of the Bush administration, perhaps there was a bias or inclination towards the exercise of hard power and therefore, US soft power was questioned and the degree of soft power declined. Japan on the otherhand has many soft assets but is not highly effective in utilizing the soft assets that it is holding. It is necessary for Japan to establish the strategy, leadership and the funding in order to make sure that such soft assets can be converted to soft power.

In terms of Japan-US cooperation and exercising soft power, there was a question on what is the foundation and the legitimate basis for Japan-US cooperation. Legitimate bases for this cooperation were discussed, such as the US-Japan alliance and because the two countries' share interests as seen in political interest, and economic interests such as the market oriented economic system. Japan-US cooperation was seen to be natural due to these reasons.

Having said that, however, in terms of projection of soft power, essentially each country should be using this as a tool to achieve its own national interest. After all, cooperation is only possible when national interests are synchronized and that joint cooperation would further enhance the national interests of the two countries. Collaboration is effective in these kinds of areas, and that was the recognition that was shared among panelists including myself.

In any case, a stable Japan-US relationship is necessary for Japan-US cooperation to function well in terms of soft power and smart power. In regards to this, we asked the panelists about how they assess the current situation of the Japan-US alliance. There may be certain dissatisfaction but there is certain maturity with regard to this relationship, which was expressed by the Japanese panelists. The US panelists have indicated that as a problem of Japan-US relations, Japan has not clearly identified on a proactive basis, how it wants to direct the Japan-US alliance in terms of future direction. Such an assertive and proactive posture is needed on the part of Japan, according to the American panelists.

Also in our Session, joint cooperation in regard to soft power between Japan, the US and China was debated especially in the area of climate change where there is high potential for collaboration. However, this relationship among Japan, the US and China is not an equidistant triangle. There is more distance between US and China, and also between Japan and China. The distance between Japan and the US is much closer because of reasons such as the similarity in values and the political regime. China is different from Japan and the US in those terms, and therefore, some see that there is a limitation to cooperation. We also discussed hard power and North Korea, but since we have received some questions in writing, we would like to pursue those questions later in the Q & A session. This is my summarization of Session I and my personal impressions.

(Numata) Since Session I and Session II are linked inextricably, my summary may be quite similar to what Mr. Fujisawa just mentioned but listening to the presentations today, the words that remain in my mind are strategy, leadership and action.

If I may speak in a personal vein, some time ago, I was working for the Ministry of Foreign Affairs as its Spokesman. I represented Japan who does not speak, and I was put in the position of having to speak on behalf of Japan and that was a very difficult position, of which I remember the pain even to this day. One of the first things that was mentioned in the session was US universalism, that is, the US tendency to propagate

its values universally. On the other hand, in Japan, it is said that to accumulate virtue without other people knowing is a good thing to do. There are merits to this approach of Japan, but only keeping quiet is not a good approach. What I take very seriously is that people tend to be inward-looking, especially the younger people.

The second point is the fact that the words soft power and public diplomacy are becoming recognized, and I believe that it is important that we try to understand their true meanings through discussions like this. We cannot just pick up “public diplomacy” in isolation from other factors such as the national interest, the strategy to achieve the national interest, the means to be used, and the actors to be mobilized. These have to be all sorted out in our thinking, and so from that perspective various issues were raised in my session.

The third point is that there is a perception that Japan is not actively engaged in the exercise of soft power, even if it is conscious of its national interest and tries to influence the world through the use of soft power. However, in our session, the point was made that, contrary to such a perception, if you look at the responses of Asian countries, Japan’s influence, together with the influence of the United States, are evaluated rather highly.

In relation to this, the issue of how to interpret and position China came up. Is China a competitor, or is it a country that we can cooperate with? This issue may come up again when we hear the summary of the economic discussions. It is often said that to the extent the number of people researching China or studying the Chinese language increases, the number of those researching Japan or studying Japanese will decrease. This is a zero sum game approach. However, if we are to exercise our soft power in pursuit of public goods for the world, a zero sum game approach is not likely to lead us to public goods. Tackling this issue is a major task for us in the future.

Japan may have its own soft power assets, but there are obstacles that may prevent Japan from using its soft power. The issue of history was mentioned as an example of such obstacles.

Another issue that was pointed out was that we should be thinking of the national brand of Japan. In the Republic of Korea, there is even a commission for thinking about the national brand of Korea. I do not know how national brand should be translated into Japanese, and when I say national brand, people may associate it with just *manga*. If someone can come up with a good translation for this word, please tell me. I personally think it is important to have an appropriate image in mind when we try to explain Japan to others.

(Pharr) Let me make a few observations about things that in my own mind stood out from our panel, particularly in relation to other things that were said during the day.

The first is that I came away from the day’s presentations seeing possibilities for the US and Japan in a triangular relationship with China, to engage in global problem-solving. That is, thinking together about problems like climate change, or public health or pandemics. These are issues that invite countries to sit down together - that is, for a small number of people to work out common approaches. This idea did not come out as much today, but it was mentioned briefly in our panel, that is, the idea of the US and Japan coordinating more on developmental assistance and thinking about development strategies. The US and Japan differ in their approaches, but could benefit from working together. All kinds of global problems are rising in importance in the world - things like climate change and other problems that spill across borders - and a common approach has much potential.

As a second point, it is quite shocking to me that both the US and Japan spend so little today on public diplomacy. It is amazing that in an era in which Japanese themselves worry about Japan passing abroad, over the last eight years the budget for public diplomacy in Japan has been in steadily decline. In contrast, in the 19<sup>th</sup> century when countries showcased their national achievements and culture in the so-called expositions,

Japan went all out to present Japan in a favorable light to the world. At a time when it was desperately short of money, Japan spent almost 1% of the national budget to create Japan's exhibit for the Vienna Exposition in 1873. This was public diplomacy, pure and simple. And in percentage terms, what is so striking is Japan was spending more then on public diplomacy than now, despite its many pressing needs as a rapidly modernizing country. It was prepared to commit that level of resources because Japan wanted to make an impact on the world. Where is that will today? And by the way, the same can be said of the US; the will has been lacking. In that regard, it is gratifying to see at least some signs that the current US administration is taking public diplomacy more seriously. Hopefully we will see increases in that effort.

One more point: I was very gratified today to hear Rich Armitage whom I think of as a hard power person, say that of all the different types of activities in the soft power realm, he believes that exchanges are the single most valuable. I agree. In some ways I hate to say this as a teacher, because, in effect, I am saying that classroom experiences have real limits. But let's face it, there is something about the total gestalt of encountering a very different culture for the first time that goes far beyond what can be conveyed in a classroom. I look around this room and I am sure that most of you here have at some point felt this. I happened to be at an event in Cambridge, Massachusetts and I was approached by a member of the US Supreme Court. He knows that I am a Japan specialist and he came up to me and he said that he had just come back from Japan, and that it was the single most different country he had ever visited in his entire life, and he was so excited about Japan. All of us have had this kind of experience. And this is why it is so disturbing to me that Japanese students increasingly have no interest in seeking out this kind of cultural encounter by studying abroad. This worries me, because it is a great loss for them. I also feel worried when we hear from Yamamoto-san that the funding for exchanges today is less than it was 20 years ago. This needs to be turned around.

Incidentally, one of the things the CULCON group on the US side has done is to create a spin-off NPO called the Bridging Foundation, recognizing how many American students want to go to Japan and cannot find funding. After five years or so we are now providing support to send about 800 American students to Japan to study for an academic year or semester. This is the kind of thing that can be done. It would be wonderful if the Japanese side of CULCON could do something similar for Japanese students.

I apologize for returning the topic of the decline of Japanese students studying abroad, but it weighs heavily on my mind. If I think about what motivates the students, the universities in Japan play a vital role. Universities need to create incentives for their students to study abroad, to reassure them when they come back that they can get credit for the courses they take, to give them opportunities to use their experience abroad once they return to their home institution. Many universities and colleges in America actually require a year of study abroad, and I would be very interested to know if we have in our audience educators from any universities in Japan who have been successful in turning this around.

A point about the presentation made by Mr. Earle about the museum situation. Because of the wonder of Japanese art and the impact it has when it travels abroad, I really hope that the Japanese government and the leading museum in Japan will take major steps to liberalize their lending policies and practices. This is a situation that cries out for improvement.

Finally, on the number of NPOs, sometimes people think that the number of civil society organizations a nation has must be due to the country's culture. But my own research - and that of Dr. Pekkanen - convinces me that government policies are really important for this. In particular, when you talk about international NGOs, that is organizations that operate in several countries, Japan has a real shortage. When you look into the funding situation, you discover that in the case of many advanced industrial countries that have impressive numbers of active and effective INGOs, you discover that for many of them, a large share of

the funding comes from the government. It comes from the foreign aid program for example, so that these organizations can deliver services in developing countries. Providing more government funding for a nation's INGOs is a major way today in which countries can project soft power at the citizen level.

(Makihara) Mr. Gyohten gave a very concise but very clear analysis of where the global economy stands, where the US financial institutions are, what is the future of international monetary organizations, and the prospects or non-prospects of protectionism. Robert Feldman more or less agreed in principle in the general outline, so again it was very easy for me to see the process going on although he had a few additions to make. I thought it might be interesting to highlight two points which the two speakers made, which to me were rather interesting.

First of all, concerning the US-Japan-China relationship, Mr. Gyohten pointed out that in all probability the Chinese economy would not only recover but would be probably much stronger than it is compared with our country or other countries in the region. He went on to ask, if that is so, what is the role of the US and Japan? His answer was that we should be able to work together, use our soft power to act as a mentor to the future of China, which I thought was not just interesting but a very thoughtful idea, which I would like to pursue.

Along this line of thought, Robbie mentioned that the description of the US-Japan relationship was probably gone. It is an old-fashioned thing, and that the description should be US-Japan partnership, and that we have gone beyond the age of talking about bilateral relationship. It is going to be a much more organic type of relationship. Those are the two points which I would like to point out from the two speakers. Thank you.

(Imai) From now, we would like to have a Q & A session for about 15 minutes. I have already received some questions, and since this question is related to what was mentioned in the summary remarks by the moderators, I would like to address them to the moderators and then take questions from the floor. As Susan mentioned, what is necessary when projecting soft power is the cooperation of the government and the private sector. Are there any means to strengthen, and in particular, to increase the small budget of Japan? Are there any comments from the moderators.

(Numata) I would like to know the answer myself. I think that there is a lack of awareness in the government about the important weight that public diplomacy has for Japan's national strategy or national interest. To change this, it would depend largely on the politicians' awareness. But, as the politicians are preoccupied with domestic issues and they feel that priority should be given to these issues, this kind of budget is placed on the backburner. This has happened again and again. I just said the government, but the government is not the only actor in projecting soft power. There are a number of other actors. CSR (corporate social responsibility) is an important part of the scene. Business and NPOs are also important actors. The CULCON Report last year called on the private sector to recognize these kinds of activities as an integral part of their CSR and to cooperate. The Report also mentioned the need for greater tax incentives in this regard. CULCON should continue to stress these points and think hard about this.

(Imai) I have one more written question. This is concerning issues raised by moderators other than Susan. Is it possible for Japan, US and China to jointly exercise soft power and would the political ideology be an issue. Susan, could you comment on this?



(Pharr) When you are talking about an issue like a pandemic or climate change, ideology really takes a back seat. People are interested in practical problem solving. Of course ideology will influence people's positions, but there are powerful reasons to come up with practical solutions to these types of global problems. This creates a reason to try to work together. I do not think it is easy to have a trilateral dialogue on global problems, but I think that this self-interest would make it possible.

(Numata) If I may add just one point. Professor Watanabe mentioned in his presentation the program by the Japan Foundation Center for Global Partnership for disaster prevention and reconstruction, under which, after the Hurricane Katrina, the municipal and civic leaders of New Orleans were invited to Kobe City to have a dialogue, and in turn, a team of experts from Kobe municipal authorities, the disaster prevention center there, and the local media visited San Francisco, where there is a high possibility of earthquakes, as well as New Orleans to continue the dialogue. Furthermore, we are contemplating a similar process for China. The circle of exchange is to be expanded to China in the future. Through expanding the circle of such exchanges, we can foster civil society cooperation across national borders. This is one possible example of Japan-US-China trilateral cooperation.

(Makihara) Going back to the first question, we cannot really generalize about the government because I think this touches upon what was also mentioned by Mr. Gyohten, that deregulation is absolutely necessary. Of course, politically, the government should really expand the budget that is made available for such types of activities, but there is also a possibility of government regulation especially for the case of Japan. We should draw a clear line between the two.

Among US financial institutions, President Obama has the biggest difficulties in terms of purchasing stocks, or is it a de facto nationalization of several US banks? Ultimately speaking, I think that President Obama wants to separate them so that they can be exposed to free competition. This kind of thinking is still not clear in the case of Japan.

(Fujisawa) The concern is, whether is it possible to have cooperation in the realm of soft power among Japan, the US and China, especially with a country like China which has different political ideologies.

I think there are areas in which cooperation is possible and not possible and we should focus on the areas where it is possible. For instance, in the area of climate change, Japan and the US can cooperate with China by introducing technologies which will reduce CO<sub>2</sub> emission in areas with coal-fired power plants located in China. If that kind of technology can be transferred to China, CO<sub>2</sub> emission can be reduced. However, in the area of climate change, for instance in Copenhagen in December, there will be the COP15 conference. At this conference, it is expected that China will insist that the industrialized countries should be the first to have large reductions in CO<sub>2</sub> emission. There is a conflict of interest between China and the industrialized countries, and these are areas in which cooperation is not possible even if its climate change. There are areas in which cooperation is possible; however, there could partially be areas where cooperation is not possible. Just because political ideology, social value systems, or economic systems are different, it does not mean that cooperation is totally impossible. This is not viable under the current circumstances because China is becoming increasingly powerful and influential. Under such circumstances on the pretext of political ideology, we cannot forgo cooperation with China. We should try to collaborate in the areas where it is possible, to try to engage China within the trilateral relationship along with Japan and the US, to bring this to a constructive direction.

(Imai) We would like to entertain questions from the floor. About half of the 18 panelists are still in this hall, so if you have questions directed to them, they will be able to answer as well.

(Gosho) My name is Emiko Gosho from the University of Tokyo. My question is for Dr. Pharr. You mentioned that you are sending your students to Waseda University. Do you have any plans to send your students to the University of Tokyo in the future?

(Pharr) I had a similar conversation with Dr. Komiyama earlier. Todai (University of Tokyo) has a very close relationship with Yale University. In the case of Harvard Summer School, Harvard is now engaged in establishing summer schools all around the world. In the case of Japan, a group from Harvard went to four different universities. We were especially interested in whether homestays could be arranged, and whether there were dormitory facilities. All four institutions were very welcoming, but Waseda is especially well-equipped to handle study abroad programs. Waseda was able to arrange homestays for every single student who attends Harvard Summer School, for example. Certainly we really seek cooperation with a whole range of Japanese universities.

(Taylor) Bob Taylor from Philippines Fulbright. I would like to direct my question to Dr. Pharr. It is interesting to see that there is a decline in Japanese students going overseas. I think that everyone was struck by that, and I am trying to figure out why. There are three possible reasons, and I want you to comment if any of these are correct. First, US institutions are coming here. We see that US institutions are coming to Asia and setting up university programs. Second, is there a decline in the interest of going overseas to the US for English or are there alternative ways to learn English here? Thirdly, is there an increase in looking West rather than East, and an increase in interest in Mandarin and interest in studying more Chinese cultural-related issues?

(Pharr) Until this conference, I was not aware of the general trend, but I knew that at Harvard the number of students from Japan had dropped off. The Harvard administration is actually very concerned about it and they have turned to people like me asking us why that is and can we recommend and encourage students in Japan to apply. As to the reasons for the decline, I thought that the point made on the panel that students may want to stay in Japan to make sure that they enter the job market at the proper time was a good one. Another factor may be that tuition at the best private universities in the United States is higher than the tuition in Japanese universities. It is actually quite expensive. In the case of Harvard students going to Japan, the tuition that they have to pay in programs that have been set up by American universities is quite high and they actually need scholarship help. People like me at our universities are raising money to help make it possible for American students to study in Japan, so I think that if there were more funding available on the Japanese side, the financial disincentive could be dealt with. I would be very interested in hearing comments from Japanese educators including Komiyama-san as to why you think it is that Japanese students are studying abroad in fewer numbers.

(Komiyama) We also feel that this is a strange phenomenon. Certainly, many people are going to China now. It has been 10 years since there began to be more people wanting to study Chinese than German. Second to English, Chinese is now becoming the second foreign language to be selected by students. There is a stronger orientation towards China.

However, perhaps this is applicable not only to the youth of Japan. In Japan, there is good food, safety and

security, and it is a population of 130 million, which is an appropriate size for a country and for the Japanese economy to survive on its own. This presents a kind of a problem. Perhaps the Japanese adults are becoming increasingly domestically oriented. This is not a phenomenon peculiar to the youth. I understand that it is not common for the Japanese to speak of such things as the Komiyama Eco House because it is not very much in style for a person in a position like the President of the University of Tokyo to say such things. However, I think adults should be more encouraging in trying to induce the youth to go abroad. Unless the adults go at the forefront and take the lead, the youth will not follow, and that is the important point for Japan.

(Chino) My name is Chino from Sankei Shimbun and a member of CULCON. Having listened to Dr. Komiyama, please let me add one remark. In terms of the young students, after having studied abroad and returning to Japan, or else going abroad after having worked for awhile and coming back, there is not a good place, nor a career opportunity for those people who return from outside the country, and that is the source of the problem.

(Sato) My name is Sato, Director of the Fulbright Foundation. In the first session, I submitted a written question but perhaps the point was not understood well. I was here for seven hours and therefore, I believe I have some understanding in regards to soft power. For the security of the world, Iran, nuclear issue of North Korea, and 9/11 terrorism issues are the largest issues related to security. How do we address these issues through soft power? How does Dr. Nye think that soft power can be applied to those issues? I wanted to address this question to Mr. Armitage in Session I, but could you take this up?

(Fujisawa) This written question was submitted from Mr. Sato and I did convey that in a summarized way, but perhaps your intention was not conveyed properly. I am sorry.

Answering your question, Dr. Curtis talked about whether soft power is effective toward North Korea, Iran and against terrorism. According to his thinking, soft power cannot resolve everything. There are areas that only hard power can address, and that is also a fact. Soft power should not be used for an excuse not to use hard power, and when and where and how hard power should be used is such that to use power smartly is important. That was his answer.

If I can state my own thinking on this matter, with regard to North Korea and Iran and vis-à-vis terrorism, I think you can say that soft power can be indirectly helpful. By creating and forming a wall of soft power such as democracy, international society's norms, economic prosperity and freedom of education and speech, this will work toward reducing terrorism and alleviating the problem with regard to nuclear relations of North Korea.

As many of you know, East European reform is such that Eastern Europe had small satellite dishes and had access to Western news and information. This is why when the wall and boundaries were broken, there was a flow of people to the West.

I also directly heard from a student from Iran that in Iran, people tend to think of the country to be very heavily regulated but the Internet can be used very freely. Communication with the outside world is possible, and communication inside the country is also very well developed. Especially among students, the use of the Internet is active, and it is used as a tool for communication both inside and outside of the country. This is changing the society. I think that you cannot say that soft power is totally ineffective with regard to certain types of issues.

(Imai) Iran's Presidential election is tomorrow. Michael, would you like to comment?

(Green) In spite of my beard, I am not running for President of Iran. I think you wanted me to answer the question about how soft power can play a role with hard security challenges like North Korea. In security strategy, at least in the US, planners think about four stages. The first stage is reassurance - you want to reassure the potential enemy that your intentions are good, that there is potential for good relations. The second stage is dissuasion - you want them to think that it is not in their interests to cause trouble. The third stage is deterrence - you want them to think that if they use military force, you will use force back. The last stage is defeat - if they do use force, you have to defeat them. Dissuasion, deterrence and defeat are very military strategies when you are dealing with a hard problem like North Korea. However the first stage, reassurance, is where soft power can probably have some role even on difficult security challenges like North Korea, because you want even your adversaries to have some thought that there is potential for good relations, that your intentions are good. That is the one area on the margins where I can imagine that even with a hard problem like North Korea or Iran, that soft power could play a role.

(Imai) Thank you. I think we have gone over the scheduled time but just one more question.

(Kang) This is going to be a question. I am from the USA - Fulbright Professor in Korea - and I have been watching the North Korea situation very closely as all of you have. There is one question that is directly germane to the discussion of soft power in regard to North Korea. While sympathizing with your list, I would add one more thing. For soft power to be effective, we should all be more attentive to any possible sign of attitude change on the other party.

Let me just make one example and sit down. During the transition from Clinton to Bush, I thought North Korea wanted to come clean on the abduction issue. They actually mentioned the abduction of Japanese citizens. I felt this was going to be a beginning of something new, something tremendous. As far as I know it was completely ignored, and I just want to mention that. What do I read? New York Times, Washington Post and a few other things. I cannot remember where I picked it up but I remember how ecstatic I was, and then I was heartbroken when I saw absolutely no sign of response like encouragement from our side. That does not excuse anything North Korea is doing, has been doing, but that does suggest that we may not always be as attentive to possible signs of change. If you want soft power to have some effect, then we should also be very attentive.

(Imai) Thank you very much. As the representative of all the organizations who have co-organized this symposium, I would like to ask Chair Makihara of CULCON to give his final remarks.

(Makihara) By this time we should have ended the whole session, but I do realize that following me are Concluding Remarks and Closing Remarks. What I would simply like to say is that I wish to thank you all for making this symposium a great success. We had a lot of worries until today, and all our worries were, I think, unnecessary. From now on, based on the results of this discussion, our other five subcommittees will start working. Also we have not yet achieved this, but I have indicated to our committee people that we would like to establish a website so that if you have any ideas or opinions about the outcome of this symposium or the five subcommittees you will be aware of the topics that we are trying to address by next year. Our plan is to establish a website where you could submit your views, which I hope you will do. Thank you very much.

(Imai) I would like to call upon Mr. Kazuo Ogoura, President of The Japan Foundation to give his concluding remarks.

(Ogoura) The Japan Foundation served as one of the organizers for the holding of this symposium. It was a great honor for the Foundation, but of course the Secretariat should be behind the scenes. However, Mr. Makihara has suggested that perhaps I should make concluding remarks, giving me the opportunity to express my special appreciation. We had the attendance of His Imperial Highness Crown Prince as well as the message from Prime Minister Aso. I would like to thank Mr. Makihara and Mr. Porté as CULCON Chairs, the CULCON members, panelists, participants from the business field, academia, media government officials and each of you who have contributed to the great success of this symposium.

Today we have received much food for thought in the discussions. I think some of you may be suffering from indigestion from so much information, so as shown in the French word 'digestif' which is the liquor that is served for after meals, I would like to add three intellectual but provocative points.

One of the key words in the Symposium today was financial difficulty. Looking at this Nippon Keidanren Hall today, I believe that difficulties can be made into a chance. I believe that there lie good opportunities in times of difficulties.

China was another key word. What does the US mean when it says "strategic partnership", since the US and Japan view China quite differently? I believe that this will greatly affect the relationship between Japan and the US.

Next, on the word 'soft power'. A Japanese intellectual has once mentioned that the "strong walk softly". When superpowers such as the US and Japan talk about power, it is most likely from the perspective that exercises power. The Japan Foundation is involved in promoting exchange activities and when dealing with such exchanges, it is crucial to see it from both sides, from the side that exercises and the side that receives the power. I believe that it cannot be 100% soft, looking from the perspective of the receiving end.

Lastly, this symposium was initiated by CULCON and Fulbright and there were many good suggestions and proposals shared with us during the course of the day regarding cultural exchange between Japan and the United States. By listening to today's discussions, I believe there are two clear contradictory trends in the Japan-US relationship or perhaps Japan-US partnership. Whether it be baseball or pop culture, the trust relationship of the people of Japan and the US are becoming closer than ever. On the other hand, there is also a sharp decline, for instance in Japan-US parliamentary exchange and student exchange, so there is two contradictory phenomena existing parallel to each other.

This may appear contradictory, but I believe that these are two sides of the same coin. I am saying this because the Japan-US relationship has become so mature that perhaps the Japan-US relationship is not really in the hands of the Japanese and the Americans ourselves, but it has become a global issue. "Addressing Global Challenges" is indeed the title of our symposium today, which is quite symbolic.

Although numbers are important, instead of just looking at the numbers of trade, investment and the number of exchange students, we should pay more attention to the quality of the Japan-US relationship. This is most important, and what it means exactly is that the horizon of the Japan-US relationship is expanding. Political and business leaders are important, but citizens are important. The Japan-US relationship is supported by all of the many actors, and of course the intellectual discussions as seen today are crucial, but at the same time, intuition is important. People do not only act by logics. Intuition is important. Exchanges in the areas of art and pop culture which appeal to the senses of the people are becoming more and more important.

Apart from these recent trends, what we now have to take into consideration is what lies ahead of the "changes". People talk about change or reform. Many people have echoed such slogans but any change or reform of a society can be meaningful only if it is associated with a firm conviction for a vision or the ultimate goal of such reform and change. A clear vision is needed. Both Japan and the United States as industrialized

democratic countries, face the task of demonstrating to the rest of the world, a good model for a society.

A meaningful change or reform can be carried out, only within the process of redefining one's own core competence and basic creed. This implies how important cultural and educational activities are in the process of reform and change. Unfortunately however, these activities are not necessarily given political or economic priority at the time of socio-economic difficulties or hardship. Therefore, the task before us and what I would like to ask particularly of those who are assembled here at this symposium, is to keep reminding the policy makers, business communities and the general public of the importance of the long term significance of cultural, intellectual and educational exchanges in an international dimension. This is because only through these exchanges, can one be freed from the myopia which stands to be a common epidemic at the time of difficulties.

Since we are now faced with economic difficulties, it is all the more important for CULCON and Fulbright to make further efforts. To the two Chairs of CULCON, the panel members, the panelists, Fulbright and government officials, people from the business community and the academia, the mass media as well as members of the Secretariat and the representatives of NGOs, I would once again like to take this opportunity to express my gratitude. I do sincerely hope that you will support such valuable fora as the one that we have held today.

## **Thierry Porté**

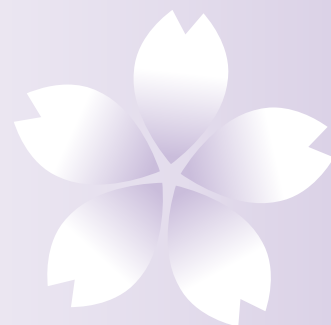
US CULCON Chair / Operating Partner, J.C. Flowers & Co., LLC

Ladies and gentlemen, it falls to me to close our proceedings today. We have been here 8 hours and 45 minutes for this symposium, and I promise to be brief.

This morning Professor Curtis noted that you have to work at soft power. I think we certainly worked very hard today together on this topic and have made considerable progress. I would like to take this opportunity to thank you all for your participation in this. I would also like to take the opportunity to express thanks to all of those who have made this symposium such a success. Our speakers, moderators, panelists, Fulbright Japan, Japan CULCON, The Japan Foundation, The Japan-US Friendship Commission, The Ministry of Foreign Affairs of Japan, the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology of Japan, the United States Embassy, Tokyo, Nippon Keidanren and of course our interpreters who have facilitated our work today. Thank you all.

Heeding Mr. Yamamoto's call, the Japan and US CULCON panels are committed to using these discussions and dialogues to seek action and response by both the public and private sectors. We have subcommittees which have been mentioned before, preparing reports and looking for opportunities for concrete action. These working groups are grassroots and JET exchanges, think tanks and university networks, arts and cultural exchanges, education for sustainable development and the economic partnership agreement. We will use the efforts of today's symposium to refine our thinking and to develop concrete action plans and recommendations for our governments and our private sectors.

As CULCON and fortified by today's events, we now look forward to our plenary session next year in Washington D.C. which will take place in the first week of May. In closing, I would adopt Professor Pharr's metaphor from earlier today. There is a considerable soft power infrastructure, a highway of sorts running in both directions between our countries. It has a long history and it certainly is well-paved, but it must be maintained. More importantly it needs renewal, and we must build new roads in new directions for the future. Today's symposium represents an important milestone in that process, and I thank you all for your participation. Thank you very much.



## 卷末資料 / Appendices

- 164 ・モデレーター・パネリスト略歴 /  
Biography of Moderators & Panelists
- 173 ・共催団体概要 /  
Descriptions of Co-Organizers
- 175 ・シンポジウム当日の様様 /  
Scenes from the Symposium





\*本書に掲載している肩書きは、2009年6月当時のものです。  
\*Titles and affiliations are as of June 2009.

## <主催者挨拶> Opening Remarks

**榎原 稔**

**Minoru Makihara**



日本側カルコン委員長、三菱商事株式会社相談役

Japan CULCON Chair / Senior Corporate Advisor and Former Chairman, Mitsubishi Corporation

2004年より現在まで、三菱商事株式会社相談役。1956年同社入社、米国三菱商事ワシントン駐在員主席、米国三菱商事株式会社社長および三菱商事株式会社取締役社長を経て1998年会長に就任。株式会社東京海上ホールディングス、三菱UFJ証券株式会社、株式会社新生銀行の取締役でもあり、その他、ドイツ・アリアンツ社国際諮問委員会、三極委員会代表委員、Harvard Asia Centerアドバイザー・コミティメンバー、シンガポール・Temasek社国際諮問委員会、三極委員会代表委員、JPMorgan Chase国際諮問委員会委員、英国・Hakluyt社国際諮問委員会委員、McLarty Associatesの諮問委員会委員等を務める。財団法人東洋文庫理事長およびカルコン（日米文化教育交流会議）の日本側委員長を兼任。

Minoru (Ben) Makihara has served as Senior Corporate Advisor of Mitsubishi Corporation since April 2004. After graduating from Harvard University in 1954, he joined Mitsubishi Corporation in 1956 and was appointed Chairman in 1998. Prior to this appointment, he served as General Manager of the Washington Office of Mitsubishi International Corporation, U.S.A. (1971), President of Mitsubishi International Corporation (1987) and President of Mitsubishi Corporation (1992). He is a member of the boards of Tokyo Marine Holdings, Inc., Mitsubishi UFJ Securities, and the Shinsei Bank, Ltd. He also serves on the International Advisory Council of Allianz SE; the Executive Committee of the Trilateral Commission; the Harvard Asia Center Advisory Committee; the International Panel of Temasek Holdings; the International Advisory Council of JPMorgan Chase & Co.; the International Advisory Board of Hakluyt & Company Limited; and with McLarty Associates. He is also Director General of the Toyo Bunko and Japan CULCON Chair.

**ロナルド・J・ポスト**

**Ronald J. Post**



フルブライト・ジャパン（日米教育委員会）委員長、米国大使館臨時首席公使

Fulbright Japan Chair / Acting Deputy Chief of Mission, U.S. Embassy, Tokyo

2007年7月に在日米国大使館広報文化交流担当公使に着任、2009年1月より臨時首席公使を務め現在に至る。またフルブライト・ジャパン（日米教育委員会）の委員長も務める。日本赴任前は、ワシントンDCの國務省東アジア・太平洋局広報文化交流部長を務めた。これまで36年間に渡り外交官として、フィリピン、ビルマ、オーストリア、大韓民国、コートジボアール、ラオス、タイの米国大使館で勤務した。ウェイン州立大学で学士号、南カリフォルニア大学で行政学修士号を修めた。

Ronald J. Post assumed his duties as Acting Deputy Chief of Mission in January 2009. He joined US Embassy Tokyo as Minister-Counselor for Public Affairs in July 2007. He is currently Chair of Fulbright Japan (Japan-U.S. Educational Commission). Prior to coming to Japan, he was Director of the Office of Public Diplomacy in the Bureau of East Asian and Pacific Affairs at the Department of State in Washington, D.C. Post has served in US Embassies in the Philippines, Burma, Austria, South Korea, Ivory Coast, Laos, and Thailand during his 36-year diplomatic career. He is a graduate of Wayne State University in Detroit, Michigan and has a master's degree in Public Administration from the University of Southern California.

## <基調講演> Keynote Addresses

**ジョセフ・ナイ**

**Joseph S. Nye, Jr.**



ハーバード大学教授、戦略国際問題研究所 CSIS 理事、元国家情報会議 NIC 議長

Professor, Harvard University / Trustee, CSIS/ Former Chairman, the National Intelligence Council

現在、ハーバード大学ケネディ行政大学院特別功労教授であり、国際関係学科教授。前ハーバード大学長。1958年、プリンストン大学にて学士号を最優等で取得。ローズ奨学金でオックスフォード大学大学院にて学んだ後、ハーバード大学にて政治学博士号を取得。1964年よりハーバード大学にて教鞭を執る。その後、1977年から1979年にかけて、國務次官代理（安全保障・科学技術問題担当）の任につき、国家安全保障会議核兵器不拡散グループ委員長も務める。1993年から1994年にかけては、大統領のための情報評価・調整を行なう国家情報会議議長、1994年から1995年には国防次官補（国際安全保障問題担当）を務める。1995年から2004年にかけて、ケネディ行政大学院の学長を務める。2004年出版の『ソフトパワー：21世紀国際政治を制する見えざる力（第五版）』や『パワーゲーム：小説ワシントン』など、著書多数。

Joseph Nye, Jr., University Distinguished Service Professor is also the Sultan of Oman Professor of International Relations and former Dean of the Kennedy School. He received his bachelor's degree summa cum laude from Princeton University in 1958, did postgraduate work at Oxford University on a Rhodes Scholarship, and earned a Ph.D. in political science from Harvard. He has been on the faculty at Harvard since 1964. From 1977 to 1979, he served as Deputy to the Under Secretary of State for Security Assistance, Science and Technology. Also, he chaired the National Security Council Group on Nonproliferation of Nuclear Weapons. In 1993 and 1994, he was chairman of the National Intelligence Council, which coordinates intelligence estimates for the President. In 1994 and 1995, he served as Assistant Secretary of Defense for International Security Affairs. From 1995-2004, he served as Dean of the Kennedy School. In 2004, he published *Soft Power: The Means to Success in World Politics; Understanding International Conflict (5th edition)*; and *The Power Game: A Washington Novel*.

## 小宮山 宏

### Hiroshi Komiya



三菱総合研究所理事長、東京大学総長顧問

Chairman of the Institute, Mitsubishi Research Institute, Inc. / President Emeritus, the University of Tokyo

東京大学工学部卒業、東京大学大学院工学系研究科化学工学専攻修士課程修了、東京大学大学院工学系研究科化学工学専攻博士課程修了（工学博士）。東京大学工学部教授（1988年）、東京大学大学院工学系研究科教授（1995年）、東京大学大学院工学系研究科長・工学部長（2000年）、東京大学副学長（2003年）、国立大学法人東京大学理事、東京大学副学長兼務、東京大学大学院工学系研究科教授兼務（2004年）、国立大学法人東京大学総長（2005年）、三菱総合研究所理事長（2009年）。専門は化学システム工学、地球環境工学、知識の構造化。主な著書に『地球持続の技術』（岩波新書1999年）、『知識の構造化』（オープンナレッジ2004年）、『東大のこと教えます』（プレジデント社2007年）、『課題先進国日本』（中央公論新社2007年）、『知識の構造化・講演』（オープンナレッジ2007年）、"Vision 2050: Roadmap for a Sustainable Earth"（Springer2008年）ほか多数。

Hiroshi Komiya received his bachelor's (1967), master's (1969), and doctorate degrees (1972) in chemical engineering from the University of Tokyo. He was appointed the 28th President of the University of Tokyo in 2005. Prior to this appointment, he had served as Dean (2000-02), Vice-President (2003-04), and Executive Vice President (2004-05), after serving as Assistant Professor (1972-77), Lecturer (1977-81), Associate Professor (1981-88), and Professor (1988-) at the University of Tokyo. He is now the Chairman of the Institute of Mitsubishi Research Institute, Inc. and President Emeritus of the University of Tokyo. His fields of speciality are; Chemical Engineering, Global Environment Engineering, and Structuring Knowledge. He has written and edited publications including, *Technologies for Global Sustainability* (1999), *Structuring Knowledge* (2004), *I will tell you the University of Tokyo* (2007), *Japan as a Forerunner for Addressing Emerging Problems in the World* (2007), *Lectures on Structuring Knowledge* (2007), *Vision 2050: A Roadmap for a Sustainable Earth* (2008).

## <セッション I > Session I

### モデレーター Moderator

## 藤澤 秀敏

### Hidetoshi Fujisawa



日本放送協会解説委員長

Chief Commentator and Program Host, NHK Japan Broadcasting Corporation

1973年早稲田大学政経学部卒業後、記者としてNHKに入局。地方局勤務の後、香港、ロサンゼルス、ワシントンの支局長を務める。この際、香港の中国返還や米大統領選挙等の歴史的なイベントを放映する。1995年に、NHK夜9時のニュース番組「ニュース9」キャスターに任命される。1998年から2003年にかけて、BSチャンネルの国際ニュース番組のキャスターを務める。2003年から4年間にわたり、米州のNHK支局の責任者であるアメリカ総局長を務める。2007年に日本においてNHK解説特別主幹。この間、夜9時のニュース番組「ニュースウォッチ9」のキャスターを一時代行する。2008年6月から解説委員長、現在に至る。

Hidetoshi Fujisawa is Chief Commentator and Program Host for NHK Japan Broadcasting Corporation, the largest and sole public broadcaster in Japan. Upon graduation from Waseda University in 1973, he entered the corporation as a news reporter and served as bureau chiefs for the Hong Kong, Los Angeles and Washington bureaus, covering various news events including Hong Kong's reversion to China and US Presidential elections. In 1995, he started anchoring the NHK Evening News at 9 p.m., serving until 1998. He also anchored the NHK satellite channel's world news programs from 1998 through 2003. He was then transferred to New York as Director General of the General Bureau for America, where he was responsible for NHK's operations in the Americas region for four years. He returned to Japan in 2007 and assumed the position of Executive Commentator, serving temporarily as the anchor for the nightly news program "News Watch 9". He was appointed to his present position in June 2008.

### パネリスト Panelist

## リチャード・アーミテージ

### Richard L. Armitage



アーミテージ・インターナショナル代表

President, Armitage International

1967年、米国海軍兵学校を卒業。1981年から1983年に、東アジア・太平洋地域担当の国防次官補代理を務める。1983年から1989年には、国際安全保障担当の国防次官補、その後1989年から1992年には、ブッシュ政権のなかでも特に主要な外交ポストを歴任する。1992年から1993年にかけて、特使として旧ソ連の新独立国家（NIS）支援を指揮する。1993年から2001年にかけて、コンサルティング会社アーミテージ・アソシエイツ代表。2001年からは国務副長官を務めた。その後現在に至り、コンサルティング会社であるアーミテージ・インターナショナル代表。米国防務省、米国海軍、米国防総省、米国大統領、タイ、大韓民国、バーレーン、パキスタン各政府などから勲章を授与されている。2005年には大英勲章第二位を授与された。

Richard L. Armitage is President of Armitage International. He served as Deputy Secretary of State beginning in 2001. From 1993-2001, Armitage was President of Armitage Associates L.C. From 1992-1993, he directed US assistance to the new independent states (NIS) of the former Soviet Union. From 1989 through 1992, he filled key diplomatic positions for President Bush. From 1983-1989, he served as Assistant Secretary of Defense for International Security Affairs. From 1981-1983 he was Deputy Assistant Secretary of Defense for East Asia and Pacific Affairs in the Office of the Secretary of Defense. He graduated in 1967 from the US Naval Academy. He has received numerous US military decorations as well as awards from the governments of Thailand, Republic of Korea, Bahrain, and Pakistan. He has received many distinguished awards from the Department of Defense as well as the Presidential Citizens Medal. In 2005, he was awarded a KBE and became a Knight Commander of the Order of St. Michael and St. George.

## ジェラルド・カーティス

Gerald L. Curtis



1962年ニュー・メキシコ大学卒業。1964年コロンビア大学修士課程修了。1969年同大学博士号取得、1968年以来コロンビア大学で教鞭をとり、現在コロンビア大学政治学教授、早稲田大学客員教授、東京財団特別研究員、国際経済研究所客員研究員。年の半分はニューヨークに、半分は東京に滞在。1973-1991年の間、12年間コロンビア大学の東アジア研究所長を務める。慶應義塾大学、政策研究大学院大学、コレージュ・ド・フランス、シンガポール大学など客員教授を歴任。中日・東京新聞の客員及びコラムニスト等。三極委員会委員、米外交評会委員、米日財団理事。大平正芳記念賞、中日新聞特別功労賞、2002年に国際交流基金賞、2004年に旭日重光賞を受賞。『政治と秋刀魚：日本と暮らして45年』、『代議士の誕生』、『日本型政治の本質』、『日本政治をどう見るか』、『永田町政治の興亡』等、日本政治、日米関係、米国のアジア政策についての著書多数。

コロンビア大学政治学教授

Burgess Professor of Political Science, Columbia University

Gerald L. Curtis is Burgess Professor of Political Science at Columbia University and concurrently Visiting Professor at Waseda University and Senior Research Fellow at the International Institute for Economic Studies and the Tokyo Foundation. He is the former Director of Columbia's Weatherhead East Asian Institute. He is the author of *The Logic of Japanese Politics* and numerous other books and articles written in both English and Japanese and translated into Chinese, Korean, Thai and other languages. His most recent book, written in Japanese and published in April 2008, is *Seiji to Sanma—Nihon to Kurashite 45 nen (Politics and Sanma: 45 Years Living with Japan)*, published by Nikkei BP. He is the recipient of numerous prizes and honors including the Chunichi Shimbun Special Achievement Award and the Masayoshi Ohira Memorial Prize. In 2001 he was awarded the distinguished Japan Foundation Award. In 2004 he was awarded the Order of the Rising Sun, Gold and Silver Star by the Emperor of Japan. He received his Ph.D. from Columbia University in 1969.

## 五百旗頭 眞

Makoto Iokibe



1987年に京都大学より法学博士号を取得。広島大学政経学部にて教鞭を執り(1969-77)、その後ハーバード大学客員研究員(1977-79)となる。1980年以降、神戸大学法学部教授、東京大学社会科学研究所客員教授、英国ロンドン大学客員研究員、神戸大学大学院法学研究科教授、米国ハーバード大学客員研究員を経て、現在、防衛大学校長。総理大臣諮問機関である安全保障と防衛力に関する懇談会、日本学術会議、防衛省改革会議等の多くの諮問会議や委員会の委員を務める。2007年には、福田内閣「外交政策勉強会」の座長を務める。著書に、『戦後日本外交史(編著)』(1999)、英語版 *History of Japan's Diplomacy since the War* (2009近刊予定)、『日米関係史』(2008)、*Japanese Diplomacy in the 1950s: From Isolation to Integration* (2008) 等がある。

防衛大学校長

President, National Defense Academy of Japan

Makoto Iokibe is currently the President of the National Defense Academy of Japan. He graduated from Kyoto University in 1967 and received a Doctor of Law degree in 1987. He has taught at Hiroshima University, Harvard University, Kobe University, the University of Tokyo and the University of London, UK. Iokibe has served on numerous councils and commissions, including the Prime Minister's Advisory Group on Security and Defense, Japan's goals in the 21st century, and the Council for Reforming the Ministry of Defense. In 2007, he became chair of Prime Minister Fukuda's Foreign Policy Study Group. He has written and edited publications including *Sengo Nihon Gaikoshi (The Diplomatic History of Postwar Japan)* (1999), English version to be published in 2009), *Nichibei Kankeishi (A History of Japanese-American Relations: From Perry to the Present)* (2008), and *Japanese Diplomacy in the 1950s: From Isolation to Integration* (2008).

## 久保 文明

Fumiaki Kubo



東京大学法学部卒業。1989年法学博士(東京大学)。1984年から1986年にかけて、コーネル大学客員研究員(国際文化会館社会科学国際[新渡戸]フェローシップ)、慶應義塾大学教授、1991年から1993年にかけて、ジョンズ・ホプキンス大学客員研究員(アメリカ学術団体評議会[ACLS]アメリカ研究フェローシップ・国際交流基金日米センター社会科学研究評議会[SSRC]安倍フェローシップ)、1998年から1999年のジョージタウン大学およびメリーランド大学での客員研究員(日米教育委員会フルブライト奨学金)等を経て、2003年より現在、東京大学大学院教授(法学政治学研究所)。また現在、慶應義塾大学客員教授、日本国際問題研究所客員研究員、東京財団上席研究員、朝日新聞書評委員を務める。著書に『現代アメリカ政治と公共利益』『G.W.ブッシュ政権とアメリカの保守勢力』『米国民党』『アメリカの政治』『オバマ政権を支える高官たち』など多数。

東京大学大学院法学政治学研究所 教授

A. Barton Hepburn Professor of American Government and History, Graduate Schools for Law and Politics, the University of Tokyo

Fumiaki Kubo has been the A. Barton Hepburn Professor of American Government and History at the Graduate Schools for Law and Politics at the University of Tokyo since 2003. He is also a Visiting Professor at Keio University where he has taught since 1988, as well as a Visiting Scholar at the Japan Institute for International Affairs. In addition, he is a Senior Research Fellow at the Tokyo Foundation. He studied at Cornell University from 1984-1986 as a Nitobe Fellow, at the Johns Hopkins University in 1991-93 on an ACLS and Abe Fellowship, and at Georgetown University and the University of Maryland from 1998-99 as a Fulbright Scholar. Kubo attended the Faculty of Law at the University of Tokyo, and received his Ph.D. from the University of Tokyo in 1989. He is the author of many books which include: *The Contemporary American Politics and Public Interest*, *The G.W. Bush Administration and the Conservative Forces in the United States*, and *The Democratic Party in the US*.

## <セッションII> Session II

### モデレーター Moderator

#### 沼田 貞昭 Sadaaki Numata



独立行政法人国際交流基金日米センター所長

Executive Director, The Japan Foundation Center for Global Partnership.

外務省退官後、2007年4月より国際交流基金日米センター所長。1966年東京大学法学部を卒業後、外務省に入省。オックスフォード大学で哲学・政治・経済修士号取得、在英国日本大使館に勤務。外務本省にて北米局安全保障課長、北米第一課長等を務める。その後、スイス・ジュネーブにある軍縮会議日本政府代表部にて参事官（1987-88年）として勤めた後、在オーストラリア日本大使館公使（1989-91年）、本省報道・広報担当審議官（1991-94年）。在英国日本大使館で特命全権公使（1994-97年）。本省外務報道官（1998-2000年）。在パキスタン特命全権大使（2000-02年）、沖縄担当大使（2003-04年）、在カナダ特命全権大使（2005-07年）。

Sadaaki Numata was appointed Executive Director, the Japan Foundation Center for Global Partnership (CGP) in April 2007 upon retirement from the diplomatic service. He earned an LL.B. from the University of Tokyo in 1966 and an M.A. in Philosophy, Politics and Economics from Oxford University in 1968. Having joined the Ministry of Foreign Affairs in 1966, he served in various positions at the Ministry including Director, Japan-US Security Division, and Director, First North America Division, both in the North American Affairs Bureau. He was posted as Deputy Japanese Representative to the Conference on Disarmament (1987-88) and Deputy Head of Mission at the Japanese Embassy in Canberra, Australia (1989-91), as well as Minister Plenipotentiary at the Japanese Embassy in London (1994-97). In 1998 and 1999, he served as Foreign Ministry Spokesman / Director General for Press and Public Information. In 2000, he was appointed Ambassador to Pakistan, and from 2003 to 2004, he was Ambassador in Charge of Okinawan Affairs. He was Ambassador to Canada from December 2004 to March 2007.

### パネリスト Panelist

#### ラスト・デミング Rust Deming



ジョンズ・ホプキンス大学 日本研究非常勤教授

Adjunct Professor, Japan Studies, Johns Hopkins University

38年間の米務省勤務において、特に日本への対応を担当。その後、2005年からジョンズ・ホプキンス大学高等国際関係論大学院 (SAIS) で教鞭を執る。ロリンズ大学にて学士号 (1964年)、スタンフォード大学大学院東アジア研究科にて修士号取得 (1981年)。米務省首席次官補代理 (東アジア・環太平洋担当)、首席次官上級顧問 (東アジア・環太平洋担当)、国連事務局本部東アジア・環太平洋部局上級顧問、駐日本国代理公使、首席公使、元駐日本国大使館公使参事官 (政治担当) ののち、米務省本省日本担当局長。その後、米在駐チュニジア米国大使 (2000-03年) を務める。上位勲章、名誉勲章、米国防省文民功労賞、米務長官業績賞など、多くの勲章を受章。

Rust Deming joined the Johns Hopkins School of Advanced International Studies (SAIS) in 2005, after a 38 year career in the Foreign Service. His last overseas post was as Ambassador to Tunisia from 2000 to 2003. Prior to that, he served as Principal Deputy Assistant Secretary of State for East Asian and Pacific Affairs. He has also served as Senior Advisor to the Assistant Secretary for East Asian and Pacific Affairs and the East Asian and Pacific Affairs Bureau's Senior Advisor to the United Nations General Assembly in New York. He has spent much of his career dealing with Japanese affairs, having served in Japan as Charge d'Affaires, Deputy Chief of Mission and Minister Counselor for Political Affairs. He has served as Director of the Office of Japanese Affairs in Washington. He has been the recipient of numerous awards including Senior Performance Awards, Superior Honor Awards, the Defense Department's Civilian Meritorious Award, and the Secretary of State's Career Achievement Award. He received his M.A. in East Asian Studies from Stanford University (1981), and B.A. from Rollins College (1964).

#### マイケル・グリーン Michael Green



戦略国際問題研究所上級顧問・ジャパンチェア / ジョージタウン大学国際関係学部准教授

Japan Chair and Senior Adviser, CSIS / Associate Professor, International Relations, Georgetown University

2005年、戦略国際問題研究所上級顧問兼ジャパン・チェア、及びジョージタウン大学国際関係学部准教授に就任。国家安全保障会議上級アジア部長兼アジア担当大統領特別補佐官 (2004-05年)、同アジア部長 (2001-03年) を歴任。外交問題評議会では、アジア安全保障担当上級研究員 (1997-2000年) として、韓国問題に関するタスク・フォースや日本及びアジア安全保障政策に関するスタディ・グループを指揮。また、国防総省アジア太平洋問題オフィスの上級顧問、同コンサルタント、防衛分析研究所研究員、ジョンズ・ホプキンス大学高等国際問題研究大学院助教授、同講師、同外交政策研究所アソシエイト・エグゼクティブ・ディレクター、同ライシャワーセンター所長代理を歴任。5年間日本に滞在した際、国会議員秘書を始めジャーナリスト、米国企業向けのコンサルタントを経験。Japan's Reluctant Realism, The U.S.-Japan Alliance, Arming Japan等、著書多数。ケニオン大学史学部を最優等で卒業。ジョンズ・ホプキンス大学にて国際関係論修士号、同博士号を取得。フルブライト奨学生として東京大学大学院、またマサチューセッツ工科大学日本プログラムの研究員として同大学院にて学ぶ。

Michael Green is a Senior Adviser and holds the Japan Chair at CSIS, as well as being an Associate Professor of International Relations at Georgetown University. He served as Special Assistant to the President for National Security Affairs and Senior Director for Asian Affairs at the National Security Council (2004-05). He joined the NSC in 2001 as Director of Asian Affairs. He was a Senior Fellow for Asian Security at the Council on Foreign Relations, where he directed the Independent Task Force on Korea and study groups on Japan and security policy in Asia. He served as Senior Adviser in the Office of Asian and Pacific Affairs at the Department of Defense and as consultant to the same office. He was a research staff member at the Institute for Defense Analyses, an Assistant Professor of Asian Studies at the Johns Hopkins University School of Advanced Studies (SAIS), where he remained a professorial lecturer. Green spent over five years in Japan working as a staff member of the National Diet, as a journalist for newspapers, and as a consultant for US business. He graduated from Kenyon College with highest honors in history and received his M.A. and Ph.D. from Johns Hopkins University. He also did graduate work at the University of Tokyo on a Fulbright grant and at the Massachusetts Institute of Technology as a research associate of the MIT-Japan Program.

阿川 尚之  
Naoyuki Agawa



慶應義塾大学総合政策学部長・教授  
Professor, Dean, Faculty of Policy Management, Keio University

1975年慶應義塾大学法学部政治学科中退後、米国ジョージタウン大学外交政策学部で学び、1977年に卒業。その後、東京のソニー株式会社にて勤務。1984年に米国ジョージタウン大学ロースクール卒業。1987年から2002年にかけて、ギブソン・ダン・クラッチャー法律事務所、西村総合法律事務所に勤務。ニューヨーク州とコロンビア特別区において弁護士資格を持つ。1999年から2002年まで慶應義塾大学総合政策学部教授、2002年から2005年まで在米日本国大使館公使（広報文化担当）。2005年慶應義塾大学復職。2007年より同総合政策学部長。他に米国ヴァージニア大学ロースクール、東京大学、同志社大学等で教える。専門は米国憲法史、日米関係。著書に『海の友情：米国海軍と海上自衛隊』『アメリカが見つかりましたか』『マサチューセッツ通り2520番地』『憲法で読むアメリカ史』（読売吉野作造賞）など多数。

Naoyuki Agawa graduated from the School of Foreign Service, Georgetown University, magna cum laude in 1977 after transferring from Keio University in 1975. Upon graduation, he joined Sony Corporation in Tokyo. While at Sony, he read law at and graduated in 1984 from the Georgetown University Law Center. He worked for the law firms of Gibson, Dunn & Crutcher and Nishimura & Partners between 1987 and 2002 in Washington, D.C. and Tokyo. He is licensed to practice law in New York and Washington, D.C. He joined Keio University as a professor in 1999 teaching American constitutional law and history. He worked as Minister for Public Affairs at the Embassy of Japan in Washington, D.C. between 2002 and 2005. He then returned to Keio and has served as Dean of the Faculty of Policy Management since 2007. He has also taught US and Japanese constitutional law at the University of Virginia's School of Law and the University of Tokyo, among others. He has written a number of books and is a frequent contributor to leading Japanese newspapers and journals. His books include *The Friendship on the Seas: the United States Navy and the Japan Maritime Self-Defense Force, Have You Found America?*, *2520 Massachusetts Avenue, American History through the United States Constitution* (the Yomiuri - Yoshino Sakuzo Award in 2005).

船橋 洋一  
Yoichi Funabashi



朝日新聞社 主筆  
Editor-in-Chief, *The Asahi Shimbun*

朝日新聞社主筆。1968年東京大学教養学部卒業。1992年に慶應義塾大学より法学博士号取得。1968年に朝日新聞社入社。北京特派員（1980-81）、ワシントン特派員（1984-87）、経済部編集委員、米ブルッキングス研究所客員研究員（2006）、米ハーバード大学ニーマンフェロー及びフルブライト奨学生（1975-76）、米国際経済研究所（IIE）客員研究員（1987）、アメリカ総局長（1993-97）、コラムニストを歴任。1985年に日米経済報道および国際経済報道に対するボーン・上田賞を受賞。また外交政策に関するコラムに対して、日本のピューリッツァー賞といわれる日本記者クラブ賞を受賞（1994）。また日本の外交に関する論文に対し、石橋湛山賞を受賞。英文著書に*The Peninsula Question: A Chronicle of the Second Korean Nuclear Crisis*（2007）、*Reconciliation in the Asia-Pacific, ed.*（2003）、新潮学芸賞を受賞した*Alliance Adrift*（1998）がある。その他『内部-ある中国報告』（サントリー学芸賞）、『通貨烈烈』（吉野作造賞）、『同盟漂流』、『あえて英語公用語論』、『ザ・ベニンシユラ・クエスチョン-朝鮮半島第二次核危機』、『冷戦後-失われた時代』等多数。

Yoichi Funabashi is Editor-in-Chief of Japan's newspaper, *The Asahi Shimbun*. He previously served as correspondent for the *Asahi Shimbun* in Beijing (1980-81) and Washington (1984-87), and as American General Bureau Chief (1993-97). In 1985 he received the Vaughn-Ueda Prize for his reporting on international affairs. He won the Japan Press Award, known as Japan's "Pulitzer Prize," in 1994 for his columns on foreign policy, and his articles in *Foreign Affairs* and *Foreign Policy* won the Ishibashi Tanzan Prize in 1992. His recent English-language books include *The Peninsula Question: A Chronicle of the Second Korean Nuclear Crisis* (2007), *Reconciliation in the Asia-Pacific, ed.* (2003); and *Alliance Adrift* (1998), for which he won the Shincho Arts and Sciences Award. He received his B.A. from the University of Tokyo in 1968 and his Ph.D. from Keio University in 1992. He has been a Distinguished Guest Scholar at the Brookings Institute (2006), a Nieman Fellow and Fulbright grantee at Harvard University (1975-76), and a visiting Fellow at the Institute for International Economics (1987), among several others.

<ランチ・セッション> Luncheon Session

モデレーター Moderator

榎原 稔  
Minoru Makihara

日本側カルコン委員長、三菱商事株式会社相談役  
Japan CULCON Chair / Senior Corporate Advisor and Former Chairman, Mitsubishi Corporation

スピーカー Speaker

行天 豊雄  
Toyoo Gyohten



財団法人国際通貨研究所理事長 / 三菱東京UFJ銀行特別顧問  
President, Institute for International Monetary Affairs / Senior Advisor, The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.

1955年東京大学経済学部卒業後、大蔵省に入省。フルブライト奨学生としてプリンストン大学留学。国際通貨基金およびアジア開発銀行に出向、国際金融局長、財務官などを歴任。1988年から90年にかけて、経済協力開発機構（OECD）パリ本部、ワーキングパーティー III の座長を務める。1989年退官後、ハーバード大学ビジネススクールおよびプリンストン大学の客員教授を経て、1992年から96年まで東京銀行会長。1995年に旧東京銀行（現三菱東京UFJ銀行）の出捐を得て設立された財団法人国際通貨研究所の初代理事長となる。1998年には小淵首相の助言役として内閣特別顧問をつとめた。2008年11月より内閣官房参与（総理特使）。著書として『富の興亡-円とドルの歴史（共著）』（東洋経済新報社）など。

Since 1995, Toyoo Gyohten has been the President of the Institute for International Monetary Affairs which is a foundation established by the Bank of Tokyo (currently The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.) to succeed its tradition as Japan's only specialist foreign exchange bank. He served for many years in the Japanese Ministry of Finance until he retired as Vice-Minister of Finance for International Affairs in 1989, as well as working for the International Monetary Fund and the Asian Development Bank. He chaired Working Party III of OECD, Paris from 1988-90. He was a visiting professor at the Harvard University Business School and Princeton University. He was a Chairman of the Bank of Tokyo, from 1992-1996. He chaired the Institute of International Finance, Inc. from 1994-1997. In 1998, he served as Special Adviser to the Prime Minister Keizo Obuchi. In 2008, he was appointed as a Special Advisor to the Cabinet, and as Special Envoy of the Prime Minister. He is co-author of the book *Changing Fortunes* with Mr. Paul Volcker, and studied in the US on a Fulbright grant at Princeton University (1956-57).

**ロバート・フェルドマン**  
**Robert Feldman**



**モルガン・スタンレー証券株式会社マネージングディレクター**  
Managing Director, Morgan Stanley Japan Securities Co. Ltd.

1998年、チーフ・エコノミストとしてモルガン・スタンレー証券会社（現：モルガン・スタンレー証券株式会社）に入社。2003年に株式調査部長、その後2007年より経済調査部長に就任。日本経済の見通しや金融市場動向および政策動向の予測を行なうとともに、テレビ番組出演や雑誌寄稿、講演などの対外活動にも積極的。『日本の金融市場：財政赤字、ジレンマ、および規制緩和』、『日本の衰弱』、『日本の再起』を執筆。『戦前の日本の経済成長』など4冊の訳書（日英）も手掛けている。また最近では、『構造改革の先を読む』を発表している。1990-97年、ソロモン・ブラザーズ・アジア証券で主席エコノミストを務める。1983-89年、国際通貨基金（IMF）のアジア部、欧州部、調査部に勤務。マサチューセッツ工科大学で経済学博士号、イェール大学で経済学および日本研究の学士号を取得。1970年に交換留学生として初来日し、1年間を過ごした後、野村総合研究所（1973-74年）および日本銀行（1981-82年）でフルブライト奨学生として研究に従事した。

Robert Feldman is Director of the Economic Research Department at Morgan Stanley Japan. As part of Morgan Stanley's global economics team, he is responsible for forecasting the Japanese economy, financial markets and policy developments. He is a regular commentator on World Business Satellite, the nightly business program of TV Tokyo. Prior to joining Morgan Stanley in 1998, he was the chief economist for Japan for Salomon Brothers from 1990-97. He worked for the International Monetary Fund from 1983-89, in the Asian, European, and Research Departments. He has a Ph.D. in Economics from MIT. He has published four books, *Japanese Financial Markets: Deficits, Dilemmas, and Deregulation*, *Nihon no Suijaku* ("The Weakening of Japan") and *Nihon no Saiki* ("Starting Over"), and *Kozo kaikaku no saki wo yomu* ("Beyond Structural Reform"). He has also translated four books from Japanese to English, including *Economic Growth in Prewar Japan*. Feldman first came to Japan in 1970, as an exchange student, spending a year in Nagoya. He subsequently spent study years at both the Nomura Research Institute (1973-74), and at the Bank of Japan on a Fulbright fellowship (1981-82).

**<セッションⅢ> Session III**

**モデレーター Moderator**

**スーザン・ファア**  
**Susan J. Pharr**



**ハーバード大学日本政治学部教授**  
Edwin O. Reischauer Professor of Japanese Politics, Department of Government, Harvard University

ハーバード大学教授であり、同大学ライシャワー日本研究所およびウェザーヘッド国際問題研究所日米関係プログラムの所長を務める。日米友好基金およびアジア財団の理事であり、米国外交問題評議会のメンバーでもある。1985-87年には、米国外交問題評議会の日本研究部門責任者、また米国国際開発庁にシニア社会学者として勤務。1972年から73年にフルブライト奨学金を受給し、1975年にコロンビア大学から政治学博士号を取得。研究対象は比較政治行動学、先進工業国における比較政治学、日本と東アジアにおける民主化と社会変容、市民社会と非営利組織、政治倫理と汚職、環境政治学、政治におけるメディアの役割、東アジアの国際関係、開発と国際政治経済。著作に『日本の女性活動家』、『*Losing Face: Status Politics in Japan; Media and Politics in Japan, Disaffected Democracies: What's Troubling the Trilateral Countries?, The State of Civil Society in Japan*』など多数。

Susan J. Pharr is Edwin O. Reischauer Professor of Japanese Politics at Harvard University. She is Director of the Reischauer Institute of Japanese Studies and of the Program on US-Japan Relations at Harvard. She is a Commissioner of the Japan-US Friendship Commission, on the board of the Asia Foundation, and a member of the Council on Foreign Relations. From 1985-87, she held the Japan Chair at CSIS, and formerly she served as Senior Social Scientist in the Agency for International Development. Her research interests include comparative political behavior; comparative politics of industrialized nations; democratization and social change in Japan and East Asia; civil society and nonprofit organizations; political ethics and corruption; environmental politics; the role of the media in politics; international relations in East Asia; and international political economy of development. Among her works are *Political Women in Japan*, *Losing Face: Status Politics in Japan; Media and Politics in Japan, Disaffected Democracies: What's Troubling the Trilateral Countries?*, and *The State of Civil Society in Japan*. She received her Ph.D. in Political Science from Columbia University, after having had a Fulbright grant (1972-73).

**パネリスト Panelist**

**ジョー・アール**  
**Joe Earle**



**ジャパン・ソサエティ、バイスプレジデント兼ギャラリーディレクター**  
Vice President & Gallery Director, Japan Society

英国・オックスフォード大学にて中国語と中国文学を学んだ後、1974年よりヴィクトリア&アルバート美術館の東洋美術部門にて、日本美術およびデザイン分野を専門に手がけた。その後、1983年に英国国立美術館史上最年少で、同館東洋美術部長に任命された。そこで、常設の日本ギャラリー設立に携わる。1987年には広報部門の長に任命された。1990年代を通して、英国、日本、米国、ヨーロッパにて大規模な展覧会を開催した。また、主要美術館、オークションハウス、収集家、美術商のコンサルタントとして、日本、欧米で数々の展覧会企画と図録執筆を手がけた。2003年、ボストン美術館初のアジア・オセアニア・アフリカ美術部長に就任。2007年よりジャパン・ソサエティに、バイス・プレジデント兼ギャラリー・ディレクターとして勤務。

Joe Earle joined the Japan Society in 2007 as Vice President and Gallery Director. He is a graduate of Oxford University where he studied Chinese Language and Literature before joining the Far Eastern Department of the Victoria and Albert Museum in 1974, specializing in Japanese art and design. In 1983, he was appointed Keeper of the Far Eastern Department, the youngest person ever to hold such a post in a UK national museum. He led a project to establish a major permanent Japanese gallery at the V&A, and in early 1987 he transferred to the new post of Head of Public Affairs. Throughout the 1990s he organized a wide range of exhibitions in the United Kingdom, Japan, United States, and Europe, and catalogued numerous private collections of Japanese art, serving as consultant to major museums, auction houses, galleries, collectors, and dealers. In 2003 he was named the first Chair of the Department of Art of Asia, Oceania, and Africa at the Museum of Fine Arts, Boston.

**ヴェリナ・ヒューストン**  
**Velina Houston**

南カリフォルニア大学演劇学部教授  
Professor of Theatre, University of Southern California



南カリフォルニア大学演劇学部教授であり、同大学院舞台脚本研究科ディレクター、副学部長を務めている。また専属脚本家でありクリエイター。全米脚本家協会、劇作家協会、ロサンゼルス脚本家協会の会員。国際的に高い評価を得ている脚本家であり、詩集、エッセイの出版、シナリオライター、プロデューサーとしても活動している。劇、詩、散文、文化批評、映画、テレビ等、多様なジャンルにおいて人間性の逸脱、文化や言説およびジェンダーの矛盾を提起するような創作活動で広く知られている。レミー・マーチン新映画脚本賞、国際交流基金フェローシップ、ジェームズ・ズムベルジ：イノベーション基金フェローシップ、ロレイン・ハンスベリー脚本家賞、デイビットライブラリー米国自由脚本賞、カリフォルニアアーツ協議会フェロー、スーザン・スミス・ブラックバーン賞最終候補者、ロックフェラー財団フェローなど受賞多数。

Velina Houston is a playwright and professor. Her literary career, including fourteen commissions, began Off-Broadway with *American Dreams* at Negro Ensemble Company and *Tea* at Manhattan Theatre Club. Houston's plays investigate the interplay between divergence and conventionality in human nature, invoking contradictions of culture, myth, and gender. Her work is produced internationally (Old Globe Theatre, George Street Playhouse, Pittsburgh Public Theatre, Smithsonian Institution, Whole Theatre [Olympia Dukakis], Nippon Hoso Kai, Negro Ensemble Company, Syracuse Stage, and others). She has received fellowships from the Japan Foundation, Rockefeller Foundation, James Zumberge Research Foundation, Sidney F. Brody Foundation, Center for Feminist Research, and Visions and Voices Arts & Humanities Initiative; as well as being honored by Sidney Poitier and American Film Institute, Pinter Review Prize for Drama, and with the Made In America Visionary Award. She is Professor of Theatre, Resident Playwright, Associate Dean of Faculty, and Creator/Director of the Master of Fine Arts in Dramatic Writing at the University of Southern California's School of Theatre.

**ロバート・ペッカネン**  
**Robert Pekkanen**

ワシントン大学ジャクソン国際スクール日本研究学科長、准教授  
Professor, Henry M. Jackson School of International Studies, University of Washington



専門分野は日本政治であり、特に研究領域としては、市民社会、町内会、政党政治と立法組織を専門としている。2002年にハーバード大学で政治学博士号取得。日本の政治状況についての記事を、アメリカン・ポリティカル・サイエンス・レビューなど、各国の学術誌に発表している。日本の市民社会に関する最新の書籍、*Japan's Dual Civil Society: Members Without Advocates* (スタンフォード大学プレス刊、2006年) で大正芳記念賞、日本NPO学会の研究奨励賞を受賞。同書はジャパン・タイムズ紙の2006年度の「アジアに関するベストの本」の一冊にも選ばれている。日本語訳『日本における市民社会の二重構造－政策提言なきメンバー達』（木鐸社）は2008年に刊行された。日本の国会議員50人以上にインタビューした経験を持つ一方、自身も、PBS、クリスチャン・サイエンス・モニター紙、USAトゥデー、朝日新聞などの取材を多数受けている。

Robert Pekkanen is Chair of the Japan Studies Program and Associate Professor at the Henry M. Jackson School of International Studies at the University of Washington. Harvard University awarded him a Ph.D. in political science in 2002. He has published articles on Japanese politics in such journals as *The American Political Science Review*, *The British Journal of Political Science*, and *The Journal of Japanese Studies*, among others. His recent book on Japan's civil society, *Japan's Dual Civil Society: Members without Advocates* (Stanford, 2006) won the Ohira Prize in 2008 and an award from the Japanese Nonprofit Research Association (JANPORA) in 2007. *The Japan Times* also featured it as one of the "Best Asia Books" of 2006. A Japanese translation appeared in 2008. Pekkanen has interviewed over 50 members of the Japanese Diet. He himself has been interviewed by media including PBS's "The News Hour with Jim Lehrer", *The Christian Science Monitor*, *Asahi Shimbun* (Japan), *USA Today*, and radio programs in the US, Jamaica and Australia.

**黒川 清**  
**Kiyoshi Kurokawa**

政策研究大学院大学教授  
Professor, National Graduate Institute for Policy Studies



政策研究大学院大学教授。東京大学医学部卒（医学博士）。1969から84年にかけて米国に滞在し、1979-84年にはUCLA医学部にて内科教授を務める。1989年東京大学医学部第一内科教授、1996年東海大学医学部長、東京大学先端科学技術研究センター客員教授を経て2006年11月より現職。Institute of Medicine of National Academies USAを始めとして、多くの国際科学者連合体の役員、委員を務める。また文部科学省科学アドバイザーを務め、日本政府による多くの委員会に携わっている。2003-07年日本学術会議会長、内閣府総合科学技術会議議員、2006-08年内閣特別顧問、2005年WHOコミッショナーなどを歴任。主な著書として、『世界級キャリアのつくり方』（東洋経済新報社）、『イノベーション思考法』（PHP出版）他。

Kiyoshi Kurokawa is currently a Professor at the National Graduate Institute for Policy Studies, Chairman of Health Policy Institute, Japan, a commissioner of WHO, Adjunct Senior Scientist of Earth Institute at Columbia University, and Professor Emeritus of the University of Tokyo. A graduate of the University of Tokyo's Faculty of Medicine, he spent time in the US from 1969-84, was a professor at the departments of medicine of UCLA School of Medicine (1979-84), and the University of Tokyo (1989-96), Dean of the Medical School at Tokai University (1996-2002), President of the Science Council of Japan (2003-06) and Science Advisor to the Prime Minister (2006-08). He served as an executive member of many national and international professional societies of his disciplines, and is an elected member of various scientific societies including the Institute of Medicine of the National Academies of Sciences of the USA and Master of American College of Physicians. He has served and serves in many committees of the Ministries of Japan and as Science Advisor for the Ministry of Education, Culture, Sports, Sciences and Technology.

## 山本 正

### Tadashi Yamamoto



#### 財団法人日本国際交流センター理事長

President, the Japan Center for International Exchange

1970年に財団法人日本国際交流センターを設立。現在同センター理事長。上智大学を経て、米国セント・ノバート大学を卒業後、マーケット大学院より経営学修士号取得。下田会議をはじめ、政策課題を中心とした日本と諸外国との知的交流・対話、日米議員交流、日豪政治家交流、地域交流・NPOリーダー等の交流、日本におけるシビル・ソサエティ確立のための諸事業を実施。三極委員会のアジア太平洋ディレクター、日英21世紀委員会、日独フォーラム、日韓フォーラムの幹事委員、世界基金支援日本委員会ディレクターを兼任。1999年には「21世紀日本の構想」総理懇談会幹事委員を務めた。

Tadashi Yamamoto is president of the Japan Center for International Exchange (JCIE), which he founded in 1970. After studying at Sophia University in Japan, he received a B.A. from St. Norbert College and an M.B.A. from Marquette University. He has promoted policy-oriented intellectual dialogue and policy research through the Global ThinkNet Program, including the Shimoda Conference series, Trilateral Commission, Japan-U.K. 21st Century Group, Japan-German Forum, and the Japan-Korea Forum. He has also promoted the development of Japan's civil society and its involvement in international cooperation through the Civil Net Program which includes the Friends of the Global Fund, Japan, and diverse NGO exchange programs. Through Parliamentary Exchange Programs such as the US-Japan Parliamentary Exchange, Congressional Exchange, and the Japan-Australia Political Exchange he has promoted dialogue and study among politicians. He has been involved in several government commissions including the Prime Minister's Commission.

## 渡辺 靖

### Yasushi Watanabe



#### 慶應義塾大学環境情報学部教授

Professor, Faculty of Environment and Information Studies, Graduate School of Media and Governance, Keio University

1997年にハーバード大学から社会人類学の博士号を取得。ケンブリッジ大学およびオックスフォード大学にポストドクターとして在籍した後、2006年より現職。専門は文化政策、文化外交、およびアメリカ研究。著書『アフター・アメリカ』でサントリー学芸賞およびアメリカ学会清水博賞など受賞。国際交流基金安倍フェローとしてハーバード大学ウェザーヘッド国際問題研究所に所属。2005年に日本学士院学術奨励賞受賞。2007年にケンブリッジ大学ダウニングカレッジフェロー。近著に『アメリカン・センター：アメリカの国際文化戦略』、*Soft Power Superpowers: Cultural and National Assets of Japan and the United States*など。

Yasushi Watanabe earned a Ph.D. in Social Anthropology from Harvard University in 1997. After a post-doctoral research at Cambridge and Oxford Universities, he joined Keio University in 1999, and currently, as a full Professor, is working on such subjects as Cultural Policy, Cultural Diplomacy and American Studies. His books include *After America: Trajectories of the Bostonians and the Politics of Culture*, which won a Suntory Prize for Social Sciences and Humanities and a Hiroshi Shimizu Award of the Japanese Association for American Studies, and *The American Family: Across the Class Divide*. He was a recipient of an Abe Fellowship which he held at the Weatherhead Center for International Affairs at Harvard University. He was awarded a Japan Academy Medal in 2005. He served as a Fellow at Downing College, University of Cambridge in 2007. His most recent books include *American Community: Between the State and the Individual*, *Soft Power Superpowers: Cultural and National Assets of Japan and the United States*.

## <最終セッション> Concluding Session

### モデレーター Moderator

## 今井 義典

### Yoshinori Imai



#### 日本放送協会副会長

Executive Vice President, NHK (Japan Broadcasting Corporation)

慶應義塾大学で経済学とジャーナリズムを学び、1968年、NHKに放送記者として入局。国際部などを経て1978年から2年間、ワシントン特派員、1989年から1年間、ニューヨーク駐在として、国際政治・経済を幅広く取材した。また1995年から3年間、ヨーロッパ総局長としてロンドンを拠点にヨーロッパ・中東・アフリカの取材の指揮を執った。この間、1986年から「ニュースワイド」、1993年から「おはよう日本」のキャスターをそれぞれ2年間担当した。2000年から国際放送局長として、国際発信と各国の放送機関との関係強化を推進したあと、2003年から解説委員長を2年、解説主幹を3年間務めた。2008年1月から副会長。

Yoshinori Imai studied economics and journalism at Keio University in Tokyo. He started his career as a TV journalist for NHK, Japan's sole public broadcaster in 1968. He was assigned to Washington as a correspondent between 1978 and 1981. He was also given foreign assignments in New York as business correspondent between 1989 and 1990, and then in London as bureau chief and head of news operation in Europe, Middle East and Africa between 1995 and 1998. Meanwhile, he worked as anchorperson of the nation-wide news program from 1986 to 1988 for the first time, and from 1993 to 1995 for the second time. In 2000, Imai was appointed to be the Director-General of the International Planning and Broadcasting Department. The department is responsible for NHK's television and radio broadcasting operations overseas as well as relations and cooperation with foreign broadcasters and organizations. In 2003, he became an executive commentator / program-host at NHK. He has been Executive Vice President of NHK since January, 2008.



## 特別コメント Concluding Remarks

### 小倉 和夫 Kazuo Ogoura

独立行政法人国際交流基金理事長  
President, the Japan Foundation



東京大学法学部卒業（法学士）、英国ケンブリッジ大学経済学部卒業（経済学士）。1962年外務省入省、文化交流部長、経済局長、外務審議官等を歴任。また駐ベトナム大使（1994-95）、駐韓国大使（1997-99）、駐フランス大使（1999-2002）。外務省を2002年11月に退官後、総合研究開発機構客員研究員、青山学院大学教授を経て2003年10月に国際交流基金理事長に就任。主な著書に『東西文化摩擦 - 欧米vs.日本の15類型』（中央公論社1990年）、『パリの周恩来 - 中国革命家の西欧体験』（中央公論社1992年／吉田茂賞受賞）、『「西」の日本・「東」の日本 - 国際交渉のスタイルと日本の対応』（研究社出版1995年）、『中国の威信 日本の矜持』（中央公論新社2001年）、『吉田茂の自問』（藤原書店2003年）、『グローバルイズムへの叛逆』（中央公論新社2005年）など。

Kazuo Ogoura is President of the Japan Foundation, and a former Ambassador to Vietnam, Korea, and France. After graduating from the University of Tokyo's Faculty of Law and the University of Cambridge's Faculty of Economics, he joined the Ministry of Foreign Affairs, where he served in various positions, including Director-General of the Cultural Affairs Department (1989-92), Director-General of the Economic Affairs Bureau (1992-94), Deputy Vice-Minister for Foreign Affairs and Japanese G7/G8 Sherpa (1995-97). He is also an Invited Professor of International Politics in the Economics and Business Department of Aoyama Gakuin University (2003-). His publication includes *Pari no Shu Onrai (Enlai Zhou in Paris)*(1992), *Chugoku no Ishin, Nihon no Kyoji (Dignity of China, Pride of Japan)*(2001), *Yoshida Shigeru no Jimon (Shigeru Yoshida Searches his Heart)*(2003) and *Grobarizumu e no Hangyaku (Rebellion against Globalism)*(2004).

## <閉会の辞> Closing Remarks

### ティエリー・ポルテ Thierry Porté

米国側カルコン委員長、ジェイ・シー・フラワーズ営業担当共同経営者  
US CULCON Chair / Operating Partner, J.C. Flowers & Co., LLC



米国側カルコン委員長であり、J.C. Flowers & Co., LLC営業担当共同経営者。また現在、ハーバード大学日米関係プログラム研究員。ハーバード大学にて優等成績で経済学士号取得（magna cum laude / Phi Beta Kappa）。同大学ビジネススクールにて経営学修士号を優等成績にて取得。モルガン・スタンレー社のニューヨーク、ロンドン、東京各社に勤務し、モルガン・スタンレー・ジャパン社長等を務める。その後、東京の新生銀行にて執行役員副会長（2003-05）および取締役代表執行役社長を務める（2005-08）。1995年から2008年まで日本ハーバード・クラブの会長を務める。アメリカンスクール・イン・ジャパン理事会の前会長。在日米国商会議所の前副会頭。Invest Japan Forumのメンバーであり、小泉元首相の私設委員会においてアドバイザーを務めた。現在ニューヨーク交響楽団のディレクター、またPlanet Finance諮問委員会のメンバーでもある。

Thierry Porté is Operating Partner of J.C. Flowers & Co., LLC, a private equity firm. He previously worked at Shinsei Bank, Ltd., Tokyo, where he served as Vice Chairman (2003-05) and President and Chief Executive Officer (2005-08). Prior to joining Shinsei, he served in various capacities at Morgan Stanley in New York, London and Tokyo, including President and Branch Manager of Morgan Stanley Japan. He holds an A.B., magna cum laude and Phi Beta Kappa in Economics from Harvard and an M.B.A. with high honors from Harvard Business School. He served as President of the Harvard Club of Japan (1995-2008). He is currently serving as Research Associate at Harvard in the Program on US-Japan Relations. He is a former Chairman of the Board of the American School in Japan and a former Vice President of the American Chamber of Commerce in Japan. He was a member of Invest Japan Forum, a private sector committee that advised Prime Minister Koizumi. He is a Director of the New York Philharmonic and a member of the Planet Finance Advisory Board.

## フルブライト・ジャパン (日米教育委員会)

「世界の平和を達成するためには人物の交流が最も有効である」という確固たる信念に基づき、故 J. ウィリアム・フルブライト上院議員は、広島と長崎に原爆が投下されてからわずか数週間後に、フルブライト計画の法案を米国議会に提出しました。この法案は、第二次世界大戦終了後間もない1946年に、米国議会で、アメリカと諸外国との相互理解を目的とした人物交流計画「フルブライト・プログラム」として発足しました。以来半世紀の間に、フルブライト・プログラムは世界で最も広く知られ、権威のある人物交流プログラムに発展しました。現在日本を含む世界約155ヶ国が参加している同プログラムは、これまでに世界中で約30万人の人々に、相手国での研究や教育を行う機会を提供し、あらゆる職業分野のリーダーを育成するという大切な役割を果たしてきました。日本におけるフルブライト交流計画は1949年から1952年に実施されたガリオア (GARIOA: Government Aid and Relief In Occupied Area) を継承する形で、1952年から実施され、2008年度までに約6,200人の日本人が米国に渡る一方で、約2,400人の米国人が来日し、学術活動に励んできました。現在、毎年100名以上 (日本人、米国人それぞれ約55名ずつ) に奨学金を提供することで日米の人物交流を実施しています。また、こうしたフルブライター (Fulbrighter) と呼ばれる同窓生の多くは今日、教育、行政、法曹、ビジネス、マスコミ等さまざまな分野で活躍しています。国際社会が様々な問題に直面している今日、フルブライト・プログラムの意義がさらに重みを増しています。

## Fulbright Japan (Japan-US Educational Commission)

The United States Congress created the Fulbright Program in 1946, in the aftermath of World War II, to promote mutual understanding between the United States and the rest of the world, an objective that is as relevant today as it was then. This program's foremost advocate, the late Senator J.W. Fulbright, believed people exchanges to be the most effective means of promoting world peace, and only weeks after the dropping of the atomic bomb in Hiroshima and Nagasaki, this bill was presented to the Congress. In half a century, the Fulbright Program has developed into the world's largest, best known and most prestigious educational exchange program. Today, over 155 countries, including Japan, participate in the Fulbright Program, which has provided over 300,000 scholars and students with the opportunity to study abroad and has played an important role in fostering the development of leaders in various fields. In Japan, the program commenced as a successor to the GARIOA (Government Aid and Relief in Occupied Areas) program which provided approximately 1,000 Japanese with educational opportunities in the United States between 1949 and 1951. The Fulbright program between Japan and the US annually provides over 100 grants (55 to Americans and 55 to Japanese) and in total, over 6,200 Japanese and 2,400 Americans have studied and conducted research in each other's country. Today, many Japanese GARIOA and Fulbright alumni (Fulbrighters) play leading roles on the Supreme Court, in the Diet, in Japan's diplomatic corps, in higher education as presidents and professors, in the media, and as senior executives of major corporations. With new, global challenges in international relations, the need for the Fulbright Program is stronger than ever.

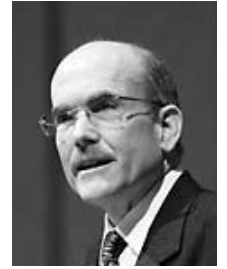
### **日米文化教育交流会議（カルコン）**

日米文化教育交流会議（カルコン）は、1961年、当時の池田総理とケネディ大統領との合意によって設立されました。日米関係の文化的および教育的基盤を高度化し強化することを目的として、適切な提言・勧告を両国の政府および国民に対し行なっています。カルコンは、日米両国の政府、財界、学界、メディアその他様々な分野の代表からなる12名の委員から構成されるパネルを日米それぞれに設置し、文化・教育・知的交流分野についての新しくかつ最良のアイデアが具体的なプログラムとして実施されるように努めています。このようなプログラムの実施のために、日米合同のワーキング・グループが時宜設置されています。1991年には、従来外務省が担っていた日本側事務局機能は、国際交流基金に移管されました。また米側事務局機能は、当時のUSIAから日米友好基金に移管されました。現在、日本側カルコンは外務省および国際交流基金から、米国側カルコンは米國務省から資金を得ています。

### **The US-Japan Conference on Cultural and Educational Interchange (CULCON)**

The US-Japan Conference on Cultural and Educational Interchange (CULCON) was established in 1961, based on the agreement between Prime Minister Ikeda and President Kennedy. CULCON serves to elevate and strengthen the vital cultural and educational foundations of the Japan-US relationship, and to make appropriate recommendations to the governments and publics of both Japan and the US. With panels in Japan and the United States each comprised of 12 members from various backgrounds such as the government, business, academia and media, CULCON works to ensure that the best of new ideas for cultural, educational and intellectual exchanges are implemented as operational programs. In order to facilitate their implementation, bi-national working groups are formed as appropriate. In 1991, the Japan CULCON Secretariat was transferred from the Ministry of Foreign Affairs to the Japan Foundation, while the US CULCON Secretariat was transferred from USIA to the Japan-US Friendship Commission. Japan CULCON is supported with funds from the Ministry of Foreign Affairs and the Japan Foundation, while US CULCON is supported with funds from the US Department of State.

# シンポジウム当日の様相 / Scenes from the Symposium



撮影 / 高山浩数  
Photographer: Hirokazu Takayama

# 「日・米ソフトパワー：地球的課題への取り組み」

Japan & US Soft Power: Addressing Global Challenges

発行日 2009年 12月

発行 独立行政法人国際交流基金 カルコン日本側事務局

東京都新宿区四谷4-4-1 〒160-0004

TEL: 03-5369-6072 FAX: 03-5369-6042

Published by / Japan CULCON Secretariat, The Japan Foundation

4-4-1 Yotsuya Shinjuku-ku, Tokyo 160-0004

TEL: 03-5369-6072 FAX:03-5369-6042

© Japan CULCON Secretariat, The Japan Foundation, 2009

本書に掲載されているシンポジウムの発言はパネリストの個人的な見解です

The views expressed in the symposium are those of individual panelists.

